

**Министерство образования и науки Российской Федерации ФГБОУ ВО
«Ярославский государственный педагогический университет
им.К.Д.Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ў
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
«_____» 2018г.

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

Б1.Б.01 ФИЛОСОФИЯ

45.03.02 Лингвистика

**Профиль образовательной программы:
Перевод и переводоведение**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

Ст. преподаватель каф. философии

Н.А.Мирошниченко

**Утверждено на заседании
кафедры философии
26 января 2018 г.
Протокол № 5**

Зав. кафедрой, д.ф.н., профессор

Азов А.В.

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Философия» - формирование представления о философии как способе познания и духовного освоения мира.

Основными *задачами* курса являются:

- **понимание** основных разделов современного философского знания, философских проблем и методов их исследования;
- **овладение навыками** работы с оригинальными и адаптированными философскими текстами, базовыми принципами и приемами философского познания; овладение приемами ведения дискуссии, диалога;
- **развитие умений** логично формулировать, излагать и аргументировано отстаивать собственное видение проблем и способов их разрешения; умения критически воспринимать и оценивать источники информации.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в базовую часть ОП (Б1.Б.01).

Для успешного изучения дисциплины студент должен:

Знать:

содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности.

Обладать умениями:

самостоятельно строить процесс овладения информацией, отобранный и структурированной для выполнения профессиональной деятельности.

Владеть способами:

планирования, организации, самоконтроля и оценки собственной деятельности;

технологиями организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе.

Для успешного изучения дисциплины «Философия» студент должен обладать следующими компетенциями

Знать:

значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; различные средства коммуникации; социальные, культурные и личностные различия; роль и место физкультурного образования для физического совершенствования личности и общества.

Обладать умениями:

толерантно относиться к национальным, культурным и религиозным различиям; адаптироваться к разным социокультурным реальностям; обосновать важную роль каждого участника работы в команде; использовать в профессиональной и повседневной жизни средства и методы совершенствования двигательных умений и навыков и воспитания физических качеств.

Владеть способами:

ориентации в различных этапах общечеловеческой цивилизации; организации работы в команде; средствами, методами и технологией организации занятий системами физических упражнений для образовательного процесса.

Дисциплина «Философия» является предшествующей для таких дисциплин как «Экономика», «Психология», «Правоведение», «Основы языкоznания», «Риторика», «Политология», «Социология».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины «Философия» направлен на формирование следующих компетенций: ОК-5, ОК-8, ОПК-1, ОПК-15.

| Общекультурные компетенции: ОК-5. ОК-8 | | | | | |
|--|----------|--------|--------|--------|----------|
| КОМПЕТЕНЦИИ | Перечень | Средст | Средст | Уровни | освоения |

| Шифр компетенции | Формулировка | компонентов ва формирования | ва оценивания | компетенций |
|------------------|--------------|-----------------------------|---------------|-------------|
| | | | | |

| | | | | | |
|------|--|---|--|---|--|
| ОК-5 | <p>Способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию</p> | <p>1. В области знаний:</p> <p>1.1. Знает значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации</p> <p>1.2. Знает нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию</p> <p>2. В области умений:</p> <p>2.1. Умеет сохранять и развивать гуманистические ценности современной цивилизации</p> <p>3. В области навыков или опыта деятельности:</p> <p>3.1. Владеет навыками аргументированного отстаивания определенной нравственной и философской позиции</p> <p>3.2. Владеет способами реализации нравственных обязательств по отношению к общекультурным ценностям</p> | <p>Лекции, семинары; эссе и рефераты по свободным или предложенными темам; самостоятельный поиск в интернете необходимых материалов; анализ текстов философов; подготовка докладов по темам семинаров и научной конференции; изучение дополнительной научной литературы с представлением обзора на семинарском занятии; индивиду</p> | <p>Анализ устных и письменных работ: устный опрос; тестирование; контрольные работы; выступления на семинарах; рефераты; творческое задание, ролевая или деловая игра; письменные самостоятельные работы; философский анализ текста или поставленной проблемы; выступление на конференции; эссе; экзамен.</p> | <p>Базовый уровень:</p> <p>Знать:</p> <p>1. Осознает значимость гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации</p> <p>2. Знает значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации</p> <p>3. Знает нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию</p> <p>Уметь:</p> <p>1. Умеет бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию</p> <p>2. Умеет сохранять и развивать гуманистические ценности современной цивилизации</p> <p>Владеть:</p> <p>1. Владеет навыками аргументированного отстаивания определенной нравственной и философской позиции</p> <p>2. Владеет способами реализации нравственных обязательств по отношению к общекультурным ценностям</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знать:</p> <p>1. Знает значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации</p> <p>2. Знает нравственные</p> |
|------|--|---|--|---|--|

| | | | | | |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|---|----------------------------|--|
| | | | дуально е собесед ование по прочита нному филосо фскому произве дению; учебная рецензи я и др. виды работ. | | обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию Уметь: 1. Умеет бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию 2. Умеет сохранять и развивать гуманистические ценности современной цивилизации Владеть: 1. Владеет навыками аргументированного отстаивания определенной нравственной и философской позиции 2. Владеет способами реализации нравственных обязательств по отношению к общекультурным ценностям |
| Шифр компетенции | Формулировка | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |

| | | | | | |
|------|--|---|---|---|--|
| ОК-8 | <p>Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования</p> | <p>1. В области знаний:</p> <p>1.1. Историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования познавательных систем, роль и место физического образования в жизни личности и общества</p> <p>1.2. Основные принципы деятельностного подхода, виды и приемы современных когнитивных технологий</p> <p>1.3. Основы теории культурного, нравственного, интеллектуального, личностного развития, физического самосовершенствования</p> <p>2. В области умений:</p> <p>2.1. Применять методы познавательного, физического и личностного развития.</p> <p>2.2. Объективно оценивать знания на основе тестирования и других методов.</p> <p>Формами и методами интеллектуального и культурного развития, овладения нравственными принципами, навыками двигательных умений, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, лабораторные эксперименты, полевая практика и т.п.</p> <p>3. В области навыков или опыта</p> | <p>Лекции, семинары; эссе и рефераты по свободным или предложенным темам; самостоятельный поиск в интернете</p> | <p>Анализ устных и письменных работ: устный опрос; тестирование; контрольные работы; выступления на семинарах</p> | <p>Базовый уровень:</p> <p>Знать: Использует теорию, закономерности и принципы интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, физкультурного образования в профессиональной трудовой деятельности и бытовой жизни.</p> <p>Уметь: Активно применяет систему специальных знаний и физических упражнения для духовного и физического самосовершенствования в повседневной профессиональной деятельности для личного самосовершенствования.</p> <p>Владеть: Использует в профессиональной и повседневной жизни средства и методы совершенствования интеллектуального, нравственного развития.</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знать: Средства, методы и технологии организации интеллектуальных игр/квестов для культурно-познавательной деятельности</p> <p>Уметь: Использовать знание средств, методов и технологий организации интеллектуальных игр</p> |
|------|--|---|---|---|--|

| | | | | | |
|--|--|---|---|--|---|
| | | <p>деятельности: 3.1. Всеми видами развивающих деятельности (игровой, продуктивной, познавательно-исследовательской)</p> | <p>е собесед ование по прочита нному филосо фскому произве дению; учебная рецензи я и др. виды работ.</p> | | <p>для культурно-познавательной деятельности</p> <p>Владеть: Обладает опытом организации круглых столов, интеллектуальных игр, обсуждений.</p> |
|--|--|---|---|--|---|

Общекультурные компетенции: ОПК-1, ОПК-15

| Шифр компетенции | Формулировка | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
|------------------|--------------|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------------|
|------------------|--------------|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------------|

| | | | | | |
|-------|---|--|---|--|---|
| ОПК-1 | <p>Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводиактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p> | <p>1. В области знаний:</p> <p>1. основные направления, проблемы, теории и методы современной науки</p> <p>2. В области умений:</p> <p>2.1. логически мыслить и вести научные дискуссии;</p> <p>2.2. работать с разноплановыми источниками информации</p> <p>2.3. осуществлять эффективный поиск информации и критически оценивать ее релевантность</p> <p>2.4. получать, обрабатывать и интерпретировать информацию</p> <p>2.5. преобразовывать информацию в знания</p> <p>2.6. обосновывать, аргументированно доказывать свою позицию по различным проблемам, связанным с профессиональной деятельностью</p> <p>3. В области навыков или опыта деятельности:</p> <p>3.1. методологией современного научного познания на стыке гуманитарных, экономических и управлеченческих дисциплин</p> <p>3.2. приемами аргументативного убеждения.</p> | <p>Лекции, семинары; эссе и рефераты по свободным или предложенными темам; самосто ятельны й поиск в интерне те необход имых материа лов; анализ текстов филосо фов; подгото вка докладо в по темам семина ров и на научну ю конфере нцию; изучени е дополн ительно й научной литерат уры с предста вление м обзора на семина рском занятии ;</p> | <p>Анализ устных и письмен ных работ: устный опрос; тестиро вание; контрол ьные работы; выступл ения на семинар ских занятия х; реферат ; творчес кое задание, ролевая или деловая игра; письмен ные самосто ятельны е работы; филосо фский анализ текста или поставл енной проблем ы; высту пление на конфере нции; эссе; экзамен .</p> | <p>Базовый уровень:</p> <p>Знать:</p> <p>основные закономерности взаимодействия человека и общества; основные этапы историко-культурного развития человечества; особенности современного общественного развития России и мира.</p> <p>Уметь: использовать основные положения и методы социальной философии; анализировать мировоззренческие, социальные и личносно значимые философские проблемы.</p> <p>Владеть: основами историко-философского подхода, обеспечивающего понимание поэтапности развития общечеловеческой цивилизации, места отечественной истории и духовности в этом развитии; технологиями приобретения, использования и обновления философских знаний.</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знать: основные категории социальной философии; закономерности взаимодействия человека и общества; основные этапы историко-культурного развития человечества; основополагающие идеи мировых и массовых</p> |
|-------|---|--|---|--|---|

| | | | | | |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| | | | индивидуальное собеседование по прочитанному философскому произведению; учебная рецензия и др. виды работ. | | <p>национальных религий; особенности современного социально-культурного развития России и мира.</p> <p>Уметь: использовать основные положения и методы социальной философии; аргументировано, философски убедительно отстаивать свои убеждения и понимать особенности иных национальных и религиозных культур; использовать философские знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения.</p> <p>Владеть: методами историко-философского исследования, обеспечивающими понимание мировоззренческих особенностей этапов развития общечеловеческой цивилизации, места отечественной истории и духовности в этом развитии; технологиями приобретения, использования и обновления философских знаний.</p> |
| Шифр компетенции | Формулировка | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |

| | | | | | |
|--------|---|---|--|--|---|
| ОПК-15 | <p>Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту</p> | <p>1. В области знаний:</p> <p>1.1. систему взглядов и представлений о человеке, обществе, культуре, науке в современном мире</p> <p>1.2. основные общенаучные методы исследования</p> <p>2. В области умений:</p> <p>2.1. использовать научные положения и категории для оценивания и анализа различных социальных тенденций, фактов и явлений</p> <p>2.2. формировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным проблемам науки.</p> <p>3. В области навыков или опыта деятельности:</p> <p>3.1. культурой научного мышления</p> <p>3.2. навыками чтения и анализа философской и социогуманитарной литературы.</p> <p>3.3. категориально-терминологического аппарата</p> | <p>Лекции, семинары; эссе и рефераты по свободным или предложенным темам; самосто ятельный поиск в интерне те необход имых материа лов; анализ текстов филосо фов; подгото вка докладо в по темам семина ров и на научну ю конфере нцию; изучени е дополн ительно й научной литерат уры с предста вление м обзора на семина рском занятии ; индиви дуально</p> | <p>Анализ устных и письмен ных работ: устный опрос; тестиро вание; контрол ьные работы; выступл ения на семинар ских занятия х; реферат ; творчес кое задание, ролевая или деловая игра; письмен ные самосто ятельны е работы; филосо фский анализ текста или поставл енной проблемы;высту пление на конфере нции; эссе; экзамен .</p> | <p>Базовый:</p> <p>В области знаний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - знает систему взглядов и представлений о человеке, обществе, культуре, науке в современном мире. - знает основные общенаучные методы исследования <p>В области умений:</p> <ul style="list-style-type: none"> - формировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным проблемам науки - умеет использовать научные положения и категории для оценивания и анализа различных социальных тенденций, фактов и явлений - умеет формировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным проблемам науки <p>В области навыков и (или) опыта деятельности:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владеет навыками чтения и анализа философской и социогуманитарной литературы - владеет культурой научного мышления <p>Повышенный:</p> <p>В области знаний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - знает систему взглядов и представлений о человеке, обществе, культуре, науке в современном мире. - знает основные общенаучные методы исследования <p>В области умений:</p> |
|--------|---|---|--|--|---|

| | | | | |
|--|--|--|--|---|
| | | е собесед ование по прочита нному филосо фскому произве дению; учебная рецензи я и др. виды работ. | | -- умеет использовать научные положения и категории для оценивания и анализа различных социальных тенденций, фактов и явлений - умеет формировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным проблемам науки В области навыков и (или) опыта деятельности: - владеет культурой научного мышления - владеет навыками чтения и анализа философской и социогуманитарной литературы - владеет категориально-терминологическим аппаратом. |
|--|--|--|--|---|

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | | | |
|---|----------------|----------|--|--|--|
| | | 5 | | | |
| Контактная работа с преподавателем (всего) | 54 | 54 | | | |
| В том числе: | | | | | |
| Лекции | 22 | 22 | | | |
| Практические занятия (ПЗ) | - | - | | | |
| Семинары (С) | 32 | 32 | | | |
| Лабораторные работы (ЛР) | - | - | | | |
| Самостоятельная работа (всего) | 54 | 54 | | | |
| <i>В том числе:</i> | | | | | |
| Эссе | 8 | 8 | | | |
| Подготовка конспекта | 10 | 10 | | | |
| Подготовка доклада | 10 | 10 | | | |
| Работа с информационными источниками | 10 | 10 | | | |

| | | | | | |
|---|------------|-----|--|--|--|
| Анализ и интерпретация результатов | 8 | 8 | | | |
| Творческое задание | 8 | 8 | | | |
| Вид промежуточной аттестации (экзамен) | 36 | 36 | | | |
| Общая трудоемкость часов | 144 | 144 | | | |
| | 4 | 4 | | | |

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|--------------|--|--|
| 1 | Философия, её предмет и место в культуре | Философия, её предмет, специфика философского знания. Функции философии. |
| 2 | Исторические Типы философии. Философские традиции и современные дискуссии. | Античная философия. Философия средневековья и нового времени Западноевропейская философия XIX-XX веков. Традиции отечественной философии. |
| 3 | Философская онтология. | Проблема бытия в философии. |
| 4 | Теория познания. | Познание как предмет философского анализа. |
| 5 | Философия и методология науки. | Наука в зеркале философской рефлексии. |
| 6 | Социальная философия и философия истории. | Философское понимание общества и его истории. Общество как саморазвивающаяся система. |
| 7 | Философская антропология. | Антрапосоциогенез и его комплексный характер. |
| 8 | Философские проблемы в области профессиональной деятельности. | Философские проблемы языкоznания. |

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

| № п/п | Наименование последующих дисциплин | №№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин | | | | | | | |
|--------------|---|--|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 1 | Теория иностранного языка | + | + | + | + | + | + | + | + |
| 2 | Основы языкоznания | + | + | + | + | + | + | + | + |
| 3 | Лексикология | + | + | + | + | + | + | + | + |
| 4 | Правоведение | | + | | | + | + | + | |
| 5 | Психология | + | + | + | + | + | + | + | + |

| | | | | | | | | | | |
|----------|-----------|--|---|---|--|---|---|---|---|---|
| 6 | Экономика | | + | + | | + | + | + | + | + |
|----------|-----------|--|---|---|--|---|---|---|---|---|

5.3. Разделы дисциплины и виды занятий

| № | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Кол-во часов | | | | |
|----------|--|--------------|---------------------------|----------------|------------------------------|-------------|
| | | Лекции | Практ. Занятия (семинары) | Лабор. занятия | Самостоятельная работа студ. | Всего часов |
| 1 | Раздел: Философия, ее предмет и место в культуре | 2 | 2 | | 4 | 8 |
| 1.1 | <i>Философия, её предмет, специфика философского знания. Функции философии.</i> | 2 | 2 | | 4 | 8 |
| 2 | Раздел: Исторические типы философии. Философские традиции и современные дискуссии. | 12 | 16 | | 20 | 48 |
| 2.1 | <i>Антическая философия.</i> | 4 | 6 | | 6 | 16 |
| 2.2 | <i>Философия средневековья и нового времени.</i> | 2 | 6 | | 4 | 12 |
| 2.3 | <i>Немецкая классическая философия</i> | 2 | 1 | | 2 | 5 |
| 2.4 | <i>Западноевропейская философия XIX-XX веков.</i> | 2 | 2 | | 2 | 6 |
| 2.5 | <i>Традиции отечественной философии.</i> | 2 | 2 | | 6 | 8 |
| 3 | Раздел: Философская онтология | 2 | 4 | | 6 | 12 |
| 3.1 | <i>Проблема бытия в философии.</i> | 1 | | | 6 | 3 |
| 4 | Раздел: Теория познания | 1 | 1 | | 4 | 6 |
| 4.1 | <i>Познание как предмет философского анализа.</i> | 1 | 1 | | 4 | 6 |
| 5 | Раздел: Философия и методология науки | 1 | 1 | | 4 | 6 |
| 5.1 | <i>Наука в зеркале философской рефлексии. Научное познание и его особенности</i> | 1 | | | 4 | 5 |
| 6 | Раздел: Социальная философия и философия истории | 2 | 4 | | 8 | 14 |
| 6.1 | <i>Философское понимание общества и его истории. Общество как саморазвивающаяся система.</i> | 1 | 2 | | 4 | 7 |
| 6.2 | <i>Основные проблемы социальной философии</i> | 1 | 2 | | 4 | 7 |
| 7 | Раздел: Философская антропология | 1 | 2 | | 4 | 7 |
| 7.1 | <i>Антрапосоциогенез и его комплексный характер.</i> | 1 | | | 4 | 3 |
| 7.11 | <i>Сознание и антрапосоциогенез</i> | 1 | 2 | | 4 | 7 |
| 8 | Раздел: Философские проблемы области профессиональной деятельности | 1 | 2 | | 4 | 7 |

| | | | | | | |
|-----|----------------------------------|----|----|--|----|-----|
| 8.1 | Философские проблемы языкоznания | 1 | 2 | | 4 | 7 |
| | Всего | 22 | 32 | | 54 | 108 |

6. Лекции

| № п/п | Тематика лекций | Трудоемкость (час.) |
|-------|---|---------------------|
| 1 | Философия, её предмет, специфика философского знания. Функции философии. | 2 |
| 2 | Античная философия. | 4 |
| 3 | Философия средневековья и нового времени. | 2 |
| 4 | Немецкая классическая философия | 2 |
| 5 | Западноевропейская философия XIX-XX веков. | 2 |
| 6 | Традиции отечественной философии. | 2 |
| 7 | Проблема бытия в философии. | 1 |
| 8 | Проблемы онтологии в философии и науке | 1 |
| 9 | Познание как предмет философского анализа. | 1 |
| 10 | Наука в зеркале философской рефлексии. | 1 |
| 11 | Философское понимание общества и его истории. Общество как саморазвивающаяся система. | 1 |
| 12 | Основные проблемы социальной философии | 1 |
| 13 | Антрапосоциогенез и его комплексный характер. | 1 |
| 14 | Философские проблемы языкоznания. | 1 |

7. Лабораторный практикум не предусмотрен.

8. Практические занятия (семинары)

| № п/п | № раздела дисциплины | Тематика практических занятий (семинаров) | Трудоемкость (час.) |
|-------|----------------------|---|---------------------|
| 1 | 1 | Философия, ее предмет, связь философии с другими формами культурной деятельности человека | 2 |
| 2 | 2 | Философия Древней Индии и Китая; | 1 |
| 3 | 2 | Античная философия | 5 |
| | | Философия средневековья | 4 |
| 4 | 2 | Философия нового времени | 1 |
| 5 | 2 | Немецкая классическая философия | 1 |
| 6 | 2 | Западноевропейская философия XIX -XX веков | 2 |

| | | | |
|----|---|---|---|
| 7 | 2 | Традиции отечественной философии. | 2 |
| 8 | 3 | Проблемы онтологии в философии и науке | 2 |
| 9 | 3 | Основные категории онтологии | 2 |
| 10 | 4 | Познание как предмет философского анализа. | 1 |
| 11 | 5 | Научное познание и его особенности | 1 |
| 12 | 6 | Философское понимание общества и его истории. Общество как саморазвивающаяся система. | 2 |
| 13 | 6 | Основные проблемы социальной философии | 2 |
| 14 | 7 | Сознание и антропосоциогенез | 2 |
| 15 | 8 | Философские проблемы языкоznания. | 2 |

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| № п/п | Тема дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (час) |
|-------|--|---|--------------------|
| 1. | Философия, её предмет, специфика философского знания. Функции философии. | Анализ и интерпретация результатов | 1 |
| | | Подготовка конспекта | 3 |
| 2. | Античная философия | Работа с информационными источниками | 1 |
| | | Творческое задание | 1 |
| | | Подготовка конспекта | 4 |
| 3. | Философия средневековья и нового времени | Работа с информационными источниками | 1 |
| | | Анализ и интерпретация результатов | 2 |
| | | Подготовка доклада | 1 |
| 4. | Немецкая классическая философия | Подготовка доклада | 1 |
| | | Анализ и интерпретация результатов | 1 |
| 5. | Западноевропейская философия XIX-XX веков | Работа с информационными источниками | 1 |
| | | Творческое задание | 1 |
| 6. | Традиции отечественной философии. | Работа с информационными источниками | 1 |
| | | Анализ и интерпретация результатов | 1 |
| | | Подготовка доклада | 2 |
| | | Подготовка конспекта | 2 |

| | | | |
|-----|---|--------------------------------------|----|
| 7. | Проблема бытия в философии. | Работа с информационными источниками | 1 |
| | | Подготовка доклада | 1 |
| | | Творческое задание | 1 |
| | | Эссе | 3 |
| 8. | Познание как предмет философского анализа. Наука в зеркале философской рефлексии. | Работа с информационными источниками | 1 |
| | | Анализ и интерпретация результатов | 1 |
| | | Эссе | 1 |
| | | Подготовка доклада | 1 |
| 9. | Наука в зеркале философской рефлексии. Научное познание и его особенности | Работа с информационными источниками | 1 |
| | | Анализ и интерпретация результатов | 1 |
| | | Творческое задание | 1 |
| | | Подготовка доклада | 1 |
| 10. | Философское понимание общества и его истории. Общество как саморазвивающаяся система. | Эссе | 2 |
| | | Работа с информационными источниками | 1 |
| | | Анализ и интерпретация результатов | 1 |
| 11. | Основные проблемы социальной философии | Работа с информационными источниками | 1 |
| | | Творческое задание | 1 |
| | | Подготовка доклада | 2 |
| 12. | Антрапосоциогенез и его комплексный характер. | Подготовка доклада | 1 |
| | | Творческое задание | 2 |
| | | Подготовка конспекта | 1 |
| 13. | Язык и мышление. | Творческое задание | 1 |
| | | Работа с информационными источниками | 1 |
| | | Эссе | 2 |
| | | | 54 |

9.2. Тематика курсовых работ (проектов) - не предусмотрены.

9.3. Примерная тематика рефератов. Не предусмотрено ОП.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

| Шифр компетенции | Формулировка |
|------------------|---|
| ОК -5 | Способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию |

| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
|---------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|--|
| Базовый уровень | | | |

| | | | |
|--|---|----------------|--|
| <p>Знание:</p> <p>1. Знает значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации</p> <p>2. Знает нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию</p> <p>Умение:</p> <p>1. Умеет бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию</p> <p>2. Умеет сохранять и развивать гуманистические ценности современной цивилизации</p> | <p>Знает</p> <ul style="list-style-type: none"> - Называет гуманистические ценности современной цивилизации - Руководствуется гуманистическими ценностями современной цивилизации в процессе профессиональной деятельности <p>Руководствуется нравственными обязательствами по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию в процессе профессиональной деятельности</p> <p>Умеет</p> <p>Выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, бережно сохраняя окружающую природу и культурное наследие</p> <p>Выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, сохраняя и развивая гуманистические ценности современной цивилизации</p> | <p>Экзамен</p> | <p>Вопросы к экзамену (см. п. 13) Тест (см. п. 13) Конспект (см. п.13)</p> |
|--|---|----------------|--|

Повышенный уровень

| | | | |
|---|---|----------------|--|
| <p>1. Владеет навыками аргументированного отстаивания определенной нравственной и философской позиции</p> <p>2. Владеет способами реализации нравственных обязательств по отношению к общекультурным ценностям</p> <p>3. Владеет системой действий по защите окружающей среды</p> | <p>1. Аргументирует свою нравственную и философскую позицию</p> <p>2. Регулярно выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, учитывая моральные и этические особенности ситуации межъязычного общения</p> <p>3. Регулярно выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, учитывая в своей деятельности правила защиты окружающей среды на уровне индивида, а также члена социальной и профессиональной группы</p> | <p>Экзамен</p> | <p>Вопросы к экзамену (см. п. 13) Тест (см. п. 13) Конспект (см. п.13)</p> |
| ОК-8 | <p>Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования</p> | | |
| Базовый | | | |

| | | | |
|---|--|----------------|--|
| <p>Знание: Осознаёт историю, теорию, закономерности и принципы познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования</p> <p>Умение: Понимает роль и место интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, физкультурного образования для интеллектуального и физического совершенствования личности и общества.</p> <p>Владение: Владеет основами методик интеллектуального развития, обучения двигательным действиям и воспитания физических качеств</p> | <p>1.Использует теорию, закономерности и принципы интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, физкультурного образования в профессиональной трудовой деятельности и бытовой жизни.</p> <p>2.Активно применяет систему специальных знаний и физических упражнения для духовного и физического самосовершенствования в повседневной профессиональной деятельности для личного самосовершенствования.</p> <p>3.Использует в профессиональной и повседневной жизни средства и методы совершенствования интеллектуального, нравственного развития, а также двигательных умений и навыков и воспитания физических качеств.</p> | <p>Экзамен</p> | <p>Вопросы к экзамену (см. п. 13) Тест (см. п. 13) Конспект (см. п.13)</p> |
| <p>Повышенный</p> | | | |

| | | | |
|---|--|---------------------------------------|--|
| <p>1. Владеет всеми видами развивающих деятельности (игровой, продуктивной, познавательно-исследовательской)</p> <p>2. Владеет формами и методами интеллектуального и культурного развития, овладения нравственными принципами, навыками двигательных умений, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, лабораторные эксперименты, полевая практика и т.п.</p> | <p>1. Владеет средствами, методами и технологией организации занятий системами физических упражнений, организацией интеллектуальных игр/квестов для культурно-познавательной/оздоровительной деятельности</p> <p>2. Обладает опытом организации круглых столов, интеллектуальных игр, обсуждений, а также систематических занятий физическими упражнениями, спортивными и подвижными играми, массовых мероприятий.</p> | <p>Экзамен</p> | <p>Вопросы к экзамену (см. п. 13) Тест (см. п. 13) Конспект (см. п.13)</p> |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| ОПК - 1 | <p>«Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач»</p> | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |

| | | | |
|---|---|----------------|--|
| <p>Знает - основные направления, проблемы, теории и методы современной науки</p> <p>Умеет - логически мыслить и вести научные дискуссии;</p> <ul style="list-style-type: none"> - работать с разноплановыми источниками информации - осуществлять эффективный поиск информации и критически оценивать ее релевантность - получать, обрабатывать и интерпретировать информацию - преобразовывать информацию в знания - обосновывать, аргументированно доказывать свою позицию по различным проблемам, связанным с профессиональной деятельностью <p>Владеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - методологией современного научного познания на стыке гуманитарных, экономических и управлеченческих дисциплин - приемами аргументативного убеждения | <ul style="list-style-type: none"> - знает базовую терминологию предметной области - усвоил основную литературу, рекомендованную, рабочей программой дисциплины - осуществляет эффективный поиск информации и критически оценивает ее релевантность - получает, обрабатывает и интерпретирует информацию - преобразовывает информацию в знания | <p>Экзамен</p> | <p>Вопросы к экзамену (см. п. 13) Тест (см. п. 13) Конспект (см. п.13)</p> |
|---|---|----------------|--|

| Повышенный уровень | | | |
|---|---|---------|---|
| Знает основные закономерности взаимодействия человека и общества; основные этапы историко-культурного развития человека и человечества; особенности современного социально-культурного развития России и мира. | Свободно оперирует основными понятиями и категориями, владеет базовой фактологией, понимает значение философско-исторического знания, опыта и уроков истории. | Экзамен | Вопросы к экзамену (см. п. 13) Тест (см. п. 13) Конспект (см. п.13) |
| Умеет анализировать мировоззренческие, социальные и личностно значимые философские проблемы. | Способен выявлять общие этапы и закономерности развития общества и государства, умеет находить способы решения конкретных исследовательских проблем. | | |
| Владеет технологиями приобретения, использования и обновления социогуманитарных знаний. | Владеет способностью объективно оценивать, направлять и совершенствовать свою научно-исследовательскую и профессиональную деятельность. | | |
| ОПК-15 | Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту | | |
| Базовый уровень | | | |

| | | | |
|--|--|---------|---|
| <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - систему взглядов и представлений о человеке, обществе, культуре, науке в современном мире; - основные общенаучные методы исследования <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать научные положения и категории для оценивания и анализа различных социальных тенденций, фактов и явлений; - формировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным проблемам науки. | <p>Владение:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. навыками работы с основными философскими категориями. 2. методами познания предметно-практической деятельности человека. | Экзамен | <p>Вопросы к экзамену (см. п. 13) Тест (см. п. 13) Конспект (см. п.13)с</p> |
| Повышенный уровень | | | |

| | | | |
|---|---|----------------|--|
| <p>Знание:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основных философских категорий, используемых для описания и объяснения реальности; - основных этапов развития, направления и течения философии; - основных проблем онтологии и теории познания; - основ логики и теории аргументации; - основ философии и методологии науки; - основных проблем социальной философии; - основ философии и методологии истории - фундаментальных вопросов этики, эстетики, философской антропологии и аксиологии. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - культурой научного мышления; - навыками чтения и анализа философской и социогуманитарной литературы. - категориально-терминологическим аппаратом | <p>Владение:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. технологиями приобретения, использования и обновления гуманитарных, знаний 2. навыками абстрагирования и обобщений в сфере представлений о социальном развитии; 3. навыками типологизации и классификации социальных процессов; 4. навыками применения философской методологии в учебной, научно-исследовательской и практической деятельности. | <p>Экзамен</p> | <p>Вопросы к экзамену (см. п. 13) Тест (см. п. 13) Конспект (см. п.13)</p> |
|---|---|----------------|--|

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:

студент допускается к экзамену при условии, что имеет оценку не ниже «удовлетворительно» по итогам текущей успеваемости. Оценка соответствует итоговой сумме баллов за аудиторную и самостоятельную работу (рассчитывается автоматически электронной программой БРС-ЯГПУ).

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:

| | |
|-----------------------|--|
| «отлично» | <p><u>Оценку “отлично” получает студент</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - свободно оперирующий основными понятиями и категориями, владеющий базовой философской терминологией, понимающий значение философского знания, его место в культуре и истории человеческого общества; - освоивший основную и дополнительную литературу, рекомендованную рабочей программой дисциплины; - умеющий обосновывать свою мировоззренческую позицию по различным проблемам, связанным с профессиональной деятельностью; - понимающий сущности исторических, общественных, культурных явлений и процессов, взаимосвязи между ними; - показавший умение выявлять и объяснять причинно-следственные связи, своеобразие различных этапов в развитии общества и культуры; - способный сопоставлять различные философские теории, делать обобщения и выводы четко формулировать и обосновывать собственную позицию по определенной мировоззренческой проблеме. |
| «хорошо» | <p><u>Оценку “хорошо” получает студент, который</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - достаточно уверенно оперирует основными философскими категориями, знает законы и методы познания; - усвоил и правильно использует основную философскую терминологию; - освоил литературу, рекомендованную рабочей программой дисциплины; - умеет осуществлять эффективный поиск информации и критически оценивать ее релевантность; - продемонстрировал умение получать, обрабатывать и адекватно интерпретировать информацию; - называет принципы и методы исследования содержания анализируемых источников. |
| «удовлетворительно» | <p><u>Оценку ”удовлетворительно” получает студент, который</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - недостаточно уверенно оперирует основными философскими категориями и удовлетворительно знает законы и методы познания; - имеет соответствующий уровень освоения основной философской терминологии; - познакомился с литературой рекомендованной, рабочей программой дисциплины; - умеет осуществлять эффективный поиск информации; - умеет обрабатывать и, в целом, адекватно интерпретировать информацию философского характера; - называет принципы и методы исследования содержания анализируемых источников. |
| «неудовлетворительно» | <p><u>Оценку “неудовлетворительно” получает студент</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – допустивший значительные пробелы или ошибки в области знаний, умений и навыков оцениваемых компетенций; – не набравший требуемого для допуска к экзамену количества баллов; – отказавшийся отвечать на вопросы билета. |

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения

дисциплины

а) основная литература (учебники и учебные пособия)

1. Алексеев, П. В. Философия: учеб. по курсу «Философия» для студ.высш.учеб. заведений / П.В. Алексеев, П. В. Панин, А. В. Панин. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : Проспект, 2008.
2. Канке В.А. Философия. Исторический и систематический курс: учеб. для студ.высш.учеб. заведений по дисциплине «Философия» / В.А. Канке – 5-е изд. Перераб. и доп. – М.: Логос, 2006.
3. Спиркин А.Г. Философия: учебник для бакалавров для студ.высш.учеб.заведений/ А.Г. Спиркин – 3-изд., перераб. и доп. – М.: Юрайт, 2012.

б) дополнительная литература:

1. 340 тестов по философии / сост. Скородумов С.В. Емельянова М.С. – Ярославль: ЯГПУ. 2010
2. Методические рекомендации и задания к занятиям по философии/сост. Скородумов С.В., Фефилин С.В. – Ярославль: ЯГПУ, 2006.
3. Вавилова Е.Ю., Петряков Л.Д., Скородумов С.В. Философия. Контрольные работы и практикум. – Ярославль: Изд-во ЯГТУ. 2015.
4. Кузнецов В.Г. Словарь философских терминов — М.: Инфра-М. 2009.
5. Хрестоматия по философии — М.: Проспект. 2008.

в) программное обеспечение

Пакет Microsoft Office 2007, программные продукты Word, Power Point

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Портал «Гуманитарное образование» <http://www.humanities.edu.ru/>
2. Федеральный портал «Российское образование» <http://www.edu.ru/>
3. Федеральное хранилище «Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов» <http://school-collection.edu.ru/>
4. Электронная библиотека ЯГПУ им. К.Д Ушинского <http://yspu.org/>
5. Философский портал (включает библиотеку, энциклопедии, словари, периодику) <http://www.philosophy.ru/>
6. Библиотека философского факультета МГУ <http://lib.ru/FILOSOF/>
7. Сетевая энциклопедия (включает статьи по философии) <http://filosof.historic.ru/>
8. Философская библиотека. <http://humanities.edu.ru/>
9. Социально-гуманитарное и политологическое образование (включает раздел Философия). <http://anthropology.ru/ru/texts/index.html>
10. Научная электронная библиотека. <http://www.countries.ru/library.htm>
11. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru – рефераты, полные тексты научных статей из российских и зарубежных журналов;
12. Электронно-библиотечная система IPRbooks - полнотекстовая база учебных и учебно-методических электронных изданий;
13. ФГНУ «Научная педагогическая библиотека имени К.Д.Ушинского» <http://elib.gnpbu.ru/>.

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа студентов направлена на решение следующих задач:

1. Получение знаний об: основных закономерностях взаимодействия человека и общества; основных этапах историко-культурного развития человека и человечества; особенностях современного социально-культурного развития России и мира.
2. Усвоение: основных философских категорий, используемых для описания и объяснения реальности; основных этапов развития, направлений и течений философии; основных проблем онтологии и теории познания; основ философии и методологии науки; основных проблем социальной философии; основ философии и методологии истории; фундаментальных вопросов этики, эстетики, философской антропологии и аксиологии.
3. Выработка навыков восприятия и анализа оригинальных философских текстов (классических и современных) и применение данных навыков в своей профессиональной деятельности.
4. Формирование навыков критического, исследовательского отношения к предъявляемой аргументации, развитие способности схватывания и понимания философских аспектов социально и лично значимых проблем.
5. Формирование философски обоснованной собственной позиции по тому или иному вопросу.
6. Развитие и совершенствование творческих способностей и других профессиональных качеств, при самостоятельном изучении философских проблем.
7. Овладение навыками анализа и синтеза информации, использования ее в разных образовательных ситуациях.

Для решения данных задач студентам предлагаются к прочтению и содержательному анализу работы классических и современных философов (либо их разделы). Результаты работы с текстами обсуждаются на семинарских занятиях, посвященных историческим типам философии, другим разделам курса.

Навыки критического отношения к философской аргументации вырабатываются при выполнении студентами заданий, требующих нахождения аргументов «за» или «против» какого-либо философского тезиса, развития либо опровержения той или иной философской позиции. Студенты выполняют задания, самостоятельно обращаясь к учебной, справочной и оригинальной философской литературе. Проверка выполнения заданий осуществляется как на семинарских занятиях с помощью устных выступлений студентов и их коллективного обсуждения, так и с помощью письменных самостоятельных (контрольных) работ.

Одним из видов самостоятельной работы студентов является написание творческой работы по заданной либо согласованной с преподавателем теме. Творческая работа (эссе) представляет собой оригинальное произведение объемом до 10 страниц текста (до 3000 слов), посвященное какой-либо значимой классической либо современной философской проблеме. Творческая работа не является рефератом и не должна носить описательный характер, большое место в ней должно бытьделено аргументированному представлению своей точки зрения студентами, критической оценке рассматриваемого материала и проблематики, что должно способствовать раскрытию творческих и аналитических способностей.

В качестве оценочных средств на протяжении семестра используется тестирование, контрольные работы студентов, творческая работа и т.д.

Тестовые задания могут формулироваться как в форме, используемой в федеральном электронном интернет-тестировании (интернет-экзамене), так и оригинальной авторской форме, с открытыми вариантами ответов.

В случае устного экзамена: экзамен проводится по всему материалу учебного курса в форме ответа на вопросы билета с предварительной подготовкой студента.

При оценивании результатов освоения дисциплины (текущей и промежуточной аттестации) применяется балльно-рейтинговая система. Данная система оценивания привязана к традиционной отечественной системе оценок (отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно). При этом для каждого вида проверочных работ

в течение семестра назначается максимальное количество баллов, в которое может быть оценено их отличное выполнение. В конце семестра баллы, полученные студентами за выполнение всех заданий (видов деятельности), суммируются, и эта сумма считается итоговой оценкой успеваемости студента. Она переводится в качественную оценку по заранее заданным правилам, которые используются в электронной программе БРС-ЯГПУ.

Балльно-рейтинговая система оценки знаний

| № п/п | Вид учебной работы | Макс. сумма баллов |
|------------------|--|-------------------------------|
| | Обязательные: | |
| | Аудиторная работа | 55 баллов |
| 1. | Посещение лекции | 2 |
| 2. | Прессконференция (игра) | 4 |
| 3. | Анализ текста (сокращённый вариант) | 5 |
| 4. | Соревнование групп (игра) | 4 |
| 5. | Определение автора текста (работа с элементами анализа) | 5 |
| 6. | Сформулировать основную идею текста (работа с элементами анализа) | 5 |
| 7. | Конспект текста | 5 |
| 8. | Завершить предложения (расчётная работа) | 10 |
| 9. | Тест (по материалу текущей темы) | 5 |
| 10. | Индивидуальный ответ (на заданный вопрос) | 5 |
| 11. | Обучающая игра («Средневековый диспут» и «Дискуссия по актуальной проблеме») | 5 |
| | Самостоятельная работа | 5 баллов |
| 12. | Эссе | 5 |
| | Вариативные: | |
| | Аудиторная работа | 105 баллов |
| 13. | Индивидуальный ответ (на выбранный студентом вопрос) | 2 |
| 14. | Доклад | 5 |
| 15. | Участие во взаимоопросе | 2 |
| 16. | Составить письменный план ответа | 2 |
| 17. | Составить конспект-анализ доклада | 2 |
| 18. | Комментирование текста | 2 |
| | Самостоятельная работа | 90 баллов |
| 19. | Анализ текста (полный вариант) | 5 |
| 20. | Реферат | 10 |
| 21. | Собеседование (по прочитанному философскому произведению) | 20 |
| 22. | Выступление на студенческой научной конференции | 20 |
| 23. | Письменные ответы на вопросы по теме | 10 |
| 24. | Ведение словаря философских терминов | 5 |
| 25. | Составление текста с предложенными терминами | 5 |
| 26. | Ведение рабочей тетради | 5 |
| 27. | Учебная рецензия | 5 |
| 28. | Поиск и подбор материала в интернете | 5 |

Вопросы для подготовки к экзамену

1. Философия, её предмет, специфика философского знания. Функции философии.
2. Особенности философского знания Древнего Востока: школы и основные идеи.
3. Античная философия как явление культуры, этапы развития. Проблемы онтологии,

- гносеологии и диалектики в досократических философских школах.
4. Пифагорейцы. Атомистические концепции Демокрита и Эпикура.
 5. Антропологический поворот в философии: софисты, Сократ, сократические школы.
 6. Платон и формирование философской системы объективного идеализма.
 7. Философская система Аристотеля.
 8. Философия поздней античности: скептики, стоики, неоплатоники.
 9. Начало средневековой философской мысли. Проблемы и особенности философской мысли периода патристики.
 10. Расцвет средневековой философии. Схоластика, её основные представители.
 11. Философия Возрождения: новые направления философской мысли (гуманизм, неоплатонизм, натурфилософия).
 12. Религиозная реформация. Социальная философия эпохи Возрождения.
 13. Философия Нового времени. Эмпирическое направление в философии: Ф. Бэкон, Т. Гоббс, Дж. Локк.
 14. Рационалистическое направление в философии Нового времени: Р. Декарт, Б. Спиноза, Г. Лейбниц.
 15. Особенности философии эпохи Просвещения. Ф. Вольтер, Ж.Ж. Руссо.
 16. Немецкая классическая философия. И. Кант, его гносеология и этика.
 17. Система объективного идеализма Г. Гегеля и его диалектика.
 18. Философская антропология Л. Фейербаха.
 19. Проблемы общества, человека, будущего в социальной философии К. Маркса.
 20. Основные этапы и особенности развития русской философии. Чаадаев П.Я. Славянофилы и западники: философско-духовный диалог.
 21. Философия всеединства В.С. Соловьёва.
 22. Русская философская мысль начала XX века.
 23. Философия иррационализма. А. Шопенгауэр – философ «вселенского пессимизма». «Философия жизни» Ф. Ницше.
 24. Психоанализ и философия (З. Фрейд, К. Юнг, Э. Фромм).
 25. Экзистенциализм (С. Кьеркегор, М. Хайдеггер, К. Ясперс, Ж-П Сартр, А. Камю).
 26. Позитивизм и его исторические формы (классический позитивизм, эмпириокритицизм, неопозитивизм, постпозитивизм).
 27. Философская герменевтика (Ф. Шлейермакер, Г. Гадамер, П. Рикёр).
 28. Философское понимание бытия. Основные формы бытия. Иерархическая структура бытия.
 29. Понятия материи. Современные представления о материи в науке и философии.
 30. Движение как способ существования материи. Пространственно-временные характеристики материи.
 31. Проблема сознания в философии. Предпосылки возникновения сознания. Сознание и бессознательное.
 32. Познание как предмет философского анализа. Субъект и объект познания. Познавательные способности человека.
 33. Многообразие видов знания и их особенности. Рациональное и иррациональное в познавательной деятельности.
 34. Формы научной рациональности.
 35. Проблема истины и критерии истинности. Классическая и неклассические концепции истины.
 36. Структура, методы и формы научного познания.
 37. Наука как компонент духовной культуры. Философские основания науки. Критерии научности.
 38. Проблема общества в историко-философской мысли. Современный анализ общества как саморазвивающейся социокультурной системы.
 39. Социальная сфера общества и её структура.
 40. Формационный и цивилизационный подходы к исследованию общественного развития.
 41. Духовная жизнь общества, её многообразие. Мораль, религия, наука, искусство.

42. Основные концепции социального развития и его движущих сил.
43. Человек как предмет философского анализа. Социальное и биологическое в человеке, понятие антропосоциогенеза.
44. Философия глобальных проблем современного мира.
- 45.

Тест — общенациональный эмпирический метод, состоящий в применении системы специально отобранных процедур (формализации, алгоритмизации, инструктирования, фиксации, измерения, анализа и интерпретации) для получения неявной информации об интересующих параметрах изучаемого объекта или явления и их профессиональной диагностики. Процедура выполнения теста называется тестированием, при этом результатами тестирования являются численные значения, полученные в ходе измерений.

Вариант теста может быть следующим:

Тема «Проблемы онтологии в философии и науке».

Задание: выбрать правильный ответ.

Задание 1. Категория «бытие» обозначает

- а) материальные вещи, процессы, свойства, связи, отношения;
- б) всё существующее;
- в) всё, что объективно существует.

Задание 2. Парменид считал, что бытие - это то, что

- а) воспринимается исключительно разумом;
- б) воспринимается чувствами;
- в) не воспринимается ни разумом, ни чувствами.

Задание 3. Согласно диалектическому материализму,

- а) реально существует единичное, т.е. отдельные вещи, а общее существует только в нашем разуме;
- б) общее и единичное существует лишь в отдельном, в виде сторон, моментов отдельного;
- в) общее реально существует, а единичное (отдельное) в своём существовании всецело зависит от общего.

Эссе - средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Подготовка и написание эссе дают возможность оценить:

- уровень владения профессиональными навыками;
- особенности мыслительных процессов (уровень развития логического мышления);
- уровень коммуникативных навыков (умение работать с информационными источниками, анализировать собранный материал, логично и последовательно излагать свои мысли);
- личностные качества участников (самостоятельность в принятии решения, творческий подход к раскрытию темы).

Темы эссе:

1. Социокультурный смысл проблемы человека в философии.
2. Человек в зеркале саморефлексии.
3. Творчество как способ бытия человека.
4. Антиномия индивидуализма и коллектivism
5. Проблема смысла жизни.
6. Проблема человека в философии Фрейда и неофрейдизма.
7. Человек в философии персонализма, экзистенциализма и философской антропологии.
8. Нравственное измерение человека

Творческая работа - форма контроля, используемая для привития обучающемуся навыков краткого, грамотного и лаконичного представления собранных материалов и фактов в соответствии с требованиями.

Творческое задание предполагает нестандартное решение и позволяет

диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся с целью последующего развития у обучающихся отдельных компонентов компетенций на аудиторных занятиях и в рамках самостоятельной работы.

Творческая работа представляет собой оригинальное произведение (10-15 стр.), посвященное какой-либо значимой классической либо современной философской проблеме. Большое место в ней должно быть уделено аргументированному представлению своей точки зрения студентами, критической оценке рассматриваемого материала и проблематики, что должно способствовать раскрытию творческих и аналитических способностей.

Темы творческих работ

1. Бессмертие человеческой личности как научная проблема.
2. Биологическое и социальное в человеке.
3. Буддизм и концепция мира и человека.
4. Бытие по Ницше.
5. Возникновение жизни.
6. Глобальные проблемы человечества.
7. Декарт – соотношение души и тела.
8. Душа. Миф или реальность.
9. Зачем я жив? Для какой цели я родился?
10. Информационная революция и становление информационного общества.
11. Общественное мнение.
12. Проблемы войны и мира в различных философских учениях и исторических периодах.
13. Человек и техника.
14. Человек как философская проблема.
15. Что такое свобода личности и в чем смысл жизни?
16. Что такое философия, ее предназначение, социальные функции и роль в жизни человека.

Доклад – подготовленное устное выступление на определённую тему, включающее постановку проблемы; изложение тезисов (положений), доказательств и примеров; выводы.

Темы докладов:

1. Философия, ее предмет, особенность философского знания. Методы философствования.
2. Античная философия как исток европейской философской традиции. Ее важнейшие черты, школы, представители.
3. Особенности философствования в Древнем Китае и Индии.
4. Ионийская философия «фюзис» и «архэ».
5. Итальянская философия: первые формы конструирования бытия.
6. Формирование антропологической традиции античной философии: Сократ, софисты.
7. Философия Платона.
8. Философия и логика Аристотеля.
9. Трансформирование античной философии в эпоху эллинизма, школы эллинистической философии.
10. Философии Средних веков: основные этапы и черты средневекового мышления.
11. Патристика. Аврелий Августин.
12. Основные вопросы схоластической философии. Фома Аквинский. Спор об универсалиях: номинализм, реализм, концептуализм
13. Философская мысль эпохи Возрождения: гуманизм и антропоцентризм, новая эстетика, неоплатонизм Николая Кузанского.
14. Философская мысль Возрождения: натурфилософия, социальные идеи, Реформация и

- новые христианские направления.
15. Эмпирическая традиция в философии Нового времени: Ф. Бэкон, Дж. Локк.
 16. Рационалистическая традиция философии Нового времени: Р. Декарт, Б. Спиноза.
 17. Философия И. Канта: гносеология и этика.
 18. Философия Г. Гегеля.
 19. Философия Л. Фейербаха.
 20. История и человек в диалектико-материалистической концепции марксизма.
 21. Иррациональная философия А. Шопенгауэра.
 22. Философия жизни Ф. Ницше.
 23. Основные этапы и черты русской философии.
 24. Русская философская мысль в 19 в: П.Я. Чаадаев, диалог славянофилов и западников
 25. Философия В. Соловьева.
 26. Русская философская мысль в эмиграции: Н.А. Бердяев.
 27. Экзистенциальная философия XX в.: Ж.-П. Сартр, А. Камю, К. Ясперс.
 28. Герменевтика как философская теория и методология гуманитарного знания.
 29. Категория бытия как центральное понятие философской традиции.
Субстанциональность бытия, его формы и иерархия.
 30. Философия и научные представления о структуре мироздания. Понятие материи, его историко-философская эволюция. Движение, пространство, время как способ и атрибуты материального бытия.
 31. Современные концепции саморазвития и самоорганизации мира: диалектика и синергетика. Понятие детерминизма и индетерминизма.
 32. Проблема сознания в философии. Концепции происхождения сознания, его свойства и структура: сознательное и бессознательное. Проблема идеального.
 33. Познание как предмет философского исследования. Познавательный процесс, его субъектно-объектная природа. Познание как отражение и конструирование.
 34. Понятие знание, виды знания. Структура знания, диалектика чувственного и рационального. Формы чувственного и рационального познания: рассудок и разум.
 35. Понятие науки, научное знание, его характеристика. Типы научной рациональности. Рациональное и иррациональное в познании.
 36. Структура научного знания: эмпирический, теоретический, метатеоретический уровни, методы научного познания. Проблема надежности знания. Концепции истины.
 37. Философия науки. Позитивизм, его проблемы и направления: классический позитивизм, эмпириокритицизм, неопозитивизм, постпозитивизм.
 38. Основания науки: нормы и идеалы исследования, научная картина мира, философские основания науки.
 39. Общество в историко-философской мысли. Природа и общества, современные проблемы и пути их решения. Понятие ноосферы и коэволюции.
 40. Сфера общества. Общество как саморазвивающаяся система. Социальная структура и социальная стратификация.
 41. Проблема общественного развития и социального прогресса, его критерии. Культура и цивилизация в философии О. Шпенглера.
 42. Проблема развития общества в философии А. Тойнби. Основные этапы социального развития: традиционный, индустриальный, постиндустриальный.
 43. Религия, ее исторические типы и формы. Религия в жизни общества.
 44. Личность и индивидуальность. Психоаналитическая традиция в философии XX века.
 45. Глобализация и модернизация социального развития. Будущее человечества..
 46. Философское осмысление культуры. Контркультура, субкультура. Элитарная и массовая культура.

Конспект (от лат. *conspectus* – обзор) – письменная (рукописная) дословная фиксация основных положений исходного текста.

Конспектирование - процесс мыслительной переработки и письменной фиксации основных положений читаемого или воспринимаемого на слух текста. При

конспектировании происходит свертывание, компрессия первичного текста. Результатом конспектирования является запись в виде конспекта.

Пример текста для конспектирования:

Прочитать, сформулировать основные идеи автора, а также свое отношение к ним. Подготовить вопросы к тексту.

Хосе Ортега-и-Гассет

Каждая вещь есть отношение между другими вещами. Следовательно, правильно изобразить вещь не значит, как мы полагали раньше, попросту скопировать ее; для этого необходимо предварительно вывести формулу ее отношения к другим вещам, то есть установить ее значимость, ценность.

Доказательство того, что вещи не более чем значимости, очевидно: возьмите любую вещь, рассмотрите ее в разных оценочных системах, и вместо одной вещи вы получите несколько совершенно разных. Подумайте, что значит земля для крестьянина и для астронома: крестьянин попирает охристое тело планеты и ковыряется в нем своим плугом; земля для него - это проселок, вспаханное поле, урожай. Астроному нужно точно определить, какое место среди прочих звезд в бездне мыслимого пространства занимает земной шар в данный момент; требование точности заставляет его прибегнуть к математическим абстракциям, использовать законы небесной механики. Подобных примеров - бесчисленное множество.

Поэтому единой и неизменной действительности, по которой можно сверять произведения искусства, не существует; действительностей столько же, сколько точек зрения. Точка зрения определяет ракурс. Есть повседневная действительность, основанная на расплывчатых, условных, приблизительных отношениях, удовлетворяющих обыденные нужды. Есть действительность научная, точность отношении внутри которой обусловлена требованием точности. Видеть, осязать вещи—значит в конечном счете определенным образом мыслить их.

Что станет рисовать художник, который смотрит на мир с повседневной, общепринятой точки зрения? Вывески. А художник с видением ученого? Схемы для пособий по физике. А художник-историк? Картинки для учебника.

Догадываться о вещи еще не значит познать ее; мы всего лишь отдаляем себе отчет, что перед нами— нечто. Темное пятно на горизонте—что это? Человек, дерево, колокольня? Мы этого не знаем; темное пятно нетерпеливо ожидает, пока мы его назовем; перед нами не вещь, а проблема. Мы перевариваем пищу, не понимая процесса пищеварения; любим, не зная, что такое любовь.

Животные, камни по-своему живут; они суть жизнь. Животное двигается, повинуясь, как нам кажется, собственным побуждением; чувствует боль, развивается, в этом—его жизнь. Камень покойится, погруженный в вечную дрему, давит на землю всей тяжестью своего сна; его жизнь—инертность—и наоборот. Но ни камень, ни животное не подозревают что живут.

В один из многих дней, как принято выражаться в арабских сказках, там, в эдемском саду (который как пишет берлинский профессор Делитц в своей книге «О местонахождении рая», располагался в местности Падам Арам, на пути от Тигра к Евфрату), — итак, однажды Господь сказал: «С сотворим человека по нашему образу и подобию». Значение этого события трудно переоценить: родился человек, и в мгновение ока вселенная наполнилась звуками, озарились ее пределы, жизнь приобрела запах и вкус, в мире появились радости и страдания. Одним словом, жизнь во вселенной пробудилась с рождением человека.

По сути дела, бог есть не что иное, как имя, которое мы даем некой вседержительной силе. Поэтому если бог создал человека равным себе, то тем самым мы признаем, что он наделил его способностью сознавать себя существующим вне и помимо бога. Но священный текст говорит лишь—«по образу своему»; в остальном же человеческая способность уже не совпадала со способностями божественного оригинала, она лишь приближалась к божественному ясновидению, была ущербным, легковесным знанием, то есть «чем-то

вроде». Между человеческой и божественной способностью такая же разница, как между помыслом о вещи и помыслом о проблеме, между догадкой и знанием..

Человек—это проблема жизни.

Все в *мире* — живое. «Как, быть может, скажут нам, неужели вы решили воскресить натурфилософскую мистику?» Фехнер хотел видеть в планетах живых существ, наделенных инстинктами и мощной сентиментальностью,— существ, которые, подобно гигантским космическим носорогам, кружат по своим орбитам, снедаемые могучими астральными страстиами. Фурье, этот шарлатан Фурье, полагал, что небесные тела живут своеобразной жизнью, которую он назвал «аромаль», считая, что законы небесной механики — это не больше и не меньше как математическое выражение непрестанных любовных связей между светилами, которые обмениваются ароматами, как некие влюбленные небожители. Похоже ли это на то, что хочу сказать я, утверждая, что все в мире—живое? Неужели мы станем вновь охмурять себя мистикой?

Никогда не был я так далек от мистики, как сейчас, когда заявляю: все в мире — живое.

Наука отдает понятие «жизнь» на откуп одной дисциплине — биологии. Вследствие этого ни математика, ни физика, ни химия жизнью не занимаются; и есть существа живые — те же животные и неживые — те же камни.

С другой стороны, физиологи, пытающиеся определить жизнь с помощью чисто биологических понятий, всегда терпели неудачу и до сих пор не выработала хоть маломальски устойчивого определения.

В противовес всему этому я предлагаю свою концепцию жизни, более общую, но и более последовательную.

Жизнь вещи — ее бытие. Но что такое это бытие? Поясню на примере. Планетарная система не есть система вещей, в данном случае планет,— ведь до того как она была задумана, планет не существовало Это система движений, а следственно, отношений: бытие каждой планеты внутри этой совокупности отношений—как точка разбитой на квадраты плоскости Таким образом без других планет невозможна и планета Земля, и наоборот; каждый элемент системы нуждается в прочих, он и есть взаимоотношение между ними Поэтому суть каждой вещи есть чистое отношение.

Именно в этом направлении и шло глубинное развитие человеческой мысли от Ренессанса до сегодняшнего дня: категория субстанции постепенно растворялась в категории отношений¹⁰. А так как отношение не *res*, а идея, то и современная философия получила название идеализма, а средневековая, идущая от Аристотеля, — реализма. Идеализм — порождение арийской расы: к этому шел Платон, об этом писали древние индузы в своих пуранах: «Ступив на землю — ступаешь на перепутье ста дорог». Каждая вещь и есть такое перепутье: ее жизнь, ее бытие - это совокупность отношений, взаимных влияний. Камень на обочине дороги не может существовать без остальной Вселенной.

Наука трудится не покладая рук, чтобы обнаружить эту неистощимую бытийность, которая является источником жизненной силы. Но как раз точность научных методов никогда не позволяет им вполне достичь цели. Наука предлагает нам лишь законы, иначе говоря, утверждения о том, что такое вещь вообще, что у нее общего с другими, об отношениях, которые идентичны для всех или почти для всех случаев. Закон падения твердых тел объясняет нам, что такое тело вообще, каковы общие закономерности движения каждого тела. Но что такое данное, конкретное тело? Что такое все тот же почтенный камень с отрогов Гвадаррамы? ¹⁴ Для науки этот камень — частный случай применения общего закона. Наука превращает каждую вещь в частный случай, иначе говоря, в то, что роднит эту вещь с множеством ей подобных. Это и называется абстракцией: жизнь, в представлении науки, — это абстрактная жизнь, в то время как, по определению, жизненное есть конкретное, уникальное, единственное. Жизнь — индивидуальна.

Для науки вещи суть частные случаи; таким образом получает разрешение первая часть жизненной проблемы. Но необходимо, чтобы вещи были чем-то несколько большим, чем просто вещи. Наполеон—это не просто человек, некий частный случай человеческой породы; он уникален, он — это он. И камень с Гвадаррамы отличается от другого, химически идентичного, камня альпийских отрогов.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Лаборатория ТСО: 3 телевизора, 3 видеомагнитофона, 2 аудиомагнитофона, музыкальный центр, DVD-проигрыватель.

Компьютерный медиа-зал (7 компьютеров, мультимедиа проектор, устройства вывода звуковой информации, объединенных в локальную сеть с выходом в Интернет).

Сборники материалов научных конференций.

Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов при подготовке к практическим занятиям и коллоквиумам.

16. Интерактивные формы занятий (16 часов)

| № п/п | Тема дисциплины | формы проведения занятия | Трудоемкость (час) |
|--------------|---|--|---------------------------|
| 1. | Античная философия. | Проблемная лекция | 1 |
| 2. | Философия средневековья и нового времени. | Обучающая игра «Средневековый диспут» и Расчётная работа «Соревнование групп». (Работа в группах 4-5 человек). | 1 |
| 3. | Западноевропейская философия XIX-XX веков | Обучающая игра «Прессконференция» и обсуждение философского произведения. | 1 |
| 4. | Традиции отечественной философии. | Анализ текста (сокращённый вариант) Работа в группах 4-5 человек. | 1 |
| 5. | Проблема бытия в философии. | Составление конспект-анализа докладов, с последующим их обсуждением. | 2 |
| 6. | Наука в зеркале философской рефлексии. | Проблемная лекция | 2 |
| 7. | Философское понимание общества и его истории. Общество как саморазвивающаяся система. | Групповая работа: дискуссии по актуальным проблемам «Гражданское общество сегодня и завтра», «Место религии в современном мире». | 2 |

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении не применяется.

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический
университет им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ў
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
«____» _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины
Б1.Б.02 История
Рекомендуется для направления подготовки
45.03.02 Лингвистика
(профиль: «Перевод и переводоведение»)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики

Доцент кафедры отечественной истории,
кандидат исторических наук

Никифоров Ю.С.

Утверждено на заседании кафедры

отечественной истории

«24»января 2018 г.

Протокол № 5

Заведующий кафедрой

Кочешков Г. Н.

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «История» - формирование основных знаний по истории, особенностям социально-экономического и политического развития, чувства патриотизма, гордости за историческое и культурное наследие Родины. Основными *задачами* курса являются:

- **понимание** законов развития природы, общества и мышления, основных понятий и механизмов развития культурных, социальных, экономических и политических процессов в истории России; методологических основ главных историографических концепций;
- **овладение навыками** критического восприятия и оценки источников информации, овладение приемами ведения дискуссии, полемики, диалога способами логического и образного освоения исторической действительности; риторическими приемами и навыками академического письма, устной речи в исторической области знания.
- **развитие умений** логично формулировать, излагать и аргументированно отстаивать собственное видение исторических проблем и способов их разрешения, анализировать и оценивать исторические события и процессы в их динамике и взаимосвязи.

1.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в **базовую часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен:

- знать: события, явления, факты из истории России; вклад крупных деятелей государства, культуры в развитие страны; нормы и правила русского языка, основных понятий грамматики и лексики (в объеме школьного курса).
- обладать умениями: пользоваться основными методами работы с информацией литературных и визуальных источников; соотнести явления с периодом; установить последовательность событий, причинно-следственные связи; строить логические выводы и определять историческое значение процессов, их характер и движущие силы; использовать знания русского языка, историческую терминологию для подготовки устных сообщений, письменных работ, грамотного участия в дискуссиях(в объеме школьного курса)..
- владеть способами установления междисциплинарных связей, способностью к синтезированию знаний из различных гуманитарных наук; интегрировать части в новое целое, проверять логику аргументов (в объеме школьного курса)..

Дисциплина «История» является предшествующей для таких дисциплин как «Социология и политология».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-1, ОК-5, ОК-9

| «Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1)» | | | | | |
|--|---------------------|-----------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| КОМПЕТЕНЦИИ | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | |
| | | | | | |

| | | | | | |
|-------------|---|---|---|------------|--|
| ОК-1 | «Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп в российском социуме (ОК-1)» | Знать: этапы исторического развития общества. Уметь: учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп в российском социуме; Владеть: способами анализа, синтеза, обобщения информации. | -Доклады на семинарах. -Дискуссии -Эссе -Реферат | Эссе, тест | Базовый уровень: Знать: Называет и описывает общечеловеческие ценности. Уметь: Называет и описывает актуальные проблемы социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп в российском социуме. Владеть: Перечисляет возможные способы взаимодействия и общения между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп. |
| | | | -Доклады на семинарах. -Дискуссии -Эссе -Реферат | Эссе, тест | Повышенный уровень: Знать: Уметь: Обосновывает необходимость и целесообразность правильного взаимодействия и общения между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп. Владеть: Осуществляет процесс анализа информации с учётом соответствия поставленной цели. |

Способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5).

| КОМПЕТЕНЦИИ | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
|------------------|--------------|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------------|
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | |

| | | | | | |
|-------------|--|--|---|------------|--|
| ОК-5 | Способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию | Знать: Знает значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации Уметь: Умеет сохранять и развивать гуманистические ценности современной цивилизации. Владеть: Владеет навыками аргументированного отстаивания определенной нравственной и философской позиции. | -Доклады на семинарах. -Дискуссии -Эссе -Реферат | Эссе, тест | Базовый уровень: Знать: Называет гуманистические ценности современной цивилизации Уметь: Выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, бережно сохраняя культурное наследие. Владеть: Выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, сохраняя и развивая гуманистические ценности современной цивилизации. Повышенный уровень: Знать: Аргументирует свою нравственную и философскую позицию. Уметь: Регулярно выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, учитывая моральные и этические особенности ситуации межъязычного общения. Владеть: Регулярно выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, учитывая в своей деятельности правила на уровне индивида, а также члена социальной и профессиональной группы. |
| | | | -Доклады на семинарах. -Дискуссии -Эссе -Реферат | Эссе, тест | |
| | | | -Доклады на семинарах. -Дискуссии -Эссе -Реферат | Эссе, тест | |

| Способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9) | | | | | |
|--|--------------|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------------|
| КОМПЕТЕНЦИИ | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | |
| | | | | | |

| | | | | | |
|-------------|---|--|---|------------|---|
| ОК-9 | Способность занимать граждансскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9) | Знать: причины возникновения конфликтов. Уметь: осуществлять культурный диалог Владеть: толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации; | -Доклады на семинарах. -Дискуссии -Эссе -Реферат | Эссе, тест | Базовый уровень: Знать: Называет и описывает причины возникновения конфликтов. Уметь: Перечисляет способы разрешения конфликтов. Владеть: Называет и описывает способы конфликтного и мирного взаимодействия в обществе. Повышенный уровень: Знать: Участвует в различных видах деятельности. Уметь: Создает собственные проекты. Владеть: Оценивает качества своей профессиональной работы. |
| | | | -Доклады на семинарах. -Дискуссии -Эссе -Реферат | Эссе, тест | |

Общепрофессиональные компетенции: не предусмотрены

Специальные компетенции: не предусмотрены

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **4** зачетные единицы.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | |
|---|------------------------|------------|------------|
| | | II | |
| Контактная работа с преподавателем (всего) | 54 | 54 | |
| В том числе: | | | |
| Лекции | 22 | 22 | |
| Семинары (С) | 32 | 32 | |
| Самостоятельная работа (всего) | 54 | 54 | |
| В том числе: | | | |
| Реферат | 14 | 14 | |
| Другие виды самостоятельной работы: подготовка конспектов; подготовка контрольной работы, тесту, эссе. | 40 | 40 | |
| Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) | 36 | экзамен | |
| Общая трудоемкость | часов | 144 | 144 |
| | зачетных единиц | 4 | 4 |

5. Содержание дисциплины

5.1 Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|-------|---------------------------------|---|
| | | |

| | | |
|----------|---|---|
| 1 | Эпоха Древней Руси и Московского царства (IX-XVII вв.). | Предмет, задачи и методология изучения истории. Проблема этногенеза восточных славян. Образование и развитие Древнерусского государства в сер. IX – X вв. Историческое значение принятия христианства. Эпоха Ярослава Мудрого. «Русская правда». Борьба русских земель против иностранной экспансии с Запада и Востока в XIII в. Возышение Москвы как центра сопротивления ордынскому владычеству. Завершение объединения северо-восточных земель вокруг Москвы. Начало процесса закрепощения крестьян и оформления крепостного права. Становление и укрепление самодержавия в середине XVI в. «Смутное время». «Бунтажный век». Церковный раскол. Внешняя политика России во второй половине XVII в. |
| 2 | Россия в Новое время (XVIII – нач. XX вв.). | Петр I и начало модернизации России. Северная война и выход к Балтике. Эпоха дворцовых переворотов. Либеральные проекты и сущность «просвещенного абсолютизма». Реформы Екатерины II. Апофеоз крепостничества. Внешняя политика Екатерины II. Внешняя и внутренняя политика Александра I. Декабристы: реформаторы или революционеры. Правление Николая I. Крымская война. Общественная мысль в России 30 – 40-х гг. Западники и славянофилы. Александр II. Отмена крепостного права. Реформы 60-х гг., их буржуазный характер и значение. Общественная мысль и политические движения в пореформенной России. Контрреформы 80–90-х гг. Первая русская революция 1905–1907 гг. Третьеиюньская монархия. Столыпинская аграрная реформа. Участие России в Первой мировой войне. Причины, характер и особенности Февральской революции. Октябрьский переворот 1917 г. Первые преобразования большевиков. Брестский мир. Становление советской государственности. Гражданская война и политика «военного коммунизма». |
| 3 | Советское государство в 20-е – 80-е гг. XX столетия. | Кризис политики «военного коммунизма». Переход к НЭПу, ее объективная необходимость, сущность, противоречия и трудности осуществления. Образование СССР и национально-государственное строительство. Формирование культа личности И.В. Сталина. Борьба СССР за создание системы коллективной безопасности. Советско-германские договоры 1939 г., их современные оценки. Начало Второй мировой войны. Советско-финляндская война и ее уроки. Вероломное нападение фашистской Германии на СССР. Основные этапы. Причины поражения советских войск в начальный период войны. Создание антигитлеровской коалиции. Партизанское движение. Советский тыл в годы войны. Источники и значение победы советского народа над германским фашизмом. Разгром милитаристской Японии. Итоги и уроки Великой Отечественной и Второй мировой войны. Трудности и успехи восстановления народного хозяйства в 40-е – нач. 50-х гг. XX съезд КПСС. Критика культа личности И.В. Сталина. Реформы Н.С. Хрущева в сфере экономики, государственных структур, управления народным хозяйством, их ограниченный и противоречивый характер. Советское общество в конце 60-х – начале 80-х гг. Нарастание кризисных явлений в экономике. Диссидентское движение. Международная обстановка и внешнеполитическая деятельность советского руководства в 50-е – нач. 80-х гг. Перестройка, ее причины, характер и последствия. Августовский путч 1991 г. Разрушение СССР и создание СНГ. |
| 4 | Россия на современном этапе развития (конец XX – начало XXI столетий). | Переход России к рыночной экономике. Противостояние законодательной и исполнительной властей осенью 1993 г. Новая конституция РФ и изменение политической системы страны. Августовский дефолт 1998 г. Президентство В.В. Путина: укрепление вертикали власти. Реформы начала XXI века, их противоречивый характер. Конституционные поправки 2005 г. Внешняя политика России на рубеже XX – XXI вв. Чеченская война. |

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с

обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами.

| № п/п | Наименование последующих дисциплин | №№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин | | | |
|----------|---------------------------------------|--|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1 | «Социология и политология» | + | + | + | + |

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

| № | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Кол-во часов | | | |
|------|---|--------------|---------------------------------|-------------------------|----------------|
| | | Лекци и | Практ. Занятия (семинары) | Самост. работа студ. | Всего часов |
| 1 | Раздел: Эпоха Древней Руси и Московского царства (IX-XVII вв.). | 8 | 8 | 16 | 32 |
| 1.1. | Тема: Предмет, задачи и методология изучения истории. | 2 ч. | | 2 ч. | 4 ч. |
| 1.2 | Тема: История России в период раннего средневековья. Политическая раздробленность. | 2 ч. | 2 ч. | 2 ч. | 6 ч. |
| 1.3 | Тема: Формирование Древнерусского государства (сер. IX – 40-е гг. X вв.). | | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| 1.4 | Тема: Образование централизованного Московского государства в XIV-начале XVI вв. | 2 ч. | | 2 ч. | 4 ч. |
| 1.5 | Тема: Усиление Московского княжества и борьба с монгольским владычеством. Куликовская битва (конец XIII - XIV вв.). | | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| 1.6 | Тема: Московское государство в XVI – XVII вв. Становление российского абсолютизма. | 2 ч. | | 2 ч. | 4 ч. |
| 1.7 | Тема: Российское государство при Иване IV Грозном. | | 2 ч. | 4 ч. | 6 ч. |
| 2 | Раздел: Россия в Новое время (XVIII – нач. XX вв.). | 6 | 12 | 18 | 36 |
| 2.1. | Тема: Россия в XVIII веке: от Петра I до Павла Петровича. | 2 ч. | | 2 ч. | 4 ч. |
| 2.2 | Тема: Преобразовательная политика Петра Великого. | | 2 ч. | 2 ч. | 8 ч. |
| 2.3 | Тема: “Просвещенный абсолютизм” Екатерины II. | | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| 2.4 | Тема: Российская империя в XIX столетии. | 2 ч. | | 2 ч. | 4 ч. |
| 2.5 | Тема Россия в первой четверти XIX столетия. | . | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| 2.6 | Тема: “Великие реформы” 60-х – 70-х гг. XIX в. | | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| 2.7 | Тема: Россия на рубеже XIX – XX вв. | 2 ч. | | 2 ч. | 4 ч. |
| 2.8 | Тема: Причины, значение и основные этапы российской революции 1905-1907 гг. | | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| 2.9 | Тема: Россия в 1917 г. | | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| 3 | Раздел: Советское государство в 20-е – 80-е гг. XX столетия. | 6 | 12 | 16 | 32 |

| | | | | | |
|---------------|--|--------------|--------------|--------------|---------------|
| 3.1. | Тема: Советское государство в 20-х – 30-х гг. XX в. | 2 ч. | | 2 ч. | 4 ч. |
| 3.2 | Тема: Новая экономическая политика. Цели, сущность, историческое значение. | 4 ч. | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| 3.3 | Тема: Форсированная индустриализации и коллективизация советской деревни. | | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| 3.4 | Тема: Советский Союз накануне и в годы Великой Отечественной войны. | | 2 ч. | 4 ч. | 8 ч. |
| 3.5 | Тема: СССР в 50-е – 80-е гг. XX столетия. От хрущевской “оттепели” к горбачевской “перестройке”. | | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| 3.6 | Тема: “Оттепель” Н.С. Хрущева (1953-1964 гг.). | | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| 3.7 | Тема: “Перестройка” М.С. Горбачева (1985-1991 гг.). | | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| 4 | Раздел: Россия на современном этапе развития (конец XX – начало XXI столетий). | 2 | 4 | 4 | 8 |
| 4.1. | Тема: Россия на рубеже тысячелетий. Противоречия современного развития. | 2 ч. | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| 4.2 | Тема: Становление новой российской государственности (1993-2000 гг.). | | 2 ч. | 2 ч. | 4 ч. |
| Всего: | | 22 ч. | 32 ч. | 54 ч. | 108 ч. |

6. Лекции

| № п/п | Тематика лекций | Трудоемкость (час.) |
|-----------|---|---------------------|
| 1 | Предмет, задачи и методология изучения истории. | 2 ч. |
| 2 | История России в период раннего средневековья. Политическая раздробленность. | 2 ч. |
| 3 | Образование централизованного Московского государства в XIV-начале XVI вв. | 2 ч. |
| 4 | | 2 ч. |
| 5 | Московское государство в XVI – XVII вв. Становление российского абсолютизма. Россия в XVIII веке: от Петра I до Павла Петровича. | 2 ч. |
| 6 | Российская империя в XIX столетии. | 2 ч. |
| 7 | Россия на рубеже XIX – XX вв. | 2 ч. |
| 8 | Советское государство в 20-х – 30-х гг. XX в. | 2 ч. |
| 9 | Советский Союз накануне и в годы Великой Отечественной войны | 2 ч. |
| 10 | Россия на современном этапе развития (конец XX – начало XXI столетий). | 2 ч. |
| 11 | | |

7. Лабораторный практикум не предусмотрен

8. Практические занятия (семинары)

| № п/п | № раздела дисциплины | Тематика практических занятий (семинаров) | Трудоемкость (час.) |
|-------|----------------------|---|---------------------|
|-------|----------------------|---|---------------------|

| | | | |
|----------|----------|---|--|
| 1 | 1 | 1. История России в период раннего средневековья. Политическая раздробленность. 2. Формирование Древнерусского государства (сер. IX – 40-е гг. X вв.). 3. Усиление Московского княжества и борьба с монгольским владычеством. Куликовская битва (конец XIII - XIV вв.). 4. Российское государство при Иване IV Грозном. | 2 ч. 2 ч. 2 ч. 2 ч. |
| 2 | 2 | 1. Преобразовательная политика Петра Великого. 2. “Просвещенный абсолютизм” Екатерины II. 3. Россия в первой четверти XIX столетия. 4. “Великие реформы” 60-х – 70-х гг. XIX в. 5. Причины, значение и основные этапы российской революции 1905-1907 гг. 6. Россия в 1917 г. | 2 ч. 2 ч. 2 ч. 2 ч. 2 ч. 2 ч. |
| 3 | 3 | 1. Новая экономическая политика. Цели, сущность, историческое значение. 2. Форсированная индустриализации и коллективизация советской деревни. 3. Советский Союз накануне и в годы Великой Отечественной войны. 4. “Оттепель” Н.С. Хрущева (1953-1964 гг.). 5. “Перестройка” М.С. Горбачева (1985-1991 гг.). 6. СССР в 50-е – 80-е гг. XX столетия. От хрущевской “оттепели” к горбачевской “перестройке”. | 2 ч. 2 ч. 2 ч. 2 ч. 2 ч. 2 ч. |
| 4 | 4 | 1. Россия на рубеже тысячелетий. Противоречия современного развития. 2. Становление новой российской государственности (1993-2000 гг.). | 2 ч. 2 ч. |

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| № п/п | Темы дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (час.) |
|------------------|------------------------|--|----------------------------|
| | | | |

| | | | |
|----------|---|--|------|
| 1 | Предмет, задачи и методология изучения истории. | 1. Подготовка конспекта. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 2 | История России в период раннего средневековья. Политическая раздробленность | 1. Подготовка конспекта. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 3 | Формирование Древнерусского государства (сер. IX – 40-е гг. X вв.). | 1. Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка к дискуссии. 4. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 4 | Образование централизованного Московского государства в XIV-начале XVI вв. | 1. Подготовка конспекта. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 5 | Усиление Московского княжества и борьба с монгольским владычеством. Куликовская битва (конец XIII - XIV вв.). | 1.Подготовка конспектов. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |

| | | | |
|----|--|---|------|
| 6 | Московское государство в XVI – XVII вв. Становление российского абсолютизма. | 1. Подготовка конспекта. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 7 | Российское государство при Иване IV Грозном. | 1.Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка к дискуссии. 4. Подготовка эссе / реферата по теме. | 4 ч. |
| 8 | Россия в XVIII веке: от Петра I до Павла Петровича. | 1. Подготовка конспекта. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 9 | Преобразовательная политика Петра Великого. | 1.Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка к дискуссии. 4. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 10 | “Просвещенный абсолютизм” Екатерины II. | 1.Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 11 | Российская империя в XIX столетии. | 1. Подготовка конспекта лекции. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 12 | Россия в первой четверти XIX столетия. | 1.Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 13 | “Великие реформы” 60-х – 70-х гг. XIX в. | 1.Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. 4. Подготовка к дискуссии. | 2 ч. |
| 14 | Россия на рубеже XIX – XX вв. | 1. Подготовка конспекта. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 15 | Причины, значение и основные этапы российской революции 1905-1907 гг. | 1.Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 16 | Россия в 1917 г. | 1.Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка к дискуссии. 4. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 17 | Советское государство в 20-х – 30-х гг. XX в. | 1. Подготовка конспекта. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |

| | | | |
|----|--|--|------|
| 18 | Новая экономическая политика. Цели, сущность, историческое значение. | 1.Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 19 | Форсированная индустриализации и коллективизация советской деревни. | 1.Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 20 | Советский Союз накануне и в годы Великой Отечественной войны. | 1. Подготовка конспектов. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 21 | Россия в 50-е – 80-е гг. XX столетия. От хрущевской “оттепели” к горбачевской “перестройке”. | 1.Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 22 | “Оттепель” Н.С. Хрущева (1953-1964 гг.). | 1. Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. 4. Подготовка к дискуссии. | 2 ч. |
| 23 | “Перестройка” М.С. Горбачева (1985-1991 гг.). | 1. Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. 4 Подготовка к дискуссии. | 2 ч. |
| 24 | Россия на рубеже тысячелетий. Противоречия современного развития. | 1. Подготовка конспекта, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |
| 25 | Становление новой российской государственности (1993-2000 гг.). | 1.Подготовка конспектов, выполнение практических заданий. 2. Подготовка к тестовым заданиям. 3. Подготовка к дискуссии. 4. Подготовка эссе / реферата по теме. | 2 ч. |

9.2. Тематика курсовых работ (проектов) – не предусмотрено

9.3. Примерная тематика контрольных работ

- Предмет задачи и методология изучения истории.
- Влияние природно-климатических условий на этническое и историческое развитие России.
- Происхождение и развитие Древнерусского государства.
- Принятие Русью христианства и его влияние на историческую судьбу России.
- Характер и особенности культурного развития Киевской Руси.
- Политический распад Древней Руси: причины и последствия.
- Монголо-татарское нашествие на Русь. Особенности золотоордынского ига и его последствия.
- Борьба русских земель с крестоносцами в XIII веке.
- Развитие русских княжеств и территорий в XIII – нач. XV в. Возышение Москвы и объединительная политика первых московских князей.
- Образование централизованного Московского государства.
- Иван IV и Избранная Рада. Реформы 1550-х годов.
- Опричнина Ивана Грозного.
- Смутное время: социальная катастрофа и поиск альтернативы развития России.
- Государственное и общественное развитие России при Михаиле Федоровиче и Алексее

Михайловиче.

15. Первые шаги в государственной деятельности Петра I. Азовские походы и начало Северной войны.
16. Реформы органов управления при Петре I.
17. Рождение петровской армии и флота.
18. Внешняя политика России после Полтавской битвы.
19. Экономическая политика Петра I.
20. Социальные реформы Петра I.
21. Ломка Петром I старых традиций и зарождение новой культуры.
22. Эпоха дворцовых переворотов (1725 – 1762 гг.).
23. «Просвещенный абсолютизм» Екатерины II.
24. Внешняя политика России во второй половине XVIII в.
25. Культура России второй половины XVIII века.
26. Политика просвещенного абсолютизма при Александре I.
27. Политическая реакция и реформы при Николае I.
28. Время великих реформ: Россия 60-70-х гг. XIX века.
29. Общественно-политическая мысль и общественное движение XIX - начала XX вв. Поиск путей развития России.
30. Международное положение и внешняя политика России в первой половине XIX веке.
31. Внешняя политика России во второй половине XIX века. Расширение границ и начало кризиса Российской империи.
32. Основные тенденции развития и достижения культуры России в XIX веке.
33. Экономика и социальное развитие преобразованной России: становление буржуазных отношений.
34. Россия в начале XX века.
35. Революция в России 1917 года.
36. Гражданская война в России.
37. Советский Союз в 1920 – 1930-е гг.: исторический эксперимент социалистического строительства и его последствия.
38. Советский Союз во Второй мировой и Великой Отечественной войнах. 1939 – 1945 гг.
39. Участие и роль СССР в решении основных международных вопросов в период «холодной войны» во второй половине 1940-х – первой половине 1980-х годов.
40. СССР в первое послевоенное десятилетие.
41. СССР во второй половине 1950-х – первой половине 1980-х годов.
42. Россия и мировое сообщество на рубеже XX – XXI вв.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

| | | | | |
|---|--|---------------------------------------|--|--|
| ОК-1 | «Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме» | | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине | |
| Базовый уровень | | | | |
| Знать: Знаком общечеловеческими ценностями | с Знать: Называет и описывает общечеловеческие ценности. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). | |

| | | | |
|---|--|---------|--|
| Уметь: Знаком с ценностно-смысловыми ориентациями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп в российском социуме. | Уметь: Называет и описывает актуальные проблемы социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп в российском социуме. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| Владеть: Умеет моделировать возможные ситуации общения между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп. | Владеть: Перечисляет возможные способы взаимодействия и общения между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| Повышенный уровень | | | |
| Знать: Знаком с ценностно-смысловыми ориентациями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп в российском социуме. | Знать: Называет и описывает общечеловеческие ценности. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| Уметь: Осуществляет постановку профессиональных задач в сфере взаимодействия и общения между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп. | Уметь: Обосновывает необходимость и целесообразность правильного взаимодействия и общения между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |

| | | | |
|---|--|---------|--|
| Владеть: Свободно использует приемы анализа научных информационных источников по актуальным проблемам взаимодействия между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп. | Владеть: Осуществляет процесс анализа информации с учётом соответствия поставленной цели | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| ОК-5 | | | |
| Содержательное описание уровня | | | Основные признаки уровня |
| Базовый уровень | | | |
| Знать: Знает значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации. | Знать: Называет гуманистические ценности современной цивилизации. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| Уметь: Умеет бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию | Уметь: Выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, бережно сохраняя культурное наследие. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| Владеть: Умеет сохранять и развивать гуманистические ценности современной цивилизации | Владеть: Выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, сохраняя и развивая гуманистические ценности современной цивилизации | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| Повышенный уровень | | | |

| | | | |
|--|--|---------|--|
| Знать: Владеет навыками аргументированного отстаивания определенной нравственной и философской позиции | Знать: Аргументирует свою нравственную и философскую позицию. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| Уметь: Владеет способами реализации нравственных обязательств по отношению к общекультурным ценностям | Уметь: Регулярно выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, учитывая моральные и этические особенности ситуации межъязычного общения. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| Владеть: Владеет системой действий по защите окружающей среды | Владеть: Регулярно выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, учитывая в своей деятельности правила на уровне индивида, а также члена социальной и профессиональной группы | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |

| | | | |
|---------------------------------------|--|---------------------------------------|--|
| ОК-9 | Способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |

| | | | |
|---|---|---------|--|
| Знать. Определяет причины возникновения конфликтов, понимает их функции и значение для межкультурной коммуникации. | Знать. Называет и описывает причины возникновения конфликтов. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| Уметь. Знаком со способами разрешения конфликтов. | Уметь. Перечисляет способы разрешения конфликтов. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| Владеть. Умеет разрешать конфликты, осознавать конфликты, осуществлять культурный диалог. | Владеть. Называет и описывает способы конфликтного и мирного взаимодействия в обществе. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| Повышенный уровень | | | |
| Знать. Определяет причины возникновения конфликтов, понимает их функции и значение для межкультурной коммуникации. | Знать: Участвует в различных видах деятельности. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| Уметь. Обладает навыками толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации, навыками поведения в конфликтной ситуации. | Уметь: Создает собственные проекты. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |
| Владеть. Владеет нормами этикета в различных ситуациях межкультурного общения и способами предупреждения возможных конфликтов. | Владеть: Оценивает качества своей профессиональной работы. | экзамен | Раб. программа п.13: задания №1-10); вопросы к экзамену (№1-42). |

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:

Для допуска к экзамену по дисциплине студент должен набрать в ходе текущего и рубежного контроля не менее 36 баллов.

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:

| | |
|------------------------------|---|
| «отлично» | Ставится в том случае, если студент освоил повышенный уровень компетенций : аргументирует свою нравственную и философскую позицию; регулярно выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, учитывая моральные и этические особенности ситуации межъязычного общения; регулярно выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, учитывая в своей деятельности правила защиты окружающей среды на уровне индивида, а также члена социальной и профессиональной группы |
| «хорошо» | Ставится в том случае, если студент освоил базовый и элементы повышенного уровня компетенций : аргументирует свою нравственную и философскую позицию; регулярно выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, учитывая моральные и этические особенности ситуации межъязычного общения; называет гуманистические ценности современной цивилизации; руководствуется гуманистическими ценностями современной цивилизации в процессе профессиональной деятельности; руководствуется нравственными обязательствами по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию в процессе профессиональной деятельности; выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, бережно сохраняя окружающую природу и культурное наследие; выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, сохраняя и развивая гуманистические ценности современной цивилизации |
| «удовлетворительно» | Ставится в том случае, если студент освоил базовый уровень компетенций : называет гуманистические ценности современной цивилизации; руководствуется гуманистическими ценностями современной цивилизации в процессе профессиональной деятельности; руководствуется нравственными обязательствами по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию в процессе профессиональной деятельности; выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, бережно сохраняя окружающую природу и культурное наследие; выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, сохраняя и развивая гуманистические ценности современной цивилизации. |
| «неудовлетворительно» | Оценка «неудовлетворительно», когда студент не освоил базовый уровень компетенций, не демонстрирует хотя бы одно из их свойств, указанных в паспорте компетенций. |

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

- 1) Мунчаев Ш. М., Устинов В. М. История России. М., 2004. -757 с.
- 2) Орлов А.С. и др. История России, М.: Проспект, 2006. – 528 с.
- 3) Сахаров А.Н. История России с древнейших времен до наших дней: учебник / А.Н. Сахаров, А. Н. Боханов, В. А. Шестаков. - М.: Проспект, 2014. - 766 с.

б) дополнительная литература

1. Греков Б.Д. Киевская Русь. М., 2004.
2. Жуков Ю. Н. Иной Сталин: Политические реформы в СССР в 1933-1937 гг. М., 2003.
3. Никифоров Ю.С. Актуальные проблемы новейшей истории России 1945-2013 гг.: учебно-методическое пособие. - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2014.
4. Никифоров Ю.С. История для будущих бакалавров. Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2013. – 248 с.
5. Павленко Н. И., Андреев И. Л., Федоров В. А. История России с древнейших времен до 1861 г. М., 2012.
6. Печенев В. А. «Смутное время» в новейшей истории России (1985-2003). М., 2004.
7. Платонов С.Ф. Лекции по русской истории. М., 2002.
8. Фалин В. Конфликты в Кремле. М., 2000.

9. Шевякин А. П. Загадки гибели СССР (история заговоров и предательств. 1945-1991). М., 2003.

в) программное обеспечение:

1. Операционная система (Microsoft Windows);
2. Офисный пакет программного обеспечения (Microsoft Office).

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru – рефераты, полные тексты научных статей из российских и зарубежных журналов;
2. Электронно-библиотечная система IPRbooks - полнотекстовая база учебных и учебно-методических электронных изданий;
3. ФГНУ «Научная педагогическая библиотека имени К. Д. Ушинского» <http://elib.gnpbu.ru/>

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основной формой ознакомления студентов с теоретическими и методологическими достижениями исторического познания являются лекционные занятия. Основной акцент при этом делается на разъяснении наиболее трудных для понимания, спорных проблем отечественной истории. При изложении материала демонстрация разнообразия существующих исследовательских подходов должна сочетаться с их критической оценкой и выделением наиболее перспективных концепций.

Задача практических занятий заключается в углубленном освоении студентами содержания лекционных тем, а также рассмотрении ряда актуальных периодов и проблем отечественной истории. Для семинарских занятий студенты готовят сообщения и доклады, что предполагает знакомство их с рекомендованной литературой. Обязательной составляющей семинара является организация обсуждения поставленных вопросов с вовлечением в него всей аудитории. Дискуссия должна проводиться самими студентами при контроле и регулировании со стороны преподавателя. С этой точки зрения особое значение приобретает применение на занятиях методов проблемного обучения с целью актуализации знаний и творческого потенциала учащихся. Основными формами проведения семинара являются: развернутое обсуждение темы; комментированное чтение источников; коллоквиумы по наиболее актуальным и сложным проблемам или вопросам темы; дискуссии и др. Огромное значение имеет применение интерактивных методов обучения. Интерактивная деятельность предполагает организацию диалогового общения между преподавателем и студентом, что создает благоприятную среду для взаимодействия и совместного решения поставленных задач всеми участниками педагогического процесса. В ходе диалогового обучения студенты учатся критически мыслить, взвешивать альтернативные мнения, принимать продуманные решения, участвовать в дискуссиях, общаться с другими людьми. С этой целью на занятиях организуются индивидуальная, парная и групповая работа, применяются исследовательские проекты и ролевые игры, предлагаются задания для анализа исторических документов, используются разнообразные источники информации.

Самостоятельная работа студентов заключается в более глубоком и разностороннем изучении разделов лекционного курса. Возможна выдача индивидуальных заданий по отдельным проблемам Истории. Такие задания могут выполняться как в виде конспекта по рекомендуемой литературе, так и в виде поиска необходимой информации через глобальную сеть Internet. Один из видов самостоятельной работы студентов может выражаться в написании творческой работы (реферата) по заданной либо согласованной с преподавателем теме. Творческая работа (реферат) представляет собой оригинальное произведение объемом до 10 страниц текста, посвященное какой-либо значимой исторической проблеме. Творческая работа не должна носить описательный характер, большое место в ней должно быть уделено аргументированному представлению своей точки зрения студентами, критической оценке рассматриваемого материала и проблематики, что способствует раскрытию аналитических способностей учащихся.

При оценивании результатов освоения дисциплины (текущей и промежуточной аттестации) применяется балльно-рейтинговая система. В качестве примера может быть рассмотрена стобалльная система оценивания, которую легко увязать с традиционной отечественной, пятибалльной. При этом для каждого вида проверочных работ в течение семестра назначается максимальное количество баллов, в которое может быть оценено их отличное выполнение. В конце семестра реальные баллы, полученные студентами за то или иное задание (вид деятельности), суммируются, и эта сумма считается итоговой оценкой успеваемости студента. Она также может быть переведена в качественную оценку по заранее заданным правилам. В качестве оценочных средств на протяжении семестра используется тестирование, контрольные работы студентов, эссе, творческая работа, итоговое испытание и др. В условиях применения балльно-рейтинговой системы оценивания каждый вид учебной деятельности имеет определенное “балльное” выражение:

| № | Вид учебной деятельности | Баллы |
|----------|--|--------------|
| 1 | Творческая работа, реферат | 20 баллов |
| 2 | Эссе, тестовые и контрольные работы | 10 баллов |
| 3 | Работа с документами, составление тезисного плана | 5 баллов |
| 4 | Текущие ответы на семинарах, индивидуальная работа | 3 балла |

Пересчет полученной суммы баллов по предмету в оценку производится по шкале:

- «отлично», если сумма баллов равна или больше 91 балла;
- «хорошо», если сумма баллов находится в пределах 81-90;
- «удовлетворительно», если сумма баллов составляет 61-80;
- «неудовлетворительно», если сумма баллов менее или равна 60.

| Оценки по пятибалльной шкале | | |
|-------------------------------------|---------------------|----------------------------|
| сумма баллов | название | числовой эквивалент |
| 91 – 100 | отлично | 5 |
| 81 – 90 | хорошо | 4 |
| 61 – 80 | удовлетворительно | 3 |
| 36 – 60 | неудовлетворительно | 2 (Fx) |
| 0 – 35 | | 2 (F) |

Изучение дисциплины «История» завершается экзаменом - в конце второго семестра. Для допуска к экзамену по дисциплине студент должен набрать в ходе текущего и рубежного контроля не менее 36 баллов. Если суммарное число баллов меньше 36, то студент не допускается к экзамену по данной дисциплине.

| Экзаменационные оценки по пятибалльной шкале | | |
|---|---------------------|----------------------------|
| сумма баллов | название | числовой эквивалент |
| 25 – 30 | отлично | 5 |
| 20 – 25 | хорошо | 4 |
| 15 – 20 | удовлетворительно | 3 |
| 0 – 15 | неудовлетворительно | 2 |

Примеры тестовых и контрольных заданий

На формирование ОК-1

Базовый уровень.

1. В правление Ивана III произошло(ел):
 - 1.) введение правила Юрьева Дня
 - 2.) учреждение стрелецкого войска
 - 3.) созыв Земского Собора

4.) пресечение династии Рюриковичей

2. К правлению Ивана Грозного **не относится**:

- 1.) установление опричнины
- 2.) созыв Стоглавого собора
- 3.) завоевание Казанского и Астраханского ханств
- 4.) введение подушной подати

3. По какому принципу образованы ряды. Дайте краткий ответ:

1). Иван IV Грозный, Петр I, Александр II, Н.С. Хрущев, М.С. Горбачев.

2). 1700 г., 1768 г., 1812 г., 1853 г., 1877 г.

4. Установите соответствие между политическими партиями и именами их лидеров.

- | | |
|---------------------|------------------|
| 1. кадеты | A) В.М. Чернов |
| 2. октябристы | Б) Г.В. Плеханов |
| 3. эсеры | В) П.Н. Милюков |
| 4. социал-демократы | Г) А.И. Гучков |

5. С именем М.В. Петрашевского связана деятельность:

- 1.) одного из тайных обществ декабристов в 1818-1821 гг.
- 2.) кружка последователей социалистических учений в 1844-1849 гг.
- 3.) кружка славянофилов в 50-е гг. XIX в.
- 4.) рабочих организаций в 70-е – 80-е гг. XIX в.

6. О ком идет речь? Впишите правильный ответ

Летописец изображает его идеалом русского князя: он мирит враждующих, свято соблюдает крестное целование, подает пример набожности, правосудия, гостеприимства и всех превосходит воинскими доблестями. ... После Ярослава Мудрого он был первым князем, осуществившим понятие единовластия: младшие родичи повиновались ему, как отцу, и ничего не предпринимали без его совета, а непокорных он наказывал лишением уделов.

О ком идет речь - _____

7. Факторы, способствовавшие возникновению Смуты в начале XVII в.

- 1) голод 1601-1603 гг.
- 2) складывание крепостного права
- 3) война за выход к Черному морю
- 4) борьба боярских группировок за власть.

8. С докладом «О преодолении культа личности» выступил:

- 1) Г. М. Маленков
- 2) Н. С. Хрущев
- 3) Л. П. Берия
- 4) И. В. Сталин

Повышенный уровень.

Дайте развернутый устный (или письменный) ответ на следующие вопросы (эссе):

1. Каковы общепринятые методы изучения истории?
2. В чем смысл понятия исторического источника?
3. Какова классификация исторических источников.
4. Какие основные этапы прошла в своем развитии историческая наука?
5. В чем суть принципов теории исторической науки: историзма, объективности, социального подхода, альтернативности?

6. Каковы особенности формационного и цивилизационного подходов в познании и объяснении истории?
7. Как природные и геополитические условия влияли на формирование русской государственности?
8. Каковы этнокультурные и социально-политические процессы становления русской государственности?
9. В чем значение принятия христианства на Руси? Как шло распространение ислама?
10. Каким было государственное устройство Киевской Руси?
11. Почему XI век определяется как расцвет Киевского государства?
12. Каковы причины распада раннефеодальной славянской государственности?
13. Каковы причины и процесс возвышения Московского княжества?
14. Охарактеризуйте политическую систему правления Ивана IV и его историческую роль как реформатора общественно-политической жизни в России.
15. Какие социально-политические условия жизни стали предпосылками для такого исторического явления, как Смутное время?
16. Каковы роль Судебников Ивана III, Ивана IV, Соборного Уложения царя Алексея Михайловича в закреплении сословной системы российского общества, значение Земских соборов XVI-XVII вв. как органов сословно-представительной монархии?
17. Охарактеризуйте основные реформы Петра I в сфере государственно-административной, военной, культурной жизни, их направленность на укрепление абсолютизма.

На формирование ОК-5

Базовый уровень.

1. Установите соответствие между функцией исторического знания и определением:

| | |
|---------------------|--|
| 1.) Познавательная | a.) предвидение будущего |
| 2.) Прогностическая | b.) выявление закономерностей исторического развития |
2. Установите соответствие между методом исторического познания и его определением

| | |
|--------------------|--|
| 1.) Сравнительный | a.) классификация исторических явлений, событий, объектов |
| 2.) Типологический | b.) сопоставление исторических объектов в пространстве, во времени |
3. Учение о способах исследования, освещения исторических фактов, научного познания называется:
 - 1.) рационализмом,
 - 2.) историографией
 - 3.) субъективизмом
 - 4.) методологией
4. Первая попытка создать обобщающий труд по истории России принадлежала современному Петру I:
 - 1.) Татищеву В.Н.
 - 2.) Карамзину Н.М.
 - 3.) Ломоносову М.В.
 - 4.) Ключевскому В.О.
5. Установите правильную хронологическую последовательность событий:
 - 1.) разгром половцев в нач. XII в.
 - 2.) поход Олега на Киев
 - 3.) Крещение Руси
6. О ком идет речь? Впишите правильный ответ
 Летописец изображает его идеалом русского князя: он мирит враждующих, свято соблюдает крестное целование, подает пример набожности, правосудия, гостеприимства и всех превосходит воинскими доблестями. ... После Ярослава Мудрого он был первым князем, осуществившим понятие единовластия: младшие родичи повиновались ему, как отцу, и ничего не предпринимали без его совета, а непокорных он наказывал лишением уделов.

О ком идет речь - _____

7. Факторы, способствовавшие возникновению Смуты в начале XVII в.

- 1) голод 1601-1603 гг.
- 2) складывание крепостного права
- 3) война за выход к Черному морю
- 4) борьба боярских группировок за власть.

8. С докладом «О преодолении культа личности» выступил:

- 1) Г. М. Маленков
- 2) Н. С. Хрущев
- 3) Л. П. Берия
- 4) И. В. Сталин

Повышенный уровень.

Дайте развернутый устный (или письменный) ответ на следующие вопросы (эссе):

1. В чем сущность исторического знания, предмета отечественной истории?
2. Каковы формы и функции исторического знания?
3. В чем значение византийско-древнерусских связей?
4. Как и почему принципиально по-разному в отечественной литературе оценивается историческая роль Петра I?
5. Какие социально-политические и экономические изменения в Русском государстве отличают царствование Екатерины II?
6. В чем причины и чередование реформ и контрреформ в государственной деятельности русского самодержавия? Какие изменения произошли в системе организации власти при Александре I и Николае I?
7. Каково значение либеральных государственных реформ Александра II: земской, городской, судебной, военной?
8. В чем проявился радикализм контрреформ Александра III?
9. Какова была объективная потребность индустриальной модернизации России? Охарактеризуйте российские реформы в контексте общемирового развития в начале века в кон. XIX – нач. XX вв..
10. Каковы причины, характер, особенности, основные события революции 1905-1907 г.г., ее политические и социально-экономические последствия?
11. Как осуществляла свою законотворческую работу Государственная Дума в период между революцией 1905-1907 г.г. и февралем 1917 года?
12. Какие основные партии возникли в России в 1905-1906 г.г.? В чем особенности их программ, тактики?
13. Какое отношение к войне было у основных политических партий, у различных слоев населения?
14. Каковы итоги войны и какие социально-экономические и политические последствия имела Первая мировая война для России?
15. Каковы причины, характер, особенности событий февраля 1917 г., и какую позицию по отношению к ним занимали политические партии России?
16. Почему в октябре 1917 года произошла политическая победа большевизма и каковы причины, и значение установления власти в форме Советов рабочих, солдатских и крестьянских депутатов?
17. Каковы были первые преобразования Советской власти и в чем заключались попытки создания правительства левого блока?
18. В чем причины развязывания в России гражданской войны и интервенции?
19. Каковы результаты и последствия войны? Почему потерпело поражение «белое движение»?
20. В чем сущность политики «военного коммунизма» и как она проводилась?
21. Какие причины обусловили принятие Советским правительством новой

- экономической политики (НЭП), как она осуществлялась?
22. Каковы основные направления советской внешней политики в 20-х – первой половине 30-х гг. ХХ в.?
 23. В чем причины и каково содержание Советско-германского договора о ненападении?
 24. Как проводилась в 30-е годы промышленная индустриализация и каковы итоги довоенных пятилеток?
 25. Почему и какими методами осуществлялась коллективизация в деревне и каковы ее последствия?

На формирование ОК-9

Базовый уровень.

1. Укажите соответствие между термином и его определением:

- | | |
|-------------|---------------------------------------|
| 1.) Закуп | a.) наследственное земельное владение |
| 2.) Вотчина | б.) крестьянин, взявший ссуду |

2. Укажите соответствие между термином и его определением:

- | | |
|-----------|---|
| 3.) Ярлык | а.) ханская грамота, дававшая право на княжение |
| 4.) Выход | б.) ежегодная плата русичей Орде |

3.. С возвышением и укреплением Московского княжества связаны даты:

- 1.) 1223, 1380
- 2.) 1147, 1327
- 3.) 1015, 1480
- 4.) 980, 1237

4. Установите соответствие между политическими партиями и именами их лидеров.

- | | |
|---------------------|-----------------|
| 1. кадеты | A) В.М.Чернов |
| 2. октябристы | Б) Г.В.Плеханов |
| 3. эсеры | В) П.Н.Милюков |
| 4. социал-демократы | Г) А.И.Гучков |

5. С именем М.В. Петрашевского связана деятельность:

- 1.) одного из тайных обществ декабристов в 1818-1821 гг.
- 2.) кружка последователей социалистических учений в 1844-1849 гг.
- 3.) кружка славянофилов в 50-е гг. XIX в.
- 4.) рабочих организаций в 70-е – 80-е гг. XIX в.

6. О ком идет речь? Впишите правильный ответ

Летописец изображает его идеалом русского князя: он мирит враждающих, свято соблюдает крестное целование, подает пример набожности, правосудия, гостеприимства и всех превосходит воинскими доблестями. ... После Ярослава Мудрого он был первым князем, осуществившим понятие единовластия: младшие родичи повиновались ему, как отцу, и ничего не предпринимали без его совета, а непокорных он наказывал лишением уделов.

О ком идет речь - _____

7. Факторы, способствовавшие возникновению Смуты в начале XVII в.

- 1) голод 1601-1603 гг.
- 2) складывание крепостного права
- 3) война за выход к Черному морю
- 4) борьба боярских группировок за власть.

Повышенный уровень.

Дайте развернутый устный (или письменный) ответ на следующие вопросы (эссе):

1. В чем выражалась попытка демократизации общественно-политической жизни в

- середине 50-х-60-х г.г.?
2. Какие преобразования осуществлялись в экономике страны в середине 50-х-60-х г.г.?
 3. Как осуществлялось изменение внешнеполитического курса страны в годы оттепели?
 4. Каковы цели и задачи хозяйственной реформы середины 60-х г.г. и причины ее неудач?
 5. В чем проявилось нарастание кризисных явлений в СССР к 80-м г.г.?
 6. Почему разрядка международной напряженности в 70-х г.г. закончилась обострением международной обстановки в 80-х г.г. и каковы итоги «холодной войны»?
 7. Что такая перестройка в СССР?
 8. Какие просчеты и ошибки в сфере социально-экономической и в области международных отношений были в ходе перестройки?
 9. В чем суть действий ГКЧП в августе 1991 года?
 10. Как и почему после распада СССР обострение общественно-политической обстановки в России привело к трагическим событиям октября 1993 г.?
 11. Каковы основы новой российской государственности по Конституции 1993 г.?
 12. Каким образом проводились в РФ либерализация экономики, приватизация государственных предприятий? Каковы последствия?
 13. Каковы причины второй мировой войны? Почему ее начальный период характеризуется как «странная война»?
 14. Каковы особенности внутренней и внешней политики СССР в начале второй мировой войны?
 15. Каковы особенности Великой Отечественной войны по ее периодам: начальному, коренного перелома, завершающему?
 16. Каковы итоги и уроки второй мировой войны? В чем выразилась решающая роль СССР в разгроме фашистской Германии и империалистической Японии, в спасении человечества от варварского порабощения?
 17. Каковы особенности перехода к мирному строительству, восстановлению народного хозяйства?
 18. Каковы были изменения на международной арене и внешняя политика СССР в первые послевоенные годы?

Вопросы к экзамену

1. История как наука. Основные направления и подходы в исторической науке. Типы исторических источников. (Повышенный уровень).
2. Особенности российской истории. Факторы самобытности. (Повышенный уровень).
3. Проблема этногенеза восточных славян. Племенные союзы к нач. IX века. (Базовый уровень).
4. Образование Древнерусского государства. Теории происхождения и современные оценки.
5. Особенности политического и социально-экономического строя Древнерусского государства (X-XI вв.).
6. Крещение Руси. Историческое значение принятия христианства.
7. Вступление Руси в период феодальной раздробленности: причины и последствия.
8. Борьба русского народа против иностранной экспансии с Запада. Александр Невский.
9. Монголо-татарское нашествие и его последствия для русских земель.
10. Объединение русских земель вокруг Москвы. Начало формирования единого централизованного Московского государства (Иван Калита, Дмитрий Донской).
11. Завершение процесса объединения русских земель вокруг Москвы. Политика Ивана III и Василия III.
12. Российское государство в эпоху Ивана IV: от реформ Избранной Рады к опричному террору.
13. “Смутное время” в истории России. Причины и последствия.
14. “Бунтарский” XVII век. Причины, итоги и движущие силы народных выступлений.
15. Начало модернизации страны при Петре Великом. Сущность реформ Петра I. Их историческое значение.

16. Либеральные реформы и “просвещенный” абсолютизм Екатерины II.
17. Внутренняя и внешняя политика Российской империи в 1-ой четверти XIX столетия. Деятельность М.М. Сперанского.
18. Движение декабристов. Политические проекты П.И. Пестеля и Н.И. Муравьева.
19. Укрепление военно-бюрократического механизма при Николае I. “Николаевская политическая система”.
20. Общественно-политическая мысль в России в 30-40-х годах XIX века. Западники и славянофилы.
21. Реформы 60-70-х годов XIX в. Их характер и значение.
22. Общественно-политическая мысль во 2-ой пол. XIX века. Революционные демократы и народники.
23. Россия на рубеже XIX – XX веков. Деятельность С.Ю. Витте.
24. Первая буржуазно-демократическая революция в России 1905-1907 г.г.: причины, характер, основные этапы, итоги.
25. Расстановка классовых сил в революции 1905-1907 г.г. Политические платформы различных политических партий в революции.
26. “Третьеиюньская монархия”. П.А. Столыпин и его программа модернизации России.
27. Февральская буржуазно-демократическая революция 1917 года в России. Ее причины и особенности.
28. Политика Временного правительства в феврале – сентябре 1917 года. Борьба политических партий за выбор путей развития России после Февраля 1917 г.
29. Октябрь 1917 года: приход к власти большевиков. Формирование нового типа государственности и первые социально-экономические преобразования.
30. Военная интервенция и гражданская война в России: причины, основные этапы, последствия.
31. Политика “военного коммунизма”. Сущность и значение.
32. НЭП: ее необходимость, сущность и значение.
33. Образование СССР и национальное строительство в 20-е годы XX века.
34. Курс на форсированное развитие страны. Индустриализация и коллективизация деревни.
35. Международное положение и внешняя политика СССР накануне Великой отечественной войны.
36. Великая отечественная война 1941-1945 г.г.: основные этапы борьбы против фашистских захватчиков, источники и историческое значение победы советского народа.
37. Социально-политическая и экономическая жизнь страны в первые послевоенные годы (1945-1953).
38. Хрущевские реформы 50-х – начала 60-х годов XX века, их характер и значение.
39. Социально-политическая и экономическая жизнь страны в кон. 60-х – нач. 80-х годов XX века. Нарастание кризисных процессов в жизни советского общества.
40. “Перестройка”: объективная необходимость реформ, их основные направления, характер и последствия
41. Межнациональные отношения в 1991 г. Крушение СССР и его последствия. Образование СНГ.
42. Рыночные реформы 90-х годов XX века. Построение новой российской государственности на рубеже XX-XXI вв.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- сканированные документы и исследования;
- карты, атласы;
- видеофильмы.

16. Интерактивные формы занятий (10 часов)

| № п/п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоем- кость (час.) |
|----------|---|-----------------------------|-----------------------------|
| 1 | Формирование Древнерусского государства (сер. IX – 40-е гг. X вв.). | дискуссия | 2 ч. |
| 2 | “Великие реформы” 60-х – 70-х гг. XIX в. | дискуссия | 2 ч. |
| 3 | Россия в 1917 г. | дискуссия | 2 ч. |
| 4 | “Оттепель” Н.С. Хрущева (1953-1964 гг.). | дискуссия | 2 ч. |
| 5 | «Перестройка» М.С. Горбачева (1985-1991 гг.). | дискуссия | 2 ч. |

17.Преподавание дисциплины на заочном отделении – не предусмотрено.

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический
университет им. К.Д. Ушинского»**

**У Т В Е Р Ж Д А Ў
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
«____» 2018 г.**

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

Б1.Б.04 Безопасность жизнедеятельности

Рекомендуется для специальности:

**45.03.02 Лингвистика
(специализация: «Перевод и переводоведение»)**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

Д.м.н., профессор
зав. кафедрой безопасности жизнедеятельности

Гущин А.Г.

**Утверждено на заседании кафедры
безопасности жизнедеятельности
«10» января 2018 г.
Протокол № 5**

Зав. кафедрой

Гущин А.Г.

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Безопасность жизнедеятельности» - формирование у студентов культуры безопасности для обеспечения безопасной профессиональной деятельности и для успешного решения профессиональных задач.

Основными задачами курса являются:

- *понимание* различных видах опасностей, угрожающих каждому человеку и сообществам, их свойства и характеристики; методов предвидения и предупреждения влияния факторов опасностей и угроз, способах и средствах защиты от них в любых условиях и применительно к своей профессиональной деятельности; показателей, критериев здоровья детей и подростков, а также способы его укрепления; государственной политики в области обеспечения безопасности жизнедеятельности; терминологии в области безопасности жизнедеятельности; прав и обязанностей граждан по обеспечению безопасности жизнедеятельности;
- *владение навыками* идентификации основных опасностей среды обитания человека и выбором методов защиты от опасностей применительно к сфере своей профессиональной деятельности и способов обеспечения комфортных условий жизнедеятельности; создания педагогически целесообразной и психологически безопасной образовательной среды; бесконфликтного общения с различными субъектами педагогического процесса; разработки эффективных превентивных мер для опасностей различного характера; грамотного применения практических навыков обеспечения безопасности в опасных ситуациях, возникающих в учебном процессе и повседневной жизни;
- *развитие умений владения* законодательными и правовыми актами в области безопасности; требований к безопасности регламентов в сфере профессиональной деятельности; понятийно-терминологическим аппаратом в области безопасности образовательного процесса; способами взаимодействия с другими субъектами образовательного процесса.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в **базовую часть ОП**.

В связи с тем, что дисциплина изучается на 1 курсе, студент должен обладать знаниями и умениями, которые были сформированы при изучении школьного курса «Безопасности жизнедеятельности».

Студент должен:

- знать основные определения понятия «здоровье» и факторы, влияющие на него; правила по охране труда и требований к безопасности образовательной среды.
- обладать умениями: объяснения элементарных способов самозащиты, применяемых в конкретных чрезвычайных ситуациях.
- владеть формами и методами обучения двигательных умений и навыков, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, эксперименты и т.п.; потребностью в соблюдении норм здорового образа жизни.

Дисциплина «Безопасность жизнедеятельности» является предшествующей для такой дисциплины как «Прикладная физическая культура».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующий компетенции: ОК-5, ОК-8

| Общекультурные компетенции: ОК-5, ОК-8 | | | | | |
|--|---|--|---|--|--|
| Шифр компетенции | Формулировка компетенции | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенции |
| ОК – 5 | Способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию | Знать: <ul style="list-style-type: none"> - нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию Уметь: <ul style="list-style-type: none"> - бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию. Владеть: <ul style="list-style-type: none"> - системой действий по защите окружающей среды | Выбор информационных источников, Доклады на семинарах, Использование специального оборудования (проектор), Показ мультимедийных сообщений, Обработка и систематизация полученных собственных результатов, Студенческие конференции. | Реферат. Подготовка Деловая игра. Подготовка и проведение Тест | Базовый уровень: Знать: <ul style="list-style-type: none"> - нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию Уметь: <ul style="list-style-type: none"> - бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию Повышенный уровень: Владеть: <ul style="list-style-type: none"> - системой действий по защите окружающей среды |
| ОК-8 | Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего | Знать: <ul style="list-style-type: none"> -историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования познавательных систем, роль и место физического образования в жизни личности и общества Уметь: <ul style="list-style-type: none"> - Организовывать различные виды деятельности: игровую, учебно-исследовательскую, художественно-продуктивную, культурно-досуговую с | Выбор информационных источников, Доклады на семинарах, Использование специального оборудования (проектор), Показ мультимедийных сообщений, | Реферат. Подготовка Деловая игра. Подготовка и проведение Тест | Базовый уровень: <ul style="list-style-type: none"> - осознает историю, теорию, закономерности и принципы познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования - понимает роль и место интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, |

| | | | | |
|---|---|---------------------------|--|--|
| | <p>健康发展, нравственного и физического самосовершенствования</p> <p>учетом места жительства и историко-культурного своеобразия региона</p> <p>掌握:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 形式和方法智力和文化发展, 掌握道德原则, 技能运动技巧, 在教学计划之外, 项目活动, 实验室实验, 野外实践等。 | <p>处理和系统化自己的结果, 学生会议。</p> | | <p>体育文化教育, 为了个人智力和身体完善, 社会完善。</p> <p>提高水平:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 拥有形式和方法智力和文化发展, 掌握道德原则, 技能运动技巧, 在教学计划之外, 项目活动, 实验室实验, 野外实践等。 |
| Общепрофессиональные компетенции: (не предусмотрено) | | | | |
| Профессиональные компетенции: (не предусмотрено) | | | | |
| Специальные компетенции: (не предусмотрено) | | | | |

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **2 зачетные единицы**.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестр |
|---|------------------------|-----------|
| | | 1 |
| Контактная работа с преподавателем (всего) | 36 | 36 |
| В том числе: | | |
| Лекции | 14 | 14 |
| Практические занятия (ПЗ) | 22 | 22 |
| Семинары (С) | | |
| Лабораторные работы (ЛР) | | |
| Самостоятельная работа (всего) | 36 | 36 |
| В том числе: | | |
| Реферат | 9 | 9 |
| Проект | 4 | 4 |
| Подготовка докладов | 10 | 10 |
| Составление тестовых работ | 2 | 2 |
| Подготовка к семинарским занятиям | 6 | 6 |
| Презентации | 5 | 5 |
| Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) | зачет | зачет |
| Общая трудоемкость | часов | 72 |
| | зачетных единиц | 2 |

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|-------|--|---|
| 1 | Теоретические основы безопасности жизнедеятельности. | Безопасность жизнедеятельности как наука. Понятие опасности, риска, концепция приемлемого (допустимого) риска. Управление безопасностью жизнедеятельности. |
| 2 | Единая государственная система предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций (РСЧС) и Гражданская оборона (ГО) | РСЧС, её роль, задачи и структура. Предназначение и задачи ГО, её структура и органы управления. |
| 3 | Медико-биологические основы безопасности жизнедеятельности | Факторы, разрушающие и укрепляющие здоровье. Адаптация человека к условиям среды обитания. Медико-биологическая характеристика воздействия на организм человека факторов окружающей среды. Технологии обеспечения безопасности здоровья |
| 4 | Чрезвычайные ситуации социального характера и защита населения от их последствий. | Социальные опасности и чрезвычайные ситуации: сущность, содержание, классификация. Обеспечение безопасности жизнедеятельности в условиях чрезвычайных ситуаций социального характера. |
| 5 | Чрезвычайные ситуации природного характера и защита населения от их последствий. | Опасные природные явления: сущность, содержание, классификация. Защита населения при угрозе и в ходе ЧС природного характера. |
| 6 | Чрезвычайные ситуации техногенного характера и защита | Классификация ЧС техногенного характера. Транспортные аварии и катастрофы. Аварии с выбросом |

| | | |
|---|-------------------------------|--|
| | населения от их последствий. | химически опасных и радиоактивных веществ. Меры защиты при ЧС техногенного характера. |
| 7 | Национальная безопасность РФ. | Важнейшие направления государственной политики Российской Федерации на основе Концепции национальной безопасности РФ. Угрозы национальной безопасности РФ, обеспечение национальной безопасности РФ. |

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (последующими) дисциплинами

| № п/п | Наименование последующих дисциплин | № разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечивающих (последующих) дисциплин | | | | | | |
|-------|------------------------------------|--|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Прикладная физическая культура | | | + | | | | |

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий (наименование разделов и тем совпадает)

| № | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Кол-во часов | | | |
|---------------|--|--------------|---------------------------|----------------------|-------------|
| | | Лекции | Практ. занятия (семинары) | Самост. работа студ. | Всего часов |
| 1 | Теоретические основы безопасности жизнедеятельности. | 2 | 4 | 4 | 10 |
| 2 | Единая государственная система предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций (РСЧС) и Гражданская оборона (ГО) | 2 | 4 | 6 | 12 |
| | Медико-биологические основы безопасности жизнедеятельности | 2 | 2 | 9 | 13 |
| 4 | Чрезвычайные ситуации социального характера и защита населения от их последствий. | 2 | 4 | 5 | 11 |
| 5 | Чрезвычайные ситуации природного характера и защита населения от их последствий. | 2 | 2 | 5 | 9 |
| 6 | Чрезвычайные ситуации техногенного характера и защита населения от их последствий. | 2 | 4 | 5 | 11 |
| 7 | Национальная безопасность РФ | 2 | 2 | 2 | 6 |
| Всего: | | 14 | 22 | 36 | 72 |

6. Лекции

| № п/п | Тематика лекций | Трудоемкость (час.) |
|------------------|--|--------------------------------|
| 1 | Безопасность жизнедеятельности как наука. Правовое регулирование в области безопасности. Понятие опасности, номенклатура опасностей. Понятие риска, концепция приемлемого (допустимого) риска. Управление безопасностью жизнедеятельности. Человек как элемент системы «человек-среда». Классификация ЧС. | 2 |
| 2 | Режимы функционирования РСЧС. Организация защиты населения от современных средств поражения. Задачи, структура, организация гражданской обороны в образовательном учреждении. | 2 |
| 3 | Факторы, влияющие на уровень здоровья детей и подростков (наследственность, экологическая обстановка, медицинский сервис, образ жизни). Психолого-педагогические, медицинские, физкультурные, технические средства обеспечения безопасности здоровья. | 2 |
| 4 | Понятие опасной ситуации социального характера. Классификация социальных опасностей. Характеристика отдельных видов социальных опасностей. Системы обеспечения безопасности. | 2 |
| 5 | ЧС природного характера, определение. Классификация ЧС природного характера. Характеристика отдельных видов опасных природных явлений. Мониторинг и прогнозирование чрезвычайных ситуаций. Защита населения и территорий от чрезвычайных ситуаций природного характера. | 2 |
| 6 | ЧС техногенного характера, определение. Классификация ЧС техногенного характера. Аварии, катастрофы, пожары, взрывы. Аварии с выбросом АХОВ, радиационные аварии. Причины возникновения, характеристика некоторых видов техногенных явлений и процессов, меры предупреждения. Защита населения и территорий от чрезвычайных ситуаций техногенного характера. | 2 |
| 7 | Определения понятий «национальная безопасность» и «концепция национальной безопасности». Содержание положений концепции национальной безопасности. | 2 |

7. Лабораторный практикум не предусмотрен

8. Практические занятия (семинары)

| № п/п | № раздела дисциплины | Тематика практических занятий (семинаров) | Трудоемкость (час.) |
|------------------|---------------------------------|--|--------------------------------|
| 1 | 1 | - Объект, предмет, методология, теория и практика безопасности. - Понятие об опасности и безопасности | 2 |
| 2 | 1 | - Изучение способов оценки риска. - Расчет риска гибели человека от различного рода опасностей. | 2 |
| 3 | 2 | - Состав сил и средств МЧС России. Войска гражданской обороны, их основные задачи. - Современные средства поражения. - Средства индивидуальной и коллективной защиты. - Защитные сооружения ГО. | 2 |
| 4 | 2 | Организация гражданской обороны в образовательных учреждениях. - Приборы радиационной, химической разведки и дозиметрического контроля | 2 |
| 5 | 3 | - Основные понятия здоровья и здорового образа жизни. - Вредные привычки, их влияние на здоровье человека. | 2 |

| | | | |
|----|---|--|---|
| | | <ul style="list-style-type: none"> - Оценка факторов риска развития заболеваний. - Определение профиля здоровья студента. | |
| 6 | 4 | <ul style="list-style-type: none"> - Освоение способов безопасного поведения на улице в темное время суток, в толпе, на митингах и демонстрациях. | 2 |
| 7 | 4 | <ul style="list-style-type: none"> - Защита от терактов. - Правила безопасного поведения при захвате террористами. | 2 |
| 8 | 5 | <ul style="list-style-type: none"> - Общая характеристика ЧС природного характера - Геологические ЧС. - Метеорологические ЧС. - Гидрологические и морские опасности. - Природные пожары. | 2 |
| 9 | 6 | <ul style="list-style-type: none"> - Общая характеристика ЧС техногенного характера. - Пожары, взрывы, внезапное обрушение зданий и сооружений. - ЧС на транспорте. - Аварии с выбросом (угрозой выброса) аварийно химически опасных веществ. - Аварии с выбросом (угрозой выброса) радиоактивных веществ. - Аварии с выбросом (угрозой выброса) биологически опасных веществ. | 2 |
| 10 | 6 | <ul style="list-style-type: none"> Гидродинамические аварии. - Аварии на коммунальных системах жизнеобеспечения. - Оценка химической обстановки, сложившейся в результате аварии на химическом предприятии. - Оценка радиационной обстановки, сложившейся в результате аварии на атомной электростанции. | 2 |
| 11 | 7 | <ul style="list-style-type: none"> - Принципы обеспечения национальной безопасности России. - Обеспечение общественной безопасности, защита личных и имущественных прав граждан, характеристика мер по обеспечению национальной безопасности | 2 |

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам:

| № п/п | № раздела дисциплин ы | Содержание самостоятельной работы | Трудоемкость (час.) |
|----------|-----------------------------|--|------------------------|
| 1 | 1 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Доклад на темы: «Безопасность в различных сферах жизнедеятельности», «Системный анализ безопасности», «Психология безопасности жизнедеятельности» 2. Подготовка презентаций на предложенные темы. | 3 1 |
| 2 | 2 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Подготовка к семинарским занятиям. 2. Доклады на темы: «Задачи, структура, организация гражданской обороны в образовательном учреждении», «Устройство защитных сооружений», «Действия учителя при: катастрофах, авариях, пожарах, при угрозе взрыва, стихийных бедствиях», «Организация ГО в образовательных учреждениях» | 2 4 |
| 3 | 3 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Доклады на темы: «Факторы, влияющие на уровень здоровья детей и подростков в современном обществе», «Формирование представлений о здоровом образе жизни у детей и подростков», «Охрана труда на производстве». 2. Составление проекта 3. Составление теста на тему: «Влияние факторов внешней среды на здоровье человека» | 3 4 2 |

| | | | |
|----------|----------|---|-------------|
| 4 | 4 | 1. Реферат 2. Подготовка презентаций 3. Подготовка к семинарским занятиям | 3 1 1 |
| 5 | 5 | 1. Реферат 2. Подготовка презентаций 3. Подготовка к семинарским занятиям | 3 1 1 |
| 6 | 6 | 1. Реферат 2. Подготовка презентаций 3. Подготовка к семинарским занятиям | 3 1 1 |
| 7 | 7 | 1. Подготовка презентаций 2. Подготовка к семинарским занятиям | 1 1 |

9.2. Тематика курсовых работ (не предусмотрена)

9.3. Примерная тематика рефератов

1. Философский аспект безопасности.
2. Исторический обзор стихийных бедствий, аварий, природных и техногенных катастроф. Анализ и оценка предпринятых мер спасения и защиты.
3. Дестабилизирующие факторы современности, превентивные меры обеспечения безопасности России.
4. Методы экологического регулирования безопасности жизнедеятельности.
5. Системный подход в организации функционирования РСЧС как органа по обеспечению безопасности Европейского региона России.
6. Системный подход в организации функционирования РСЧС как органа по обеспечению безопасности в Ярославской области.
7. Принципы антропоцентризма безопасности жизнедеятельности.
8. Негативные тенденции научно-технического прогресса и их влияние на безопасность жизнедеятельности.
9. Организация и содержание мониторинга окружающей среды.
10. Принципы и методы управления риском.
11. Демографические проблемы как источник национальной опасности.
12. Права граждан в области охраны здоровья;
13. Правовые вопросы деятельности МАГАТЭ по обеспечению радиационной и ядерной безопасности.

9.4. Примерная тематика проектов:

1. Вредные привычки, их влияние на здоровье человека.
2. Оценка факторов риска развития заболеваний.
3. Факторы, влияющие на уровень здоровья детей и подростков.
4. Психолого-педагогические, медицинские, физкультурные, технические средства обеспечения безопасности здоровья.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

| Шифр компетенции | Формулировка | | |
|--|--|---------------------------------------|---|
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине. |
| Базовый уровень: Знать: - нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию | 1.Руководствуется нравственными обязательствами по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию в процессе профессиональной деятельности | Зачет | 1. Вопросы зачета № 6,8,10 |
| Уметь: - бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию | 1. Выполняет профессиональную деятельность лингвиста-переводчика, бережно сохраняя окружающую природу и культурное наследие | Зачет | 1. Вопросы зачета № 10,13 |
| Повышенный уровень: Владеть: - системой действий по защите окружающей среды | 1. Учитывает в своей деятельности правила защиты окружающей среды на уровне индивида, а также члена социальной и профессиональной группы | Зачет | 1. Вопросы зачета № 5,14 |
| OK-8 | Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования | | |

| | | | |
|---|--|-------|----------------------------|
| Базовый уровень: - осознает историю, теорию, закономерности и принципы познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования | 1. Использует теорию, закономерности и принципы интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, физкультурного образования в профессиональной трудовой деятельности и бытовой жизни. | Зачет | 1. Вопросы зачета № 2,4 |
| - понимает роль и место интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, физкультурного образования для интеллектуального и физического совершенствования личности и общества | 1. Активно применяет систему специальных знаний и физических упражнения для духовного и физического самосовершенствования в повседневной профессиональной деятельности для личного самосовершенствования. | Зачет | 1. Вопросы зачета № 3,6,10 |
| Повышенный уровень: - Владеет формами и методами интеллектуального и культурного развития, овладения нравственными принципами, навыками двигательных умений, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, лабораторные эксперименты, полевая практика и т.п. | 1. Обладает опытом организации круглых столов, интеллектуальных игр, обсуждений, а также систематических занятий физическими упражнениями, спортивными и подвижными играми, массовых мероприятий. | Зачет | 1. Вопросы зачета № 2,6 |
| Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине: | | | |
| К промежуточной аттестации допускается студент, который набрал на протяжении изучения дисциплины не менее 16 баллов от максимального числа. Максимальное количество баллов – 32. | | | |

| |
|---|
| Для проведения промежуточной аттестации необходима бумага для записей, иллюстративный материал, бланк с вопросами зачета. |
|---|

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:

| | |
|---------------------|---|
| Зачтено | <p>1. Знает нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию; историю, теорию, закономерности и принципы познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; роль и место интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, физкультурного образования для интеллектуального и физического совершенствования личности и общества.</p> <p>2. Умеет бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию.</p> <p>3. Владеет системой действий по защите окружающей среды; роль и место интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, физкультурного образования для интеллектуального и физического совершенствования личности и общества; формами и методами интеллектуального и культурного развития, овладения нравственными принципами, навыками двигательных умений, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, лабораторные эксперименты, полевая практика и т.п.</p> |
| Не засчитано | <p>1. Не знает нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию; историю, теорию, закономерности и принципы познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; роль и место интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, физкультурного образования для интеллектуального и физического совершенствования личности и общества.</p> <p>2. Не умеет бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию.</p> <p>3. Не владеет системой действий по защите окружающей среды; роль и место интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, физкультурного образования для интеллектуального и физического совершенствования личности и общества; формами и методами интеллектуального и культурного развития, овладения нравственными принципами, навыками двигательных умений, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, лабораторные эксперименты, полевая практика и т.п.</p> |

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины:

а) основная литература

1. Безопасность жизнедеятельности. Защита населения и территорий в чрезвычайных ситуациях - учебное пособия для студентов высших учебных заведений / Вишняков Я.Д., Вагин В.Н., Овчинников В.В. и др., М.: Издательский центр "Академия", 2008.
2. Безопасность жизнедеятельности. Опасные ситуации техногенного характера и защита от них - учебник для студентов высших учебных заведений / Под редакцией Б.С. Мастрюкова, 5-е изд., доп. и перераб., М.: Издательский центр "Академия", 2009.
3. Безопасность жизнедеятельности: учебник для вузов / Л.А. Михайлов, В.П. Соломин, А.Л. Михайлов, под ред. Л.А. Михайлова. – СПб.: Питер, 2005.

б) дополнительная литература

1. Безопасность жизнедеятельности - учебное пособие предназначено для студентов всех форм обучения, всех видов и типов образовательных учреждений среднего профессионального образования / Под редакцией А.Т. Смирнова, М.: Дрофа, 2009.
2. Безопасность жизнедеятельности - учебное пособие для студентов высших учебных заведений / Павлов В.Н., Буканин В.А., Зенков А.Е. и др., М.: Издательский центр "Академия", 2008.
3. Гафнер В.В., Петров С.В. Опасности социального характера и защита от них. Учебное пособие. Екатеринбург, 2010.
4. Безопасность жизнедеятельности. Учебник для студентов высших учебных заведений / Под редакцией Л.А. Михайлова. – М: Академия, 2008.
5. Петров С.В., Макашев В.А. Опасные ситуации техногенного характера и защита от них. Учебное пособие. М.: Энас, 2008.
6. Петров С.В., Кисляков П.А. Обеспечение безопасности образовательного учреждения. Учебное пособие. М.: Издательство «Русский журнал», 2010.
7. Федеральный закон от 21 декабря 1994 г. № 68-ФЗ “О защите населения и территорий от чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера”.
8. Безопасность жизнедеятельности: Учебник для вузов / Л.А. Михайлов, В.П. Соломин, А.В. Старostenко и др. – СПб: Питер, 2005
9. Концепция национальной безопасности Российской Федерации.
10. Вайнер Э.Н. Валеология: Учебник для вузов. 2-е изд., испр. – М.: Флинта: Наука, 2002.
11. Гущин А.Г. Основы безопасности жизнедеятельности. Учебное пособие. – Ярославль, 2003.
12. Журнал «Гражданская защита», «Военные знания», «Основы безопасности жизни», «Основы безопасности жизнедеятельности».
13. Зайцев Г.К., Зайцев А.Г. Валеология. Культура здоровья. Книга для учителей и студентов пед. специальностей. – Самара: Издательский дом «Бахрам-М», 2003.- 272 с.
14. Маслов А.Г., Константинов Ю.С., Латчук В.Н. Способы автономного выживания человека в природе. – М.: Академия, 2005.
15. Учебник спасателя / С.К. Шойгу, М.И. Фалеев, Г.Н. Кириллов и др.; под. общ. ред. Ю.Л. Воробьева. – Краснодар, 2002.
16. Пивоваров Ю.П., Королик В.В., Зиневич Л.С. Гигиена и основы экологии человека. Серия «Учебники и учебные пособия». Ростов-на-Дону: Феникс, 2002.
17. Романин А.Н. Психовалеология. – М.: Издательский дом «Академия», 2001.
18. Силуянов И.В. Этика врачевания. – М., 2001. – 320 с.
19. Ежегодные государственные доклады о состоянии защиты населения и территорий Российской Федерации от чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера. – М., МЧС России.
20. Реферативный сборник ВИНИТИ. Проблемы безопасности при чрезвычайных ситуациях.

21. Абалтусова Н.И. «Учись властвовать собой...»//ОБЖ, №6,2000.
22. Гаврильчук А. Здоровый образ жизни, его принципы и составляющие. // ОБЖ, №5, 2001.
23. Марков В.В. Основы здорового образа жизни и профилактика болезней. Учебное пособие. – М.: ИЦ «Академия», 2001.
24. Арутамов, Э.А. Безопасность жизнедеятельности: Учебник для студентов учреждений средних профессиональных образований / Э.А. Арутамов, Н.В. Косолапова, Н.А. Прокопенко, Г.В. Гуськов. - М.: ИЦ Академия, 2010. - 176 с.
25. Белов, С.В. Безопасность жизнедеятельности и защита окружающей среды (техносферная безопасность): Учебник для бакалавров / С.В. Белов. - М.: Юрайт, ИД Юрайт, 2013. - 682 с.
26. Белов, С.В. Безопасность жизнедеятельности. Терминология: Учебное пособие / С.В. Белов, В.С. Ванаев, А.Ф. Козыяков. - М.: МГТУ им. Баумана, 2007. - 304 с.
27. Беляков, Г.И. Безопасность жизнедеятельности. Охрана труда: Учебник для бакалавров / Г.И. Беляков. - М.: Юрайт, 2012. - 572 с.
28. Бондин, В.И. Безопасность жизнедеятельности: Учебное пособие / В.И. Бондин, Ю.Г. Семехин. - М.: НИЦ ИНФРА-М, Академцентр, 2013. - 349 с.
29. Графкина, М.В. Безопасность жизнедеятельности: Учебник / М.В. Графкина, Б.Н. Нюнин, В.А. Михайлов. - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 416 с.
30. Евсеев, В.О. Безопасность жизнедеятельности: Учебник для бакалавров / В.О. Евсеев, В.В. Кацерин, Т.А. Коржинек; Под ред. Е.И. Холостова, О.Г. Прохорова. - М.: Дашков и К, 2013. - 456 с.
31. Иванов, А.А. Безопасность жизнедеятельности: Учебник для студентов учреждений высшего профессионального образования / С.А. Полиевский, А.А. Иванов, Э.А. Зюрин; Под ред. С.А. Полиевский. - М.: ИЦ Академия, 2013. - 368 с.
32. Каракеян, В.И. Безопасность жизнедеятельности.: Учебник для бакалавров / В.И. Каракеян, И.М. Никулина. - М.: Юрайт, ИД Юрайт, 2013. - 455 с.
33. Косолапова, Н.В. Безопасность жизнедеятельности: Учебник / Н.В. Косолапова, Н.А. Прокопенко. - М.: КноРус, 2013. - 192 с.
- Маликов, А.Н. Безопасность жизнедеятельности: Учебное пособие / Ш.А. Халилов, А.Н. Маликов, В.П. Гневанов; Под ред. Ш.А. Халилов. - М.: ИД ФОРУМ, ИНФРА-М, 2012. - 576 с.
34. Маринченко, А.В. Безопасность жизнедеятельности: Учебное пособие / А.В. Маринченко. - М.: Дашков и К, 2013. - 360 с.
35. Микрюков, В.Ю. Безопасность жизнедеятельности: Учебник / В.Ю. Микрюков. - М.: КноРус, 2013. - 288 с.
36. Мурадова, Е.О. Безопасность жизнедеятельности: Учебное пособие / Е.О. Мурадова. - М.: ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 124 с.
37. Почекаева, Е.И. Экология и безопасность жизнедеятельности: Учебное пособие / Е.И. Почекаева; Под ред. Ю.В. Новиков. - Рн/Д: Феникс, 2010. - 556 с.
38. Семехин, Ю.Г. Безопасность жизнедеятельности: Учебник / Ю.Г. Семехин; Под ред. проф. Б.Ч. Месхи. - М.: НИЦ ИНФРА-М, Академцентр, 2012. - 288 с.

в) программное обеспечение

1. Компьютерная программа, разработанная на кафедре БЖД ЯГПУ, предназначенная для обучения студентов и тестирования их знаний в области безопасности жизнедеятельности.
2. Компьютерная программа «Безопасность жизнедеятельности», созданная в Новосибирском государственном педагогическом университете.
3. Опасности социального характера и защита от них. Электронный учебник Шуйского государственного педагогического университета.

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. <http://www.mchs.gov.ru/>
2. <http://www.mchs.gov.ru/library/>
3. <http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D0%B0%D0%91%D0%82%D0%80%D0%9F%D0%9B%D0%9E%D0%91%D0%96%D0%91%D0%90>
4. <http://www.bti.secna.ru/bgd/index.html>
5. <http://lpmaps.com/>
6. <http://www.bezzhd.ru/map>

13.Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

1. Основные виды учебной работы, выполняемые обучающимися по освоенной дисциплине:
 - лекции
 - практические занятия
 - занятия для самостоятельной работы
2. Для получения зачета по дисциплине необходимо:
 - посещение или отработка всех пропущенных занятий
 - выполнение всех промежуточных элементов контроля
 - выполнение домашней контрольной работы
3. Вариант контрольной работы:
Контрольная работа содержит 3 вопроса.
 1. Правила безопасного поведения в ситуациях криминогенного характера:
 - оценка криминальной ситуации, формы и приемы выхода из нее (на улице, в общественных местах, в общественном транспорте, в подъезде, лифте и т.п.);
 - ситуация реального риска;
 - подготовка к опасным ситуациям;
 - культура личной безопасности;
 2. Оповещение и информирование населения об опасностях, возникающих в ЧС мирного и военного времени:
 - система оповещения;
 - способы и порядок оповещения;
 - действия по сигналам оповещения;
 3. Инфекционные заболевания, пути передачи, профилактика:
 - классификация микроорганизмов и инфекционных заболеваний;
 - возникновение и распространение инфекционных заболеваний;
 - иммунитет и иммунная реакция организма;
 - профилактика инфекционных заболеваний.
4. Вопросы к зачету:
 1. Государственная политика России в области безопасности жизнедеятельности.
 2. Объект, субъект, предмет безопасности жизнедеятельности.
 3. Здоровье ребенка; факторы, влияющие на уровень здоровья детей, подростков и юношей
 4. Теория риска. Основные положения.
 5. Источники социальной опасности, превентивные меры предупреждения.
 6. Классификация ЧС различного характера.
 7. Понятие опасности, потенциальная опасность деятельности, классы опасности.
 8. Неблагоприятные природные явления, превентивные и чрезвычайные меры защиты.
 9. Опасности техногенного характера, общие принципы организации безопасной деятельности на производстве.
 10. Экологические аспекты безопасности.
 11. Опасности социального характера, причины их возникновения и проявления, превентивные меры социальной безопасности.
 12. Международное сотрудничество в области безопасности жизнедеятельности.
 13. Причины опасных природных явлений, превентивные меры.

14. Методы оптимального управления риском в социальной системе.
 15. Основные направления государственной политики в области защиты населения и территорий от ЧС природного и техногенного характера.
 16. Гражданская оборона и ее задачи.
 17. Современные средства поражения и защита от них.
 18. Действия учителя при авариях, катастрофах.
 19. Действия учителя при стихийных бедствиях.
 20. Действия учителя при пожаре.
 21. Действия учителя при угрозе взрыва.
 22. Дорожно-транспортная безопасность.
5. Для расчета личного рейтингового балла студента по дисциплине преподаватель определяет:
1. Виды работ, подлежащих контролю. Эта часть может быть изменена: дополнена или сокращена в зависимости от изменения учебного плана.
 2. Количество работ каждого вида в семестре.
 3. Максимальный балл за каждый вид работ и критерии начисления промежуточных.
- Оценивание видов работ, выполняемых студентом при балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости:

| № п/п | Виды работ, выполняемых студентом | Критерии оценки | макс. балл |
|-------|--|---|-------------|
| 1. | Присутствие на практическом занятии | - Присутствие на занятии - Отсутствие | 0,5 0 |
| 2. | Индивидуальное выступление на практическом занятии | -Ответ полный и соответствует тематике занятия - Есть некоторые неточности в ответе - Неправильный ответ | 2 1 0 |
| 3. | Активная работа на практическом занятии | - Активная работа на занятии - Нет работы на занятии | 0,5 0 |
| 4. | Выступление с докладом на практическом занятии | - Подобранный материал соответствует заявленной теме доклада. Структура доклада соблюдена (введение; основная часть, включающая тезисы, доказательства и примеры; вывод) -задание не соответствует заявленной теме или отсутствует | 0,5 0 |
| 5. | Выступление с презентацией на практическом занятии | - Соответствие выступления теме, поставленным целям и задачам. Структура презентации соблюдена: вводная часть, основная часть, обзор, заключение. -задание не соответствует заявленной теме или отсутствует | 1,0 0 |
| 6. | Написание реферата | - Тема раскрыта полностью, реферат содержит все необходимые разделы (тема, содержание, введение, разделы, выводы и обобщения, список литературы) - есть незначительные погрешности в оформлении реферата - задание не выполнено | 2 1 0 |
| 7. | Составление библиографического списка по теме | -Правильное оформление списка (литература; справочная литература; периодические издания; иноязычные публикации). -Задание неправильно оформлено или отсутствует | 0,5 0 |

| | | | |
|-----|---|--|-----------------|
| 8. | Организация и проведение внеклассного мероприятия | - Мероприятие соответствует возрастным и индивидуальным особенностям обучающихся. Соответствие цели и задач заданной теме. Соблюдены все этапы организации и проведения (подготовительный, основной, заключительный) -Тематика мероприятия не соответствует заданной цели, неправильно соблюдены этапы мероприятия, либо задание не выполнено | 1,0 0 |
| 9. | Составление глоссария | - Соблюдение структуры составления глоссария: точная формулировка термина в именительном падеже; содержательная часть, объемно раскрывающая смысл данного термина. Глоссарий составлен либо в алфавитном, либо в систематическом (по отраслям знаний) порядке. -Задание не соответствует структуре либо отсутствует | 0,5 0 |
| 10. | Выступление на студенческой научной конференции | - Наличие выступления на конференции -Нет выступления на конференции | 1,0 0 |
| 11. | Призовое место на студенческой научной конференции | - Наличие призового места на конференции -Нет призового места на конференции | 3,0 0 |
| 12. | Изучение, конспектирование, реферирование, аннотирование научной литературы | - Соответствие задания тематикам. Соблюдение структуры каждого вида работы с научной литературой. -Задание отсутствует | 0,5 0 |
| 13. | Разработка теста | - Тест составлен грамотно, логично. -Присутствуют неточности в оформлении - Задание не выполнено | 3,0 2 0 |
| 14. | Написание ситуационных задач | - Задание выполнено, соответствует тематике. -Есть неточности в оформлении -Задание отсутствует | 3,0 2,0 0 |
| 15. | Составление проекта | - проект соответствует тематике, соблюдены все разделы, высказано свое мнение по изученной проблеме - некоторые погрешности в оформлении проекта - задание не выполнено | 2,0 1 0 |
| 16. | Публикация статьи в газете «За педагогические кадры» | - Есть публикация -Публикация отсутствует | 3,0 0 |
| 17. | Участие в конкурсах | - Есть участие в конкурсах -Нет участия в конкурсах | 3,0 0 |
| 18. | Участие в тематических творческих конкурсах | - Есть участие в конкурсах -Нет участия в конкурсах | 5,0 0 |

Шкала баллов, которые студент должен набрать для получения следующих оценок:

84-100% от максимальной суммы – оценка «отлично» (26 -32 балла)

67-83% от максимальной суммы – оценка «хорошо» (21 – 25 баллов)

51-66% от максимальной суммы – оценка «удовлетворительно» или «зачтено» (16 – 20 балла)

Максимальное количество баллов - 32

При получении оценки «отлично» студент освобождается от сдачи зачета. Для всех остальных зачет проходит в соответствии с существующими критериями, однако преподаватель подходит к каждому студенту индивидуально и учитывает полученный им

балл рейтинга.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

При изучении данной дисциплины используются следующие информационные технологии:

- обучающие
- тренажеры
- информационно-поисковые и справочные

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- учебный класс, оборудованный стендами, макетами, наглядными пособиями, оснащенный техническими средствами и необходимыми приборами,
- учебную и учебно-методическую литературу в количестве не менее 0,5 каждого издания на одного студента,
- мультимедийные, аудио- и видеоматериалы в необходимом количестве,
- средства электронно-вычислительной техники,
- дозиметрические приборы, противогазы, респираторы, приборы химической разведки ВПХР, аптечка индивидуальная, воздушно-марлевая повязка.

17. Интерактивные формы занятий (7 час.)

| № п/п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоемкост ь (час.) |
|------------------|---|--|---------------------------------|
| 1 | Теоретические основы безопасности жизнедеятельности. | Подготовка презентации. | 1 |
| 2 | Единая государственная система предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и Гражданская оборона. | Сообщения студентов во время семинарских занятий. | 1 |
| 3 | Медико-биологические основы безопасности жизнедеятельности | Выступление студентов с проектами во время семинарского занятия. | 1 |
| 4 | Чрезвычайные ситуации социального характера и защита населения от их последствий. | Выступление с докладами во время семинара. Проведение тестовой работы по вопросам доклада. | 1 |
| 5 | Чрезвычайные ситуации природного характера и защита населения от их последствий. | Мини-доклады студентов во время лекции. | 1 |
| 6 | Чрезвычайные ситуации техногенного характера и защита населения от их последствий. | Подготовка презентации. | 1 |
| 7 | Национальная безопасность РФ. | Доклад во время семинара. | 1 |

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении не предусмотрено

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет
им. К.Д. Ушинского»**

**У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
«_____» 2018 г.**

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

Б1.Б.05 Физическая культура и спорт

Рекомендуется для направления подготовки:

45.03.02 Лингвистика

(профиль: «Перевод и переводоведение»)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

заведующий кафедрой физического
воспитания, доктор
биологических наук,
профессор

Мельников А.А.

**Утверждено на заседании кафедры
физического воспитания
«29» июня 2018 г.
Протокол № 10**

Зав. кафедрой

Мельников А.А.

1. Цели и задачи дисциплины «Физическая культура и спорт»

Цель дисциплины «Физическая культура и спорт» - формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

Основными *задачами* курса являются:

- 1) понимание социальной роли физической культуры в развитии личности и подготовке ее к профессиональной деятельности;
- 2) формирование мотивационно-ценостного отношения к физической культуре, установки на здоровый стиль жизни, физическое самосовершенствование и самовоспитание, потребности в регулярных занятиях физическими упражнениями и спортом;
- 3) овладение системой практических умений и навыков, обеспечивающих сохранение и укрепление здоровья, психическое благополучие, развитие и совершенствование психофизических способностей, качеств и свойств личности, самоопределение в физической культуре;
- 4) развитие общей и профессионально-прикладной физической подготовленности, определяющей психофизическую готовность студента к будущей профессии; приобретение опыта творческого использования физкультурно-спортивной деятельности для достижения жизненных и профессиональных целей.

2. Место дисциплины «Физическая культура и спорт» в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина «Физическая культура и спорт» включена в Блок 1 базовой части ОП в объеме обязательных 72 академических часов (2 зачетные единицы).

Для успешного изучения дисциплины студент должен:

- 1) уметь использовать разнообразные формы и виды физкультурной деятельности для организации здорового образа жизни, активного отдыха и досуга;
- 2) владеть современными технологиями укрепления и сохранения здоровья, поддержания работоспособности, профилактики предупреждения заболеваний, связанных с учебной и производственной деятельностью;
- 3) владеть основными способами самоконтроля индивидуальных показателей здоровья, умственной и физической работоспособности, физического развития и физических качеств;
- 4) владеть физическими упражнениями разной функциональной направленности, использовать их в режиме учебной и производственной деятельности с целью профилактики переутомления и сохранения высокой работоспособности;
- 5) владеть техническими приемами и двигательными действиями базовых видов спорта, активно применять их в игровой и соревновательной деятельности.

Дисциплина «Физическая культура и спорт» является предшествующей для таких дисциплин как «История», «Философия», «Безопасность жизнедеятельности», «Элективные курсы по физической культуре и спорту».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине «Физическая культура и спорт»

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-8, Формирование компетенций ОПК- 1-20, ПК- 1-18 не предусмотрено.

Общекультурные компетенции:

| Шифр компетенции | Формулировка | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
|------------------|---------------------|---|-----------------------|------------------------|---|
| OK-8 | Готовность поддержи | Знать: 1) историю, теорию, закономерности и | Выбор информационных | Устный опрос, Реферат, | Базовый уровень: Знать: 1) историю, теорию, |

| | | | | |
|--|--|---|--|---|
| <p>вать уровень физической подготовки, обеспечиваящий полноценную деятельность</p> | <p>принципы физкультурного образования;</p> <p>2) роль и место физкультурного образования для физического совершенствования личности и общества.</p> <p>Уметь</p> <p>1) применять методики обучения двигательным действиям и воспитания физических качеств;</p> <p>2) выбирать адекватные двигательные тесты для объективной оценки физической подготовленности в соответствии с возрастными особенностями занимающихся;</p> <p>3) использовать простейшие формы обучения двигательным действиям: по показу, по рассказу, поточным способом.</p> <p>Владеть:</p> <p>1) различными системами физических упражнений для образовательного процесса и культурно-развлекательной и оздоровительной деятельности с различными категориями граждан;</p> <p>2) опытом организации систематических занятий физическими упражнениями, спортивными и подвижными играми, а также массовых мероприятий во внеучебной и внешкольной среде с разными категориями граждан;</p> <p>3) разработкой плана и маршрутов спортивно-оздоровительных экскурсий и многодневных походов;</p> | <p>источников, Доклады на занятиях Работа с компьютерными базами данных; Реферат</p> <p>Физические упражнения, Практические задания, Конспект части занятий.</p> <p>Подвижные игры</p> <p>Спортивные игры</p> <p>Спортивные соревнования</p> <p>Спортивно-массовые мероприятия</p> <p>Туристический поход</p> | <p>Контрольная работа Практическое задание</p> | <p>закономерности и принципы физкультурного образования;</p> <p>2) роль и место физкультурного образования для физического совершенствования личности и общества.</p> <p>Уметь:</p> <p>1) применять методики обучения двигательным действиям и воспитания физических качеств</p> <p>2) выбирать адекватные двигательные тесты для объективной оценки физической подготовленности в соответствии с возрастными особенностями занимающихся.</p> <p>3) использовать простейшие формы обучения двигательным действиям: по показу, по рассказу, поточным способом.</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>Владеть:</p> <p>1) различными системами физических упражнений для образовательного процесса и культурно-развлекательной и оздоровительной деятельности с различными категориями граждан;</p> <p>2) опытом организации систематических занятий физическими упражнениями, спортивными и подвижными играми, а также массовых мероприятий во внеучебной и внешкольной среде с разными категориями граждан;</p> <p>3) разработкой плана и маршрутов спортивно-оздоровительных</p> |
|--|--|---|--|---|

| | | | | | |
|-------------------|-------------------------|--|--|--|-----------------------------------|
| | | | | | экскурсий и многодневных походов; |
| ОПК-(1-20) | Не предусмотрено | | | | |
| ПК-(1-18) | Не предусмотрено | | | | |

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | | | |
|---|-------------|----------|-----------|---|-----------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| Контактная работа с преподавателем (всего) | 72 | | 36 | | 36 |
| В том числе: | | | | | |
| Лекции | 32 | | 16 | | 16 |
| Практические занятия (ПЗ) | 40 | | 20 | | 20 |
| Семинары (С) | | | | | |
| Самостоятельная работа (всего) | | | | | |
| Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) | | | зачет | | зачет |
| Общая трудоемкость часов | 72 | | 36 | | 36 |
| зачетных единиц | 2 | | 1 | | 1 |

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|-------|---|---|
| 1 | Теоретический | Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. Социально-биологические основы физической культуры и спорта. Основы здорового образа жизни студента. Физическая культура в обеспечении здоровья. Общая физическая и специальная подготовка в системе физического воспитания. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями. Спорт. Индивидуальный выбор и особенности занятий спортом или системой физических упражнений. Профессионально-прикладная физическая подготовка студентов (ППФП). |
| 2 | Легкая атлетика | Изучение и совершенствование техники выполнения прыжков в длину. Изучение и совершенствование техники выполнения бега на короткие дистанции. Изучение и совершенствование техники выполнения бега на средние дистанции. Изучение и совершенствование техники выполнения бега на длинные дистанции. Изучение и совершенствование техники эстафетного бега. Кроссовый бег. |
| 3 | Спортивные и подвижные игры | Правила волейбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов волейбола. Правила футбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов футбола. Правила баскетбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов баскетбола. Организация и проведение подвижных игр и эстафет. |
| 4 | Общая физическая подготовка с гимнастикой | Комплексы физических упражнений для развития силовых способностей основных мышечных групп с использованием отягощений, и специальных тренажеров. Комплексы гимнастических упражнений для развития ловкости, гибкости, специальных силовых способностей. Круговая тренировка для развития основных физических качеств. |

| | | |
|----------|--------------------------|--|
| 5 | Лыжная подготовка | Изучение и совершенствование основных классических лыжных ходов (попеременные и одновременные) и техники поворотов на лыжах. Изучение и совершенствование основ горнолыжной техники (спуски, подъемы, торможения). Преодоление дистанции на лыжах. |
|----------|--------------------------|--|

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (последующими) дисциплинами

| № п/п | Наименование обеспечивающих (последующих) дисциплин | № разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечивающих (последующих) дисциплин | | | | |
|--------------|--|---|----------|----------|----------|----------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1 | История | x | x | x | x | x |
| 2 | Философия | x | x | x | x | x |
| 3 | Безопасность жизнедеятельности | x | x | x | x | x |
| 4 | Элективные курсы по физической культуре и спорту | x | x | x | x | x |

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

| № | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Кол-во часов | | | |
|-------------|---|---------------------|----------------------------------|------------------------------|--------------------|
| | | Лекци и | Практ. Занятия (семинары) | Самост . работа студ. | Всего часов |
| 1 | Раздел. 1. Теоретический | 32 | | | 32 |
| 1.1. | Тема. 1. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. | 4 | | | 4 |
| 1.2. | Тема 2. Социально-биологические основы физической культуры и спорта | 6 | | | 6 |
| 1.3. | Тема 3. Основы здорового образа жизни студента. Физическая культура в обеспечении здоровья. | 6 | | | 6 |
| 1.4. | Тема 4. Общая физическая и специальная подготовка в системе физического воспитания. | 4 | | | 4 |
| 1.5. | Тема 5. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями. | 4 | | | 4 |
| 1.6. | Тема 6. Спорт. Индивидуальный выбор и особенности занятий спортом или системой физических упражнений. | 4 | | | 4 |
| 1.7. | Тема 7. Профессионально-прикладная физическая подготовка студентов (ППФП). | 4 | | | 4 |
| 2. | Раздел. 2. Легкая атлетика | | 10 | | 10 |
| 2.1. | Тема 1. Изучение и совершенствование техники выполнения прыжков в длину. | | 2 | | 2 |
| 2.2. | Тема 2. Изучение и совершенствование техники выполнения бега на короткие дистанции. | | 2 | | 2 |
| 2.3. | Тема 3. Изучение и совершенствование техники бега на средние дистанции. | | 2 | | 2 |
| 2.4. | Тема 4. Изучение и совершенствование техники бега на длинные дистанции Кросс. | | 2 | | 2 |
| 2.5. | Тема 5. Изучение и совершенствование техники эстафетного бега. | | 2 | | 2 |
| 3 | Раздел 3. Спортивные и подвижные игры | | 10 | | 10 |

| | | | | | |
|---------------|--|-----------|-----------|--|-----------|
| 3.1. | Тема 1. Правила волейбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов волейбола. | | 2 | | 2 |
| 3.2. | Тема 2. Правила футбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов футбола. Учебная спортивная игра. | | 2 | | 2 |
| 3.3. | Тема 3. Правила баскетбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов баскетбола. Учебная спортивная игра. | | 2 | | 2 |
| 3.4. | Тема 4. Организация и проведение подвижных игр и эстафет. | | 4 | | 4 |
| 4. | Раздел. 4. Общая физическая подготовка с гимнастикой | | 10 | | 10 |
| 4.1. | Тема 1. Комплексы физических упражнений для развития силовых способностей основных мышечных групп с использованием отягощений, и специальных тренажеров. | | 2 | | 2 |
| 4.2. | Тема 2. Комплексы гимнастических упражнений для развития ловкости, гибкости, специальных силовых способностей. | | 4 | | 4 |
| 4.3. | Тема 3. Круговая тренировка для развития основных физических качеств. | | 4 | | 4 |
| 5 | Раздел. 5. Лыжная подготовка | | 10 | | 10 |
| 5.1. | Тема 1. Изучение и совершенствование основных классических лыжных ходов (попеременные и одновременные) и техники поворотов на лыжах | | 4 | | 4 |
| 5.2. | Тема 2. Изучение и совершенствование основ горнолыжной техники (спуски, подъемы, торможения). | | 2 | | 2 |
| 5.3. | Тема 3. Преодоление дистанции на лыжах. | | 4 | | 4 |
| Всего: | | 32 | 40 | | 72 |

6. Лекции

| № п/п | Тематика лекций | Трудоемкость (час.) |
|--------------|---|----------------------------|
| 1 | Тема 1. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. | 4 |
| 2 | Тема 2. Социально-биологические основы физической культуры и спорта | 6 |
| 3 | Тема 3. Основы здорового образа жизни студента. Физическая культура в обеспечении здоровья. | 6 |
| 4 | Тема 4. Общая физическая и специальная подготовка в системе физического воспитания. | 4 |
| 5 | Тема 5. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями. | 4 |
| 6 | Тема 6. Спорт. Индивидуальный выбор и особенности занятий спортом или системой физических упражнений. | 4 |
| 7 | Тема 7. Профессионально-прикладная физическая подготовка студентов (ППФП). | 4 |
| | Итого | 32 |

7. Лабораторный практикум Не предусмотрен

8. Практические занятия (семинары)

| № п/п | № раздела дисциплины | Тематика практических занятий (семинаров) | Трудоемкость (час.) |
|--------------|-----------------------------|--|----------------------------|
| 1 | Раздел 2. | Легкая атлетика | 10 |
| 2 | 2.1 | Тема 1. Изучение и совершенствование техники выполнения прыжков в длину. | 2 |
| 3 | 2.2 | Тема 2. Изучение и совершенствование техники выполнения бега на короткие дистанции. | 2 |
| 4 | 2.3 | Тема 3. Изучение и совершенствование техники бега на средние дистанции. | 2 |
| 5 | 2.4 | Тема 4. Изучение и совершенствование техники бега на длинные дистанции Кросс. | 2 |
| 6 | 2.5 | Тема 5. Изучение и совершенствование техники эстафетного бега. | 2 |
| 7 | Раздел 3 | Спортивные и подвижные игры | 10 |
| 8 | 3.1. | Тема 1. Правила волейбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов волейбола. | 2 |
| 9 | 3.2. | Тема 2. Правила футбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов футбола. Учебная спортивная игра. | 2 |
| 10 | 3.3. | Тема 3. Правила баскетбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов баскетбола. Учебная спортивная игра. | 2 |
| 11 | 3.4. | Тема 4. Организация и проведение подвижных игр и эстафет. | 4 |
| 12 | Раздел 4. | Общая физическая подготовка с гимнастикой | 10 |
| 13 | 4.1 | Тема 1. Комплексы физических упражнений для развития силовых способностей основных мышечных групп с использованием отягощений, и специальных тренажеров. | 2 |
| 14 | 4.2 | Тема 2. Комплексы гимнастических упражнений для развития ловкости, гибкости, специальных силовых способностей. | 4 |
| 15 | 4.3 | Тема 3. Круговая тренировка для развития основных физических качеств. | 4 |
| 16 | Раздел. 5. | Лыжная подготовка | 10 |
| 17 | 5.1 | Тема 1. Изучение и совершенствование основных классических лыжных ходов (попеременные и одновременные) и техники поворотов на лыжах | 4 |
| 18 | 5.2 | Тема 2. Изучение и совершенствование основ горнолыжной техники (спуски, подъемы, торможения). | 2 |
| 19 | 5.3 | Тема 3. Преодоление дистанции на лыжах. | 4 |
| 20 | | ИТОГО | 40 |

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

Не предусмотрено.

9.2. Тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрено.

9.3. Примерная тематика рефератов

Для студентов, освобожденных от практических занятий

- 1) Основные правила футбола.
- 2) Основные правила волейбола
- 3) Основные правила баскетбола.
- 4) Обучение техническим элементам волейбола: прием, подачи и передачи. в в, баскетбола, футбола.
- 5) Обучение техническим элементам баскетбола: ведение, подачи и передачи.
- 6) Обучение техническим элементам футбола: прием, ведение, передачи и удары.
- 7) Комплексы физических упражнений для развития силовых способностей основных мышечных групп с использованием отягощений и специальных тренажеров
- 8) Комплексы гимнастических упражнений для развития ловкости.
- 9) Комплексы гимнастических упражнений для развития специальных силовых способностей.
- 10) Круговая тренировка для развития основных физических качеств.
- 11) Совершенствование основных классических лыжных ходов (попеременные и одновременные)
- 12) Обучение и совершенствование техники поворотов на лыжах.
- 13) Изучение и совершенствование основ горнолыжной техники: спуски, подъемы, торможения.
- 14) Изучение и совершенствование техники выполнения прыжков в длину и высоту.
- 15) Изучение и совершенствование техники бега на короткие дистанции.
- 16) Изучение и совершенствование техники бега на средние и длинные дистанции.
- 17) Изучение и совершенствование эстафетного бега.
- 18) Рекомендуемые средства физической культуры при данном заболевании (диагнозе).
- 19) Составление и обоснование индивидуального комплекса физических упражнений и доступных средств физической культуры (с указанием примерной дозировки) при данном заболевании (диагнозе).
- 20) Комплексы физических упражнений для развития силы основных мышечных групп (дозировка и методика).
- 21) Основные сенситивные периоды воспитания физических качеств.
- 22) Достижений Российских спортсменов на международных соревнованиях в конкретном виде спорта.
- 23) Физическое качество выносливость. Определение, средства и методы развития выносливости.
- 24) Физическое качество мышечная сила. Определение, средства и методы развития мышечной силы.
- 25) Физическое качество быстрота. Определение, средства и методы развития быстроты.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

| Шифр компетенции | Формулировка | | |
|--|--|--------------------------------|---|
| ОК-8 | «Готовность поддерживать уровень физической подготовки, обеспечивающий полноценную деятельность» | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| 1. Осознаёт историю, теорию, закономерности и принципы физкультурного образования. | 1. Использует теорию, закономерности и принципы физкультурного образования в профессиональной трудовой деятельности и бытовой жизни. | зачет | Устный опрос, Реферат, Контрольная работа по вопросам Вопрос №1-5, 29-40 |
| 2. Понимает роль и место | 2. Активно применяет систему специальных знаний и физических | зачет | Устный опрос, Реферат, |

| | | | |
|--|---|-------|--|
| физкультурного образования для физического совершенствования личности и общества. | упражнения для физического самосовершенствования в повседневной профессиональной деятельности для личного самосовершенствования. | | Контрольная работа по вопросам Вопросы №6-26 Практическое задание: Проведение вводно-подготовительной части урока. Проведение обще-развивающих упражнений Проведение подвижной игры с конспектом |
| 3. Владеет основами методик обучения двигательным действиям и воспитания физических качеств | 3. Использует в профессиональной и повседневной жизни средства и методы совершенствования двигательных умений и навыков и воспитания физических качеств. | зачет | Устный опрос, Реферат, Контрольная работа по вопросам Вопросы №16-27, 36 Практическое задание: Проведение команд с группой по построению и перестроению. Проведение обще-развивающих упражнений Двигательный тест-норматив №1-9 |
| 4. Выбирает адекватные двигательные тесты для объективной оценки физической подготовленности в соответствии с возрастными особенностями занимающихся. | 4. Обладает системой двигательных тестов для объективной оценки физической подготовленности лиц разного возраста В педагогической деятельности следует основам теории физического развития детей раннего и дошкольного возраста. | зачет | Устный опрос, Реферат, Контрольная работа по вопросам Вопросы №5, 18-23, Двигательный тест-норматив №1-9. |
| 5. Использует простейшие формы обучения двигательным действиям: по показу, по рассказу, поточным способом. | 10. Владеет основными формами обучения двигательным действиям: по показу, по рассказу, поточным способом | зачет | Устный опрос, Реферат, Контрольная работа по вопросам Вопросы №17, 24, 26-27 Практическое задание: Проведение команд с группой по построению и перестроению. Проведение обще-развивающих упражнений |
| Повышенный уровень | | | |
| 1. Применяет различные системы физических упражнений для образовательного процесса, культурно-развлекательной и оздоровительной различными | 1. Владеет средствами, методами и технологией организации занятий системами физических упражнений для образовательного процесса, культурно-развлекательной и оздоровительной деятельности учитывая половые и возрастные и функциональные особенности | зачет | Устный опрос, Реферат, Контрольная работа по вопросам Вопросы №10, 25, 16-32, 39-40. Практическое задание: Проведение команд с группой по построению и перестроению. Проведение обще- |

| | | | |
|--|---|-------|--|
| категориями граждан. | | | развивающих упражнений. Проведение подвижной игры. Двигательный тест-норматив №1-9. |
| 2. Обладает опытом организации систематических занятий физическими упражнениями, спортивными и подвижными играми, а также массовых мероприятий во внеучебной и внешкольной среде с разными категориями граждан. | 2. Способен самостоятельно проводить с группой занимающихся разного возраста и функционального состояния спортивно-массовых мероприятий. | зачет | Устный опрос, Реферат, Контрольная работа по вопросам Вопросы №10, 25, 16-32, 39-40 Практическое задание: Проведение подвижной игры, Проведение физических упражнений со спортивным инвентарем, Проведение подвижных игр, Проведение физкультминутки |
| 3. Умеет разрабатывать план и маршрут спортивно-оздоровительных экскурсий и многодневных походов. | 3. Способен организовать и провести внеклассные спортивно-оздоровительные экскурсии и многодневных походы. | зачет | Устный опрос, Реферат, Контрольная работа по вопросам Вопросы №10, 2539-40 Практическое задание: План-конспект экскурсий, Маршрут турпохода, План спортивного мероприятия, Организация спортивное соревнование. |

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине «Физическая культура и спорт»:

По дисциплине «Физическая культура и спорт» промежуточная аттестация проводится в виде зачета. Зачет основан на накоплении баллов в процессе прохождения дисциплины в течение семестра. Для получения зачета по дисциплине «Физическая культура и спорт» студентам необходимо набрать 70% баллов от общего количества баллов.

Накопление баллов происходит при выполнении студентами следующих требований:

1. Выполнение учебных заданий на всех учебных занятиях по дисциплине. За активную деятельность на каждом занятии студент получает 2 балла. При недостаточно прилежном выполнении учебных требований на занятии студент получает 1 балл и при отсутствии на занятии 0 баллов.
2. Выполнение 2-х нормативных двигательных тестов. В зависимости от результата за двигательный нормативный тест можно заработать от 1 до 5 баллов. Виды и нормативы в двигательных тестах даны в таблице 1.
3. Выполнение письменного / устного задания по теоретическому разделу дисциплины. В зависимости от полноты и правильности ответов на вопросы студент может набрать от 1 до 5 баллов.
4. Выполнение практического задания: подготовка конспекта с проведением общеразвивающих упражнений с группой (1-5 балла).
5. Выполнение дополнительного задания (1-4 балла за участие в соревнованиях, конференции по физкультуре – по выбору).

Величина максимального количества баллов за семестр рассчитывается как:

Баллов (Максимальное) = Баллы за участие на занятиях (= количество занятий * 2 балла) + Баллы за нормативные тесты (10 = 2 теста * 5 балла) + Баллы за теоретический раздел (5 баллов) + Баллы за практическое задание (5 балла) + Баллы за дополнительное задание (по желанию).

В 4 семестре максимальное кол-во баллов= 20 балла (за практические занятия) + 16 баллов (за работу на теоретических занятиях) + 10 баллов (за 2 нормативных теста) + 5 баллов (за контрольную работу по

теоретическому разделу) + 5 балла (за практическое задание) = 56 баллов

Зачетное количество баллов = 70% от 56 баллов = 39 баллов.

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:

| | |
|--------------|--|
| «зачтено», | <p>Оценка «зачтено» ставится, если студент осознаёт:</p> <ul style="list-style-type: none">историю, теорию, закономерности и принципы физкультурного образования;роль и место физкультурного образования для физического совершенствования личности и общества;различные системы физических упражнений для образовательного процесса, культурно-развлекательной и оздоровительной деятельности с различными категориями граждан. <p>Если студент владеет:</p> <ul style="list-style-type: none">основами методик обучения двигательным действиям и воспитания физических качеств;адекватными двигательными тестами для объективной оценки физической подготовленности в соответствии с возрастными особенностями занимающихся;простейшими формами обучения двигательным действиям: по показу, по рассказу, поточным способом. |
| «не зачтено» | <p>Оценка «не зачтено» ставится, если студент не знает:</p> <ul style="list-style-type: none">историю, теорию, закономерности и принципы физкультурного образования;роль и место физкультурного образования для физического совершенствования личности и общества;различные системы физических упражнений для образовательного процесса, культурно-развлекательной и оздоровительной деятельности с различными категориями граждан; <p>если студент не знает и не владеет:</p> <ul style="list-style-type: none">основами методик обучения двигательным действиям и воспитания физических качеств;адекватными двигательными тестами для объективной оценки физической подготовленности в соответствии с возрастными особенностями занимающихся;простейшими формами обучения двигательным действиям: по показу, по рассказу, поточным способом |

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины «Физическая культура и спорт»

а) основная литература:

- Барчуков И. С. Физическая культура: учебник для студентов учреждений высшего профессионального образования [Текст] / под общей редакцией Н.Н. Маликова. – М.: Академия, 2011. – 528 с. (30+5+8+5 экз)
- Холодов Ж. К. Теория и методика физической культуры и спорта [Текст]: учебник для студентов учреждений высшего профессионального образования, обучающихся по направлению подготовки "Педагогическое образование". / Ж. К. Холодов, В. С. Кузнецов - 12-е изд., испр. - М.: Академия, 2014. - 478 с. (20+30 экз)

б) дополнительная литература:

- Евсеев Ю.И. Физическая культура [Текст]: учебное пособие для студентов вузов заведений / Ю.И. Евсеев – Изд.7-е, доп. и испр. – Ростов на Дону: Феникс, 2011. – 444 С. (1 экз)
- Изучение дисциплины "Физическая культура" студентами заочного отделения ЯГПУ [Текст]: метод. рекомендации. / сост. А. В. Титовский, С. В. Гудимов - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2012. - 19 с. (37 экз)
- Изучение дисциплины "Физическая культура" студентами специальной медицинской группы [Текст]: метод. рек. / сост. А. А. Мельников, С. Г. Попов - Ярославль: ЯГПУ им. К. Д. Ушинского, 2012. - 23 с. (42 экз)
- Физическая культура [Текст]: учебник и практикум для прикладного бакалавриата / А. Б. Муллер, Н. С. Дядичкина, Ю. А. Богащенко, А. Ю. Близневский и др. - М.: Юрайт, 2014. - 424 с. (1 экз)

в) программное обеспечение

не предусмотрено

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины «Физическая культура и спорт»

- 1) <http://ru.wikipedia.org> – Интернет-сайт - русскоязычная энциклопедия
- 2) <http://www.anatomy.tj/> - Интернет-сайт анатомического атласа человека
- 3) <http://www.rsl.ru/ru/s97/s339/> - единый электронный каталог статей, авторефератов и диссертаций Российской государственной библиотеки
- 4) <http://meduniver.com> - электронный сайт, посвященный всем разделам по физиологии и смежным с ней наукам, содержит бесплатные полнотекстовые электронные книги, атласы, учебники и видеоролики на русском, английском и немецком языках. <http://cito-web.yzpu.org/cito/node2.html> - свободные полнотекстовые электронные ресурсы ЯГПУ им. К.Д. Ушинского по изучаемым дисциплинам

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основными видами учебных занятий по дисциплине «Физическая культура и спорт» являются лекция и практическое занятие. Основными видами учебных заданий и средствами оценивания студентов являются: контрольная письменная работа, устный ответ, реферат, двигательные нормативные тесты, практическое задание.

Методические указания для лекции. Для прилежного выполнения лекционного занятия студенту необходимо иметь с собой тетрадь, пишущую ручку или мобильное печатающее устройство для написания конспекта лекции. Для подготовки конспекта студент должен кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины в тетради или на мобильном печатающем устройстве (ноут-бук, планшет). Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ у лектора или в рекомендуемой литературе.

На лекционном занятии студент может получить:

«2» балла – студент не опоздал, имеется отдельная тетрадь и ручка (или мобильное средство конспектирования) для конспектирования лекции, не нарушает правила поведения; имеется полный конспект лекции.

«1» балл – студент не опоздал, имеется отдельная тетрадь и ручка (или мобильное средство конспектирования) для конспектирования лекции, изредка нарушает правила поведения; имеется неполный конспект лекции.

«0» баллов – студент отсутствует на занятии, опоздал более чем на 2 минуты после звонка, систематически нарушает правила поведения и не ведет конспекта лекции.

Методические указания для практического занятия. Для прилежного выполнения учебных заданий на практическом занятии студенту необходимо иметь спортивную форму и положительный настрой на физическую деятельность. Спортивная форма выбирается в соответствии с условиями занятий (улица или спортивный зал) и предстоящими видами физической деятельности (подвижные игры, лыжный спорт, легкоатлетические упражнения). На практическом занятии необходимо выполнять следующие требования:

а) соблюдать технику безопасности при передвижениях и выполнении физических упражнений; б) четко выполнять команды и учебные задания по освоению и совершенствованию двигательных умений и навыков; в) придерживаться дозировки при выполнении упражнений по совершенствованию физических качеств; г) соблюдать методические указания проводящего физические упражнения; д) задавать уточняющие вопросы перед выполнением учебных заданий; д) следить и контролировать свое функциональное состояние и степень физического утомления.

На практическом занятии студент может получить:

«2» балла – студент не опоздал, имеется соответствующая спортивная форма (спортивный костюм по погоде и условиям занятий, спортивная обувь); активно, точно и четко выполняет все задания, соблюдает методические указания, не нарушает правила поведения и технику безопасности.

«1» балл – студент опоздал не более, чем на 1 мин после команды «Равняйсь» построения, спортивная форма неполная или неопрятная (отсутствуют отдельные компоненты формы: перчатки, шапочка, курточка и т.д.); занимается пассивно, регулярно получает замечания, неточно и нечетко

выполняет задания, не полностью соблюдает методические указания; есть нарушения правила поведения и техники безопасности.

«0» баллов – студент отсутствует на занятии, опоздал более чем на 2 минуты после построения группы, систематически нарушает правила поведения и не достаточно выполняет учебные задания.

Методические указания для контрольной работы. Контрольная работа – одна из форм оценивания учебной деятельности студентов. По дисциплине «Физическая культура и спорт» используется как форма контроля освоения теоретического раздела при одновременной проверки теоретических знаний в группах с большим количеством студентов (10 и более человек).

Требования к контрольной работе:

- а) предварительная подготовка к вопросам контрольной работы;
- б) писать крупно, разборчиво, грамотно, используя только общепринятые сокращения, без зачеркиваний и исправлений;
- в) последовательно и максимально полно ответить на все поставленные вопросы;
- г) раскрыть все основные понятия и термины вопроса, дать пояснения и примеры из практики и дополнительной литературы;
- д) структурировать ответ, то есть логично излагать мысли, озаглавливать абзацы, выделять пункты и подпункты;
- е) подписать работу: № группы, полностью ФИО.
- ж) уделить 2-3 минуты для прочитывания, самоанализа ответов, включения возможных дополнений.

Критерии оценивания контрольной работы: 1) правильность ответа; 2) полнота ответа; 3) грамотность написания и аккуратность оформления работы

Балльная оценка контрольной работы:

«5» баллов ставится, если студент полно излагает материал по всем вопросам, дает правильные представления и суждения по сути и деталям; приводит необходимые примеры; излагает материал последовательно и грамотно с точки зрения грамотности.

«4» балла ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для отметки «5» (правильно и полно), но допускает 1 неточность в сути содержания вопросов, не конкретизирует обобщения, есть неточности в последовательности, грамотности и оформлении работы.

«3» балла ставится, если студент обнаруживает знание и понимание большинства положений и сути рассматриваемых вопросов, но излагает материал неполно или допускает неточности в сути вопроса; не детализирует ответ и не приводит примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в грамотности и оформлении.

«2» балла ставится, если студент ответил на 40% заданных вопросов, обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в сути вопроса, отсутствуют детали вопроса, материал плохо оформлен, имеются грубые грамматические ошибки.

«1» балл ставится, если студент ответил на 30% заданных вопросов, однако имеются значительные недочеты по сути вопросов, отсутствуют детали и примеры; имеются ошибки в грамматике и оформлении работы. Невозможно составить представление о полноте и имеющихся знаний у студента.

Вопросы к зачету.

1. Понятия «физическая культура» и «спорт» как социальные феномены общества.
2. Физическая культура и спорт как средства сохранения и укрепления здоровья студентов, их физического и спортивного совершенствования.
3. Общее представление о строении тела человека и об опорно-двигательном аппарате.
Представление о мышечной системе (функции поперечно-полосатой и гладкой мускулатуры).
Общее представление об энергообеспечении мышечного сокращения.
4. Общее представление о нервной и гуморальной регуляции физиологических процессов в организме.
5. Понятие о функциональной активности человека.
6. Понятие об утомлении при физической и умственной деятельности.
7. Процесс восстановления.
8. Представление о биологических ритмах человека.

9. Гипокинезия и гиподинамия.
10. Физиологическая классификация физических упражнений.
11. Показатели тренированности в покое и при выполнении стандартных физических нагрузок.
12. Общее представление о системе транспорта кислорода.
13. Понятие «здоровье», его содержание и критерии.
14. Образ жизни человека и его влияние на здоровье.
15. Наследственность и ее влияние на здоровье.
16. Основные принципы физического воспитания.
17. Общие основы обучения движениям. Этапы обучения движениям.
18. Общие положения воспитания физических качеств.
19. Воспитание силы.
20. Воспитание быстроты.
21. Воспитание выносливости.
22. Воспитание ловкости (координации движений).
23. Воспитание гибкости.
24. Средства и методы воспитания правильной осанки и телосложения.
25. Формы занятий физическими упражнениями.
26. Построение и структура учебно-тренировочного занятия.
27. Общая и моторная плотность занятия.
28. Формы самостоятельных занятий.
29. Возрастные особенности содержания занятий физическими упражнениями.
30. Взаимосвязь между интенсивностью занятий и ЧСС.
31. Места занятий, одежда, обувь, профилактика травматизма.
32. Самоконтроль за физическим развитием и функциональным состоянием организма.
33. Определение понятия «спорт». Его принципиальное отличие от других видов занятий физическими упражнениями.
34. Спортивная подготовка, ее цели и задачи.
35. Техническая подготовленность спортсмена.
36. Физическая подготовленность спортсмена.
37. Тактическая подготовленность спортсмена.
38. Психическая подготовленность спортсмена.
39. Определение понятия ППФП, ее цели и задачи.
40. Основные факторы, определяющие содержание ППФП студентов. Методика подбора средств ППФП студентов.

Методические указания для устного ответа. Устный ответ - одна из форм оценивания учебной деятельности студентов. По дисциплине «Физическая культура и спорт», устный ответ используется как форма контроля освоения теоретического курса при проверке теоретических знаний, практических умений и навыков, а также реферативных заданий студентов. Устный ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на заданный вопросы, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях.

Критерии оценивания устного ответа:

- 1) правильность ответа; 2) полнота ответа; 3) понимание сути и деталей вопроса; 3) речевая грамотность.

Бальная оценка устного ответа.

«5» баллов ставится, если студент дает полный и правильный ответ; обнаруживает понимание и обоснование материала, может применить знания на практике, приводит необходимые примеры; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

«4» балла ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для отметки «5», но допускает 1 ошибку по сути или 1-2 неточности по деталям, которые сам же исправляет, или 1-2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

«3» балла ставится, если студент обнаруживает знание и понимание сути заданных вопросов, но излагает материал неполно или допускает 2 неточности в сути вопросов; имеется некоторое непонимание сути и деталей вопросов; не умеет глубоко и доказательно обосновать свои суждения и

привести примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

«2» балла ставится, если студент дает правильной ответ на 40% вопросов, обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в сути и в большинстве деталей вопроса; беспорядочно и неуверенно излагает материал.

«1» балл ставится, если студент дает правильной ответ на 30% вопросов, обнаруживает незнание или непонимание сути большей части вопроса, допускает ошибки в сути и в большинстве деталей вопроса; беспорядочно и неуверенно излагает материал.

Методические указания для реферата. Реферат - форм оценивания учебной деятельности студентов, временно или полностью освобожденных от практических занятий по «Физической культуре». В реферате студент должен показать умение самостоятельно ставить задачи, составлять план, анализировать найденные материалы научно-методической литературы и правильно раскрывать тему. Реферат должен содержать элемент новизны и выявлять общенаучную и специальную подготовленность студента, его эрудицию, исследовательские навыки, умение мыслить и увязывать теоретические знания с практикой. Реферат должен быть написан на 23-26 страницах и иметь следующую структуру и разделы:

13. Титульный лист; 2. Оглавление (содержание); 3. Введение; 4. Текст, написанный по главам; 5. Заключение (выводы); 6. Библиографический список; 7. Приложения (если есть).

Оценка реферата происходит после его защиты у преподавателя в форме устного ответа по теме реферата.

Критерии оценки реферата: 1) полнота раскрытия темы; 2) научность изложения; 3) новизна литературных источников; 4) грамотность написания; 5) аккуратность оформления; 6) правильность структуры реферата; 7) оригинальность темы и содержания реферата (антиплагиат).

Оценка за реферат.

«зачтено» - тема реферата раскрыта полностью, изложены современные научные взгляды на тему реферата, 50% литературных источников вышли за последние 10 лет, реферат не содержит грамматических и орфографических ошибок, реферат аккуратно и правильно оформлен и более 70% содержания является оригинальным (нет крупных блоков взятых из интернет), студент владеет всеми разделами реферата, отвечает на все вопросы по главам реферата, полностью понимает содержание и отдельные термины.

«не зачтено» - тема реферата раскрыта не полностью, низкий уровень современных знаний, имеются существенные ошибки в изложении темы, оформление не соответствует нормам написания; не владеет содержанием, допускает множественные ошибки при защите реферата, присутствует непонимание отдельных глав или используемых терминов.

Методические указания к двигательным нормативным тестам. Нормативный тест – одна из ведущих форм оценивания уровня развития физических качеств, физической работоспособности, физического развития студентов, а также уровня владения двигательными умениями и навыками. По дисциплине «Физическая культура и спорт» используется 2-а нормативных теста: бег на 100 м для девушек и юношей и бег на 2000 м для девушек и 3000 м для юношей. В тестах необходимо достигнуть индивидуальный наивысший результат. Результат в teste оценивается по 5-ти бальной системе. Бальная оценка результатов дана в таблице 1.

Таблица 1.

| Нормативы в двигательных тестах для юношей основной медицинской группы | | | | | | |
|--|----------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Тесты | | баллы | | | | |
| | | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 1 | Бег 100м (сек) | 13,5 | 14,8 | 15,1 | 15,4 | 15,7 |
| 2 | Бег 3000м (мин, сек) | 12,30 | 13,30 | 14,00 | 14,30 | 15,00 |
| Нормативы в зачетных двигательных тестах для девушек основной медицинской группы | | | | | | |
| | | баллы | | | | |
| | | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 1 | Бег 100м (сек) | 16,5 | 17,0 | 17,5 | 18,0 | 18,8 |
| 2 | Бег 2000м (мин, сек) | | | | | |
| Нормативы в зачетных двигательных тестах для юношей специальной группы А и подготовительной медицинской группы | | | | | | |

| | | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 |
|--|----------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1 | Бег 100м (сек) | 14,8 | 15,1 | 15,4 | 15,7 | 16,0 |
| 2 | Бег 3000м (мин, сек) | 13,30 | 14,00 | 14,30 | 15,00 | 15,30 |
| Нормативы в зачетных двигательных тестах для девушек специальной группы А и подготовительной медицинской группы | | | | | | |
| 1 | Бег 100м (сек) | 17,0 | 17,5 | 18,0 | 18,8 | 19,5 |
| 2 | Бег 2000м (мин, сек) | 11,15 | 11,35 | 12,00 | 12,55 | 13,35 |

Методические указания к практическому заданию. Практическое задание – форма оценивания владения учебным материалом по дисциплине «Физическая культура и спорт». К зачетному практическому заданию относится подготовка конспекта с последующим проведением общеразвивающих упражнений (ОРУ) с группой. Задание позволяет оценить уровень владения навыками управления группой; навыками проведения общеразвивающими упражнениями с группой; командный голос; навыками владению гимнастической терминологией и командами перестроения; а также навыков подготовки комплексов общеразвивающих упражнений.

Критерии оценки практического задания (проведения комплекса ОРУ).

- Правильность написания конспекта общеразвивающих упражнений. В конспекте должны быть отражены: цель и продолжительность комплекса, название упражнения, дозировка, методические указания по каждому упражнению.
- Соответствие проведения разработанному комплексу;
- Точность и правильность подаваемых команд и используемых терминов;
- Правильность и точность показа упражнений;
- Соблюдение дозировки и подсчета;
- Соблюдение команд учащимися;
- Дисциплина и владение группой;
- Командный голос проводящего;
- Эффективность упражнений.

Методические рекомендации по освоению дисциплины «Физическая культура и спорт» для студентов специальной медицинской группы «Б».

Студент, имеющий специальную медицинскую группу «Б», а также инвалиды 3 группы, освобожденные от практических занятий по «Физической культуре» имеют право не посещать обычные практические занятия по физической культуре по учебному расписанию. Вместо практических занятий студент готовит реферат по учебным разделам и темам программы.

Требования для получения «Зачет» по дисциплине «Физическая культура и спорт» у студентов, имеющих специальную медицинскую группу «Б»:

- Наличие медицинской справки о наличии специальной медицинской группы «Б» или инвалидности 3 группы;
- Написание и защита реферата на заданную тему.
- Написание контрольной работы по лекционному разделу на оценку ≥ 3 балла;

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения практических учебно-тренировочных занятий кафедра располагает следующим материально-техническим обеспечением.

- Игровой спортивный зал, оборудованный кладовой комнатой под хранение спортивного инвентаря для занятия: баскетболом (мячи, кольца, разметка), волейболом (мячи, сетка), бадминтоном; аэробикой (зеркальная стенка, коврики гимнастические, аудиоаппаратура); единоборствами (ударные подушки, груши, снаряды навесные, макивары); акробатикой (маты гимнастические, скамьи гимнастические) и другими видами физических упражнений.

- По одной стене спортзала расположены шведские стенки с навесными перекладинами. По другой стене сооружена «стенка скалолаза».
- Тренажерный зал с профессиональным оборудованием и помостом для тяжелой атлетики и с площадкой для свободных физических упражнений.
- Тренажерный зал для занятий атлетической гимнастикой (штанги, гири, наборные и литые гантели, шведские стенки, тренажеры спортивные).
- Лыжная база с раздевалками (лыжи беговые полупластиковые в комплекте с палками и ботинками на 180 человек).
- Рядом со зданием кафедры имеется стадион со спортивным городком для проведения занятий по видам легкой атлетики и футболу.

18. Интерактивные формы занятий (16 час.)

| № п/п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоемкост ь (час.) |
|----------|--|---|-------------------------|
| 1 | Раздел 1. Тема 2. Социально-биологические основы физической культуры и спорта | Круглый стол, дискуссия | 2 |
| 2 | Раздел 1. Тема 4. Общая физическая и специальная подготовка в системе физического воспитания. | Круглый стол, дискуссия | 2 |
| 3 | Раздел 2. Тема 3. Изучение и совершенствование техники бега на средние дистанции. | Творческое задание - проведения комплекса общеразвивающих упражнений с подготовкой конспекта комплекса | 2 |
| 4 | Раздел 2. Тема 4. Изучение и совершенствование техники бега на длинные дистанции Кросс. | Творческое задание - проведения комплекса общеразвивающих упражнений с подготовкой конспекта комплекса | 2 |
| 5 | Раздел 2. Тема 5. Изучение и совершенствование техники эстафетного бега. | | 2 |
| 6 | Раздел 3. Тема 3. Правила баскетбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов баскетбола. Учебная спортивная игра. | Тренинг – создание игровой спортивной ситуации для овладения умениями и навыками спортивных игр | 1 |
| 7 | Раздел 3. Тема 4. Организация и проведение подвижных игр и эстафет. | Работа в малых группах – форма, на которой разбираются индивидуальные недостатки телосложения и подбираются эффективные физические упражнения | 2 |
| 8 | Раздел 4. Тема 2. Комплексы гимнастических упражнений для развития ловкости, гибкости, специальных силовых способностей. | | 1 |
| 9 | Раздел 4. Тема 3. Круговая тренировка для развития основных физических качеств. | Работа в малых группах – форма, на которой разбираются индивидуальные недостатки телосложения и подбираются эффективные физические упражнения | 2 |
| | Всего | | 16 |

17. Преподавание дисциплины «Физическая культура и спорт» на очно-заочном отделении

17.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 72 часов, 2 зачетные единицы.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестр | |
|--|----------------|---------|----|
| | | 1 | 2 |
| Контактная работа с преподавателем (всего) | 32 | 16 | 16 |
| В том числе: | | | |
| Лекции | 12 | 6 | 6 |
| Практические занятия (ПЗ) | 20 | 10 | 10 |

| | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|
| Самостоятельная работа (всего) | 40 | 20 | 20 |
| Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) | | зачет | зачет |
| Общая трудоемкость часов | 72 | 36 | 36 |
| зачетных единиц: | 2 | 1 | 1 |

17.2. Содержание дисциплины

17.2.1. Разделы дисциплин и виды занятий

| № | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Кол-во часов | | | |
|-----------|--|--------------|------------|-------------|-------------|
| | | Лекции | Практ. Зан | Самост. раб | Всего часов |
| 1 | Раздел 1. Теоретический | 12 | | | 12 |
| 2 | Тема 1. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. | 2 | | | 2 |
| 3 | Тема 2. Социально-биологические основы физической культуры и спорта | 2 | | | 2 |
| 4 | Тема 3. Основы здорового образа жизни студента. Физическая культура в обеспечении здоровья. | 2 | | | 2 |
| 5 | Тема 4. Общая физическая и специальная подготовка в системе физического воспитания. | 2 | | | 2 |
| 6 | Тема 5. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями. | 2 | | | 2 |
| 7 | Тема 6. Спорт. Индивидуальный выбор и особенности занятий спортом или системой физических упражнений. | 1 | | | 1 |
| 8 | Тема 7. Профессионально-прикладная физическая подготовка студентов (ППФП). | 1 | | | 1 |
| 9 | Раздел 2. Легкая атлетика | | 8 | 10 | 18 |
| 10 | Тема 1. Изучение и совершенствование техники выполнения прыжков в длину. | | 2 | 2 | 4 |
| 11 | Тема 2. Изучение и совершенствование техники выполнения бега на короткие дистанции. | | 2 | 4 | 6 |
| 12 | Тема 3. Изучение и совершенствование техники бега на средние дистанции. | | 2 | 2 | 4 |
| 13 | Тема 4. Изучение и совершенствование техники бега на длинные дистанции Кросс. | | 2 | 2 | 4 |
| 14 | Раздел 3. Спортивные и подвижные игры | | 4 | 10 | 14 |
| 15 | Тема 1. Правила волейбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов волейбола. | | 1 | 2 | 3 |
| 16 | Тема 2. Правила футбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов футбола. Учебная спортивная игра. | | 1 | 2 | 3 |
| 17 | Тема 3. Правила баскетбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов баскетбола. Учебная спортивная игра. | | 1 | 2 | 3 |
| 18 | Тема 4. Организация и проведение подвижных игр и эстафет. | | 1 | 4 | 5 |
| 19 | Раздел 4. Общая физическая подготовка с гимнастикой | | 8 | 10 | 18 |

| | | | | | |
|-----------|--|----|-----------|-----------|-----------|
| 20 | Тема 1. Комплексы физических упражнений для развития силовых способностей основных мышечных групп с использованием отягощений, и специальных тренажеров. | | 2 | 4 | 6 |
| 21 | Тема 2. Комплексы гимнастических упражнений для развития ловкости, гибкости, специальных силовых способностей. | | 4 | 4 | 8 |
| 22 | Тема 3. Круговая тренировка для развития основных физических качеств. | | 2 | 2 | 4 |
| 21 | Раздел 5. Лыжная подготовка | | | 10 | 10 |
| 22 | Тема 1. Изучение и совершенствование основных классических лыжных ходов (попеременные и одновременные) и техники поворотов на лыжах | | | 4 | 4 |
| 23 | Тема 2. Изучение и совершенствование основ горнолыжной техники (спуски, подъемы, торможения). | | | 2 | 2 |
| 24 | Тема 3. Преодоление дистанции на лыжах. | | | 4 | 4 |
| 25 | Всего: | 12 | 20 | 40 | 72 |

17.2.3. Лекции

| № | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Лекции |
|---------------|---|---------------|
| 1 | Раздел. 1. Теоретический | |
| 1.1. | Тема. 1. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. | 2 |
| 1.2. | Тема 2. Социально-биологические основы физической культуры и спорта | 2 |
| 1.3. | Тема 3. Основы здорового образа жизни студента. Физическая культура в обеспечении здоровья. | 2 |
| 1.4. | Тема 4. Общая физическая и специальная подготовка в системе физического воспитания. | 2 |
| 1.5. | Тема 5. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями. | 2 |
| 1.6. | Тема 6. Спорт. Индивидуальный выбор и особенности занятий спортом или системой физических упражнений. | 1 |
| 1.7. | Тема 7. Профессионально-прикладная физическая подготовка студентов (ППФП). | 1 |
| Всего: | | 12 |

17.2.4. Лабораторный практикум

Не предусмотрен

17.2.5. Практические занятия (семинары)

| № | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Практ зан |
|----------|---|------------------|
| 1 | Раздел 2. Легкая атлетика | 8 |
| 2 | Тема 1. Изучение и совершенствование техники выполнения прыжков в длину. | 2 |
| 3 | Тема 2. Изучение и совершенствование техники выполнения бега на короткие дистанции. | 2 |
| 4 | Тема 3. Изучение и совершенствование техники бега на средние дистанции. | 2 |
| 5 | Тема 4. Изучение и совершенствование техники бега на длинные дистанции Кросс. | 2 |
| 6 | Раздел 3. Спортивные и подвижные игры | 4 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 7 | Тема 1. Правила волейбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов волейбола. | 1 |
| 8 | Тема 2. Правила футбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов футбола. Учебная спортивная игра. | 1 |
| 9 | Тема 3. Правила баскетбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов баскетбола. Учебная спортивная игра. | 1 |
| 10 | Тема 4. Организация и проведение подвижных игр и эстафет. | 1 |
| 11 | Раздел 4. Общая физическая подготовка с гимнастикой | 8 |
| 12 | Тема 1. Комплексы физических упражнений для развития силовых способностей основных мышечных групп с использованием отягощений, и специальных тренажеров. | 2 |
| 13 | Тема 2. Комплексы гимнастических упражнений для развития ловкости, гибкости, специальных силовых способностей. | 4 |
| 14 | Тема 3. Круговая тренировка для развития основных физических качеств. | 2 |
| 15 | Всего: | 20 |

17.3.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| № п/п | Темы дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Труд о-сть (час) |
|--------------|--|---|-------------------------|
| 1 | Раздел 2. Легкая атлетика | | 10 |
| 2 | Тема 1. Изучение и совершенствование техники выполнения прыжков в длину. | -Чтение и конспектирование темы техника прыжков в длину в учебнике по легкой атлетике; -Изучение и совершенствование техники прыжков в длину. | 2 |
| 3 | Тема 2. Изучение и совершенствование техники выполнения бега на короткие дистанции. | -Чтение и конспектирование темы техника бега на короткие дистанции в учебнике по легкой атлетике; - Совершенствование бега на 15 ,30, 60, 100 м. | 4 |
| 4 | Тема 3. Изучение и совершенствование техники бега на средние дистанции. | -Чтение и конспектирование темы техника бега на средние дистанции в учебнике по легкой атлетике; - Совершенствование бега на 400, 500, 800 м. | 2 |
| 5 | Тема 4. Изучение и совершенствование техники бега на длинные дистанции Кросс. | -Чтение и конспектирование темы техника бега на длинные дистанции в учебнике по легкой атлетике; - Совершенствование бега на 1000 и 3000 м. | 2 |
| 6 | Раздел 3. Спортивные и подвижные игры | | 10 |
| 7 | Тема 1. Правила волейбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов волейбола. | -Чтение и конспектирование правил волейбола; -Изучение и совершенствование волейбольной подачи и передачи мяча. | 2 |
| 8 | Тема 2. Правила футбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов футбола. Учебная спортивная игра. | -Чтение и конспектирование правил футбола; -Изучение и совершенствование ударов и передачи мяча в футболе. | 2 |
| 9 | Тема 3. Правила баскетбола. Обучение и совершенствование основных технических элементов баскетбола. Учебная спортивная игра. | -Чтение и конспектирование правил баскетбола; -Изучение и совершенствование ведения и броска мяча в корзину в баскетболе. | 2 |
| 10 | Тема 4. Организация и проведение подвижных игр и эстафет. | -Чтение учебника по подвижным играм, конспектирование 2 подвижных игр; -Проведение подвижной игры с минигруппой. | 4 |

| | | | |
|-----------|--|---|-----------|
| 11 | Раздел 4. Общая физическая подготовка с гимнастикой | | 10 |
| 12 | Тема 1. Комплексы физических упражнений для развития силовых способностей основных мышечных групп с использованием отягощений, и специальных тренажеров. | -Чтение и конспектирование темы развитие мышечной силы в учебнике по теории и методикам физической культуре и доп. литературы; - Написание конспекта и апробация комплекса силовой подготовки. | 4 |
| 13 | Тема 2. Комплексы гимнастических упражнений для развития ловкости, гибкости, специальных силовых способностей. | -Чтение и конспектирование темы развитие ловкости и гибкости в учебнике по теории и методикам физической культуре и гимнастике; - Написание конспекта и апробация комплекса гимнастических упражнений. | 4 |
| 14 | Тема 3. Круговая тренировка для развития основных физических качеств. | -Чтение и конспектирование темы комплексное развитие физических качеств в учебнике по теории и методикам физической культуре и гимнастике; - Написание конспекта и апробация комплекса круговой тренировки. | 2 |
| 15 | Раздел 5. Лыжная подготовка | | 10 |
| 16 | Тема 1. Изучение и совершенствование основных классических лыжных ходов (попеременные и одновременные) и техники поворотов на лыжах | -Чтение и конспектирование темы попеременный двухшажный и одновременный бесшажный ход в учебнике лыжной подготовке; - Изучение и совершенствование попеременного двухшажного и одновременного бесшажного лыжных ходов. | 4 |
| 17 | Тема 2. Изучение и совершенствование основ горнолыжной техники (спуски, подъемы, торможения). | -Чтение и конспектирование темы спуски, торможения и подъемы в учебнике лыжной подготовке; -Изучение и совершенствование спусков, торможений и подъемов на лыжах. | 2 |
| 18 | Тема 3. Преодоление дистанции на лыжах. | -Изучение и совершенствование лыжных ходов на дистанциях 2 и 3 км | 4 |
| 19 | ИТОГО | | 40 |

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет
им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д АЮ

Проректор по учебной работе

В.П. Завойстый

«_____» 2018 г.

Программа учебной дисциплины

Б1.Б.06 ТЕОРИЯ ГОСУДАРСТВА И ПРАВА

Рекомендуется для направления подготовки:

45.03.02 Лингвистика

Профиль Перевод и переводоведение

Квалификация (степень) выпускника Бакалавр

Разработчик:

Старший преподаватель
кафедры всеобщей истории,
кандидат исторических наук

Литвинов А.В.

Утверждено

на заседании кафедры всеобщей истории

«____» 2018 г.

Протокол № ____

Заведующий кафедрой

Ходнев А.С.

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Теория государства и права» – формирование социально-правовой компетентности личности, необходимой в будущей профессиональной деятельности.

Основными **задачами** курса являются:

- **понимание** и интерпретация современных политических и правовых событий;
- **владение навыками** логического и образного освоения правового аспекта действительности, понятийным аппаратом, теоретической и методологической базой юридической науки;
- **развитие умений**, необходимых для научного познания, поиска, обработки и использования юридической информации; повышение политико-правовой грамотности и выработка активной гражданской позиции.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в **базовую часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями: ОК-1 – «Способность ориентироваться в система общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысовые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей в российском социуме»; ОК-5 – «Способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию».

Студент должен:

- **знать** общечеловеческие ценности; основы гуманитарных наук, ценности, ложащиеся в основу профессиональной деятельности; основные закономерности функционирования социума; этапы исторического развития общества.

значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию.

- **обладать умениями** учитывать ценностно-смысовые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп; ориентироваться в профессиональной гуманитарной сфере общения, взаимодействовать с социальными группами, учитывая их ценностно-смысовые ориентации.

бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию; сохранять и развивать гуманистические ценности современной цивилизации.

- **владеть способами** концептуальными основами анализа социально значимых процессов и профессиональных задач; способами решения профессиональных задач в гуманитарной сфере общения; культурой научного профессионального мышления; способами анализа, синтеза, обобщения информации.

навыками аргументированного отстаивания определенной нравственной и философской позиции; способами реализации нравственных обязательств по отношению к общекультурным ценностям; системой действий по защите окружающей среды.

Дисциплина «Теория государства и права» является предшествующей для таких дисциплин, как «Психология межличностных отношений».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-4, ОК-10.

Общекультурные компетенции: «Готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений» (ОК-4).

| КОМПЕТЕНЦИИ | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
|------------------|--------------|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------------|
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | |
| ОК-4 | Готовность к | Знать: моральные и | Составлен | Тест | Базовый уровень |

| | | | | | |
|--|---|---|--|---|---|
| | <p>работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений</p> | <p>правовые нормы социума; принципы работы в коллективе.</p> <p>Уметь: строить отношения в рабочем коллективе, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию.</p> <p>Владеть: навыками работы в коллективе на основе принятых моральных и правовых норм; готовностью к работе в коллективе.</p> | <p>ие библиографического списка Составление словаря терминов Доклады Практические задания по работе с источниками Дискуссии Дебаты Реферат Составление библиографического списка Составление словаря терминов Доклады Практические задания по работе с источниками Дискуссии Дебаты Решение кейсов Реферат Составление библиографического списка Составление словаря терминов Доклады Практические задания по работе с источниками Дискуссии Дебаты Решение кейсов Реферат</p> | <p>Эссе Тест Эссе Тест Эссе Тест Эссе</p> | <p>Знать: моральные и правовые нормы социума. Уметь: толерантно взаимодействовать с другими в процессе решения задачи на бытовом и профессиональном уровне. Владеть: элементарными навыками коллективной работы.</p> <p>Повышенный уровень Знать: принципы работы в коллективе. Уметь: строить отношения в рабочем коллективе, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию. Владеть: навыками работы в коллективе на основе принятых моральных и правовых норм; готовностью к работе в коллективе.</p> |
|--|---|---|--|---|---|

| «Способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии» (ОК-10) | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|
| КОМПЕТЕНЦИИ | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | |
| ОК-10 | Способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии | <p>Знать: знает основные нормативно-правовые акты российского и международного права; знает нормы и правила построения нормативно-правовых документов; знает основные отрасли и подотрасли права стран региона специализации, методы решения правовых коллизий; знает общие и локальные нормативно-правовые акты, регулирующие деятельность трудовых коллективов.</p> <p>Уметь: умеет работать с юридическими источниками и исследовательской литературой; корректно выражать и аргументировано обосновывать юридические положения; умеет анализировать основные тенденции развития правовой системы стран региона специализации и ее реформирования на современном этапе.</p> <p>Владеть: владеет понятийным аппаратом юридической науки,</p> | <p>Составленные библиографического списка Составленные словаря терминов Доклады Практические задания по работе с источниками Дискуссии Дебаты Реферат</p> <p>Составленные библиографического списка Составленные словаря терминов Доклады Практические задания по работе с источниками Дискуссии Дебаты Решение кейсов Реферат</p> <p>Составленные</p> | <p>Тест Эссе</p> <p>Тест Эссе</p> <p>Тест Эссе</p> | <p>Базовый уровень Знать: знает основные нормативно-правовые акты российского и международного права; нормы и правила построения нормативно-правовых документов; основные отрасли и подотрасли права стран региона специализации, методы решения правовых коллизий; знает общие и локальные нормативно-правовые акты, регулирующие деятельность трудовых коллективов. Уметь: корректно выражать и аргументировано обосновывать юридические положения; умеет анализировать основные тенденции развития правовой системы стран региона специализации и ее реформирования на современном этапе. Владеть: понятийным аппаратом юридической науки, навыками библиографической работы и анализа правовых источников.</p> <p>Повышенный уровень Уметь: работать с юридическими источниками и исследовательской литературой. Владеть: владеет риторическими приемами и навыками академического письма, профессиональным</p> |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|
| | | <p>навыками библиографической работы и анализа правовых источников; владеет риторическими приемами и навыками академического письма, профессиональным языком юридической области знания; владеет навыками поиска и использования необходимых правовых документов в процессе решения возникающих социальных и профессиональных задач.</p> | <p>библиографического списка Составлен ие словаря терминов Доклады Практичес кие задания по работе с источниками Дискуссии Дебаты Решение кейсов Реферат</p> | | <p>языком юридической области знания; владеет навыками поиска и использования необходимых правовых документов в процессе решения возникающих социальных и профессиональных задач.</p> |
| Общепрофессиональные компетенции: не предусмотрены. | | | | | |
| Профессиональные компетенции: не предусмотрены. | | | | | |
| Специальные компетенции: не предусмотрены. | | | | | |

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | |
|--|-------------------|-------------------|--|
| | | V | |
| Контактная работа с преподавателем (всего) | 36 | 36 | |
| В том числе: | | | |
| Лекции | 14 | 14 | |
| Семинары (С) | 22 | 22 | |
| Самостоятельная работа (всего) | 36 | 36 | |
| В том числе: | | | |
| Реферат | 6 | 6 | |
| Другие виды самостоятельной работы: составление библиографического списка; составление словаря терминов; доклад; эссе; практические задания по работе с источниками; подготовка к дискуссии; подготовка к дебатам; подготовка к тесту. | 30 | 30 | |
| Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) | экзамен (36 час.) | экзамен (36 час.) | |
| Общая трудоемкость часов зачетных единиц | 108 | 108 | |
| | 3 | 3 | |

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|----------|------------------------------------|--|
| 1 | Основы теории государства и права. | Основы теории государства. Общая теория права. |
| 2 | Базовые отрасли права. | Основы конституционного права. Основы административного права. Основы гражданского права. Основы уголовного права. |
| 3 | Специальные отрасли права. | Основы трудового права. Основы семейного права. |
| 4 | Комплексные отрасли права. | Основы образовательного права. Основы экологического права. Основы информационного права. |

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

| № п/п | Наименование последующих дисциплин | №№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин | | | |
|----------|---------------------------------------|--|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1 | Психология межличностных отношений. | | + | + | + |

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

| № | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Кол-во часов | | | |
|-----|--|--------------|---------------------------------|----------------------------|-------------|
| | | Лекци и | Практ. занятия (семинары) | Самост. работа студ. | Всего часов |
| 1 | Раздел: Основы теории государства и права. | 8 | | 8 | 16 |
| 1.1 | Тема: Основы теории государства. | 4 | | 4 | 8 |
| 1.2 | Тема: Общая теория права. | 4 | | 4 | 8 |
| 2 | Раздел: Базовые отрасли права. | 6 | 8 | 14 | 28 |
| 2.1 | Тема: Основы конституционного права. | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 2.2 | Тема: Основы административного права. | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 2.3 | Тема: Основы гражданского права. | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 2.4 | Тема: Основы уголовного права. | | 2 | 2 | 4 |
| 3 | Раздел: Специальные отрасли права. | | 8 | 8 | 16 |
| 3.1 | Тема: Основы трудового права. | | 2 | 2 | 4 |
| 3.2 | Тема: Основы семейного права. | | 6 | 6 | 12 |
| 4 | Раздел: Комплексные отрасли права. | | 6 | 6 | 12 |
| 4.1 | Тема: Основы образовательного права. | | 2 | 2 | 4 |
| 4.2 | Тема: Основы экологического права. | | 2 | 2 | 4 |
| 4.3 | Тема: Основы информационного права. | | 2 | 2 | 4 |
| | Всего: | 14 | 22 | 36 | 72 |

6. Лекции

| № п/п | Тематика лекций | Трудоемко сть (час.) |
|----------|----------------------------|-------------------------|
| 1 | Основы теории государства. | 4 |

| | | |
|---|---------------------------------|---|
| 2 | Общая теория права. | 4 |
| 3 | Основы конституционного права. | 2 |
| 4 | Основы административного права. | 2 |
| 5 | Основы гражданского права | 2 |

7. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

8. Практические занятия (семинары)

| № п/п | № раздела дисциплины | Тематика практических занятий (семинаров) | Трудоемкость (час.) |
|-------|----------------------|---|---------------------|
| 1 | 2 | Основы конституционного права. | 2 |
| 2 | 2 | Основы административного права. | 2 |
| 3 | 2 | Основы гражданского права. | 2 |
| 4 | 2 | Основы уголовного права. | 2 |
| 5 | 3 | Основы трудового права. | 2 |
| 6 | 3 | Основы семейного права. | 6 |
| 7 | 4 | Основы образовательного права. | 2 |
| 8 | 4 | Основы экологического права. | 2 |
| 9 | 4 | Основы информационного права. | 2 |

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| № п/п | Темы дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (час.) |
|-------|---------------------------------|--|---------------------|
| 1 | Основы теории государства. | 1.Подготовка реферата. 2.Составление библиографического списка. 3.Составление словаря терминов. | 4 |
| 2 | Общая теория права. | 1.Подготовка реферата. 2.Составление библиографического списка. 3.Составление словаря терминов. | 4 |
| 3 | Основы конституционного права. | 1.Выполнение практических заданий. 2.Подготовка доклада по теме семинарского занятия. 3.Подготовка к дискуссии по теме семинарского занятия. | 4 |
| 4 | Основы административного права. | 1.Выполнение практических заданий. 2.Подготовка доклада по теме семинарского занятия. 3.Подготовка к дискуссии по теме семинарского занятия. | 4 |
| 5 | Основы гражданского права. | 1.Выполнение практических заданий. 2.Подготовка доклада по теме семинарского занятия. 3.Подготовка к дискуссии по теме семинарского занятия. | 4 |
| 6 | Основы уголовного права. | 1.Подготовка к дебатам по теме семинарского занятия. | 2 |
| 7 | Основы трудового права. | 1.Подготовка эссе. 2.Выполнение практических заданий. | 2 |
| 8 | Основы семейного права. | 1. Подготовка реферата | 6 |

| | | | |
|----|--------------------------------|--|---|
| | | 2. Подготовка эссе. 3.Подготовка к дискуссии по теме семинарского занятия. | |
| 9 | Основы образовательного права. | 1.Подготовка к дебатам по теме семинарского занятия. | 2 |
| 10 | Основы экологического права. | 1.Подготовка доклада по теме семинарского занятия. 2.Подготовка к дискуссии по теме семинарского занятия. | 2 |
| 11 | Основы информационного права. | 1.Подготовка эссе. 2.Подготовка к тесту. | 2 |

9.2. Тематика курсовых работ (проектов) – не предусмотрено.

9.3. Примерная тематика рефератов

- Происхождение государства.
- Возникновение государства и права на территории европейских стран.
- Политическое и идеологическое многообразие.
- Основы правового статуса личности в европейских странах.
- Порядок принятия федеральных законов и федеральных конституционных законов.
- История возникновения термина «гражданское право». Предмет и метод .
- Предпринимательская деятельность, граждан без образования юридического лица.
- Хозяйственные Товарищества и общества.
- Производственные кооперативы.
- Государственные и муниципальные предприятия.
- Вещи движимые и недвижимые.
- Деньги в системе объектов гражданских прав.
- Нематериальные блага в системе объектов гражданских прав.
- Возмездный и безвозмездный договоры. Основные виды договоров. Заключение договора. Изменение и расторжение договора.
- Отдельные виды договоров.
- Наследование по завещанию.
- Наследование по закону.
- Трудовой договор (контракт).
- Трудовая дисциплина.
- Система административного права.
- Наука административного права, ее происхождение, основные этапы развития.
- Принудительные меры воспитательного воздействия.
- Принудительные меры медицинского характера.
- Порядок и условия заключения и расторжения брака.
- Правовые основы информационного обеспечения охраны окружающей среды.
- Правовые основы экологической экспертизы.
- Возникновение и сущность международного права.
- Международное публичное и международное частное право.
- Соотношение международного права и внутригосударственного права.
- Государственная, служебная и коммерческая тайны.
- Права ребенка и формы его правовой защиты.
- Нормативно-правовое обеспечение образования в РФ.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

| Шифр компетенции | Формулировка | | |
|-------------------------|--------------------------|-------|----------|
| ОК-4 | | | |
| Содержательное описание | Основные признаки уровня | Форма | Средства |

| уровня | | промежуточно й аттестации | оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
|--|--|---------------------------------------|---|
| Базовый уровень | | | |
| Знать: моральные и правовые нормы социума. | Знать: демонстрирует целостное представление о закономерностях и этико-правовых основах коллективного взаимодействия. | экзамен | Раб.программа п. 13: задание 1; вопросы к экзамену 12-14,17-18,20,29-40. |
| Уметь: толерантно взаимодействовать с другими в процессе решения задачи на бытовом и профессиональном уровне. | Уметь: способен к толерантному взаимодействию в коллективе, находя свое место в общей работе. | экзамен | Раб.программа п. 13: задание 1; вопросы к экзамену 12-14,17-18,20,29-40. |
| Владеть: элементарными навыками коллективной работы. | Владеть: демонстрирует сформированность элементарных навыков социального взаимодействия. | экзамен | Раб.программа п. 13: задание 1; вопросы к экзамену 12-14,17-18,20,29-40. |
| Повышенный уровень | | | |
| Знать: принципы работы в коллективе. | Знать: демонстрирует целостное представления об этапах групповой работы и их отличительных характеристиках. | экзамен | Раб.программа п. 13: задание 2; вопросы к экзамену 53-59,61,64,66,75-76. |
| Уметь: строить отношения в рабочем коллективе, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию. | Уметь: грамотно организует работу небольшого коллектива и определяет свою часть общей работы. | экзамен | Раб.программа п. 13: задание 2; вопросы к экзамену 53-59,61,64,66,75-76. |
| Владеть: навыками работы в коллективе на основе принятых моральных и правовых норм; готовностью к работе в коллективе. | Владеть: демонстрирует владение широким спектром приемов и методов эффективной работы в малой группе. | экзамен | Раб.программа п. 13: задание 2; вопросы к экзамену 53-59,61,64,66,75-76. |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| ОК-10 | | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Знать: знает основные нормативно-правовые акты российского и международного права; нормы и правила построения нормативно-правовых документов; | Знать: в учебных и профессионально-практических ситуациях стремится вписать юридическую деятельность в социальный контекст; обнаруживает уверенное знание | экзамен | Раб.программа п. 13: задание 3; вопросы к экзамену 1-11,15-16,19,21-28. |

| | | | |
|--|---|---------|---|
| основные отрасли и подотрасли права стран региона специализации, методы решения правовых коллизий; знает общие и локальные нормативно-правовые акты, регулирующие деятельность трудовых коллективов. | норм профессиональной этики и готовность к их практическому применению. | | |
| Уметь: корректно выражать и аргументировано обосновывать юридические положения; умеет анализировать основные тенденции развития правовой системы стран региона специализации и ее реформирования на современном этапе. | Уметь: в учебных и профессионально-практических ситуациях стремится вписать юридическую деятельность в социальный контекст. | экзамен | Раб.программа п. 13: задание 3; вопросы к экзамену 1-11,15-16,19,21-28. |
| Владеть: понятийным аппаратом юридической науки, навыками библиографической работы и анализа правовых источников. | Владеть: в учебных и профессионально-практических ситуациях применяет приемы библиографической работы и анализа правовых источников. | экзамен | Раб.программа п. 13: задание 3; вопросы к экзамену 1-11,15-16,19,21-28. |

Повышенный уровень

| | | | |
|---|---|---------|---|
| Владеть: владеет риторическими приемами и навыками академического письма, профессиональным языком юридической области знания; владеет навыками поиска и использования необходимых правовых документов в процессе решения возникающих социальных и профессиональных задач. | Владеть: риторические приемы и навыки академического письма, профессиональный язык юридической области знания, навыки поиска и использования необходимых правовых документов в процессе решения возникающих социальных и профессиональных задач. | экзамен | Раб.программа п. 13: задание 4; вопросы к экзамену 41-53,60,63-63,65,67-74,77-78. |
|---|---|---------|---|

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:

Форма проведения зачета - устное собеседование по вопросам. Для допуска к зачету студент должен посетить не менее 60% аудиторных занятий, написать контрольную работу и реферат, иметь балл не ниже 41. При проведении зачета используются результаты текущего контроля по дисциплине.

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:

| | |
|------------------|--|
| «отлично» | Оценка «отлично» ставится в том случае, если студент освоил повышенный уровень компетенций ОК-4 и ОПК-10. Знать: демонстрирует целостное представления об этапах групповой работы и их отличительных характеристиках (ОК-4). Уметь: грамотно организует работу небольшого коллектива и определяет свою часть общей работы (ОК-4). Владеть: демонстрирует владение широким спектром приемов и методов эффективной работы в малой группе (ОК-4). риторические приемы и навыки академического письма, профессиональный язык юридической области знания, навыки поиска и использования необходимых правовых документов в процессе решения возникающих социальных и профессиональных задач(ОК-10). |
| «хорошо» | Оценка «хорошо» ставится в том случае, если студент освоил два признака повышенного и один признак базового уровня компетенций ОК-4 и ОК-10. Знать: демонстрирует целостное представления об этапах групповой работы и их отличительных |

| | |
|-----------------------|---|
| | <p>характеристиках (ОК-4).</p> <p>Уметь: грамотно организует работу небольшого коллектива и определяет свою часть общей работы (ОК-4).</p> <p>Владеть: демонстрирует сформированность элементарных навыков социального взаимодействия (ОК-4).</p> <p>в учебных и профессионально-практических ситуациях применяет приемы библиографической работы и анализа правовых источников (ОК-10).</p> |
| «удовлетворительно» | <p>Оценка «удовлетворительно» ставится в том случае, если студент освоил базовый уровень компетенций ОК-4 и ОК-10.</p> <p>Знать: демонстрирует целостное представление о закономерностях и этико-правовых основах коллективного взаимодействия (ОК-4).</p> <p>в учебных и профессионально-практических ситуациях стремится вписать юридическую деятельность в социальный контекст; обнаруживает уверенное знание норм профессиональной этики и готовность к их практическому применению (ОК-10).</p> <p>Уметь: способен к толерантному взаимодействию в коллективе, находя свое место в общей работе (ОК-4).</p> <p>в учебных и профессионально-практических ситуациях стремится вписать юридическую деятельность в социальный контекст (ОК-10).</p> <p>Владеть: демонстрирует сформированность элементарных навыков социального взаимодействия (ОК-4).</p> <p>в учебных и профессионально-практических ситуациях применяет приемы библиографической работы и анализа правовых источников (ОК-10).</p> |
| «неудовлетворительно» | Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, если студент не освоил базовый уровень компетенций ОК-4 и ОК-10. |

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

1. Шкатулла В. И. Правоведение: учеб. для студ. высш. проф. образования. / В. И. Шкатулла, В. В. Шкатулла, М. В. Сытанская; под. ред. В. И. Шкатуллы - 10-е изд., перераб. - М.: Академия, 2011. – 582 с.: схемы.
2. Правоведение: учебно-методическое пособие / сост. О. Н. Литвинова - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2013. - 35 с.

б) дополнительная литература

1. Всемирная история: учебник для академического бакалавриата. Часть 2: История Нового и Новейшего времени. / под ред. Г. Н. Питулько - М.: Юрайт, 2017. - 295 с.
2. Конституция Российской Федерации с комментариями для изучения и понимания / [сост. Л. Ш. Лозовский, Б. А. Райзберг] - М.: ИНФРА-М, 2009. - 128 с.
3. Криминальные опасности и защита от них: учеб. пособие для студ. высших учеб. заведений, обуч. по направлению 050100 "Естественно-научное образование". / под ред. Л. А. Михайлова - М.: Академия, 2010. - 202 с.
4. Пленков О. Ю. Новейшая история стран Европы и Америки: учебник для академического бакалавриата. / О. Ю. Пленков - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Юрайт, 2017. - 398 с.
5. Языков Е. Ф. История стран Европы и Америки в новейшее время (1918-1945): курс лекций: учеб. пособие для студ. высш.учеб.заведений, обуч. по спец."История". / Е.Ф.Языков - 3-е изд.,дораб. - [М.]: Изд-во МГУ, 2006. – 347 с.

в) программное обеспечение

1. Операционная система (Microsoft Windows);
2. Офисный пакет программного обеспечения (Microsoft Office).

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru – рефераты, полные тексты научных статей из российских и зарубежных журналов;

2. Электронно-библиотечная система IPRbooks - полнотекстовая база учебных и учебно-методических электронных изданий;
3. ФГНУ «Научная педагогическая библиотека имени К. Д. Ушинского» <http://elib.gnpbu.ru/>.

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основные виды занятий в ходе изучения дисциплины «Теория государства и права» – лекции и семинарские занятия, предполагающие как традиционные презентативные, так и интерактивные методы. Одной из форм ознакомления студентов с теоретическими и методологическими достижениями юридического знания являются лекционные занятия. На лекциях основной акцент необходимо делать на разъяснении наиболее дискуссионных и трудных для усвоения проблем. При изложении материала демонстрация существующих исследовательских подходов должна сочетаться с их критической оценкой и выделением наиболее перспективных концепций. В целом, лекционные занятия должны характеризоваться концептуальностью, высоким научным уровнем, целостностью построения и изложения материала. Для успешного усвоения лекционного материала от студента требуется не только внимательное его восприятие, но и последующая проработка конспекта лекции с привлечением основной литературы по курсу с целью расширения представлений по прослушанной теме.

На семинарах детально изучаются отдельные значимые проблемы юридической науки, развиваются соответствующие профессиональные умения и навыки. Отдельное внимание уделяется конкретным нормативно-правовым документам. На семинарах рекомендуется использовать различные формы организации учебного процесса. Они могут проходить как в традиционной форме устных опросов, так и в форме дискуссий с представлением заранее подготовленных докладов. Основными формами проведения семинара являются: развернутое обсуждение темы; комментированное чтение юридических источников. При изучении источников и научной литературы следует научиться сопоставлять различные взгляды, трактовки, вырабатывать собственную точку зрения на те или иные события. На семинарских занятиях преимущественно используется проблемный метод изучения материала, когда преподавателем задаются в нетрадиционном контексте оригинальные вопросы, не имеющие прямых ответов в литературе. Это помогает студентам найти приемы и подходы к анализу юридического материала. Тематика семинарских занятий предлагается с учетом глубокого изучения ключевых проблем, а также рассмотрения ряда актуальных проблем изучаемой дисциплины. Для семинарских занятий студенты готовят конспекты сообщений, что предполагает знакомство их с рекомендованной дополнительной литературой. Студенты самостоятельно работают с материалами библиотечных фондов. Изучение рекомендуемой литературы необходимо при подготовке к семинарским занятиям, требующим предварительного самостоятельного осмысливания учебного материала. Осмысливание существующих в научной литературе концепций, точек зрения по различным вопросам требует знания особенностей законов и теоретических позиций авторов, степени их профессионализма, оригинальности идей, преемственности мнений. Обращается внимание на аргументацию авторами своих утверждений. Обязательной составляющей семинара является организация обсуждения поставленных вопросов с вовлечением в него всей аудитории. Дискуссия должна проводиться самими студентами при контроле и регулировании со стороны преподавателя.

Огромное значение имеет применение интерактивных методов обучения, которые предполагают последовательность и преемственность в осмысливании проблем, раскрытие, расширение или изменение содержания и форм процессов, выделение стадий в эволюции явлений. Интерактивные учебные задания требуют от учащихся не простого воспроизведения информации, а творчества, поскольку задания содержат больший или меньший элемент неизвестности и имеют, как правило, несколько подходов. Интерактивная деятельность предполагает организацию диалогового общения между преподавателем и студентом, что создает благоприятную среду для взаимодействия и совместного решения поставленных задач всеми участниками образовательного процесса. В ходе диалогового обучения студенты учатся критически мыслить, взвешивать альтернативные мнения, принимать продуманные решения, участвовать в дискуссиях, общаться с другими людьми. С этой целью на занятиях организуются индивидуальная, парная и групповая работа, предлагаются задания для анализа юридических документов, используются разнообразные источники информации. Основу интерактивного обучения в курсе права представляют творческие задания (аргументированные эссе)

и работа в малых группах в форме дебатов или общественных слушаний. Творческие задания, особенно вызывающие интерес у обучающегося, придают смысл обучению, мотивируют учащихся. Неизвестность ответа и возможность найти свое собственное решение, основанное на своем персональном опыте и опыте своего коллеги, друга, позволяют создать фундамент для сотрудничества, сообучения, общения всех участников образовательного процесса. Деятельность в малых группах дает всем учащимся возможность участвовать в работе, практиковать навыки сотрудничества, межличностного общения. При организации групповой работы, следует обращать внимание на следующие аспекты: обладание достаточными знаниями и умениями, необходимыми для выполнения группового задания; максимально четкие инструкции по выполнению; предоставление достаточного времени на выполнение заданий.

Аудиторная и самостоятельная работа студентов при изучении курса тесно взаимосвязана. Самостоятельная работа заключается в более глубоком и разностороннем изучении разделов лекционного и семинарского курса. Возможна выдача индивидуальных заданий по отдельным юридическим проблемам с последующим выступлением на лекции или семинаре. Основным видом самостоятельной работы студентов следует признать написание творческой работы (реферата) по заданной либо согласованной с преподавателем теме. Творческая работа (реферат) представляет собой оригинальное, самостоятельное и завершенное произведение объемом до 10 страниц текста, посвященное какой-либо значимой проблеме. Творческая работа не должна носить описательный характер, большое место в ней должно бытьделено аргументированному представлению своей точки зрения студентами, критической оценке рассматриваемого материала и проблематики, что способствует раскрытию аналитических способностей учащихся. Эссе – письменное выражение студентом своей точки зрения по заданной преподавателем теме, подготовленное на основе самостоятельной проработки первоисточников и представленное в форме научно-художественного повествования в объеме 2-3 страниц. Студенты также могут составлять библиографические списки по системам права изучаемых стран, а также готовить краткий словарь специальных терминов по праву. Результаты выполнения самостоятельной работы докладываются студентами во время аудиторных занятий.

Проверка знаний студентов осуществляется в тестовой форме.

При оценивании результатов освоения дисциплины (текущей и промежуточной аттестации) применяется балльно-рейтинговая система. Для каждого вида проверочных работ в течение семестра назначается максимальное количество баллов, в которое может быть оценено их отличное выполнение. В конце семестра реальные баллы, полученные студентами за то или иное задание (вид деятельности), суммируются, и эта сумма считается итоговой оценкой успеваемости студента. В качестве оценочных средств на протяжении семестра используется оценка выполнения студентом заданий на семинарах, активность его участия в дискуссии, эссе, реферат и другие задания.

В условиях применения балльно-рейтинговой системы оценивания каждый вид учебной деятельности имеет определенное «балльное» выражение.

В конце семестра баллы, полученные студентом за то или иное задание (вид деятельности), суммируются, и эта сумма считается итоговой оценкой успеваемости студента. Она также может быть переведена в качественную оценку по заранее установленным правилам.

| № | Вид учебной деятельности | Баллы |
|----------|--|--------------|
| 1 | Составление словаря терминов | 5 баллов |
| 2 | Участие в дискуссии, ответ на семинаре | 5 баллов |
| 3 | Эссе | 5 баллов |
| 4 | Составление библиографического списка | 7 баллов |
| 5 | Дебаты | 7 баллов |
| 6 | Доклад | 8 баллов |
| 7 | Реферат | 10 баллов |
| 8 | Тест | 10 баллов |

П
ересчет
получе
нной
суммы
баллов
по
предме
ту в
оценку
произв

одится по шкале:

- «отлично», если сумма баллов равна или больше 91 балла;
- «хорошо», если сумма баллов находится в пределах 81-90;

- «удовлетворительно», если сумма баллов составляет 41-80;
- «неудовлетворительно», если сумма баллов менее или равна 40.

| Оценки по пятибалльной шкале | | |
|------------------------------|---------------------|---------------------|
| сумма баллов (%) | название | числовой эквивалент |
| 91 – 100 | отлично | 5 |
| 81 – 90 | хорошо | 4 |
| 41 – 80 | удовлетворительно | 3 |
| 36 – 40 | неудовлетворительно | 2 (Fx) |
| 0 – 35 | | 2 (F) |

Изучение дисциплины «Теория государства и права» завершается экзаменом в V семестре. Для допуска к экзамену по дисциплине студент должен посетить не менее 60% аудиторных занятий и набрать в ходе текущего и рубежного контроля не менее 41 балла.

Примеры тестовых и контрольных заданий

На формирование ОК-4

Базовый уровень

1. Дискуссия на тему «Правовая система США».

Повышенный уровень

2. Дебаты на тему «Права и обязанности супругов».

На формирование ОК-10

Базовый уровень

3. Доклад на тему «Семейное право европейских стран».

Повышенный уровень

4. Реферат на тему «Международное публичное и международное частное право».

Вопросы к экзамену

Базовый уровень

1. Понятие, функции и основные признаки государства.
2. Формы правления государства.
3. Форма государственного устройства.
4. Политический режим.
5. Понятие права. Признаки права.
6. Структура правовой нормы. Система права.
7. Понятие и виды источников права. Закон и подзаконные акты.
8. Конституция - основной закон государства. Основы конституционного строя.
9. Российская Федерация - демократическое государство.
10. Российская Федерация - правовое государство.
11. Республикаанская форма правления Российской Федерации.
12. Российская Федерация - социальное государство.
13. Российская Федерация - светское государство.
14. Основы правового статуса личности.
15. Федеративное устройство Российской Федерации.
16. Система государственной власти.
17. Гражданское правоотношение и его особенности.
18. Граждане как субъекты гражданского права.
19. Юридическое лицо.
20. Объекты гражданских прав.
21. Сделки.

22. Право собственности и другие вещные права.
23. Общие положения обязательственного права.
24. Общие положения о договоре.
25. Отдельные виды обязательств.
26. Общее положение о наследовании.
27. Наследование по завещанию.
28. Наследование по закону.
29. Предмет, задачи и принципы трудового права.
30. Субъекты трудового правоотношения.
31. Понятие, сроки и форма трудового договора.
32. Содержание трудового договора.
33. Прекращение трудового договора.
34. Понятие и виды рабочего времени.
35. Понятие и виды времени отдыха.
36. Система заработной платы.
37. Понятие дисциплины труда.
38. Понятие и виды дисциплинарной ответственности.
39. Понятие и виды ответственности по трудовому праву.
40. Понятие и виды материальной ответственности работников.

Повышенный уровень

41. Административное право: понятие, предмет правового регулирования общественных отношений, метод правового регулирования.
42. Система административного права.
43. Наука административного права, ее происхождение, основные этапы развития.
44. Субъекты административного права.
45. Понятие, задачи, система и принципы уголовного права.
46. Уголовный закон и его применение.
47. Преступление: понятие и признаки.
48. Уголовная ответственность и ее основания.
49. Состав преступления.
50. Объект преступления.
51. Субъект преступления.
52. Наказание. Назначение наказаний.
53. Понятие семейного права.
54. Порядок и условия заключения и расторжения брака.
55. Права и обязанности супругов.
56. Права и обязанности родителей и детей.
57. Алиментные обязательства.
58. Формы воспитания детей, оставшихся без попечения родителей.
59. Защита семейных прав.
60. Экологическое право как отрасль. Источники экологического права.
61. Семейное право европейских стран.
62. Уголовное право европейских стран.
63. Конституционное право европейских стран.
64. Гражданское право европейских стран.
65. Административное право европейских стран.
66. Трудовое право европейских стран.
67. Правовое регулирование использования и охраны недр.
68. Правовое регулирование использования и охраны лесов и растительного мира вне лесов.
69. Возникновение и сущность международного права.
70. Международное публичное и международное частное право.
71. Соотношение международного права и внутригосударственного права.
72. Нормообразование в международном праве.

73. Система международного права.
 74. Основные принципы и институты международного права.
 75. Образовательное право.
 76. Особенности правового обеспечения профессиональной педагогической деятельности.
 77. Правовые основы защиты государственной тайны.
 78. Правовые основы защиты информации.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- учебная литература;
- научная литература;
- сканированные документы;
- Интернет;
- справочная литература.

1) Интерактивные формы занятий (8 часов)

| № п/п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоемкость (час.) |
|--------------|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 1 | Основы конституционного права. | семинар-дискуссия | 2 |
| 2 | Основы гражданского права. | семинар-дискуссия | 2 |
| 3 | Основы уголовного права. | дебаты | 2 |
| 4 | Основы семейного права. | семинар-дискуссия | 2 |

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении – не реализуется.

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет
им. К.Д. Ушинского»**

**У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
«___» 2018 г.**

Программа учебной дисциплины

**Наименование дисциплины:
Б1.Б.07 Информационные технологии в лингвистике**

**Рекомендуется для направления подготовки:
45.03.02 Лингвистика**

(профиль «Перевод и переводоведение»)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

доцент, кафедра математического анализа,
теории и методики обучения математики,
кандидат педагогических наук, доцент

Богун В.В.

Утверждено на заседании кафедры

математического анализа, ТиМОМ

«12» января 2018 г.

Протокол № 5

Заведующий кафедрой

Е.И. Смирнов

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» – формирование системы знаний, умений и навыков студентов, необходимых для реализации их будущей профессиональной деятельности с точки зрения применения информационных технологий для представления и обработки информации, получаемой в результате моделирования различных процессов и явлений, в рамках развития ключевых и профессиональных компетенций; формирование представлений об основных понятиях и методах информационных технологий, об универсальности применения информационных технологий на локальном уровне, а также в рамках локальных и глобальных сетей для осознания студентами мировоззренческой значимости информатики, о реализации моделирования различных процессов и явления с применением информационно-коммуникационных технологий, необходимых для решения профессиональных задач в области лингвистики.

Основными *задачами* курса являются:

понимание:

- мировоззренческой значимости информатики и информационных технологий;
- роли информатики и информационных технологий в решении задач профессиональной деятельности;
- полезности знаний по информатике и информационным процессам вне зависимости от выбранной профессии или специальности;

- значимости информатики и информационных технологий для интеллектуального развития: развитие абстрактно-логического и практического мышления, умения оперировать с информационными моделями в рамках локального компьютера, локальных и глобальных компьютерных сетей.

знание:

- общих проблем и задач информатики, характеристик современных информационных технологий, используемых в профессиональной деятельности;

- теоретических основ методов обработки и представления информации;
- основных принципов и этапов реализации информационных процессов;
- технических и программных средств реализации информационных процессов;
- теоретических основ реализации локальных и глобальных компьютерных сетей,
- о наличии существующих различных поисковых систем в глобальных компьютерных сетях, необходимых в профессиональной деятельности Интернет-ресурсов (информационные порталы, электронные библиотеки, банки данных, лексические корпусы и т.д.) и словари в режиме «он-лайн»;
- теоретических основ построения статических Интернет-сайтов;
- сфер применения информационных знаний и моделей в соответствующей профессиональной области;

развитие умений:

- осуществлять поиск и обработку информации с использованием современных информационных и коммуникационных технологий;

- оценивать программное обеспечение и перспективы его использования с учетом решаемых профессиональных задач;

- работать с традиционными носителями информации и распределенными базами данных и знаний в рамках локального компьютера, локальных и глобальных компьютерных сетей;

- пользоваться глобальными компьютерными сетями и сетью Интернет;

- применять знания в области компьютерного (аппаратного и программного) обеспечения при реализации практической деятельности;

- эффективно использовать все возможности, предоставляемые глобальными компьютерными сетями, для оптимального решения профессиональных задач;

- правильно оформлять текст перевода в компьютерных текстовых редакторах;

- представления информации в рамках статических Интернет-сайтов;

владение:

- основными методами обработки различных видов информации;

- основными компьютерными инструментами: визуализации данных, зависимостей, отношений, процессов; вычислений; обработки данных;

- методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации общего и профессионального назначения;

- навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения;

- навыками работы с информацией в поисковых системах сети Интернет;

- основными методиками получения, хранения, переработки и управления информацией;

- основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования словарей, включая электронные и онлайновые словари;

- навыками реализации Интернет-сайтов для представления информации в компьютерных сетях.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» относится к базовой части образовательной программы.

Для успешного изучения дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» студент должен обладать следующими результатами освоения основной образовательной программы среднего (полного) общего образования (в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего (полного) общего образования):

- метапредметные (межпредметные понятия и универсальные учебные действия (регулятивные, познавательные, коммуникативные), способность их использования в познавательной и социальной практике, самостоятельность в планировании и осуществлении учебной деятельности и организации учебного сотрудничества с педагогами и сверстниками, способность к построению индивидуальной образовательной траектории, владение навыками учебно-исследовательской, проектной и социальной деятельности);

- предметные (умения, специфические для данной предметной области, виды деятельности по получению нового знания в рамках учебного предмета, его преобразованию и применению в учебных, учебно-проектных и социально-проектных ситуациях, формирование научного типа мышления, владение научной терминологией, ключевыми понятиями, методами и приемами).

Студент должен иметь базовый уровень предметных результатов освоения базового курса информатики в соответствии с ФГОС СОО:

- знать:

- виды информационных процессов; примеры источников и приемников информации;
- единицы измерения количества и скорости передачи информации; принцип дискретного (цифрового) представления информации;
- основные свойства алгоритма, типы алгоритмических конструкций: следование, ветвление, цикл; понятие вспомогательного алгоритма;
- программный принцип работы компьютера;
- назначение и функции используемых информационных и коммуникационных технологий;

- обладать умениями:

- выполнять базовые операции над объектами: цепочками символов, числами, списками, деревьями; проверять свойства этих объектов; выполнять и строить простые алгоритмы;
- обладать умениями оперировать информационными объектами, используя графический интерфейс: открывать, именовать, сохранять объекты, архивировать и разархивировать информацию, пользоваться меню и окнами, справочной системой; предпринимать меры антивирусной безопасности;
- обладать умениями оценивать числовые параметры информационных объектов и процессов: объем памяти, необходимый для хранения информации; скорость передачи информации;
- обладать умениями создавать информационные объекты;

- владеть способами:

- создания простейших моделей объектов и процессов в виде изображений и чертежей, динамических (электронных) таблиц, программ;
- владеть способами проведения компьютерных экспериментов с использованием готовых моделей объектов и процессов;
- владеть способами создания информационных объектов, в том числе для оформления результатов учебной работы;
- владеть способами передачи информации по телекоммуникационным каналам в учебной и личной переписке, использования информационных ресурсов общества с соблюдением соответствующих правовых и этических норм.

Освоение дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин профессионального цикла и для выполнения курсовых работ и выпускной квалификационной работы.

Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» является необходимой основой для последующего изучения дисциплины 1 курса «Основы математической обработки информации», 2 и 3 курсов «Информационные и коммуникационные технологии в переводе», для выполнения курсовых работ и выпускной квалификационной работы.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» направлен на формирование общепрофессиональных компетенций «Владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией» (ОПК-11)» и «Способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12)», а также профессиональных компетенций «Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях» (ПК-8)» и «Способность

оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11)».

| Общепрофессиональные компетенции: | | | | | |
|-----------------------------------|---|--|--|---|---|
| КОМПЕТЕНЦИИ | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | |
| ОПК-11 | Владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией | Знает: - Характеризует современные информационные технологии, используемые в профессиональной деятельности | - поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме; - выступление на занятии; - работа над рефератом; - подготовка мини-доклада. | Устный ответ студента, реферат, зачет | Базовый уровень: - Характеризует современные информационные технологии, используемые в профессиональной деятельности - Знает технические и программные средства реализации информационных процессов. |
| | | - Знает технические и программные средства реализации информационных процессов | - поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме; - выступление на занятии; - работа над рефератом; - подготовка мини-доклада. | Устный ответ студента, реферат, зачет | - Имеет представление о полезности знаний по информатике вне зависимости от выбранной профессии или специальности. |
| | | - Имеет представление о полезности знаний по информатике вне зависимости от выбранной профессии или специальности | - поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме; - выступление на занятии; - работа над рефератом; - подготовка мини-доклада. | Устный ответ студента, реферат, зачет | - Осуществляет поиск и обработку информации с использованием современных информационных и коммуникационных технологий. |
| | | Умеет: - Осуществляет поиск и обработку информации с использованием современных информационных и коммуникационных технологий | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | Повышенный уровень: - Оценивает программное обеспечения и перспективы его использования с учетом решаемых профессиональных задач. |
| | | Оценивает программное обеспечение и перспективы его использования с учетом решаемых профессиональных задач | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | - Применяет знание информационных технологий в профессиональной деятельности. |
| | | - Применяет знание информационных технологий в профессиональной деятельности | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | - Осуществляет анализ жизненных ситуаций и задач профессиональной деятельности, в которых можно применить различные программные средства |
| | | - Осуществляет анализ жизненных ситуаций и задач профессиональной деятельности, в которых можно применить различные программные средства | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | - Использует основные компьютерные инструменты: визуализации данных, |
| | | Владеет: - Владеет основными методами обработки различных видов информации | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | |

| | | | | | |
|--------|--|--|---|---|---|
| | | | конференции. | | |
| | | - Владеет основными компьютерными инструментами: визуализации данных, зависимостей, отношений, процессов; вычислений; обработки данных | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | зависимостей, отношений, процессов; вычислений. |
| ОПК-12 | Способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями | Знает: - теоретические основы методов обработки и представления информации | - поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме; - выступление на занятии; - работа над рефератом; - подготовка минидоклада. | Устный ответ студента, реферат, зачет | Базовый уровень: - Знает основные характеристики информационных процессов. - Знает теоретические основы методов обработки и представления информации. - Знает о наличии существующих глобальных компьютерных сетей, имеет представление об Интернете. - Знает о наличии существующих различных поисковых систем в глобальных компьютерных сетях. - Умеет работать с традиционными носителями информации. - Умеет пользоваться глобальными компьютерными сетями и сетью Интернет. |
| | | - основные и научные характеристики информационных процессов | - поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме; - выступление на занятии; - работа над рефератом; - подготовка минидоклада. | Устный ответ студента, реферат, зачет | |
| | | - о наличии существующих глобальных компьютерных сетей, имеет системное представление об Интернете | - поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме; - выступление на занятии; - работа над рефератом; - подготовка минидоклада. | Устный ответ студента, реферат, зачет | |
| | | - о наличии существующих различных поисковых систем в глобальных компьютерных сетях | - поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме; - выступление на занятии; - работа над рефератом; - подготовка минидоклада. | Устный ответ студента, реферат, зачет | |
| | | Умеет: - работать с традиционными носителями информации и распределенными базами данных и знаний | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | |
| | | - пользоваться глобальными компьютерными сетями и сетью Интернет | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | |
| | | Владеет: методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации общего и профессионального назначения | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | Повышенный уровень: - Знает научные характеристики информационных процессов. - Имеет системное |

| | | | | | |
|--|--|---|--|---|--|
| | | назначения | | | |
| | | Владеет навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | представление работе различных поисковых систем в глобальной сети Интернет. - Умеет самостоятельно с традиционными носителями информации распределенными базами данных и знаний. |
| | | Владеет навыками работы с информацией в поисковых системах сети Интернет | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | - Умеет эффективно пользоваться широким спектром поисковых систем сети Интернет и их ресурсами. - Владеет способностью научно оценивать и демонстрировать свободное владение методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, необходимой в профессиональной деятельности и навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения. - Свободно владеет навыками поиска информации с привлечением различных поисковых систем глобальных компьютерных сетей, в том числе сети Интернет. |

Профессиональные компетенции

| | | | | | |
|------|---|---|--|---------------------------------------|---|
| ПК-8 | Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | Знает: - основы компьютерной грамотности | - поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме; - выступление на занятии; - работа над рефератом; - подготовка мини-доклада. | Устный ответ студента, реферат, зачет | Базовый уровень: - Осознает необходимость подготовки к переводческому процессу. - Знает основы компьютерной грамотности. |
| | | - необходимые в профессиональной деятельности Интернет-ресурсы (информационные порталы, электронные библиотеки, банки данных, лексические корпусы и т.д.) и | - поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме; - выступление на занятии; - работа над рефератом; - подготовка мини-доклада. | Устный ответ студента, реферат, зачет | - Знает необходимые в профессиональной деятельности Интернет-ресурсы (информационные порталы, электронные библиотеки, банки данных, лексические |

| | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|
| | | словари в режиме «он-лайн» | | | корпусы и т.д.) и словари в режиме «он-лайн» - Осуществляет поиск профессионально-значимой информации в сети Интернет и других источниках |
| | Умеет: - применять знания в области компьютерного (аппаратного и программного) обеспечения на практике | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | | |
| | - эффективно использовать все возможности, предоставляемые глобальными компьютерными сетями, для оптимального решения профессиональных задач | | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | - Умеет применять знания в области компьютерного (аппаратного и программного) обеспечения на практике - Умеет эффективно использовать все возможности, предоставляемые глобальными компьютерными сетями, для оптимального решения профессиональных задач | |
| | - правильно оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | - Умеет правильно оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе. | |
| | Владеет: - основными методиками получения, хранения, переработки и управления информацией | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | - Владеет основными методиками получения, хранения, переработки и управления информацией. - Владеет основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования словарей, включая электронные и онлайновые словари. | |
| | - основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования словарей, включая электронные и онлайновые словари | - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет | Повышенный уровень: - Выполняет различные виды сложных переводческих задач с использованием глобальных компьютерных сетей. - Регулярно выполняет сложные виды перевода, используя при подготовке к процессу стратегии поиска | |

| | | | | | |
|-------|---|--|---|--|---|
| | | | | | необходимой информации и правила использования словарей, включая электронные и онлайновые словари. |
| ПК-11 | «Способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе» | <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные правила и технологии оформления текста в компьютерном редакторе <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выявлять главные переводческие трудности в тексте-подлиннике при переводе с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный - форматировать текст - осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода, используя возможности текстового редактора Владеет: - методикой подготовки к выполнению устного и письменного перевода, включая ориентированный поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях - многооконным режимом работы, достаточно быстро реализует режим поиска, чтобы эффективно осуществить перевод - навыками предпереводческого анализа и послепереводческого редактирования | <ul style="list-style-type: none"> - поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме; - выступление на занятии; - работа над рефератом; - подготовка минидоклада. <ul style="list-style-type: none"> - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. <ul style="list-style-type: none"> - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. <ul style="list-style-type: none"> - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. <ul style="list-style-type: none"> - решение практических задач; - работа над проектом; - выступление на конференции. | <p>Устный ответ студента, реферат, зачет</p> <p>Устный ответ студента, тест, расчетная работа, реферат, зачет</p> | <p>Базовый уровень:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Осуществляет поиск профессионально-значимой информации в сети Интернет и других источниках. - Использует электронные ресурсы, технические и программные средства в целях осуществления всех этапов переводческого анализа текста. - Владеет основами работы с персональным компьютером: ввод и редактирование текстовых данных. - Владеет умениями самоанализа, самооценки и самокоррекции. <p>Повышенный уровень:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Умеет самостоятельно вводить и редактировать тексты в соответствии с требованиями и задачами, поставленными заказчиком. - Владеет углубленными и расширенными возможностями программных сред и информационных систем для получения практических навыков самостоятельной и коллективной работы при решении поставленных задач. - Умеет набирать и модифицировать неформатированную информацию, форматировать символы с применением |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|
| | | | | | множества шрифтов, форматировать страницы и документ в целом. |
|--|--|--|--|--|---|

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

| Вид учебной работы | Всего Часов | Семестр | |
|---|----------------|-----------|---|
| | | 1 | 2 |
| Аудиторные занятия (всего) | 36 | 36 | |
| В том числе: | | | |
| Лекции | 10 | 10 | |
| Практические занятия (ПЗ) | | | |
| Семинары (С) | | | |
| Лабораторные работы (ЛР) | 26 | 26 | |
| Самостоятельная работа (всего) | 36 | 36 | |
| В том числе: | | | |
| Расчетный проект | 11 | 11 | |
| Реферат | 4 | 4 | |
| Домашние работы | 16 | 16 | |
| Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме | 3 | 3 | |
| Подготовка мини-доклада по отдельному разделу, теме | 2 | 2 | |
| Вид промежуточной аттестации (Зачет, зачет) | Зачет | Зачет | |
| Общая трудоемкость часов | 72 | 72 | |
| Зачетных единиц | 2 | 2 | |

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|----------|--|---|
| 1 | Основные понятия и методы теории информации и кодирования | Информатика как неотъемлемая часть общечеловеческой культуры. Представление, получение, накопление, хранение, обработка и передача информации различных видов информации в ЭВМ. Кодирование и измерение информации в ЭВМ. Переводы чисел между позиционными системами счисления, реализации арифметических и логических операций в ЭВМ. |
| 2 | Технические и программные средства реализации информационных процессов | История развития ЭВМ. Понятие и основные виды архитектуры ЭВМ. Аппаратное обеспечение персонального компьютера: устройства ввода информации, обработки, хранения и вывода информации персонального компьютера. Программное обеспечение компьютера: понятия, файловая структура, операционные системы, инструментальные системы, пакеты прикладных программ и средства программирования прикладных программ. |
| 3 | Программный пакет Microsoft Office | Описание и состав программного пакета Microsoft Office: Текстовый редактор Microsoft Word, редактор электронных таблиц Microsoft Excel, редактор компьютерных презентаций Microsoft PowerPoint, система управления базами данных Microsoft Access. |
| 4 | Программное обеспечение профессионального назначения | Концепция искусственного интеллекта. Принципы работы и алгоритмы технологий автоматического перевода — Machine Translation (MT). Программное обеспечение MT, его возможности и недостатки. Принципы работы и алгоритмы Computer Assisted/Aided Translation (CAT). Распределенные |

| | | |
|---|--|---|
| | | терминологические базы данных. Онлайновые и оффлайновые электронные словари. Идеи корпусной лингвистики. Концепция памяти переводов (TM, Translation Memory). Программное обеспечение CAT. Системы памяти переводов. |
| 5 | Локальные и глобальные сети ЭВМ. Защита информации в сетях | Сетевые технологии обработки данных. Основные понятия компьютерных телекоммуникаций. Компьютерные сети: определение, характеристики, классификация, топология, модель взаимосвязи открытых систем, адресация, защита информации, протоколы, аппаратное и программное обеспечение. Интернет-сайты: определение, классификация, алгоритмы реализации, программное обеспечение. Технологии HTML, CSS, JavaScript. Основные принципы и программное обеспечение для защиты информации в рамках компьютерных сетей. |

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (последующими) дисциплинами

| № п/п | Наименование последующих дисциплин | №№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечивающих (последующих) дисциплин | | | | |
|----------|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1 | Основы математической обработки информации | + | + | + | + | + |
| 2 | Информационные и коммуникационные технологии в переводе | + | + | + | + | + |
| 3 | Курсовые работы и ВКР | + | + | + | + | + |

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

| № | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Кол-во часов | | | | |
|------------------|--|--------------|---------------------------|----------------|----------------------|-------------|
| | | Лекции | Практ. занятия (семинары) | Лабор. Занятия | Самост. работа студ. | Всего часов |
| 1 семестр | | | | | | |
| 1. | Раздел: Основные понятия и методы теории информации и кодирования | 2 | 0 | 4 | 6 | 12 |
| 1.1. | Тема: Представление различных видов информации в ЭВМ. | 2 | | 2 | 2 | 6 |
| 1.2. | Тема: Арифметические операции в ЭВМ | | | 1 | 2 | 3 |
| 1.3. | Тема: Логические операции в ЭВМ | | | 1 | 2 | 3 |
| 2. | Раздел: Технические и программные средства реализации информационных процессов | 2 | 0 | 2 | 4 | 8 |
| 2.1. | Тема: Технические средства реализации информационных процессов | 1 | | 1 | 2 | 4 |
| 2.2. | Тема: Программные средства реализации информационных процессов | 1 | | 1 | 2 | 4 |
| 3. | Раздел: Программное обеспечение Программный пакет Microsoft Office | 2 | 0 | 8 | 10 | 20 |
| 3.1. | Тема: Текстовый редактор Microsoft Word | 1 | | 2 | 2 | 5 |
| 3.2. | Тема: Редактор электронных таблиц Microsoft Excel | | | 2 | 2 | 4 |

| | | | | | | |
|---------------|--|-----------|----------|-----------|-----------|-----------|
| 3.3. | Тема: Редактор компьютерных презентаций Microsoft PowerPoint | 1 | | 2 | 2 | 4 |
| 3.4. | Тема: Система управления базами данных Microsoft Access. | | | 2 | 4 | 7 |
| 4. | Раздел: Программное обеспечение профессионального назначения | 2 | 0 | 4 | 4 | 10 |
| 4.1. | Тема: Технологии автоматического перевода (МТ) | 1 | | 2 | 2 | 5 |
| 4.2. | Тема: Технологии автоматизированного перевода (CAT) | 1 | | 2 | 2 | 5 |
| 5. | Раздел: Локальные и глобальные сети ЭВМ. Защита информации в сетях. | 2 | 0 | 8 | 12 | 22 |
| 5.1. | Тема: Сетевые технологии обработки данных. Компьютерные телекоммуникации. | 1 | | 2 | 2 | 5 |
| 5.2. | Тема: Компьютерные сети | 1 | | 2 | 4 | 7 |
| 5.3. | Тема: Интернет-сайты. Технологии HTML, CSS, JavaScript. | | | 4 | 6 | 10 |
| Всего: | | 10 | 0 | 26 | 36 | 72 |

6. Лекции

| № п/п | № раздела дисцип- лины | Тематика лекций | Трудоем- кость (час.) (сем.) | |
|------------------|---|---|---|----------|
| 1 семестр | | | | |
| 1 | 1 | Представление различных видов информации в ЭВМ | 2 | 1 |
| 2 | 2 | Технические средства реализации информационных процессов | 1 | 1 |
| 3 | 2 | Программные средства реализации информационных процессов | 1 | 1 |
| 4 | 3 | Текстовый редактор Microsoft Word | 1 | 1 |
| 5 | 3 | Редактор компьютерных презентаций Microsoft PowerPoint | 1 | 1 |
| 6 | 4 | Технологии автоматического перевода (МТ) | 1 | 1 |
| 7 | 4 | Технологии автоматизированного перевода (CAT) | 1 | 1 |
| 8 | 5 | Сетевые технологии обработки данных. Компьютерные телекоммуникации. | 1 | 1 |
| 9 | 5 | Компьютерные сети | 1 | 1 |
| Всего: | | | 10 | |

7. Лабораторный практикум

| № п/п | № раздела дисциплины | Наименование лабораторных работ | Трудоёмкость (ауд. час.)(сем.) | |
|------------------|---------------------------------|--|---|----------|
| 1 семестр | | | | |
| 1 | 1 | Реализация алгоритмов представления различных видов информации в ЭВМ. | 2 | 1 |
| 2 | 1 | Реализации арифметических операций в ЭВМ | 1 | 1 |
| 3 | 1 | Реализации логических операций в ЭВМ | 1 | 1 |
| 4 | 2 | Сравнительный анализ технических средств реализации информационных процессов | 1 | 1 |
| 5 | 2 | Сравнительный анализ программных средств реализации информационных процессов | 1 | 1 |
| 6 | 3 | Создание документов в текстовом редакторе Microsoft Word | 2 | 1 |

| | | | | |
|---------------|----------|---|-----------|----------|
| 7 | 3 | Создание расчетного проекта в редакторе электронных таблиц Microsoft Excel | 2 | 1 |
| 8 | 3 | Реализация компьютерных презентаций в редакторе Microsoft PowerPoint | 2 | 1 |
| 9 | 3 | Создание проекта реляционной базы данных в системе управления базами данных Microsoft Access. | 2 | 1 |
| 10 | 4 | Технология автоматического перевода (МТ) с помощью оффлайновых и онлайновых средств. | 2 | 1 |
| 11 | 4 | Программное обеспечение САТ. Системы памяти переводов | 2 | 1 |
| 12 | 5 | Реализация алгоритмов сетевой обработки данных. | 2 | 1 |
| 13 | 5 | Создание локальных компьютерных сетей с известными параметрами | 2 | 1 |
| 14 | 5 | Создание статического Интернет-сайта с применением технологий HTML и CSS | 2 | 1 |
| 15 | 5 | Реализация динамических компонентов в статическом Интернет-сайте с применением языка сценариев JavaScript | 2 | 1 |
| Всего: | | | 26 | |

8. Практические занятия (семинары) - отсутствуют

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| № | Темы дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (час.) |
|------------------|--|---|----------------------------|
| 1 семестр | | | |
| 1. | Представление различных видов информации в ЭВМ. | Самостоятельная работа по теме Подготовка реферата по теме Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме | 2 1 1 |
| 3. | Арифметические операции в ЭВМ | Самостоятельная работа по теме Выполнение расчетного проекта Выполнение домашней работы | 2 1 1 |
| 4. | Логические операции в ЭВМ | Самостоятельная работа по теме Выполнение расчетного проекта Выполнение домашней работы | 2 1 1 |
| 5. | Технические средства реализации информационных процессов | Самостоятельная работа по теме Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме Подготовка мини-доклада | 2 1 1 |
| 6. | Программные средства реализации информационных процессов | Самостоятельная работа по теме Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме Подготовка реферата | 2 1 1 |
| 7. | Текстовый редактор Microsoft Word | Самостоятельная работа по теме Выполнение домашней работы Подготовка мини-доклада | 2 1 1 |
| 8. | Редактор электронных таблиц Microsoft Excel | Самостоятельная работа по теме Выполнение расчетного проекта Выполнение домашней работы | 2 1 1 |
| 9. | Редактор компьютерных презентаций Microsoft PowerPoint | Самостоятельная работа по теме Выполнение домашней работы | 2 2 |
| 10. | Система управления базами данных Microsoft Access. | Самостоятельная работа по теме Выполнение расчетного проекта Выполнение домашней работы | 4 2 2 |
| 11. | Технологии автоматического перевода (МТ) | Самостоятельная работа по теме Выполнение домашней работы | 2 2 |

| | | | |
|---------------|---|--|--------------------|
| 12. | Технологии автоматизированного перевода (CAT) | Самостоятельная работа по теме Выполнение домашней работы | 2 2 |
| 13. | Сетевые технологии обработки данных. Компьютерные телекоммуникации. | Самостоятельная работа по теме Подготовка реферата по теме | 2 2 |
| 14. | Компьютерные сети | Самостоятельная работа по теме Выполнение расчетного проекта Выполнение домашней работы | 4 2 2 |
| 15. | Интернет-сайты. Технологии HTML, CSS, JavaScript. | Самостоятельная работа по теме Выполнение расчетного проекта Выполнение домашней работы | 6 4 2 |
| Всего: | | | 36 |

9.2. Тематика курсовых работ (проектов): не формируются

9.3. Примерная тематика рефератов

1. Информатика как неотъемлемая часть общечеловеческой культуры. Основные периоды развития и взгляды на информатику известных ученых прошлого и настоящего.
2. Роль и место информатики и ее методов в решении интеллектуальных задач из различных сфер человеческой деятельности.
3. Представление различных видов информации в персональном компьютере.
4. История персональных компьютеров. Классификация персональных компьютеров.
5. Классификация программного обеспечения персонального компьютера.
6. Операционные системы и их назначение.
7. Текстовый редактор Microsoft Word.
8. Редактор электронных таблиц Microsoft Excel.
9. Редактор компьютерных презентаций Microsoft PowerPoint.
10. Операции со слайдами в редакторе компьютерных презентаций Microsoft PowerPoint.
11. Система управления базами данных Microsoft Access.
12. Компьютерное сопровождение этапов работы над переводом зарубежной газеты с использованием технологии Machine Translation (MT) и Computer Assisted/Aided Translation (CAT).
13. Локальные вычислительные сети.
14. Глобальная сеть Интернет.
15. Программное обеспечение для работы в глобальной сети Интернет.
16. Организация многоязыковой поддержки представления информации в рамках Интернет-сайтов.
17. Принципы реализации систем перевода информации в режим он-лайн.
18. Принципы реализации каскадных таблиц стилей с применением технологии CSS в рамках Интернет-сайтов.
19. Реализация различных скриптов на языке сценариев JavaScript в рамках Интернет-сайтов.
20. Различные схемы обработки информации с применением форм в рамках статических Интернет-сайтов.
21. Создание реферата по применению информационных знаний в профессиональной деятельности.
22. Создание презентации по применению информационных знаний в профессиональной деятельности.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

| Шифр компетенции | | Формулировка | |
|--|--|---|---|
| Общепрофессиональные компетенции: | | | |
| ОПК-11 | | <i>Владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией</i> | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| 1. Характеризует современные информационные технологии, используемые в профессиональной деятельности | 1.1. Описывает основные способы обработки различных видов информации. 1.2. Применяет предложенный способ обработки определенного вида информации. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 2. Понимает основные | 2.1. Характеризует | зачет | Устный ответ студента. |

| | | | |
|---|---|-------|--|
| характеристики естественнонаучной картины мира, место и роль человека в природе. | естественнонаучную картину мира, место и роль человека в природе. | | Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 3. Знает технические и программные средства реализации информационных процессов. | 3.1. Перечисляет и характеризует основные технические и программные средства реализации информационных процессов. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Реферат по выбранной теме 1-25 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 4. Имеет представление о полезности знаний по информатике вне зависимости от выбранной профессии или специальности. | 4.1. Перечисляет и характеризует основные понятия, теории и факты информатики. 4.2. Устанавливает соответствие между понятиями, теориями и фактами информатики и жизненными ситуациями. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 5. Осуществляет поиск и обработку информации с использованием современных информационных и коммуникационных технологий. | 5.1. Выполняет различные виды заданий по поиску и обработке информации с использованием современных информационных технологий. 5.2. Выявление недостоверных и малоправдоподобных данных. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 6. Владеет основными методами обработки различных видов информации. | 6.1. Выполняет различные виды заданий по работе с текстовыми редакторами, электронными процессорами и системами управления базами данных. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |

Повышенный уровень

| | | | |
|---|--|-------|--|
| 1. Оценивает программное обеспечение и перспектив его использования с учетом решаемых профессиональных задач. | 1.1. Самостоятельно обосновывает выбор программного обеспечения с учетом решаемых профессиональных задач. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 2. Применяет знание информационных технологий в профессиональной деятельности. | 2.1. Осуществляет самостоятельное применение знаний по информатике в профессиональной деятельности, оценивает результаты их применения. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 3. Осуществляет анализ жизненных ситуаций и задач профессиональной деятельности, в которых можно применить различные программные средства | 3.1. Предлагает собственные варианты применения знаний по информатике к анализу жизненных ситуаций и задач профессиональной деятельности | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 4. Использует основные компьютерные инструменты: визуализации данных, зависимостей, отношений, процессов; вычислений. | 4.1. Визуализирует данные, зависимости, отношения, процессы, проводит вычисления с применением компьютерных программ. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |

Общепрофессиональные компетенции:

| | |
|---------------|--|
| ОПК-12 | <i>Способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями</i> |
|---------------|--|

| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|
|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|

Базовый уровень

| | | | |
|---|---|-------|--|
| 1. Знает основные характеристики информационных процессов | 1.1. Демонстрирует системное знание основных характеристик информационных процессов | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. |
|---|---|-------|--|

| | | | |
|--|---|-------|--|
| | | | Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 2. Знает теоретические основы методов обработки и представления информации | 2.1. Проявляет комплексное знание теоретических основ методов обработки и представления информации | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 3. Знает о наличии существующих глобальных компьютерных сетей, имеет представление об Интернете | 3.1. Знает архитектуру, протоколы и стандарты компьютерных сетей, уровни взаимодействия компьютеров и протоколы передачи данных в сетях | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 4. Знает о наличии существующих различных поисковых систем в глобальных компьютерных сетях | 4.1. Демонстрирует знание о различных поисковых системах в глобальной компьютерной сети и об их особенностях и различиях. 4.2. Знает этапы поисковой процедуры, механизмы и алгоритмы поиска. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 5. Умеет работать с традиционными носителями информации | 5.1. Проявляет умения по обработке информации с использованием различных носителей | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 6. Умеет пользоваться глобальными компьютерными сетями и сетью Интернет | 6.1. Способен использовать глобальные сети и сеть Интернет для поиска необходимой информации, а также умеет пользоваться различными услугами и протоколами глобальных сетей. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 7. Владеет методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации общего и профессионального назначения | 7.1. Демонстрирует убедительные владение различными методами получения, хранения и переработки информации общего и профессионального назначения | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 8. Владеет навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения | 8.1. Демонстрирует высокий уровень владения навыками работы с различными представителями программного обеспечения общего и профессионального назначения | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 9. Владеет навыками работы с информацией в поисковых системах сети Интернет | 9.1. Имеет убедительные навыки работы со службами глобальных сетей и поиска информации в сети Интернет | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| Повышенный уровень | | | |
| 1. Знает научные характеристики информационных процессов | 1. Показывает всестороннее знание различных научных характеристик информационных процессов | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 2. Имеет системное представление работе различных поисковых систем в глобальной сети Интернет | 2.1. Имеет целостное представление о принципах поиска информации в различных поисковых системах глобальной сети Интернет. 2.2. Знаком с программами анализа и лингвистической обработки информации и системами полнотекстового поиска информации | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |

| | | | |
|--|---|---------------------------------------|--|
| 3. Умеет самостоятельно с традиционными носителями информации распределенными базами данных и знаний | 3. Обнаруживает высокий уровень самостоятельной деятельности по обработке информации, представленной на различных видах информации, и в рамках распределенных баз данных и знаний | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 4. Умеет эффективно пользоваться широким спектром поисковых систем сети Интернет и их ресурсами | 4. Умеет лаконично сформулировать запрос и оптимизировать поиск при использовании разнообразных поисковых систем Интернет с применением полнотекстового поиска | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 5. Владеет способностью научно оценивать и демонстрировать свободное владение методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, необходимой в профессиональной деятельности и навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения | 5. Проявляет высокий уровень самостоятельности в научной оценке и владении методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации, необходимой в профессиональной деятельности и навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 6. Свободно владеет навыками поиска информации с привлечением различных поисковых систем глобальных компьютерных сетей, в том числе сети Интернет | 6. Свободно владеет стратегией эффективного поиска информации и навыком его оптимизации при использовании всех поисковых систем и ресурсов глобальной сети Интернет | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| Профессиональные компетенции: | | | |
| ПК-8 | <i>Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</i> | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| 1. Осознает необходимость подготовки к переводческому процессу | 1. Использует методику подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 2. Знает основы компьютерной грамотности | 2. Называет и описывает основные программы и редакторы, используемые в переводческой деятельности | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 3. Знает необходимые в профессиональной деятельности Интернет-ресурсы (информационные порталы, электронные библиотеки, банки данных, лексические корпусы и т.д.) и словари в режиме «он-лайн» | 3. Называет и описывает необходимые в профессиональной деятельности Интернет-ресурсы (информационные порталы, электронные библиотеки, банки данных, лексические корпусы и т.д.) и словари в режиме «он-лайн» | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 4. Осуществляет поиск профессионально-значимой информации в сети Интернет и других источниках | 4. Составляет перечень информационных ресурсов для решения конкретной профессиональной задачи | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |

| | | | |
|---|---|-------|--|
| 5. Умеет применять знания в области компьютерного (аппаратного и программного) обеспечения на практике | 5. Является активным пользователем электронных переводческих ресурсов | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 6. Умеет эффективно использовать все возможности, предоставляемые глобальными компьютерными сетями, для оптимального решения профессиональных задач | 6. Выполняет различные виды переводческих задач с использованием глобальных компьютерных сетей | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 7. Умеет правильно оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе. | 7. Выполняет письменный перевод в требуемом формате, с использованием необходимых шрифтов, корректно оформляя включенные в текст схемы, таблицы, графики | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 8. Владеет основными методиками получения, хранения, переработки и управления информацией | 8. Регулярно выполняет перевод, используя полученную информацию из сети Интернет и других источников, перерабатывая и сохраняя ее на необходимых электронных и бумажных носителях | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 9. Владеет основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования словарей, включая электронные и онлайновые словари. | 9. Регулярно выполняет перевод, используя при подготовке к процессу стратегии поиска необходимой информации и правила использования словарей, включая электронные и онлайновые словари. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |

Повышенный уровень

| | | | |
|---|---|-------|--|
| 1. Умеет максимально эффективно использовать все возможности, предоставляемые глобальными компьютерными сетями, для оптимального решения профессиональных задач | 1. Выполняет различные виды сложных переводческих задач с использованием глобальных компьютерных сетей | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме (1-25) из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 2. Владеет тщательно проработанными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования словарей, включая электронные и онлайновые словари. | 2. Регулярно выполняет сложные виды перевода, используя при подготовке к процессу стратегии поиска необходимой информации и правила использования словарей, включая электронные и онлайновые словари. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |

ПК-8

| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|
|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---|

Базовый уровень

| | | | |
|---|---|-------|--|
| 1. Осуществляет поиск профессионально-значимой информации в сети Интернет и других источниках | 1. Составляет перечень информационных ресурсов для решения конкретной профессиональной задачи | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 2. Использует электронные ресурсы, технические и программные средства в целях осуществления всех этапов переводческого анализа текста | 2. Является активным пользователем электронных переводческих ресурсов | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. |

| | | | |
|--|---|-------|--|
| | | | Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 3. Владеет основами работы с персональным компьютером: ввод и редактирование текстовых данных. | 3. Выполняет различные виды заданий с использованием персонального компьютера, выполняет основные файловые операции | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 4. Владеет умениями самоанализа, самооценки и самокоррекции | 4.1. Устанавливает соответствие между целью и результатом своей деятельности; 4.2. Вносит основные изменения в свои действия на основе самоанализа | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |

Повышенный уровень

| | | | |
|---|--|-------|--|
| 1. Умеет самостоятельно вводить и редактировать тексты в соответствии с требованиями и задачами, поставленными заказчиком. | 1. Использует современные текстовые редакторы (Notepad++, WordPad, Microsoft Word, Текстовый редактор онлайн и др.) для работы с текстовыми файлами в интерактивном режиме, производит во время работы над переводным текстом различные действия для решения коммуникативной задачи. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 2. Владеет углубленными и расширенными возможностями программных сред и информационных систем для получения практических навыков самостоятельной и коллективной работы при решении поставленных задач | 2. Поддерживает работу с несколькими документами в разных вкладках, распознает синтаксис языков программирования и меняет кодировки текстов для решения поставленных задач. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |
| 3. Умеет набирать и модифицировать неформатированную информацию, форматировать символы с применением множества шрифтов, форматировать страницы и документ в целом. | 3. Умеет читать тексты разных форматов и преобразовывать из одного формата в другой. | зачет | Устный ответ студента. Тесты из п. 13. Решение практических задач. Реферат по выбранной теме 1-22 из п. 9.3. Вопросы к зачету 1-21 из п. 13. |

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:

Зачет

Рейтинговая суммарная оценка за семестр складывается из следующих рейтинговых оценок:

посещение лекционных и практических занятий: - 1 балл за пропуск (в случае, если занятие пропущено по уважительной причине и студент предъявит конспект лекции или выполненные задания, балл не снимается);

характер работы на практических занятиях: +1 балл за активную работу, решение задач у доски (но не более 10 баллов за семестр);

оценки за контрольные работы, проводимые в течение семестра: 2 контрольные работы, содержащие по 5 задач; каждая задача оценивается по 3-балльной шкале:

0 – задача не решена или в решении задачи содержатся существенные ошибки;

1 – задача решена и в решении содержатся несущественные ошибки;

2 – задача решена верно;

выполнение домашних заданий (за работу по каждой теме):

0 – выполнено менее 70% заданий;

1 – выполнено от 70 до 90% заданий;

2 – выполнено более 90% заданий;

- выполнение реферата (оценивается от 0 до 10 баллов).

Максимальное количество баллов, которое может набрать студент за работу в течение семестра – 60.

Студент может получить дополнительные баллы за участие в научной конференции, публикации (до 5 баллов).

К зачету допускаются студенты, набравшие 35 и более баллов.

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:

| | |
|----------------|---|
| «зачет» | По балльно-рейтинговой системе набрано 60% и более. При этом <ul style="list-style-type: none"> - студент продемонстрировал систематическую работу на практических занятиях, при выполнении домашних заданий; активно участвовал в решении задач на занятиях, в работе малых групп; показал хороший уровень ответов при решении задачи на доске, успешно выполнил контрольные работы (оценка - «зачет»), успешно выполнил реферат или проектную работу (оценка - «зачет»), сделал презентацию результатов проектной работы; - студент, имевший пропуски практических занятий по неуважительной причине, |
|----------------|---|

| | |
|-----------|---|
| | работавший на практических занятиях нерегулярно, но при этом выполнил контрольные работы, реферат или проектную работу удовлетворительно (оценка - «зачет»), отрабатывал пропущенные практические занятия, показал: сформированность представлений об основных информационных понятиях и методах, владение понятийным аппаратом курса для выбора методов решения задач, понимание в целом возможностей применения информационных методов в лингвистической деятельности; умение решать задачи по основным разделам курса; способность логично и корректно излагать материал курса. |
| «незачет» | По балльно-рейтинговой системе набрано 60% и более. При этом - студент не выполнил программу практических занятий по курсу, не справился с контрольными работами, не выполнил реферат или проектную работу. При этом отрабатывая пропущенные практические занятия, показал: отсутствие общего представления об информационных понятиях и методах; неумение решать задачи по основным разделам курса; неспособность грамотно и логично излагать материал курса. |

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

1. Могилев А.В. Информатика: учеб. пособие для высших пед. учеб. заведений / А.В. Могилев, Н.И. Пак, Е.К. Хеннер; под ред. Е.К. Хеннера. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Academia, 2008. – 840 с.: ил.
2. Могилев А.В. Практикум по информатике: учеб. пособие для высших пед. учеб. заведений / А.В. Могилев, Н.И. Пак, Е.К. Хеннер; под ред. Е.К. Хеннера. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Academia, 2006. – 606 с.: ил.

б) дополнительная литература

1. [Информатика: энциклопедический словарь для начинающих. / В.В.Александров и др - М.: Педагогика-пресс, 1994. - 349 с.](#)
2. Тимофеев А. В. Информатика и компьютерный интеллект [Текст]. / А.В. Тимофеев - М.: Педагогика, 1991. - 125 с.

в) программное обеспечение

- a) операционная система Windows;
- b) пакеты офисных программ Microsoft Office и OpenOffice.org;
- c) диспетчер архивов 7-zip.
- d) интернет-браузеры Internet Explorer, Opera, Mozilla.
- e) Программное обеспечение Denwer для реализации динамического web-узла.
- f) система распознавания текста ABBYY FineReader.
- g) Электронный словарь ABBYY Lingvo.
- h) Программа анализа корпусов (конкордансер) AntConc.
- i) ТМ-системы SDL Trados (для рабочего места преподавателя) и OmegaT (для всех рабочих мест).
- j) редакторы текстовой, графической, звуковой и видеинформации разных форматов, включая конвертеры форматов PDF, DjView, RealAudio.

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. <http://yspu.org/Фундаментальная> библиотека //Электронный ресурс: Фундаментальная библиотека ЯГПУ им. К.Д.Ушинского.
2. Дьяконов В. П. , Абраменкова И. В. , Пеньков А. А. , Петрова Е. В. , Черничин А. Н. Новые информационные технологии. Учебное пособие Под редакцией: Дьяконов В. П. М.: СОЛОН - ПРЕСС, 2012. - 640 с.
http://www.biblioclub.ru/118174_Novye_informatsionnye_tekhnologii_Uchebnoe_posobie.html
3. Гусева Е. Н. , Ефимова И. Ю. , Коробков Р. И. , Коробкова К. В. , Мовчан И. Н. Информатика. Учебное пособие М.: Флинта, 2011. - 260 с.
http://www.biblioclub.ru/83542_Informatika_Uchebnoe_posobie.html
4. Долгов А. И. Алгоритмизация прикладных задач. Учебное пособие М.: Флинта, 2011. - 136 с.
http://www.biblioclub.ru/83142_Algoritmizatsiya_prikladnykh_zadach_Uchebnoe_posobie.htm
5. Электронно-библиотечная система «Лань» <http://e.lanbook.com>

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Изучение дисциплины строится на принципах единства обучения и воспитания, связи и преемственности по отношению к смежным дисциплинам, подчинённости получаемых знаний, умений и

навыков формированию профессиональной компетентности. Используются аксиоматический, субъект-субъектный, индивидуально-проектный, деятельностный и компетентностный подходы.

На лабораторных занятиях рекомендуется использовать работу в малых группах над разработкой алгоритмов, программ. При изучении раздела «Технические средства реализации информационных процессов» рекомендуется организация конференции по сети, а подготовка материалов для конференции осуществляется в рамках изучения раздела «Программные средства реализации информационных процессов». Самостоятельная работа студентов включает выполнение домашних работ по каждой теме дисциплины, выполнение индивидуальных заданий, а также самостоятельное изучение отдельных вопросов программы и дополнительных вопросов по разделам дисциплины. Последнее предполагает оформление реферата. При самостоятельном изучении материала студенты должны использовать основную и дополнительную литературу, интернет. Для самостоятельной оценки усвоения лекционного материала студентам предлагаются вопросы и задания для самоконтроля.

Характерной особенностью данного курса является его профессиональная направленность. Важные понятия математики подкрепляются их приложениями в лингвистике, что дает возможность будущим специалистам расширить арсенал методов исследования математическими методами обработки информации, более взвешенно принимать решения и организовывать свою деятельность более эффективно.

Задания для решения практических задач

Домашние задания направлены на развитие самостоятельности в изучении современных математических методов, необходимых для решения профессиональных задач, и формирование навыков самоконтроля.

Темы для практических задач

1. Изучение представление различных видов информации в персональном компьютере.
2. Перевод чисел между различными позиционными системами счисления.
3. Выполнение арифметических операций в различных позиционных системах счисления.
4. Реализация логических операций в компьютере.
5. Создание в текстовом редакторе Microsoft Word текстового документа по тематике направления.
6. Создание в редакторе электронных таблиц Microsoft Excel бизнес-плана малого предприятия.
7. Создание в редакторе компьютерных презентаций Microsoft PowerPoint презентации по тематике текущего направления с использованием анимации и действий, созданием навигационного меню.
8. Создание в системе управления базами данных Microsoft Access реляционной базы данных по тематике текущего направления с наличием элементов управления.
9. Проверка объектов на наличие вирусов и их лечение, обновление антивирусных баз с использованием программ, реализация работы брандмауэров.
10. Создание Интернет сайта по тематике текущей специальности на локальном уровне в текстовом редакторе «Блокнот» с использованием языка HTML.
11. Разработка виртуальных локальных сетей с использованием программного обеспечения Cisco, расчеты числовых характеристик сетей.
12. Создание статического Интернет-сайта по тематике текущего направления согласно предлагаемому макету с применением навигационной системы на основе гипертекстовой разметки HTML.
13. Организация многоязыковой поддержки представления информации в рамках статического Интернет-сайта.
14. Компьютерное сопровождение этапов работы над переводом зарубежной газеты с использованием технологии Machine Translation (MT) и Computer Assisted/Aided Translation (CAT).
15. Принципы реализации систем перевода информации в режим он-лайн.

Примерные задания

Задание 1

Осуществить последовательные переводы чисел между системами счисления:

1. $125_{10} \rightarrow X_2 \rightarrow X_8 \rightarrow X_{16}$.
2. $101101_2 \rightarrow X_{16} \rightarrow X_{10} \rightarrow X_8$.
3. $311_8 \rightarrow X_{10} \rightarrow X_{16} \rightarrow X_2$.
4. $13B_{16} \rightarrow X_8 \rightarrow X_2 \rightarrow X_{10}$.

Задание 2

Необходимо осуществить следующие вычислительные операции:

| Наименование Операции | Система счисления | | | |
|--------------------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|-------------------------|
| | Двоичная | Восьмеричная | Десятичная | Шестнадцатеричная |
| Сложение | $101010_2 + 100011_2$ | $2744_8 + 2546_8$ | $5472_{10} + 1253_{10}$ | $3ABD_{16} + 5BCA_{16}$ |
| Вычитание | $111101_2 - 101110_2$ | $5247_8 - 2427_8$ | $5344_{10} - 2546_{10}$ | $D3C5_{16} - AB12_{16}$ |
| Умножение | $1110_2 * 1010_2$ | $245_8 * 237_8$ | $478_{10} * 254_{10}$ | $AB4_{16} * 25F_{16}$ |
| Деление | $1000110_2 / 111_2$ | $14021_8 / 75_8$ | $21375_{10} / 45_{10}$ | $2AC72_{16} / 3A_{16}$ |

Задание 3

1. Установите, какие из следующих предложений являются логическими высказываниями

Найдите ошибки в предложении. Сканер — устройство ввода информации.

Число 2 является делителем числа 7. Сумма числа 5 и X равна 10.

2. Определите, какая из таблиц истинности соответствует формуле

$$F = a \Rightarrow \bar{b} \Leftrightarrow (b \vee a)$$

| | A | b | F |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | 0 |
| 0 | 1 | 0 | 1 |
| 1 | 0 | 1 | 1 |
| 1 | 1 | 1 | 0 |

| | a | b | F |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | 1 |
| 0 | 1 | 0 | 0 |
| 1 | 0 | 0 | 1 |
| 1 | 1 | 0 | 0 |

| | A | b | F |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | 1 |
| 0 | 1 | 0 | 0 |
| 1 | 0 | 0 | 0 |
| 1 | 1 | 1 | 1 |

| | a | b | F |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | 0 |
| 0 | 1 | 1 | 1 |
| 1 | 0 | 1 | 1 |
| 1 | 1 | 0 | 0 |

3. Истинность двух высказываний: «фирма А организует выставку, а фирма С не организует» и «если фирма В организует выставку, то фирма С тоже организует» означает организацию выставок фирмами

А,В,С А В,С А,В

4. Символом F обозначено логическое выражение от двух аргументов: X, Y. Для данной таблицы истинности постройте одно из возможных выражений F.

| X | Y | F |
|---|---|---|
| 0 | 0 | 1 |
| 0 | 1 | 0 |
| 1 | 0 | 0 |
| 1 | 1 | 0 |

5. Даны высказывания: A={Идет дождь}, B={Повышенная влажность},

C={Пасмурная погода}. Переведите на язык алгебры логики следующее высказывание: «Если будет пасмурно, то будет повышенная влажность, и если будет дождь, то будет пасмурно».

Задание 4

В соответствие с макетом таблицы составить нижеприведенное содержание книги:

| # | ЖИРНЫЙ | ## |
|------|----------------|----|
| #.#. | KURSIV | ## |
| | #.#.#. ОБЫЧНЫЙ | ## |

ВВЕДЕНИЕ.....3

ДИАГНОСТИКА ЛИЧНОСТИ И МЕЖЛИЧНОСТНЫХ ОТНОШЕНИЙ.....29

Личность и специфика ее изучения.....29

Многофакторные опросники черт темперамента и характера.....35

16-факторный личностный опросник Р. Б. Кеттелла (16-PF-105-C).....36

Опросник К. Леонгарда – Н. Шмишека 55

Опросник EP1 (Методика Г. Айзенка) 73

Методики диагностики функциональных состояний личности.....83

Шкала реактивной (ситуативной) и личностной тревожности Ханина.....84

Оценка психической активации эмоционального тонуса, напряжения.....90

Шкала нервно-психического напряжения 94

Диагностики состояния стресса.....101

Методики диагностики личности как субъекта межличностных отношений.....102

Методика диагностики межличностных отношений Т. Лири 103

Личностный дифференциал.....119

Опросник А. Меграбяна 123

Опросник способности к управлению самопредъявлением в общении.....129

Тест описания поведения К. Томаса.....138

Методики определения направленности личности.....145

Методика «Определение направленности личности».....146

Оценка уровня притязаний.....153

Методика ценностных ориентаций М. Рокича.....162

Проективные методы изучения личности 166

Незаконченные предложения.....169

ВЫВОДЫ.....180

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ.....185

Задание 5

Необходимо создать реферат, который должен состоять из двух глав (Страны, Языки), титульного листа, содержания и списка литературы и Интернет-источников.

В главе Страны должна быть информация о том, что такая страна в целом и какими параметрами она характеризуется (10 предложений одной фотографией), при этом в главе должны быть подглавы под 5 стран, в рамках каждой из которых должно быть представлено описание указанной страны (10 предложений одной фотографией) и описание 5 городов, входящих в каждую из стран в рамках параграфов в подглавах (10 предложений одной фотографией).

В главе Языки должна быть информация о том, что такой язык в целом и какими параметрами он характеризуется (5 предложений), при этом в главе должны быть подглавы под 5 языков, в рамках каждой из которых должно быть представлен краткий русско-иностранный словарь из 20 слов для указанного языка в виде произвольной таблицы.

Для созданного документа необходимо создать и применить следующие стили:

Стиль для главы: размер 18 пт, выравнивание по центру, начертание: полужирный и курсив, отступы для абзацев перед и после 6 пт, для красной строки – 0 см, межстрочный интервал – полуторный, положение на странице – все параметры отключить полностью, кроме начинать с новой страницы, нумерация отсутствует.

Стиль для подглавы: размер 16 пт, выравнивание по центру, начертание: полужирный, отступы для абзацев перед и после 6 пт, для красной строки – 0 см, межстрочный интервал – полуторный, положение на странице – все параметры отключить полностью, нумерация отсутствует.

Стиль для параграфов: размер 14 пт, выравнивание по центру, начертание: курсив, отступы для абзацев перед и после 6 пт, для красной строки – 0 см, межстрочный интервал – полуторный, положение на странице – все параметры отключить полностью, нумерация отсутствует.

Стиль для основного текста: размер 14 пт, выравнивание по ширине, начертание: обычное, отступ для абзацев перед и после 6 пт, для красной строки – 1 см, межстрочный интервал – полуторный, положение на странице – все параметры отключить полностью, нумерация отсутствует.

Стиль для подписи рисунков: размер 12 пт, выравнивание по центру, начертание: обычное, отступ для абзацев перед и после 6 пт, для красной строки – 0 см, межстрочный интервал – полуторный, положение на странице – все параметры отключить полностью, нумерация отсутствует.

Также необходимо создать титульный лист для реферата по образцу и реализовать автоматическое оглавление документа.

Задание 6

Реализовать проверку статистической гипотезы о повышении уровня пространственного мышления на основании данных контрольной и экспериментальной групп до и после проведения эксперимента, направленного на проверку указанной гипотезы.

1. Необходимо в Excel создать лист “Данные” согласно таблице:

| ЭКС 1 | | | КОН 1 | | | ЭКС 2 | | | КОН 2 | | |
|-------|-----|------|-------|-----|------|-------|-----|------|-------|-----|------|
| № | X1i | Экс1 | № | Y1i | Кон1 | № | X2i | Экс2 | № | Y2i | Кон2 |
| 1 | 2 | 0 | 1 | 2 | 1 | 1 | 2 | 0 | 1 | 2 | 1 |
| 2 | 2 | 0 | 2 | 2 | 1 | 2 | 2 | 0 | 2 | 2 | 1 |
| 3 | 2 | 0 | 3 | 2 | 1 | 3 | 3 | 0 | 3 | 2 | 1 |
| 4 | 2 | 0 | 4 | 2 | 1 | 4 | 3 | 0 | 4 | 2 | 1 |
| 5 | 2 | 0 | 5 | 2 | 1 | 5 | 3 | 0 | 5 | 2 | 1 |
| 6 | 2 | 0 | 6 | 2 | 1 | 6 | 3 | 0 | 6 | 2 | 1 |
| 7 | 2 | 0 | 7 | 2 | 1 | 7 | 3 | 0 | 7 | 3 | 1 |
| 8 | 2 | 0 | 8 | 2 | 1 | 8 | 3 | 0 | 8 | 3 | 1 |
| 9 | 3 | 0 | 9 | 2 | 1 | 9 | 3 | 0 | 9 | 3 | 1 |
| 10 | 3 | 0 | 10 | 3 | 1 | 10 | 3 | 0 | 10 | 3 | 1 |
| 11 | 3 | 0 | 11 | 3 | 1 | 11 | 3 | 0 | 11 | 3 | 1 |
| 12 | 3 | 0 | 12 | 3 | 1 | 12 | 3 | 0 | 12 | 3 | 1 |
| 13 | 3 | 0 | 13 | 3 | 1 | 13 | 4 | 0 | 13 | 3 | 1 |
| 14 | 3 | 0 | 14 | 3 | 1 | 14 | 4 | 0 | 14 | 3 | 1 |
| 15 | 3 | 0 | 15 | 3 | 1 | 15 | 4 | 0 | 15 | 4 | 1 |
| 16 | 3 | 0 | 16 | 3 | 1 | 16 | 4 | 0 | 16 | 4 | 1 |
| 17 | 3 | 0 | 17 | 3 | 1 | 17 | 4 | 0 | 17 | 4 | 1 |
| 18 | 4 | 0 | 18 | 3 | 1 | 18 | 4 | 0 | 18 | 4 | 1 |
| 19 | 4 | 0 | 19 | 4 | 1 | 19 | 4 | 0 | 19 | 4 | 1 |

| | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|----|---|---|----|---|---|----|---|---|
| 20 | 4 | 0 | 20 | 4 | 1 | 20 | 4 | 0 | 20 | 4 | 1 |
|----|---|---|----|---|---|----|---|---|----|---|---|

2. Необходимо проверить гипотезу по критерию Вилкоксона для независимых выборок согласно плану:

- Создаем отдельный лист с названием “Вилк незав 1” (“Вилк незав 2”)
- Создаем таблицу из 5 столбцов (аналогично все пункты для X2i, Y2i).

| № | X1i, Y1i | принадл | 0 | 1 |
|---|-------------|---------|---|---|
| 1 | 2 | 0 | 9 | |

- В первом столбце проставляем простая нумерация человек.
- Во втором и третьем столбцах осуществляем ссылки на исходные данные сначала X1i и Экс1, ниже Y1i и Кон1.
- Упорядочиваем второй и третий столбцы по возрастанию второго столбца (выделяем их и выбираем сортировку по алфавиту).
- Осуществляем ранжирование, то есть оценку в средних баллах по всем данным по их номерам и проставляем их в столбец “0” (X1i) или “1” (Y1i).
- После таблицы добавляем строку (граница жирная), в 1, 4 и 5 столбцах считаем сумму по всем данным, в 3 столбце суммируем данные по 4 и 5 столбцам и должны получить результат 1 столбца.
- Добавляем таблицу ниже из двух столбцов и трех строк (сразу для двух вариантов):

| | | | |
|-----------------------------|----------|-----------------------------|----------|
| w нижн кр X1i, Y1i | 770,2291 | w нижн кр X2i, Y2i | 645,4953 |
| w верх кр X1i, Y1i | 1029,771 | w верх кр X2i, Y2i | 866,5047 |
| w меньшее из 0 и 1 X1i, Y1i | значение | w меньшее из 0 и 1 X2i, Y2i | значение |

- Формулируем вывод: если w нижн кр < w меньшее < w верх кр, то видимых различий нет, если w меньшее < w нижн кр, то экспериментальная группа имеет более высокий показатель, если w меньшее > w верх кр, то наоборот.
- Формулируем вывод о достоверности гипотезы.

Задание 7

Необходимо в программе создания презентаций Microsoft PowerPoint создать презентацию педагогического эксперимента согласно макету на основе схемы с использованием слайда меню навигации, при этом на каждом из слайдов указать наименование слайда с использованием объекта WordArt, и применять для одного из элементов каждого слайда основных видов анимации (вход, выделение, выход):

Слайд 1. “Название презентации” – указать, название педагогического эксперимента и авторов презентации с использованием объекта WordArt.

Слайд 2. “Меню презентации” – в виде списка указать гиперссылки на последующие слайды.

Слайд 3. “Описание эксперимента” – в виде отдельных текстовых абзацев привести описание педагогического эксперимента (указание цели, направленности и краткое описание сути эксперимента, ожидаемый результат).

Слайд 4. “Экспериментальные данные” – в виде таблицы (восемь столбцов на шесть строк) указать полученные при проведении тестов результатов по десятибалльной системе до и после проведения педагогического эксперимента с указанием итоговых значений для пяти человек во всех случаях).

| Экспер. группа до пров. экспер. | | Контр. группа до пров. экспер. | | Экспер. группа после пров. экспер. | | Контр. группа после пров. экспер. | |
|------------------------------------|---------------|-----------------------------------|------------------|---------------------------------------|---------------|--------------------------------------|---------------|
| № | Кол-во баллов | № | Кол-во баллов | № | Кол-во баллов | № | Кол-во баллов |
| ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... |
| Итоговые результаты | | | | | | | |
| РЕЗ | РЕЗ | РЕЗ | РЕЗ | РЕЗ | РЕЗ | РЕЗ | РЕЗ |

Слайд 5. “Итоги эксперимента” – указать итоговые результаты проведения эксперимента и сформулировать вывод.

Задание 8

**Необходимо реализовать Интернет-сайт по фирме согласно следующей схеме
(для всех компонентов необходима установка значений двух атрибутов):**

1. Создать папку в папке “Мои документы” с названием Интернет сайта.
2. Создать файлы следующих Интернет страниц:
 - А. “Главная страница” с общим описанием фирмы согласно схеме:
 - ✓ Горизонтальная линия – Полное наименование фирмы – Горизонтальная линия – Абзац общего описания фирмы, выравнивание по левому краю (информация о дате создания, основных

направлениях работы, характере объемов деятельности фирмы предложения на четыре) – Горизонтальная линия – Абзац описания преимуществ фирмы, выравнивание по центру (нумерованный список, 4 позиции) – Горизонтальная линия – Абзац биографии директора фирмы, выравнивание по правому краю (ФИО генерального директора в полном объеме, кратком описании его карьеры и имеющихся достижений со школы) – Горизонтальная линия.

B. “Реквизиты” о контактной информации фирмы согласно схеме:

- ✓ Горизонтальная линия – Указание на контактную информацию – Горизонтальная линия – Абзац контактной информации о фирме реализуется в виде таблицы (три столбца, первая строка таблицы (столбцы №, Наименование реквизита, Значение реквизита) заливается желтым цветом с красными надписями, заливка остальных строк осуществляется серебристым цветом, надписи – синего цвета) информация об основных реквизитах фирмы (полное название, ФИО руководителя, полный адрес с указанием индекса, телефон офиса, факс, адрес WWW, адрес E-mail).

C. “Прайс-лист” с описанием краткого прайс-листа фирмы согласно схеме:

- ✓ Горизонтальная линия – Указание на прайс-лист – Абзац прайс-листа реализуется в виде таблицы (пять столбцов, шапка таблицы состоит из 2 строк с применением объединения №№, Наименование, Стоимость [Крупный опт, Мелкий опт, Розница], заливка шапки таблицы и цвет надписей устанавливается произвольно), количество записей равно 5 – Горизонтальная линия.

D. “Регистрация пользователей” для занесения новых пользователей и деловых партнеров в базу данных согласно схеме:

- ✓ Горизонтальная линия – Указание на форму регистрации – Горизонтальная линия – Анкета реализуется в виде формы для заполнения данными с использованием таблицы из двух столбцов с невидимыми границами с указанием элементов управления для регистрации, строки таблицы – текстовые поля (фамилия (*), имя (*), отчество (*), возраст, город проживания (*), E-mail (*), www(*)), элементы однозначного выбора – пол (мужской или женский), выбор категории деятельности (поставка или закупка товаров) и выбор близлежащего адреса нашей фирмы (офис или магазин), элементы множественного выбора – группы интересующих товаров, то есть варианты товаров из прайс-листа, кнопки – отправка и очистка данных (значок * заливается красным цветом и означает поля, обязательные для заполнения) – Горизонтальная линия.

E. “Меню навигации” для загрузки созданных интернет страниц в специальный фрейм на соответствующей Интернет странице согласно схеме:

- ✓ Горизонтальная линия – Указание на навигацию – Горизонтальная линия – Меню указания на указанные выше Интернет страницы в виде нумерованного списка, позиции которого отражают названия Интернет страниц – Горизонтальная линия.

F. “Логотип Интернет сайта” для отображения графического логотипа фирмы согласно схеме:

- ✓ Горизонтальная линия – Наименование фирмы – Горизонтальная линия – Графический логотип (широкоформатный внешний рисунок) – Горизонтальная линия.

G. Интернет страницу навигации по Интернет сайту в целом (имя файла index.html):

- ✓ Интернет страница состоит из трех фреймов соотносительно произвольными размерами (меню навигации, содержимое, логотип), расположенных согласно схеме:

| Фрейм Интернет страницы “Меню навигации” | Фрейм Интернет страницы “Логотип Интернет сайта” | Фрейм Интернет страницы “Меню навигации” |
|--|--|--|
| | Фрейм загрузки содержимого сменяющихся Интернет страниц: ✓ “Главная страница” ✓ “Реквизиты” ✓ “Прайс-лист” ✓ “Регистрация пользователей” | |

Критерии оценки

Домашние задания оцениваются по следующей системе:

0 – выполнено менее 70% заданий,

1 – выполнено от 70 до 90% заданий,

2 – выполнено более 90% заданий.

Реферат (проектная работа)

Реферат выполняется студентами очного и заочного отделений, и дает возможность более углубленно и творчески изучать темы курса, продемонстрировать навыки эвристической работы и академического письма. Проектная работа может быть выполнена вместо реферата или по желанию студента в дополнении к нему.

Работа над проектом предполагает проведение сбора данных экспериментальных исследований студентами при изучении текстов и обработка полученных данных с помощью применения математических методов с последующей содержательной интерпретацией результатов. Студентам предлагаются темы рефератов и проектных работ, перечисленные в п 9.3., однако список может быть расширен за счет тем, предложенных самими студентами. Выполнение этой работы является свидетельством самостоятельной работы студентов в изучении математических методов решения профессиональных задач и наряду с другими требованиями становится основанием для получения оценки «зачет» на итоговом зачете.

Требования к реферату и критерии оценки

1. Объем 15-18 страниц, 14 кегль, 1,5 интервала.
2. Текст имеет четкую структуру: введение, в котором формулируется основная идея (проблема) работы; основная часть, где последовательно раскрывается избранная тема; заключение.
3. В работе продемонстрированы навыки обзора литературы по выбранной теме.
4. В работе нет признаков плагиата.
5. В тексте отсутствуют грамматические, пунктуационные ошибки.
6. Работа опирается на источники; деланы грамотные ссылки на источники и литературу.
7. Привлечено достаточное количество научно-исследовательских источников. Работа сопровождена списком литературы.

За работу ставится «зачет» если выполняются все перечисленные выше требования. В противном случае за работу ставится «незачет».

Тестовые задания

Тестовые задания реализуются практические каждое практическое занятие с целью диагностики уровня освоения студентами программы курса информационных технологий в лингвистике и возможной корректировки учебного процесса. Задание рассчитано в среднем на 30 минут. Выдается в среднем по 4 варианта тестовых заданий. Выполнение этой работы является подтверждением освоения студентом разделов курса и наряду с другими требованиями становится основанием для получения оценки «зачет» на итоговом зачете.

Примерные варианты тестовых заданий:

Тест: Измерение информации в компьютере

1. Сколько в битах занимает объем информации, равный 4 килобайт:

| |
|---------|
| 8192 |
| 32000 |
| + 32768 |
| 4096 |
2. Какая из последовательностей характеризуется расположением объемов памяти в порядке возрастания:

| |
|---------------------------------------|
| + 2 байта, 20 бит, 1020 байт, 1 Кбайт |
| 2 байта, 20 бит, 1 Кбайт, 1020 байт |
| 20 бит, 2 байта, 1 Кбайт, 1020 байт |
| 20 бит, 2 байта, 1020 байт, 1 Кбайт |
3. Какая из последовательностей характеризуется расположением объемов памяти в порядке убывания:

| |
|---------------------------------------|
| 2040 байт, 2 Кбайта, 1 байт, 7 бит, |
| + 2 Кбайта, 2040 байт, 1 байт, 7 бит, |
| 2 Кбайт, а 2040 байт, 7 бит, 1 байт, |
| 2040 байт, 2 Кбайта, 7 бит, 1 байт, |
4. Какое количество информации используется для кодирования одного текстового символа в кодировке ASC II:

| |
|----------|
| + 1 байт |
| 16 бит |
| 32 бита |
5. Какое количество информации соответствует слову МАТЕРИЯ, записанному в кодировке ASC II:

| |
|----------|
| 77 бит |
| + 56 бит |
| 7 бит |
6. Какое приблизительное количество различных цветов соответствует глубине цвета 24 бит:

| |
|-----------|
| 16,2 млн. |
| 16,4 млн. |
| 16,5 млн. |

| | |
|---|-----------|
| + | 16,7 млн. |
|---|-----------|

7. Какое максимально различное количество цветов можно получить при глубине цвета 8 бит:

| | |
|---|-----|
| + | 256 |
| | 128 |
| | 512 |

8. Какой приблизительный размер файла соответствует цветному графическому изображению с разрешениями 1200x800 пикселей и глубиной цвета 16 бит:

| | |
|------|-------|
| 1,83 | Мбайт |
|------|-------|

9. Какое значение частоты дискретизации соответствует аудио CD:

| | |
|---------|----------|
| 192 кГц | |
| 48 кГц | |
| 96 кГц | |
| + | 44,1 кГц |

10. Какой приблизительный размер аудиофайла соответствует 2-канальной аудиозаписи длительностью 2 минуты, глубиной звука 16 бит и частотой дискретизации 48 кГц:

| | |
|-------|-------|
| 21,97 | Мбайт |
|-------|-------|

Тест: Реализация логических операций в компьютере

1. Укажите обозначение операции конъюнкции:

| | |
|---|---|
| ⇒ | |
| ∨ | |
| + | ∧ |

2. Выделите название логического отрицания:

| | |
|------------|------------|
| Конъюнкция | |
| + | Инверсия |
| | Импликация |

3. Укажите, для какой логической операции верно следующее высказывание: “Функция двух высказываний истинна, когда из истины следует только истина, из лжи следует все, что угодно”.

| | |
|------------|------------|
| Дизъюнкция | |
| + | Инверсия |
| | Импликация |

4. Укажите значение логической функции в таблице истинности для формулы:

| Запись логической функции | | a | b | F | |
|---------------------------|--|---|---|---|--|
| $F = a \Leftrightarrow b$ | | | | | |
| | | | 0 | 0 | |
| | | | 0 | 1 | |
| | | | 1 | 0 | |
| | | | 1 | 1 | |

5. Для представленной таблицы истинности постройте одну из возможных логических формул:

| a | b | F | Укажите ниже запись логической функции |
|---|---|---|--|
| 0 | 0 | 1 | |
| 0 | 1 | 1 | |
| 1 | 0 | 1 | |
| 1 | 1 | 0 | |

6. Укажите логические высказывания:

| | |
|---------------------------------|--|
| Вася не пойдет сегодня в школу | 2+X = 5 |
| Кто завтра полетит в Вашингтон? | Поверните через пять минут на Тверскую |

7. Истинность логических формул $F_1 = a \wedge b$ и $F_2 = \bar{b} \vee c$ означает истинность переменных:

| | |
|------|---------|
| a, b | |
| + | a, b, c |
| | b, c |

8. Для представленной таблицы истинности укажите наименование логической функции:

| a | b | F | Укажите наименование логической функции |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | |
| 0 | 1 | 1 | |
| 1 | 0 | 1 | |
| 1 | 1 | 1 | |

9. Представлены высказывания: A = “Анфиса сегодня поехала поездом”, B = “Максим купил билет на концерт”, C = “Алла полетела на самолете”. Переведите на язык алгебры следующее высказывание:

“Если Максим купил билет на концерт, а Анфиса решила не ехать поездом, то Алла не полетела на самолете”.

10. Сколько вариантов различных комбинаций значений можно составить для четырех логических переменных:

| | |
|---|----|
| + | 16 |
| | 64 |
| | 32 |

Тест: Выполнение расчетов в редакторе электронных таблиц Excel

1. Укажите правильный фрагмент последовательности шагов мастера диаграмм в редакторе электронных таблиц Microsoft Excel:

| Диалоговые окна Мастера диаграмм | |
|----------------------------------|---|
| 1 | Установка места расположения диаграммы |
| 2 | Установка визуальных параметров диаграммы |
| 3 | Установка диапазона исходных данных |

| Варианты ответов | |
|------------------|---------|
| + | 3, 2, 1 |
| | 2, 3, 1 |
| | 1, 3, 2 |

2. Укажите правильный вариант записи формулы в редакторе электронных таблиц Microsoft Excel:

| | |
|---|--------|
| | =Q4+Φ6 |
| + | =Q4+S6 |
| | =34+S6 |

3. Выберите элемент, который может быть указан в формуле в редакторе электронных таблиц Microsoft Excel:

| | |
|---|--------------------------|
| | Номер строки |
| | Нижний индекс |
| + | Знак логической операции |

4. Для заданного фрагмента электронной таблицы Microsoft Excel необходимо указать полученное значение в ячейке C1:

| Таблица | | | |
|---------|---|----|--------|
| | A | B | C |
| 1 | 7 | -3 | =A1-B1 |

| Варианты ответов | | |
|------------------|----|----|
| | + | |
| 4 | 10 | -4 |

5. Для заданного фрагмента электронной таблицы Microsoft Excel необходимо указать полученное значение в ячейке C1:

| Таблица | | | |
|---------|---|-------|----------|
| | A | B | C |
| 1 | 3 | =A1+4 | =A1-2*B1 |

| Варианты ответов | | |
|------------------|----|-----|
| | + | |
| -7 | -3 | -11 |

6. Для заданного фрагмента электронной таблицы Microsoft Excel при копировании ячейки B1 в ячейку C2 необходимо указать полученное значение в ячейке C2:

| Таблица | | | |
|---------|---|--------|---|
| | A | B | C |
| 1 | 2 | =A1+B2 | 2 |
| 2 | 4 | 6 | |
| 3 | 3 | 5 | 4 |

| Значение в ячейке | |
|-------------------|--|
| 10 | |

7. Для заданного фрагмента электронной таблицы Microsoft Excel при копировании ячейки B2 в ячейку C1 необходимо указать полученное значение в ячейке C1:

| Таблица | | | |
|---------|---|------------|---|
| | A | B | C |
| 1 | 4 | 2 | |
| 2 | 2 | =A\$2+\$B3 | 5 |
| 3 | 6 | 3 | 2 |

| Значение в ячейке | |
|-------------------|--|
| 10 | |

8. Для заданного фрагмента электронной таблицы Microsoft Excel при перемещении ячейки C1 в ячейку C3 необходимо указать полученное значение в ячейке C3:

| Таблица | | | |
|---------|---|----|------------|
| | A | B | C |
| 1 | 1 | 7 | =\$A1+B\$1 |
| 2 | 3 | -8 | |
| 3 | 5 | 3 | |

| Варианты ответов | |
|------------------|----|
| | 10 |
| + | 12 |
| | -5 |
| | 8 |

9. Для заданного фрагмента электронной таблицы Microsoft Excel необходимо указать формулу для ячейки C3 в соответствии с заданным в таблице значением:

| Таблица | | | |
|---------|---|---|--------|
| | A | B | C |
| 1 | 2 | 3 | =A2+A3 |
| 2 | 4 | 1 | =A1-B3 |
| 3 | 3 | 4 | -2 |

| Варианты ответов | |
|------------------|----------------|
| + | =МИН(B1:C2) |
| | =МАКС(B1:C2) |
| | =СУММ(B2:C2) |
| | =СРЗНАЧ(C1:C2) |

10. Для заданного фрагмента электронной таблицы Microsoft Excel необходимо указать получаемое в ячейке C3 значение:

| Таблица | | | |
|---------|----|----|--------------------|
| | A | B | C |
| 1 | 3 | -3 | =ЕСЛИ(B1>A1;A1;B1) |
| 2 | -2 | 5 | =ЕСЛИ(C1>B2;C1;B2) |
| 3 | 4 | 1 | =ЕСЛИ(C2>A1;C1;C2) |

| Варианты ответов | |
|------------------|----|
| + | -3 |
| | 5 |
| | 2 |
| | 3 |

Критерии оценки

Как правило, тестовые задания разделяются на 3 уровня:

1 – вспомнить материал курса (6 заданий – на оценку 3).

2 – реализовать несложные арифметические или логические расчеты (2 дополнительных задания – на оценку 4).

3 – осуществить сложные арифметические или логические расчеты (2 дополнительных задания – на оценку 5).

Таким образом, максимальное количество баллов, которое можно получить за решение задач варианта – 10. Оценка «отлично» за контрольную работу ставится, если студент получил 9 или 10 баллов за решение задач варианта. Оценка «хорошо» за контрольную работу ставится, если студент получил 7 или 8 баллов за решение задач варианта. Оценка «удовлетворительно» за контрольную работу ставится, если студент получил 5 или 6 баллов за решение задач варианта. Оценка «неудовлетворительно» за контрольную работу ставится, если студент получил 4 или менее баллов за решение задач варианта.

Итоговый зачет

Зачет является итогом учебной деятельности студента в течение семестра, поэтому при его проведении учитываются следующие факторы:

- характер работы на практических занятиях, степень участия в решении задач на занятиях, в работе малых групп, уровень ответов при решении задачи на доске;
- наличие/отсутствие пропусков занятий по неуважительной причине;
- оценка за контрольные работы, проводимые в течение семестра;
- выполнение/невыполнение домашних заданий;
- оценка за выполнение проектной работы, реферата.

Примерные вопросы для самоподготовки к зачету

1. Информатика как неотъемлемая часть общечеловеческой культуры. Основные периоды развития и взгляды на информатику известных ученых прошлого и настоящего.
2. Роль и место информатики и ее методов в решении интеллектуальных задач из различных сфер человеческой деятельности.
3. Представление различных видов информации в персональном компьютере.
4. Устройства ввода, обработки, передачи и вывода информации персонального компьютера.
5. Программное обеспечение общего назначения и прикладное программное обеспечение.
6. Файловая система операционной системы Microsoft Windows, основные операции с объектами файловой системы операционной системы Microsoft Windows.
7. Описание среды текстового редактора Microsoft Word. Редактирование текста, таблиц и других объектов в текстовом редакторе Microsoft Word.
8. Описание среды редактора электронных таблиц Microsoft Excel. Операции по редактированию данных в редакторе электронных таблиц Microsoft Excel. Реализация расчетов и наглядное представление информации в редакторе электронных таблиц Microsoft Excel.

9. Описание среды редактора компьютерных презентаций Microsoft PowerPoint. Редактирование объектов в презентации. Настройка анимации и действий в редакторе компьютерных презентаций Microsoft PowerPoint.
10. Основные понятия баз данных. Системы управления базами данных.
11. Описание среды системы управления базами данных Microsoft Access. Работа с таблицами, запросами, формами и отчетами в системе управления базами данных Microsoft Access.
12. Концепция искусственного интеллекта. Принципы работы и алгоритмы технологий автоматического перевода — Machine Translation (MT).
13. Принципы работы и алгоритмы Computer Assisted/Aided Translation (CAT). Распределенные терминологические базы данных. Онлайновые и оффлайновые электронные словари. Программное обеспечение CAT.
14. Основные понятия и участники компьютерных телекоммуникаций.
15. Аппаратное и программное обеспечение для оперирования с информацией в компьютерных сетях.
16. Создание статического Интернет-сайта с применением технологии HTML
17. Организация визуальных эффектов в статическом Интернет-сайте с применением технологии CSS
18. Реализация динамических компонентов в статическом Интернет-сайте с применением языка сценариев JavaScript
19. Организация многоязыковой поддержки представления информации в рамках статического Интернет-сайта

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютерные классы, имеющиеся на факультете, обеспечивают возможность осуществлять поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме, работу с понятийным аппаратом, работу с научно-исследовательской литературой при изучении различных аспектов применения информационных технологий в лингвистике в сети Internet.

В фундаментальной библиотеке ЯГПУ имеется различная литература по применению информационных технологий в лингвистике. Электронные версии рекомендуемых изданий по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике» есть в наличии на кафедре математического анализа, теории и методики обучения математике и в электронном ресурсе ЯГПУ.

19. Интерактивные формы занятий (8 часов)

| № п/п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоемкость (час.) |
|-------|---|---|---------------------|
| | 1 семестр | | 8 |
| 1 | Технологии автоматического перевода (МТ) | Работа в малых группах. Обработка информации с помощью текстовых, графических редакторов, электронных таблиц и систем управления базами данных. | 2 |
| 2 | Технологии автоматизированного перевода (CAT) | Работа в малых группах. Обработка информации с помощью текстовых, графических редакторов, электронных таблиц и систем управления базами данных. | 2 |
| 3 | Компьютерные сети | Разработка и защита медиапроектов по реализации локальных компьютерных сетей | 2 |
| 4 | Интернет-сайты. Технологии HTML, CSS, JavaScript. | Групповое обсуждение представления выполнения | 2 |

| № п/п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоемкость (час.) |
|------------------|------------------------|--|--------------------------------|
| | | заданий, оценка степени их соответствия формату. | |
| | Итого | | 8 |

17. Преподавание дисциплины на очно-заочном (вечернем) отделении

Обучение студентов по направлению «Лингвистика» профиль «Перевод и переводоведение» на очно-заочном (вечернем) отделении не реализуется.

У Т В Е Р Ж Д А Ў
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
«___» 2018 г.

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:
Б1.Б.08 Основы математической обработки информации

Рекомендуется для направления подготовки:
45.03.02 Лингвистика

(профиль «Перевод и переводоведение»)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

старший преподаватель
кафедры геометрии и алгебры,
кандидат педагогических наук

_____ А.А.Соловьева

Утверждено на заседании кафедры

геометрии и алгебры
«___» 2018 г.
Протокол №

Заведующий кафедрой

_____ В.В.Афанасьев

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Основы математической обработки информации» - формирование системы знаний, умений и навыков, связанных с особенностями математических способов представления и обработки информации как базы для формирования общепрофессиональной компетенции, формирование представлений об универсальности математических моделей для осознания студентами мировоззренческой значимости математики, о математических методах, необходимых для решения профессиональных задач выбранной специальности.

Основными задачами курса являются:

понимание:

- мировоззренческой значимости математики;
- роли математики в развитии лингвистики и для решения задач профессиональной деятельности;
- значимости математики для интеллектуального развития: развитие абстрактно-логического мышления, умения оперировать с абстрактными объектами, корректно употреблять математические термины.

знание:

- основных понятий и методов линейной алгебры: матрица и операции над матрицами, определитель матрицы, система линейных уравнений и методы их решения;
- основных понятий и методов математического анализа: множества и операции над ними, функциональная зависимость, основные элементарные функции, предел функции, непрерывность функции, производная функции в точке, смысл производной для исследования лингвистических процессов и явлений;
- основных понятий и формул комбинаторики и теории вероятностей: основные правила комбинаторики суммы и произведения, выборки и их типы, формулы числа размещений, перестановок, сочетаний, испытание, случайное событие, классическое определение вероятности события, вероятность суммы и произведения событий, схема Бернулли;
- основных понятий и методов математической статистики: генеральная и выборочная совокупности, генеральные и выборочные характеристики, статистические оценки параметров распределения, ранговая корреляция, критерии проверки статистических гипотез;
- сфер применения простейших базовых математических моделей в соответствующей профессиональной области;

развитие умений: применять определения понятий, формулы и теоремы к решению задач, обработке данных и принятию решений:

- производить операции над матрицами, решать системы линейных уравнений;
- находить область определения функции, вычислять предел функции в точке и на бесконечности, вычислять производные элементарных функций;
- находить вероятность события по классическому определению, использовать графы при нахождении вероятности события, находить вероятность суммы и произведения событий, находить вероятность числа появлений события в конечном числе повторных независимых испытаний по формуле Бернулли;
- строить статистический ряд, изображать его графически, находить числовые характеристики и интерпретировать их, находить коэффициент ранговой корреляции, делать выводы о степени связи, применять критерии проверки статистических гипотез, интерпретировать результаты статистической обработки данных;
- осуществлять поиск и отбирать информацию из научной и учебно-методической литературы для изучения учебного материала, для подготовки докладов и проектных работ, необходимую для решения конкретной задачи.

владение:

- навыками решения математических задач, анализа условия задачи с целью построения ее математической модели,
- навыками логического мышления и применения общелогических методов познания: анализ и синтез, индукция и дедукция, аналогия и моделирование при изучении учебного материала курса,
- опытом осуществлять построение простых математических моделей явлений и процессов профессиональной деятельности,
- опытом выбора и применения основных методов математической обработки информации для решения задач, возникающих в изучаемой профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина «Основы математической обработки информации» относится к базовой части образовательной программы.

Для успешного изучения дисциплины «Основы математической обработки информации» студент должен обладать следующими результатами освоения основной образовательной программы среднего

(полного) общего образования (в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего (полного) общего образования):

- **метапредметные** (межпредметные понятия и универсальные учебные действия (регулятивные, познавательные, коммуникативные), способность их использования в познавательной и социальной практике, самостоятельность в планировании и осуществлении учебной деятельности и организации учебного сотрудничества с педагогами и сверстниками, способность к построению индивидуальной образовательной траектории, владение навыками учебно-исследовательской, проектной и социальной деятельности);
- **предметные** (умения, специфические для данной предметной области, [виды деятельности](#) по получению нового знания в рамках учебного предмета, его преобразованию и применению в учебных, учебно-проектных и социально-проектных ситуациях, формирование научного типа мышления, владение научной терминологией, ключевыми понятиями, методами и приемами).

Студент должен иметь базовый уровень предметных результатов освоения базового курса математики в соответствии с ФГОС СОО:

знатъ:

- основные понятия о плоских и пространственных геометрических фигурах, их основные свойства;
- сформированность представлений о математике как части мировой культуры и о месте математики в современной цивилизации, о способах описания на математическом языке явлений реального мира;
- сформированность представлений о математических понятиях как о важнейших математических моделях, позволяющих описывать и изучать разные процессы и явления; понимание возможности аксиоматического построения математических теорий;
- сформированность представлений об основных понятиях, идеях и методах математического анализа;
- сформированность представлений о процессах и явлениях, имеющих вероятностный характер, о статистических закономерностях в реальном мире, об основных понятиях элементарной теории вероятностей;

уметь:

- находить и оценивать вероятности наступления событий в простейших практических ситуациях и основные характеристики случайных величин;
- распознавать на чертежах, моделях и в реальном мире геометрические фигуры;
- применять изученные свойства геометрических фигур и формул для решения геометрических задач и задач с практическим содержанием;

владеть:

- стандартными приёмами решения рациональных и иррациональных, показательных, степенных, тригонометрических уравнений и неравенств, их систем; использование готовых компьютерных программ, в том числе для поиска пути решения и иллюстрации решения уравнений и неравенств.

Освоение дисциплины является необходимой основой для изучения дисциплины «Философия» и для выпускной квалификационной работы.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины «Основы математической обработки информации» направлен на формирование следующих компетенций: ОПК-11.

| Общекультурные компетенции: ОПК-11 | | | | | |
|------------------------------------|--|---|---|--|--|
| КОМПЕТЕНЦИИ | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | |
| ОПК-11 | Способность владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией | Знать: - характеризует современные информационные технологии и способы математической обработки информации, используемые в профессиональной деятельности; - имеет представление о полезности знаний по информатике и математике вне зависимости от выбранной профессии или специальности | Лекции Подготовка минидоклада по отдельному разделу, теме Решение практических задач Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме Проект | Расчетная работа (контрольная работа): выполнение, Расчетная работа (решение практических задач): выполнение, Проект | Базовый уровень: <i>Знает:</i> - характеризует современные информационные технологии и способы математической обработки информации, используемые в профессиональной деятельности; - имеет представление о полезности знаний по информатике и математике вне зависимости от выбранной профессии или специальности Умеет: <i>- осуществляет поиск и обработку информации с использованием современных информационных и коммуникационных;</i> <i>- осуществлять анализ жизненных ситуаций и задач профессиональной деятельности, в которых можно применить различные программные средства и математические знания</i> |
| | | Уметь: - осуществляет поиск и обработку информации с использованием современных информационных и коммуникационных; - осуществлять анализ жизненных ситуаций и задач профессиональной деятельности, в которых можно применить различные программные средства и математические знания | Лекции Решение практических задач Работа с компьютерными базами данных Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме Проект | Расчетная работа (контрольная работа): выполнение, Расчетная работа (решение практических задач): выполнение, Проект | <i>Владеет:</i> - основными методами обработки различных видов информации; Повышенный уровень: <i>Умеет:</i> - осуществлять анализ жизненных ситуаций и задач профессиональной |

| | | | | |
|---|--|---|---|--|
| | <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными методами обработки различных видов информации; - основными компьютерными инструментами: визуализации данных, зависимостей, отношений, процессов; вычислений; обработки данных. | <p>Решение практических задач Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме Работа с компьютерными базами данных Проект</p> | <p>Расчетная работа (контрольная работа): выполнение, Расчетная работа (решение практических задач): выполнение, Проект</p> | <p>деятельности, в которых можно применить различные программные средства и математические знания. <i>Владеет:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - основными компьютерными инструментами: визуализации данных, зависимостей, отношений, процессов; вычислений; обработки данных. |
| Общепрофессиональные компетенции: не формируются | | | | |
| Профessionальные компетенции: не формируются | | | | |
| Специальные компетенции: не формируются | | | | |

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | |
|---|--------------|-----------|--|
| | | 2 | |
| Аудиторные занятия (всего) | 36 | 36 | |
| Лекции | 14 | 14 | |
| Практические занятия (ПЗ) | 22 | 22 | |
| Самостоятельная работа (всего) | 36 | 36 | |
| В том числе: | | | |
| Проект | 18 | 18 | |
| Решение практических задач | 11 | 11 | |
| Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме | 3 | 3 | |
| Подготовка минидоклада по отдельному разделу, теме | 4 | 4 | |
| Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) | Зачет | Зачет | |
| Общая трудоемкость | часов | 72 | |
| зачетных единиц | | 2 | |

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|-------|--|---|
| 1 | Математика в гуманитарных областях научного знания | Тема 1: <i>История взаимодействия математики и гуманитарных наук</i> Тема 2: <i>Научные направления, как результат взаимодействия лингвистики и математики</i> |
| 2 | Основные методы линейной алгебры | Тема 1: <i>Матрицы и операции над ними. Матричные модели в истории:</i> представление данных в виде матриц, операции над матрицами, определители матриц второго и третьего порядков, свойства определителей. Тема 2: <i>Системы линейных уравнений и методы их решения:</i> представление данных в виде систем линейных уравнений, решение систем линейных уравнений методом Гаусса (исключения неизвестных), решение систем линейных уравнений по формулам Крамера. |
| 3 | Основы математического анализа | Тема 1: <i>Функция, предел функции, непрерывность функции.</i> Тема 2: <i>Моделирование лингвистических процессов и явлений с помощью элементарных функций.</i> Тема 3: <i>Производная функции в точке.</i> |
| 4 | Комбинаторика и основы теории вероятностей | Тема 1: <i>Основные правила комбинаторики. Выборки.</i> Основные методы подсчета количества комбинаций: правила комбинаторики, выборки элементов (размещения, перестановки, сочетания). Тема 2: <i>Вероятность случайного события.</i> Случайные события. Классическое определение вероятности события. Свойства классической вероятности. Схема Бернулли. Повторные независимые испытания. Теорема Бернулли. |

| | | |
|---|---|---|
| | | Наивероятнейшее число. |
| 5 | Основные методы статистической обработки экспериментальных данных | <p>Тема 1: <i>Вариационный ряд и его числовые характеристики.</i> Вариационный и статистический ряды. Полигон частот и гистограммы. Основные числовые характеристики ряда: выборочная средняя, мода, медиана, дисперсия, среднее квадратическое отклонение, коэффициент вариации.</p> <p>Тема 2: <i>Корреляционный анализ.</i> Парный линейный коэффициент корреляции Пирсона. Ранговая корреляция.</p> <p>Тема 3: <i>Проверка статистических гипотез.</i> Выявление значимости различий в уровне исследуемого признака с помощью статистических критериев.</p> |

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

| № п/п | Наименование последующих дисциплин | №№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин | | | | |
|-------|------------------------------------|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1 | Философия | + | | | | |
| 2 | Выпускная квалификационная работа | + | | + | | + |

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

| № п/п | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Лекции | Практ. занятия | Лабор. занятия | Семинар . занятия | Самост . работа студ. | Всего часов |
|-------|--|--------|----------------|----------------|-------------------|-----------------------|-------------|
| 1 | Раздел: Математика в гуманитарных областях научного знания | 2 | | | | 4 | 6 |
| 1.1. | Тема: История взаимодействия математики и гуманитарных наук | 1 | | | | 2 | 3 |
| 1.2. | Научные направления, как результат взаимодействия лингвистики и математики | 1 | | | | 2 | 3 |
| 2 | Раздел: Основные методы линейной алгебры | 2 | 6 | | | 6 | 14 |
| 2.1. | Тема: Матрицы и операции над ними. Матричные модели в филологии | 2 | 2 | | | 4 | 8 |
| 2.2. | Тема: Системы линейных уравнений и методы их решения | | 4 | | | 2 | 6 |
| 3 | Раздел: Основы математического анализа | 2 | 4 | | | 6 | 12 |
| 3.1. | Тема: Функция, предел функции, непрерывность функции | 2 | | | | 2 | 4 |
| 3.2. | Моделирование лингвистических процессов и явлений с помощью элементарных функций | | 2 | | | 2 | 4 |
| 3.3. | Тема: Производная функции в точке | | 2 | | | 2 | 4 |

| | | | | | | | |
|-------------|--|-----------|-----------|--|--|-----------|-----------|
| 4 | Раздел: Комбинаторика и основы теории вероятностей | 2 | 6 | | | 6 | 14 |
| 4.1. | Тема: Основные правила комбинаторики. Выборки. | 2 | 2 | | | 2 | 6 |
| 4.2. | Тема: Вероятность случайного события | | 4 | | | 4 | 8 |
| 5 | Раздел: Основные методы статистической обработки экспериментальных данных | 6 | 6 | | | 14 | 26 |
| 5.1. | Тема: Вариационный ряд и его числовые характеристики | 2 | 2 | | | 4 | 8 |
| 5.2. | Тема: Корреляционный анализ | 2 | 2 | | | 4 | 8 |
| 5.3. | Тема: Проверка статистических гипотез | 2 | 2 | | | 6 | 10 |
| | Итого: | 14 | 22 | | | 36 | 72 |

6. Лекции

| № п/п | № раздела дисципл ины | Тематика лекций | Трудоемкость (час.) |
|------------------|--|--|--------------------------------|
| 1 | 1 | История взаимодействия математики и гуманитарных наук | 1 |
| 1 | 1 | Научные направления, как результат взаимодействия истории и математики | 1 |
| 2 | 2 | Матрицы и операции над ними. Матричные модели в истории | 2 |
| 3 | 3 | Функция, предел функции, непрерывность функции | 2 |
| 4 | 4 | Основные правила комбинаторики. Выборки. | 2 |
| 5 | 5 | Вариационный ряд и его числовые характеристики | 2 |
| 6 | 5 | Корреляционный анализ | 2 |
| 7 | 5 | Проверка статистических гипотез | 2 |

7. Лабораторный практикум: не предусмотрен.

8. Практические занятия (семинары)

| № п/п | № раздела дисципл ины | Тематика практических занятий (семинаров) | Трудоемкость (час.) |
|------------------|--|---|--------------------------------|
| 1 | 2 | Матрицы и операции над ними. | 2 |
| 2 | 2 | Системы линейных уравнений и методы их решения | 4 |
| 3 | 3 | Моделирование филологических процессов и явлений с помощью элементарных функций | 2 |
| 4 | 3 | Производная функции в точке | 2 |
| 5 | 4 | Основные правила комбинаторики. Выборки. | 2 |
| 6 | 4 | Вероятность случайного события | 4 |
| 7 | 5 | Вариационный ряд и его числовые характеристики | 2 |
| 8 | 5 | Корреляционный анализ. Ранговая корреляция | 2 |
| 9 | 5 | Проверка статистических гипотез | 2 |

9. Содержание самостоятельной работы студентов по темам дисциплины

9.1 Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| № п/п | Темы дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (час.) |
|-------|---|---|---------------------|
| 1 | Тема: История взаимодействия математики и гуманитарных наук | <i>Подготовка минидоклада о научных направлениях, которые появились в результате взаимодействия математики и лингвистики Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме, работа с понятийным аппаратом</i> | 1 1 |
| 2 | Тема: Научные направления, как результат взаимодействия истории и математики | <i>Подготовка минидоклада о научных направлениях, которые появились в результате взаимодействия математики и лингвистики Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме, работа с понятийным аппаратом</i> | 1 1 |
| 3 | Тема: Матрицы и операции над ними | <i>Решение практических задач Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме, работа с понятийным аппаратом</i> | 3 1 |
| 4 | Тема: Системы линейных уравнений и методы их решения | <i>Решение практических задач</i> | 2 |
| 5 | Тема: Функция, предел функции, непрерывность функции | <i>Решение практических задач</i> | 2 |
| 6 | Тема: Моделирование исторических процессов и явлений с помощью элементарных функций | <i>Подготовка проектной работы по теме, связанной с приложениями производной функции при исследовании лингвистических процессов и явлений</i> | 2 |
| 7 | Тема: Производная функции в точке | <i>Подготовка минидоклада по теме, связанной с построением математических моделей процессов и явлений в филологии</i> | 2 |
| 8 | Тема: Основные правила комбинаторики. Выборки. | <i>Решение практических задач</i> | 2 |
| 9 | Тема: Вероятность случайного события | <i>Решение практических задач Подготовка проектной работы, презентации</i> | 2 2 |
| 10 | Тема: Вариационный ряд и его числовые характеристики | <i>Подготовка проектной работы, презентации</i> | 4 |
| 11 | Тема: Корреляционный анализ | <i>Подготовка проектной работы, презентации</i> | 4 |
| 12 | Тема: Проверка статистических гипотез | <i>Подготовка проектной работы: обработка и анализ полученных данных с помощью методов математической статистики с содержательной интерпретацией количественных результатов</i> | 6 |

9.2. Тематика курсовых работ: не предусмотрено

9.3. Примерная тематика рефератов: не предусмотрено

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Основы математической обработки информации»

| Шифр компетенции | Формулировка |
|------------------|--------------|
|------------------|--------------|

| Общекультурные компетенции: | | | |
|---|--|---------------------------------------|---|
| ОПК-11 | Способность владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| <i>Знает:</i> - характеризует современные информационные технологии и способы математической обработки информации, используемые в профессиональной деятельности | Перечисляет и характеризует математические понятия, теории и факты. | зачет | Расчетная работа: решение практических задач 1-7 из п.13 Вопросы к зачету 1-26 из п.13 |
| - имеет представление о полезности знаний по информатике и математике вне зависимости от выбранной профессии или специальности | Имеет представление о возможностях применения математических методов для решения задач профессиональной деятельности | зачет | Расчетная работа: решение практических задач 1-7 из п.13 Проект по выбранной теме (1-4, 6-9, 17-20) из п.13 |
| <i>Умеет:</i> - осуществляет поиск и обработку информации с использованием современных информационных и коммуникационных технологий | Проводит обработку данных исследования профессиональной деятельности с использованием современных информационных технологий | зачет | Расчетная работа: решение практических задач 1-7 из п.13 Проект по выбранной теме (10-16) из п.13 |
| <i>Владеет:</i> - основными методами обработки различных видов информации | Оперирует математическими объектами для решения задач профессиональной деятельности. Может обработать (в том числе с помощью математических методов) и интерпретировать результаты исследования | зачет | Расчетная работа: контрольная работа №1 или №2 из п.13 Расчетная работа: решение практических задач 1-7 из п.13 Проект по выбранной теме (10-16) из п.13 |
| Повышенный уровень | | | |
| <i>Умеет:</i> - осуществлять анализ жизненных ситуаций и задач профессиональной деятельности, в которых можно применить различные программные средства и математические знания | Проводит анализ условия задачи профессиональной деятельности с целью адекватного выбора методов ее решения. Предлагает собственные варианты применения программных средств и математических знаний к анализу жизненных ситуаций и задач профессиональной деятельности | зачет | Расчетная работа: контрольная работа №1 или №2 из п.13 Расчетная работа: решение практических задач 1-7 из п.13 Проект по выбранной теме (5, 10-16, 17-22) из п13 |
| <i>Владеет:</i> - основными компьютерными инструментами: визуализации данных, зависимостей, отношений, процессов; вычислений; обработки данных | Визуализирует данные, зависимости, отношения, процессы, проводит вычисления с применением компьютерных программ | зачет | Расчетная работа: решение практических задач 1-7 из п.13 Проект по выбранной теме (10-16) из п.13. или по предложенной студентом теме |
| Общепрофессиональные компетенции: не формируются | | | |

| |
|--|
| Профессиональные компетенции: не формируются |
| Специальные компетенции: не формируются |
| Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине: |
| Зачет является итогом учебной деятельности студента по указанной дисциплине «Основы математической обработки информации», поэтому при его проведении учитываются следующие факторы: |
| <ul style="list-style-type: none"> • характер работы на практических занятиях, степень участия в решении задач на занятиях, в работе малых групп, уровень ответов при решении задачи на доске; • наличие/отсутствие пропусков занятий по неуважительной причине; • оценка за контрольные работы, проводимые в течение семестра; • выполнение/невыполнение домашних заданий; • оценка за выполнение проектной работы. |
| Минимальное количество баллов, которое необходимо набрать студенту для допуска к зачету 45. |
| Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации: |
| «зачет» <p>По балльно-рейтинговой системе набрано 60% и более.</p> <p>При этом</p> <ul style="list-style-type: none"> - студент продемонстрировал систематическую работу на практических занятиях, при выполнении домашних заданий; активно участвовал в решении задач на занятиях, в работе малых групп; показал хороший уровень ответов при решении задачи на доске, успешно выполнил контрольные работы (оценка - «зачет»), успешно выполнил проектную работу (оценка - «зачет»), сделал презентацию результатов проектной работы, - (или) студент, имевший пропуски практических занятий по неуважительной причине, отработал пропущенные практические занятия, работавший на практических занятиях нерегулярно, выполнил контрольные работы, проектную работу удовлетворительно (оценка - «зачет»), <p>и студент показал:</p> <ul style="list-style-type: none"> • сформированные представления об основных математических способах обработки информации; • понимание в целом возможностей применения математических методов в филологии и для анализа жизненных ситуаций; • владение понятийным аппаратом курса для выбора методов решения профессиональных задач; • наличие опыта применения математических знаний для обработки данных задач профессиональной деятельности. |
| «незачет» <p>По балльно-рейтинговой системе набрано менее 60%. При этом</p> <ul style="list-style-type: none"> - студент не выполнил программу практических занятий по курсу, не справился с контрольными работами, не выполнил доклад или проектную работу. При этом отрабатывая пропущенные практические занятия, показал: <ul style="list-style-type: none"> • отсутствие общего представления об основных математических способах обработки информации; • владение отдельными понятиями курса, что является недостаточным условием для выбора методов решения профессиональных задач; • отсутствие опыта применения математических знаний для обработки данных задач профессиональной деятельности. |

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

a) основная литература

1. Афанасьев В.В. Теория вероятностей: Учебное пособие. – М., 2007.
2. Соловьева А.А. Пособие по математике для студентов специальности "менеджмент организаций" [Текст]. Ч.1, Линейная алгебра. Аналитическая геометрия. - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2003. - 65 с. [Электронный ресурс: <http://cito-web.yzpu.org/rio/2003/2003-1-27.pdf>]

б) дополнительная литература

3. Баврин И.И. Высшая математика: учеб. для студ. вузов. - М.: ВЛАДОС, 2002. – 398 с.
4. Балдин К.В. и др. Математика для гуманитариев [Текст]: учебник. - М.: Дашков и К", 2007. - 511 с.
5. Васильева Э.К. Статистика [Текст]: учеб. для студ.высш.учеб.заведений, обуч. по спец. экономики и управления(080100). / Э.К.Васильева, В.С.Лялин; В.С. Лялин - М.: ЮНИТИ-ДАНА,

2007. - 399 с. [Электронный ресурс: <http://cito-web.yspu.org/rio>]

в) программное обеспечение

1. Электронные таблицы MS Excel.
2. Редактор презентаций MS PowerPoint.

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1) [http://yspu.org/Фундаментальная библиотека](http://yspu.org/Фундаментальная_библиотека) //Электронный ресурс: Фундаментальная библиотека ЯГПУ им. К.Д.Ушинского.

2) <http://BiblioClub.ru> //Электронный ресурс: «Университетская библиотека онлайн».

3) <http://www.for-styidents.ru/matematika/uchebniki/page/2/> //Электронный ресурс: Учебники по высшей математике.

4) <http://www.math.ru> //Сайт посвящен математике и математикам. На сайте представлены книги, видео-лекции, занимательные математические факты, отдельные истории из жизни ученых.

5) <http://funnymath.ru> //На сайте собраны сведения, которые представляют математику занимательной, интересной и красивой.

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Характерной особенностью данного курса является его профессиональная направленность. Важные понятия математики подкрепляются их приложениями в филологических науках, что дает возможность будущим специалистам расширить арсенал методов исследования математическими методами обработки информации, более взвешенно принимать решения и организовывать свою деятельность более эффективно.

Практические задачи для домашней самостоятельной работы

Домашние задания направлены на развитие самостоятельности в изучении современных математических методов, необходимых для решения профессиональных задач, и формирование навыков самоконтроля.

Примерные задания для домашней самостоятельной работы

1. Матрицы и операции над ними. [2]: с.12-14, № 1-8.
2. Системы линейных уравнений. [2]: с.23, №11-12.
3. Аналитическая геометрия. [2]: с.59, №1-4, с.66-67, №1-5.
4. Функция, предел функции в точке, непрерывность. [3]: §1 1.1. №1,2,4,6,8,9, 1.2. №1,2,3,5,6,10, 1.3. №4,5,7-9.
5. Производная, приложения. [3]: §2 №1,2,4-6,8,9,14,15,18,23,27,30, §3 №1,2,4,5,9,10,13,29.
6. Элементы комбинаторики. [1]: с.11-12, №1-6, вероятность события, теоремы сложения и произведения вероятностей. [1]: с.31-32. №41-46. Схема Бернулли. [1]: №71-76, 81-86.
7. Вариационные ряды. [1]: №311-318, 322-325; Корреляционный анализ, значимость выборочного коэффициента корреляции. [1]: №341-348, 351-355, 378.

Критерии оценки

Домашние задания оцениваются от 0 до 4 баллов в зависимости от количества правильно решенных задач по 1 баллу за каждую задачу.

Проектная работа

Проект выполняется студентами очного и заочного отделений, и дает возможность более углубленно и творчески изучать темы курса, продемонстрировать навыки эвристической работы и академического письма. Проектная работа может быть выполнена вместо реферата или по желанию студента в дополнении к нему. Работа над проектом предполагает проведение сбора данных экспериментальных исследований студентами при изучении текстов и культурных феноменов и обработка полученных данных с помощью применения математических методов с последующей содержательной интерпретацией результатов. Студентам предлагаются темы проектных работ однако список может быть расширен за счет тем, предложенных самими студентами. Выполнение этой работы является свидетельством самостоятельной работы студентов в изучении математических

методов решения профессиональных задач и наряду с другими требованиями становится основанием для получения оценки «зачет» на итоговом зачете.

Требования и критерии оценки

14. Объем 10 страниц, 12 кегль, 1 интервала.

15. Текст имеет четкую структуру: введение, в котором формулируется основная идея (проблема) работы; обоснование цели и задач, где выделяется объект и предмет исследования; основная часть, где последовательно раскрывается избранная тема в реферате или проводится обработка собранных данных; заключение.

16. В реферате продемонстрированы навыки обзора литературы по выбранной теме. Работа сопровождена библиографическим списком.

17. Показатель цитируемости не превышает 50% при проверке в системе «Антиплагиат».

18. В тексте отсутствуют грамматические, пунктуационные ошибки.

19. Работа опирается на библиографические источники; сделаны корректно ссылки на библиографические источники в соответствии с требованиями ГОСТ.

За работу ставится «зачет» если выполняются все перечисленные выше требования. В противном случае за работу ставится «незачет».

Тематика проектов

Раздел 1. Лингвистические явления,

появившиеся в результате взаимодействия математики и языкоznания

1. Частотные словари и их применение

2. Проблема атрибуции текстов (поиски формулы авторства)

3. Методы и результаты исследований глоттохронологии

4. Писатели-математики, математики-писатели и математика в их литературном творчестве

5. Математические образы в литературных произведениях

Раздел 2. Приложение математических понятий

для решения научных задач в языкоznании

6. Классификации в лингвистике и теория множеств

7. Основные элементарные функции в моделировании лингвистических явлений

8. Производная функции в исследованиях сравнительно-исторического языкоznания /

Исследование скорости изменения лингвистических процессов

9. Комбинаторные методы в языкоznании

Раздел 3. Применение методов математической статистики

в исследовании текстов (литературных произведений)

10. Исследование разных стилей текста (литературная проза, научная проза, драматургия, публицистика) в русском (английском) языке по признаку длина слова

11. Исследование произведений взрослых и детских в русских (английских) авторов по признаку длина предложения

12. Исследование произведений 2 авторов по признаку длина предложения (длина слова, количество слов).

13. Исследование творчества 2 поэтов по признаку количества средств выразительности

14. Сравнение распределений глаголов (существительных, прилагательных, наречий, местоимений и др.) в произведениях 2 поэтов.

15. Исследование произведения автора в разные периоды по характерному стилистическому признаку его творчества

16. Применение методов математической статистики для решения задач в рекламной деятельности

Раздел 4. Проявление математических закономерностей в текстах

17. Симметрия образов в литературных произведениях.

18. Симметрия положений в литературных произведениях.

19. Симметрия в стихотворных формах.

20. Золотое сечение в литературных произведениях

21. Бесконечность в схемах развития сюжетов.

22. Фракталы и тексты.

Контрольная работа

Контрольная работа проводится 2 раза в середине семестра и в конце с целью диагностики уровня освоения студентами программы курса математики и возможной корректировки учебного процесса. Работа рассчитана на один академический час. Выдается от 3 до 6 вариантов (в зависимости от числа студентов в группе). Выполнение этой работы является подтверждением освоения студентом разделов курса математики и наряду с другими требованиями становится основанием для получения оценки «зачет» на итоговом зачете.

Примерный вариант контрольной работы №1

1. Найдите $2(D(FG)) - C$, если

$$C = \begin{pmatrix} 1 & 2 & 0 \\ -1 & 0 & -1 \\ 2 & 0 & 1 \end{pmatrix}, F = \begin{pmatrix} 1 \\ 2 \\ 0 \\ 1 \end{pmatrix}, G = \begin{pmatrix} 1 & -2 & 1 \end{pmatrix}, D = \begin{pmatrix} 1 & -1 & 2 & 0 \\ 2 & -2 & 4 & 0 \\ -1 & 1 & 0 & 1 \end{pmatrix}.$$

2. Решите систему линейных уравнений методом Гаусса:

$$\begin{cases} x - y + 4z = 1, \\ 2x + 3y - z = 1, \\ 3x + 2y + 3z = 2 \end{cases}$$

3. Найти пределы функций в точке:

$$\lim_{x \rightarrow x_0} \frac{x-1}{x+3x-4};$$

$$\lim_{x \rightarrow \infty} \frac{5x^3 - 3x^2 + 2}{4x^3 + 3}.$$

$$y = \frac{x}{2} + \frac{2}{x}.$$

4. Исследуйте функцию и постройте ее график

5. По данным классической прозы и памятникам на латинском языке первых веков нашей эры процесс изменения доли употребительности местоимения *hic* описан функцией: $y = 23 - 0,75x^3 + 6x$, где y – доля употребительности *hic* в % среди других указательных местоимений, а x – время, измеряемое в столетиях. Определить мгновенную скорость нарастания употребительности в начале 200-го г. н.э. и в начале 400-го г. н.э. Интерпретировать полученные результаты.

Примерный вариант контрольной работы №2

1. Сколько словарей требуется издать, чтобы осуществить перевод с русского, английского, немецкого, французского и испанского на любой другой из указанных языков?

2. Согласно данным частотного словаря вероятность появления местоимения «он» составляет 0,0099. Из двух текстов наудачу выбирается слово. Найти вероятность, что хотя бы одно из выбранных слов будет местоимением «он».

3. Пусть имеется английский научно-технический текст общей длиной в 400 тыс. словоупотреблений. По тематике этот текст распадается на 4 выборки разной длины: радиоэлектроника – 200 тыс. словоупотреблений, автомобилестроение – 100 тыс. словоупотреблений, судовые механизмы – 50 тыс. словоупотреблений, строительные материалы – 50 тыс. словоупотреблений. Словоформа *are* употребляется в 1-й выборке 1610 раз, во 2-й – 1273 раза, в 3-й – 466 раз, в 4-й – 346 раз. Оцените вероятность того, что: а) взятое наугад из текста словоупотребление будет словоформой *are*; б) взятое наугад из текста словоупотребление оказалось словоформой *are*. Какова вероятность, что оно взято из выборки текста по автомобилестроению?

4. Согласно данным частотного словаря вероятность появления местоимения «он» составляет 0,0099. Из шести текстов наугад берется по одному слову. Какова вероятность того, что среди взятых наугад слов два будут местоимениями «он»?

5. Распределение количества слов в русских фразеологизмах в переводе на английский язык представлено вариационным рядом:

| | | | | | | | | | |
|-------|---|---|---|---|---|---|---|----|------------------|
| z_i | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 10 | $\Sigma n_i = n$ |
|-------|---|---|---|---|---|---|---|----|------------------|

| | | | | | | | | | |
|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| n_i | 2 | 1 | 4 | 6 | 4 | 5 | 7 | 1 | 30 |
|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|

Постройте графическое представление ряда. Найдите числовые характеристики положения и рассеивания ряда и интерпретируйте результаты.

Критерии оценки

Каждая задача оценивается по 3-балльной шкале:

- 0 – задача не решена или в решении задачи содержатся существенные ошибки;
- 1 – задача решена и в решении содержатся несущественные ошибки;
- 2 – задача решена верно.

Таким образом, максимальное количество баллов, которое можно получить за решение задач варианта – 10. Оценка «зачет» за контрольную работу ставится, если студент получил 5 и более баллов за решение задач варианта. Оценка «незачет» за контрольную работу ставится, если студент получил 4 и менее баллов за решение задач варианта.

Итоговый зачет

Зачет является итогом учебной деятельности студента в течение семестра, поэтому при его проведении учитываются следующие факторы:

- 2) характер работы на практических занятиях, степень участия в решении задач на занятиях, в работе малых групп, уровень ответов при решении задачи на доске;
- 3) наличие/отсутствие пропусков занятий по неуважительной причине;
- 4) оценка за контрольные работы, проводимые в течение семестра; выполнение/невыполнение домашних заданий;
- 5) оценка за выполнение проектной работы

Примерные вопросы для самоподготовки к зачету

1. Матрицы. Виды матриц. Равенство матриц. Примеры матриц в психологии.
2. Линейные операции над матрицами. Свойства операций.
3. Умножение матриц. Свойства операции.
4. Системы линейных уравнений. Частное и общее решения системы. Примеры применения систем линейных уравнений в менеджменте, экономике.
5. Равносильные системы линейных уравнений. Элементарные преобразования над системой линейных уравнений. Метод Гаусса (исключение неизвестных).
6. Элементы теории множеств. Множества. Операции над множествами, их свойства.
7. Понятие отображения множеств. Виды отображений.
8. Понятие функции. Основные элементарные функции.
9. Определение предела функции в точке.
10. Предел функции в несобственных точках. Несобственные пределы функции.
11. Непрерывность функции.
12. Понятие производной функции. Физический, геометрический смысл производной. Смысл производной при изучении функций, описывающих процессы и явления в филологии.
13. Элементы комбинаторики. Основные правила комбинаторики.
14. Выборки элементов: размещения, перестановки, сочетания.
15. События. Совместные и несовместные события. Противоположные события.

Равновозможные события. Полная группа событий.

16. Операции над событиями.
17. Классическое определение вероятности, свойства вероятности.
18. Статистическое и геометрическое определения вероятности.
19. Теорема сложения вероятностей.
20. Теорема умножения вероятностей.
21. Условная вероятность.
22. Схема Бернулли для n конечных повторных испытаний. Наивероятнейшее число.
23. Вариационный и статистический ряды.
24. Дискретный и интервальный ряды.
25. Графическое представление рядов: полигон распределение, гистограмма, кумулята.
26. Числовые характеристики рядов.

27. Ранговая корреляция.
28. Статистические гипотезы.
29. Общая схема проверки статистических гипотез.
30. Критерии проверки статистических гипотез.

Реализация балльно-рейтинговой системы

| № п/п | Виды работ, выполняемых студентом | Балл |
|---|--|-------------------|
| 1 | Посещение занятий | 0-1 |
| 2 | Выполнение контрольной работы | 0-10 |
| 3 | Выполнение домашнего задания: решение практических задач | 0-4 |
| 4 | <i>Другие виды работ</i> Подготовка минидоклада по отдельному разделу, теме Проект | 3-7 балла 0-38 |
| Итоговый балл | | |
| «Зачтено» | | 52-85 и более |
| «Не зачтено» | | менее 51 |
| Минимальный балл для допуска к зачету по дисциплине | | 45 |

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Проекционная техника, имеющаяся на факультете, используется для проведения занятий, требующих презентации учебного материала или докладов студентов.

Компьютерные классы, имеющиеся на факультете, обеспечивают возможность осуществлять поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме, работу с понятийным аппаратом, работу с научно-исследовательской литературой при изучении приложений математических методов в лингвистике в сети Internet.

В фундаментальной библиотеке ЯГПУ имеется различная литература по разделам курса. Электронные версии рекомендуемых изданий по дисциплине есть в наличии на кафедре геометрии и алгебры и в электронно-образовательной среде ЯГПУ.

16. Интерактивные формы занятий (8 часов)

| № п/п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоемкость (час.) |
|----------|--|--|------------------------|
| 1 | Функция, предел функции, непрерывность функции | Учебные групповые дискуссии: обсуждение задач (методы, приемы решения, выбор оптимального способа решения и т.п.) | 2 |
| 2 | Вариационный ряд и его числовые характеристики | Занятие-конференция презентаций результатов проектных работ и их обсуждение | 2 |
| 3 | Проверка статистических гипотез | Занятие-конференция презентаций результатов проектных работ и их обсуждение | 8 |

17. Преподавание дисциплины на очно-заочном отделении не реализуется

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет
им. К.Д. Ушинского»**

**У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе
В. П. Завойстый
«_____» 2018 г.**

**Программа учебной дисциплины
Б1.Б.09. СОЦИОЛОГИЯ И ПОЛИТОЛОГИЯ**

Рекомендуется для направления подготовки по направлению

45.03.02Лингвистика

Профиль Перевод и переводоведение

Квалификация (степень) выпускника Бакалавр

Разработчики

профессор
кафедры политологии
и социологии,
доктор исторических наук

Басков В. П.

Утверждено

На заседании кафедры политологии и социологии

«19» января 2018 г.

Протокол № 5

Заведующий кафедрой

Бабуркин С.А.

1. Цели и задачи дисциплины.

Цель дисциплины «социология и политология» – формирование основ политической культуры, подвести к пониманию необходимости политических знаний для любого человека в условиях современной цивилизации, их важности для жизнедеятельности общества, связанной вопросами власти, функционированием политических систем, политических институтов и процессов.

Основными задачами курса являются:

- **понимание** значения исторического развития и становления политических идей и учений в обществе; особенностей предмета и методологии социологии, принципиальных отличий общей социологии от частных социологических концепций;

- **владение навыками** анализа основных идеи и теории политической науки, связать их с политической практикой; анализа социальных процессов, использования понятийного аппарата социологии и различных методологических подходов;

- **развитие умений** самостоятельного анализа политических процессов, адекватно ориентироваться в политической жизни; аргументированного представления результатов своей познавательной деятельности, ведения дискуссии по проблемам социологии.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в базовую часть ОП.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями: ОК-3 - Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.

Для успешного изучения дисциплины студент должен:

- **знать** – о роли социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности; этические нормы иноязычных культур; принципы культурного релятивизма.

- **обладать умениями** – различать типы социокультурной коммуникации - ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций; руководствоваться принципами культурного релятивизма; уважать своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума.

- **владеть способами** - некоторыми навыками общения в социальной среде системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций, различных социальных, национальных религиозных, профессиональных общностей и групп социума; навыками толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.

Дисциплина «Социология и политология» является предшествующей для таких дисциплин как «Теория и методика обучения и воспитания», «Философия».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-1, ОК-9, ОК-10

ОК-1 – способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме

| КОМПЕТЕНЦИИ ОК-1 | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
|------------------|--------------|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------------|
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | |
| | | | | | |

| | | | | | |
|------|--|--|---|--|--|
| ОК-1 | <p>способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме</p> | <p>Знать: общечеловеческие ценности; основы гуманитарных наук, ценности, ложащиеся в основу профессиональной деятельности; основные закономерности функционирования социума; этапы исторического развития общества.</p> <p>Уметь: учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; ориентироваться в профессиональной гуманитарной сфере общения, взаимодействовать с социальными группами, учитывая их ценностно-смысловые ориентации.</p> <p>Владеть: концептуальным и основами анализа социально значимых процессов и профессиональных задач; способами решения профессиональных</p> | <p>Доклады на семинарах. Дискуссии Эссе Реферат</p> <p>Доклады на семинарах. Дискуссии Эссе Реферат</p> <p>Доклады на семинарах. Дискуссии Эссе Реферат</p> | <p>Эссе, реферат</p> <p>Эссе, реферат</p> <p>Эссе, реферат</p> | <p>Базовый уровень:</p> <p>Знание: Называет и описывает общечеловеческие ценности.</p> <p>Умение: Называет и описывает актуальные проблемы социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.</p> <p>Владение: перечисляет возможные способы взаимодействия и общения между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп.</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знание: Осуществляет постановку профессиональных задач в сфере взаимодействия и общения между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп.</p> <p>Умение: Обосновывает необходимость и целесообразность правильного взаимодействия и общения между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп.</p> <p>Владение: Осуществляет процесс анализа информации с учётом соответствия поставленной цели</p> |
|------|--|--|---|--|--|

| | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|
| | | ых задач в гуманитарной сфере общения; культурой научного профессионального мышления; способами анализа, синтеза, обобщения информации. | | | |
|--|--|---|--|--|--|

OK-9 – Способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях

| КОМПЕТЕНЦИИ ОК-9 | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
|------------------|--------------|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------------|
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | |

| | | | | | |
|------|--|--|---|--------------------------|--|
| ОК-9 | <p>Способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях</p> | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – классификацию конфликтов; – позитивные и негативные функции конфликтов; – причины возникновения конфликтов; – способы разрешения конфликтов. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – разрешать конфликты; – осознавать конфликты; – осуществлять культурный диалог. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками поведения в конфликтной ситуации; – толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации; – нормами этикета в различных ситуациях межкультурного общения; – способами предупреждения возможных конфликтов. | <p>Доклады на семинарах. Дискуссии Эссе Реферат</p> | <p>Эссе, реферат</p> | <p>Базовый уровень: Знание: Называет и описывает причины возникновения конфликтов. Умение: Перечисляет способы разрешения конфликтов. Владение: Называет и описывает способы конфликтного и мирного взаимодействия в обществе.</p> <p>Повышенный уровень: Знание: Участвует в различных видах деятельности. Умение: Создает собственные проекты. Владение: Оценивает качества своей профессиональной работы.</p> |
|------|--|--|---|--------------------------|--|

ОК-10 – Способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии

| КОМПЕТЕНЦИИ ОК-10 | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
|-------------------|--------------|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------------|
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | |

| | | | | | |
|-------|--|---|---|--------------------------|---|
| OK-10 | <p>Способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии</p> | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - знает основные нормативно-правовые акты российского и международного права - знает нормы и правила построения нормативно-правовых документов - знает основные отрасли и подотрасли российского права, методы решения правовых коллизий - знает общие и локальные нормативно-правовые акты, регулирующие деятельность трудовых коллективов <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> умеет работать с юридическими источниками и исследовательской литературой; - знает свои права и обязанности; - корректно выражать и аргументировано обосновывать юридические положения; - умеет анализировать основные тенденции развития российской правовой системы и ее реформирования на современном этапе. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владеет понятийным аппаратом | <p>Доклады на семинарах. Дискуссии Эссе Реферат</p> | <p>Эссе, реферат</p> | <p>Базовый уровень:</p> <p>Знание:</p> <ul style="list-style-type: none"> - знает основные нормативно-правовые акты российского и международного права. - знает нормы и правила построения нормативно-правовых документов. - знает основные отрасли и подотрасли российского права, методы решения правовых коллизий. - знает общие и локальные нормативно-правовые акты, регулирующие деятельность трудовых коллективов. <p>Умение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - умеет работать с юридическими источниками и исследовательской литературой; знает свои права и обязанности; корректно выражать и аргументировано обосновывать юридические положения; - умеет анализировать основные тенденции развития российской правовой системы и ее реформирования на современном этапе. <p>Повышенный уровень:</p> <p>Владение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владеет понятийным аппаратом юридической науки, навыками библиографической работы и анализа правовых источников; - владеет риторическими приемами и навыками академического письма, профессиональным языком юридической области знания; - владеет навыками поиска и использования необходимых правовых документов в процессе решения возникающих социальных и профессиональных задач. |
|-------|--|---|---|--------------------------|---|

| | | | | |
|--|--|-----------------|--|--|
| | юридической науки, навыками библиографической работы и анализа правовых источников - владеет риторическими приемами и навыками академического письма, профессиональным языком юридической области знания -владеет навыками поиска и использования необходимых правовых документов в процессе решения возникающих социальных и профессиональных задач | Эссе Реферат | | |
|--|--|-----------------|--|--|

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | |
|--|-------------|----------|--|
| | | 4 | |
| Контактная работа с преподавателем (всего) | 36 | 36 | |
| В том числе: | | | |
| Лекции | 14 | 14 | |
| Практические занятия (ПЗ) | 22 | 22 | |
| Самостоятельная работа (всего) | 36 | 36 | |
| В том числе: | | | |
| Реферат | 18 | 18 | |
| Другие виды самостоятельной работы: подготовка доклада на семинары, подготовка к дискуссии, эссе | 18 | 18 | |
| Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) | зачет | зачет | |
| Общая трудоемкость часов | 72 | 72 | |
| зачетных единиц | 2 | 2 | |

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

| | | |
|--------------|---------------------------------------|---|
| № п/ п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
| | | |

| | | |
|----|--|---|
| 1 | Предмет социологии и уровни научного знания | Предметная и междисциплинарная матрица социологии. Внутридисциплинарная матрица социологии. Предмет и объект социологии. Понятийный аппарат социологии. Структура социологического знания. Научные картины Общие и частные теории, эмпирические и прикладные исследования. Структура, функции и типы научной теории. Научная гипотеза как элемент социологического знания. |
| 2 | Сущность и строение общества | Сфера и институты общества. Признаки общества Э. Шиллза. Социальные изменения. Прогресс и регресс. Формы прогресса: реформы и революции. Типология обществ в соответствии с процессом эволюции. Формационная теория К.Маркса. Типология обществ Д.Белла: доиндустриальное, индустриальное, постиндустриальное общество. Теория модернизации обществ. Органическая и неорганическая модернизация. |
| 3 | Политическая система общества. | Становление теории политических систем. Понятие политической системы, ее структура, основные функции. Политические институты, их краткая характеристика. Критерии типологии политических систем. Понятие "политический режим". Типология политических режимов. Основные черты тоталитарного, авторитарного, демократического политических режимов. |
| 4 | Государство в политической системе общества. | Эволюция представлений о государстве. Происхождение, основные черты, признаки и функции государства. Типология государств. Понятие формы государства. Форма правления как организация верховной власти в государстве. Монархическая форма правления. Республикаанская форма правления: президентская, парламентская, смешанная. Достоинства и недостатки этих форм. Форма государственного устройства как административно-территориальная организация государственной власти. Унитарное, федеративное, конфедеративное устройства, их отличительные черты. |
| 5 | Гражданское общество и правовое государство. | Категория "гражданское общество" в истории политической мысли (Т.Гоббс, Дж.Локк, Ж.-Ж.Руссо, И.Кант, К.Маркс). Понятие гражданского общества. Основные условия его существования. Процесс становления, структура и формы жизнедеятельности гражданского общества. Гражданское общество и правовое государство. Современные представления о гражданском обществе. |
| 6 | Политические партии в политической системе общества. | Генезис политических партий. Политическая партия как институт политической системы: понятие, основные признаки. Классификация и типология политических партий. Сущность и разновидности партийных систем. Формирование многопартийности в Российской Федерации. |
| 7. | Общественно-политические организации и движения. | Понятия "общественная организация" и "общественное движение". Организация как форма общественно-политических связей и выражения интересов. Типы и функции общественно-политических организаций, их основные признаки. Общественно-политические движения: сущность и разновидности. Современные формы и типология общественных движений. Значение и роль общественно-политических движений и лоббистских групп в обществе. Становление и развитие общественно-политических организаций и движений в Российской Федерации. |
| 8. | Демократия: теория и политическая практика. | Проблемы демократии в политической науке. Многообразие концепций демократии: античная школа (Платон, Аристотель), средневековые представления о демократии, теории Нового времени (Ж.-Ж.Руссо, Ш. Монтескье). Либеральная и марксистская концепции демократии. Современные теории демократии. Многозначность понятия "демократия". Критерии демократии. Прямая и представительная демократия. Основные модели современной демократии. Пути перехода к демократии. Российский опыт демократического развития. |

| | | |
|----|----------------------|--|
| 9. | Политическая власть. | Общество как система отношений. Властные отношения. Понятие власти, многообразие методологических подходов к определению политической власти. Признаки власти. Источники власти, ее ресурсы. Субъекты и объекты власти. Особенности политической власти. Разделение властей: законодательная, исполнительная, судебная. Легитимность власти. |
|----|----------------------|--|

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (последующими) дисциплинами

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | №№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечивающих (последующих) дисциплин | | | | | | | | |
|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 9 | 7 |
| 1 | Теория и методика обучения и воспитания | + | | + | + | + | + | + | + | + |
| 2 | Философия | | + | | + | | + | + | | |

5.3. Разделы дисциплины и виды занятий

| № п/п | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Лекции | Практ. занятия | Самост. работа студента | Всего часов |
|-------|---|--------|----------------|-------------------------|-------------|
| 1 | Предмет социологии и уровни научного знания | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 1.1 | Объект и предмет социологии как науки | 1 | 1 | 2 | |
| 1.2 | Внутри- и междисциплинарная матрица социологии | 1 | 1 | 2 | |
| 2 | Сущность и строение общества | 1 | 2 | 4 | 7 |
| 2.1 | Анализ различных подходов к пониманию общества | 1 | 1 | 2 | |
| 2.2 | Траектории и критерии общественного прогресса | | 1 | 2 | |
| 3 | Политическая система общества | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 3.1 | Становление теории политических систем. Понятие политической системы, ее структура, основные функции. Политические институты, их краткая характеристика. | 1 | 1 | 2 | |
| 3.2 | Критерии типологии политических систем. Понятие «политический режим». Типология политических режимов. Основные черты тоталитарного, авторитарного, демократического политических режимов. | 1 | 1 | 2 | |
| 4 | Государство в политической системе общества | 1 | 2 | 4 | 7 |
| 4.1 | Эволюция представлений о государстве. Происхождение, основные черты, признаки и функции государства. Типология государств. Понятие формы государства. Форма правления как организация верховной власти в государстве. Монархическая форма правления. Республикаанская форма правления: президентская, парламентская, смешанная. Достоинства и недостатки этих форм. | 1 | 1 | 2 | |
| 4.2 | Форма государственного устройства как административно-территориальная организация государственной власти. Унитарное, федеративное, конфедеративное устройства, их отличительные черты. | | 1 | 2 | |
| 5. | Гражданское общество и правовое государство | 2 | 2 | 4 | 8 |

| | | | | | |
|-----|--|---|---|---|---|
| 5.1 | Категория «гражданское общество» в истории политической мысли (Т.Гоббс, Дж.Локк, Ж.-Ж.Руссо, И.Кант, К.Маркс). Понятие гражданского общества. Основные условия его существования. | 1 | 1 | 2 | |
| 5.2 | Процесс становления, структура и формы жизнедеятельности гражданского общества. Гражданское общество и правовое государство. Современные представления о гражданском обществе. | 1 | 1 | 2 | |
| 6 | Политические партии в политической системе общества | 1 | 4 | 4 | 9 |
| 6.1 | Генезис политических партий. Политическая партия как институт политической системы: понятие, основные признаки. | 1 | 2 | 2 | |
| 6.2 | Классификация и типология политических партий. Сущность и разновидности партийных систем. Формирование многопартийности в Российской Федерации. | | 2 | 2 | |
| 7. | Общественно-политические организации и движения | 1 | 4 | 4 | 9 |
| 7.1 | Понятия «общественная организация» и «общественное движение». Организация как форма общественно-политических связей и выражения интересов. Типы и функции общественно-политических организаций, их основные признаки. | 1 | 2 | 2 | |
| 7.2 | Общественно-политические движения: сущность и разновидности. Современные формы и типология общественных движений. Значение и роль общественно-политических движений и лоббистских групп в обществе. Становление и развитие общественно-политических организаций и движений в Российской Федерации. | | 2 | 2 | |
| 8 | Демократия: теория и политическая практика | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 8.1 | Проблемы демократии в политической науке. Многообразие концепций демократии: античная школа (Платон, Аристотель), средневековые представления о демократии, теории Нового времени (Ж.-Ж.Руссо, Ш. Монтескье). Либеральная и марксистская концепции демократии. | 1 | 1 | 2 | |
| 8.2 | Современные теории демократии. Многозначность понятия «демократия». Критерии демократии. Прямая и представительная демократия. Основные модели современной демократии. Пути перехода к демократии. Российский опыт демократического развития. | 1 | 1 | 2 | |
| 9 | Политическая власть | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 9.1 | Общество как система отношений. Властные отношения. Понятие власти, многообразие методологических подходов к определению политической власти. | 1 | 1 | 2 | |

| | | | | | |
|-----|--|----|----|----|----|
| 9.2 | Признаки власти. Источники власти, ее ресурсы. Субъекты и объекты власти. Особенности политической власти. Разделение властей: законодательная, исполнительная, судебная. Легитимность власти. | 1 | 1 | 2 | |
| | Всего: | 14 | 22 | 36 | 72 |

6. Лекции

| № п/п | Тематика лекций | Трудоемкость (час.) |
|-------|--|---------------------|
| 1. | Объект и предмет социологии как науки. Внутри- и междисциплинарная матрица социологии | 2 |
| 2. | Анализ различных подходов к пониманию общества. Траектории и критерии общественного прогресса | 2 |
| 3. | Возникновение политической науки, основные этапы ее развития. Особенности западной политологии и ее основные школы. Развитие политологии в России. | 2 |
| 4. | Функции науки о политике: познавательная, управленческая, прогностическая, оценочная, культурологическая. Политология как учебная дисциплина, ее место и роль в Государственном стандарте | 2 |
| 5. | Основные тенденции развития современного мира. Тенденции демократизации международных отношений, развитие и укрепление общих интересов государств. | 2 |
| 6. | Основные стадии развития современной цивилизации. Особенности становления политических режимов в странах современного капитализма. | 2 |
| 7 | Основные социально-политические структуры развитых индустриальных стран | 2 |
| | Итого: | 14 |

7. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

8. Практические занятия (семинары)

| № п/п | № раздела дисциплины | Тематика практических занятий (семинаров) | Трудоемкость (час.) |
|-------|----------------------|--|---------------------|
| 1 | 1 | Объект и предмет социологии как науки. Внутри- и междисциплинарная матрица социологии | 2 |
| 2 | 2 | Траектории и критерии общественного прогресса | 2 |
| 3 | 3 | Процесс становления, структура и формы жизнедеятельности гражданского общества. Гражданское общество и правовое государство. Современные представления о гражданском обществе. | 2 |
| 4 | 4 | Формирование многопартийности в Российской Федерации | 2 |
| 5 | 5 | Категория «гражданское общество» в истории политической мысли (Т.Гоббс, Дж.Локк, Ж.-Ж.Руссо, И.Кант, К.Маркс). Понятие гражданского общества. Основные условия его существования. | 2 |
| 6 | 6 | Многозначность понятия "демократия". Критерии демократии. Прямая и представительная демократия. Основные модели современной демократии. Пути перехода к демократии. Российский опыт демократического развития. | 2 |
| 7 | 7 | Понятия «общественная организация» и «общественное движение». Организация как форма общественно-политических связей и выражения интересов. | 4 |

| | | | |
|--------|---|---|----|
| 8 | 8 | Политическое сознание и политическое поведение. Политическое и правовое сознание. | 2 |
| 9 | 9 | Понятие власти, многообразие методологических подходов к определению политической власти. Особенности политической власти. Разделение властей: законодательная, исполнительная, судебная. | 4 |
| Итого: | | | 22 |

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| № | Темы дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Трудоем. (час.) |
|---|---|--|--------------------|
| 1 | Объект и предмет социологии как науки Внутри- и междисциплинарная матрица социологии | 1. подготовка доклада на семинар, 2. подготовка к дискуссии, эссе | 4 |
| 2 | Анализ различных подходов к пониманию общества Траектории и критерии общественного прогресса | 1. подготовка доклада на семинар, 2. подготовка к дискуссии, эссе | 4 |
| 3 | Критерии типологии политических систем. Понятие «политический режим». Типология политических режимов. Основные черты тоталитарного, авторитарного, демократического политических режимов. | 1. подготовка доклада на семинар, 2. подготовка к дискуссии, эссе | 4 |
| 4 | Форма государственного устройства как административно-территориальная организация государственной власти. Унитарное, федеративное, конфедеративное устройства, их отличительные черты. | 1. подготовка доклада на семинар, 2. подготовка к дискуссии, эссе | 4 |
| 5 | Категория «гражданское общество» в истории политической мысли (Т.Гоббс, Дж.Локк, Ж.-Ж.Руссо, И.Кант, К.Маркс). | 1. подготовка доклада на семинар, 2. подготовка к дискуссии, эссе | 4 |
| 6 | Генезис политических партий. Политическая партия как институт политической системы: понятие, основные признаки. | 1. подготовка доклада на семинар, 2. подготовка к дискуссии, эссе | 4 |
| 7 | Современные формы и типология общественных движений. Значение и роль общественно-политических движений и лоббистских групп в обществе. Становление и развитие общественно-политических организаций и движений в Российской Федерации. | 1. подготовка доклада на семинар, 2. подготовка к дискуссии, эссе | 4 |
| 8 | Современные теории демократии. Многозначность понятия «демократия». Критерии демократии. Прямая и представительная демократия. Основные модели современной демократии. Пути перехода к демократии. Российский опыт демократического развития. | 1. подготовка доклада на семинар, 2. подготовка к дискуссии, эссе | 4 |
| 9 | Особенности политической власти. Разделение властей: законодательная, исполнительная, судебная. Легитимность власти. | 1. подготовка доклада на семинар, 2. подготовка к дискуссии, эссе | 4 |

9.2. Тематика курсовых работ – не предусмотрено.

9.3. Примерная тематика рефератов

1. Предмет политологии, ее основные категории и функции.
2. Политические учения Древней Греции и Древнего Рима.
3. Развитие политических идей в период средневековья и Нового времени.
4. Развитие политологии в России (XI-XVIII вв.)
5. Политические концепции XIX-XX вв. в России.
6. Политическая система общества: понятие, структура, функции, типология.
7. Характеристика политических систем современности по формам государственного правления.
8. Характеристика политических систем по формам государственного устройства.
9. Тоталитарный политический режим, его основные черты и разновидности.
10. Авторитарный политический режим, его основные черты и разновидности.
11. Демократический политический режим, его основные черты.
12. Демократия: сущность, формы демократии. Характеристика основных моделей современной демократии.
13. Основные условия и пути перехода к демократии.
14. Государство в политической системе общества: основные черты, признаки и функции.
15. Типология государств.
16. Гражданское общество, проблемы взаимодействия государства и общества.
17. Политические партии: их сущность и типология. Партийные системы.
18. Политическая власть, ее сущность, содержание и формы.
19. Политическое лидерство, его типология.
20. Политическая элита.
21. Сущность и структура политической культуры. Типы политической культуры.
22. Общественно-политические организации и движения, их основные признаки и разновидности.
23. Политическое сознание: понятие, структура, формы.
24. Либерализм как идеально-политическое течение.
25. Консерватизм, его сущность и эволюция.
26. Социал-демократия. Концепция "демократического социализма".
27. Мировой политический процесс.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

| Шифр компетенции | Формулировка | | | |
|--------------------------------|--|--------------------------------|---|--|
| OK -1 | способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысовые ориентации различных социальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме | | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине | |
| Базовый уровень | | | | |

| | | | |
|--|--|-------|---|
| Знать: общечеловеческие ценности; основы гуманитарных наук, ценности, ложащиеся в основу профессиональной деятельности; основные закономерности функционирования социума; этапы исторического развития общества. | Знает: Называет и описывает общечеловеческие ценности. | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |
| Уметь: учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп в российском социуме | Умеет: Называет и описывает актуальные проблемы социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп в российском социуме. | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |
| Владеть: концептуальными основами анализа социально значимых процессов и профессиональных задач; способами решения профессиональных задач в гуманитарной сфере общения. | Владеет: перечисляет возможные способы взаимодействия и общения между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп. | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |
| Повышенный уровень | | | |
| Знать: основные закономерности функционирования социума; этапы исторического развития общества. | Знание: Осуществляет постановку профессиональных задач в сфере взаимодействия и общения между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общинностей и групп. | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |

| | | | |
|--|---|---------------------------------------|--|
| Уметь: ориентироваться в профессиональной гуманитарной сфере общения, взаимодействовать с социальными группами, учитывая их ценностно-смысловые ориентации. | Умение: Обосновывает необходимость и целесообразность правильного взаимодействия и общения между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп. | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |
| Владеть: культурой научного профессионального мышления; способами анализа, синтеза, обобщения информации. | Владение: Осуществляет процесс анализа информации с учётом соответствия поставленной цели | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |
| Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине: | | | |
| Форма проведения зачета - устные ответы по вопросам билетов. При проведении зачета могут учитываться результаты текущего контроля по дисциплине. Студент допускается к сдаче зачета, если он посетил не менее 60% аудиторных занятий, выполнил рекомендованные практические задания по предмету, имеет балл не меньше 50%. Учебный план предусматривает зачет. | | | |
| Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации: | | | |
| Зачтено | Оценка «зачтено» ставится студенту, если он освоил повышенный уровень компетенции: Называет и описывает общечеловеческие ценности. Называет и описывает актуальные проблемы социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме. Перечисляет возможные способы взаимодействия и общения между представителями различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп. | | |
| Не зачтено | Оценка «Не зачтено» ставится, если студент не освоил базовый уровень компетенции. | | |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| OK -9 | Способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Знать: — классификацию конфликтов; — позитивные и негативные функции конфликтов; — причины возникновения конфликтов; — способы разрешения конфликтов. | Знает: Называет и описывает причины возникновения конфликтов. | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |

| | | | |
|--|---|-------|---|
| Уметь: — разрешать конфликты; — осознавать конфликты; — осуществлять культурный диалог. | Умеет: Перечисляет способы разрешения конфликтов. | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |
| Владеть: — навыками поведения в конфликтной ситуации; — толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации; — нормами этикета в различных ситуациях межкультурного общения; — способами предупреждения возможных конфликтов. | Владеет: Называет и описывает способы конфликтного и мирного взаимодействия в обществе. | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |
| Повышенный уровень | | | |
| Знать: Знаком со способами разрешения конфликтов. | Знание: Участвует в различных видах деятельности. | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |
| Уметь: разрешать конфликты, осознавать конфликты, осуществлять культурный диалог. | Умение: Создает собственные проекты. | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |
| Владеть: Владеет нормами этикета в различных ситуациях межкультурного общения и способами предупреждения возможных конфликтов. | Владение: Оценивает качества своей профессиональной работы. | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |
| Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине: | | | |
| Форма проведения зачета - устные ответы по вопросам билетов. При проведении зачета могут учитываться результаты текущего контроля по дисциплине. Студент допускается к сдаче зачета, если он посетил не менее 60% аудиторных занятий, выполнил рекомендованные практические задания по предмету, имеет балл не меньше 50%. Учебный план предусматривает зачет. | | | |
| Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации: | | | |
| Зачтено | Оценка «зачтено» ставится студенту, если он освоил повышенный уровень компетенции: Называет и описывает причины возникновения конфликтов. Перечисляет способы разрешения конфликтов. Называет и описывает способы конфликтного и мирного взаимодействия в обществе. | | |

| | | | |
|--|---|---------------------------------------|--|
| Не зачтено | Оценка «Не зачтено» ставится, если студент не освоил базовый уровень компетенции. | | |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| ОК -10 | Способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Знать: <ul style="list-style-type: none"> - знает основные нормативно-правовые акты российского и международного права. - знает нормы и правила построения нормативно-правовых документов. - знает основные отрасли и подотрасли российского права, методы решения правовых коллизий. - знает общие и локальные нормативно-правовые акты, регулирующие деятельность трудовых коллективов. | Знает: <ul style="list-style-type: none"> - в учебных и профессионально-практических ситуациях стремится вписать юридическую деятельность в социальный контекст. - обнаруживает уверенное знание норм профессиональной этики и готовность к их практическому применению. - в учебных и профессионально-практических ситуациях стремится вписать юридическую деятельность в социальный контекст. | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |
| Уметь: <ul style="list-style-type: none"> - умеет работать с юридическими источниками и исследовательской литературой; знает свои права и обязанности; корректно выражать и аргументировано обосновывать юридические положения; - умеет анализировать основные тенденции развития российской правовой системы и ее реформирования на современном этапе. | Умеет: <ul style="list-style-type: none"> - в учебных и профессионально-практических ситуациях стремится вписать юридическую деятельность в социальный контекст. | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). |

| Повышенный уровень | | | | |
|--|---|-------|---|--|
| Владеть: - владеет понятийным аппаратом юридической науки, навыками библиографической работы и анализа правовых источников; - владеет риторическими приемами и навыками академического письма, профессиональным языком юридической области знания; | Владение: - в учебных и профессионально-практических ситуациях применяет приемы библиографической работы и анализа правовых источников; риторические приемы и навыки академического письма, профессиональный язык юридической области знания, навыки поиска и использования необходимых правовых документов в процессе решения возникающих социальных и профессиональных задач | зачет | Раб. программа п.13: задания №1 (1-5); задание №2 (1-5); вопросы к зачету (№ 1-10). | |
| Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине: | | | | |
| Форма проведения зачета - устные ответы по вопросам билетов. При проведении зачета могут учитываться результаты текущего контроля по дисциплине. Студент допускается к сдаче зачета, если он посетил не менее 60% аудиторных занятий, выполнил рекомендованные практические задания по предмету, имеет балл не меньше 50%. Учебный план предусматривает зачет. | | | | |
| Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации: | | | | |
| Зачтено | Оценка «зачтено» ставится студенту, если он освоил повышенный уровень компетенции: в учебных и профессионально-практических ситуациях стремится вписать юридическую деятельность в социальный контекст, обнаруживает уверенное знание норм профессиональной этики и готовность к их практическому применению, в учебных и профессионально-практических ситуациях стремится вписать юридическую деятельность в социальный контекст, в учебных и профессионально-практических ситуациях стремится вписать юридическую деятельность в социальный контекст, в учебных и профессионально-практических ситуациях применяет приемы библиографической работы и анализа правовых источников; риторические приемы и навыки академического письма, профессиональный язык юридической области знания, навыки поиска и использования необходимых правовых документов в процессе решения возникающих социальных и профессиональных задач. | | | |
| Не зачтено | Оценка «Не зачтено» ставится, если студент не освоил базовый уровень компетенции. | | | |

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

a) основная литература

1. Кравченко А.И., Социология, М, Юрайт, 2011, 523с.
2. Гаджиев К.С., Политология, М, Юрайт, 2011.

6) дополнительная литература

1. Добреньков В.И., Кравченко А.И., Социология, М, Инфра-М, 2006.
2. Гаджиев К.С., Политология, М, Высшее образование, 2005, 460с.

в) программное обеспечение

1. Операционная система (Microsoft Windows);
2. Офисный пакет программного обеспечения (Microsoft Office).

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины:

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru – рефераты, полные тексты научных статей из российских и зарубежных журналов;
2. Электронно-библиотечная система IPRbooks - полнотекстовая база учебных и учебно-методических электронных изданий;
3. ФГНУ «Научная педагогическая библиотека имени К. Д. Ушинского» <http://elib.gnpbu.ru/>;

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Изучение курса предполагает активную работу студента в силу достаточно широкого содержания и многочисленных коннотаций раскрываемых проблем с тематикой иных курсов гуманитарной, социальной и экономической подготовки по современному стандарту образования. Для успешного завершения курса необходимо изучения материала лекций, активное участие в практических занятиях, выполнение как минимум одного реферата и сдача зачета.

При оценивании результатов освоения дисциплины (текущей и промежуточной аттестации) применяется балльно-рейтинговая система. В качестве примера может быть рассмотрена стобалльная система оценивания, которую легко увязать с традиционной отечественной, пятибалльной. При этом для каждого вида проверочных работ в течение семестра назначается максимальное количество баллов, в которое может быть оценено их отличное выполнение. В конце семестра реальные баллы, полученные студентами за то или иное задание (вид деятельности), суммируются, и эта сумма считается итоговой оценкой успеваемости студента. Она также может быть переведена в качественную оценку по заранее заданным правилам. В качестве оценочных средств на протяжении семестра используется оценка выполнения студентом заданий на семинарах и практических занятиях, активность его участия в дискуссии, тестирование, эссе, реферат.

В условиях применения балльно-рейтинговой системы оценивания каждый вид учебной деятельности имеет определенное “балльное” выражение:

| № | Вид учебной деятельности | Баллы |
|---|---|----------------|
| 1 | Реферат | 20 - 25 баллов |
| 2 | Эссе | 7- 10 баллов |
| 3 | Участие в дискуссии, ответ на семинарах | 3-5 баллов |
| 4 | Конспект по теме | 3-5 баллов |
| 5 | Тест | 1-10 баллов |

Студент допускается к сдаче зачета, если он посетил не менее 60% аудиторных занятий, выполнил рекомендованные практические задания по предмету, имеет балл не меньше 50%.

Примеры контрольных заданий

На формирование ОК-1

1. Ответьте на вопросы.

Базовый уровень.

1. Назовите базовые, фундаментальные идеи мыслителей Нового времени?
2. В чем была противоположность мировоззренческих и политических ориентаций западников и славянофилов?
3. Перечислите основные общественно-политические движения в России в XIX в.?
4. Каковы особенности русского либерализма?
5. Каковы структура и функции политической системы?
6. Каковы критерии определения типологии политических систем?
7. Дайте характеристику положительных и отрицательных сторон авторитарного политического режима?
8. Каково современное понимание объекта и предмета социологии?
9. Опишите внутри- и междисциплинарную матрицу социологического знания.

10. Раскройте и сопоставьте понятия «социальная структура» и «социальная стратификация».
11. Охарактеризуйте признаки социального института.

12. Назовите формы массового (коллективного) поведения, дайте краткое определение каждой названной форме.

Повышенный уровень.

1. Что из перечисленного выступает способом реализации политической культуры: политическое сознание, политическая идеология, политические традиции, политические нормы, политическое поведение?

2. Каковы функции политической культуры и способы их реализации в условиях России?

3. Есть ли в современной России доминирующая идеология?

4. Какова специфика социал-демократической идеологии?

5. Какие политические ценности преобладают в сознании россиян?

6. Каковы геополитические регионы современного мира?

7. Каковы место и роль России в современной геополитической картине мира?

8. Раскройте содержание и прогнозы геополитической концепции С. Хантингтона «Столкновение цивилизаций».

9. Назовите существующие ныне трактовки предмета социологии.

10. Раскройте гуманистическую сущность социологического знания

11. Сопоставьте системный подход к пониманию общества с признаками общества Э. Шилза.

12. Выделите общее и особенное в понятиях «социальный класс», «социальная страта», «социальный слой».

13. Проанализируйте значимость известных вам каналов социальной мобильности в современном российском обществе.

На формирование ОК-9

1. Ответьте на вопросы.

Базовый уровень.

1. Имидж политического лидера

2. Проблемы отношений правового и социального государства

3. Проблема самоуправления в России

4. Сущность и проблемы федерализма в России

5. Конкурентный федерализм

6. Права человека и современная политика

7. Проблема идеологизации власти

8. Особенности политического бытия

9. Политическое сознание

10. Принцип первичности индивида

Повышенный уровень.

1. Причины и типы изменений отношений между мужчиной и женщиной в современном обществе

2. Влияние религии на развитие общества

3. Необходимость высшего образования в современном обществе

4. Сущность процесса глобализации и причины его возникновения?

5. Трансформация социальных институтов

6. «Общество рисков» и его основные параметры

7. Индивидуализация как фактор современного общества

8. Взаимное влияние СМИ и общества

9. Социальный успех и эгоизм

10. Доверие и моральная миниатюризация

11. Проблема общества как системы.

12. Проблема социальной модернизации в России.

13. Проблема функционирования социальных институтов.

На формирование ОК-10

1. Ответьте на вопросы.

Базовый уровень.

1. Политическое управление институциональной средой общества
2. Специфика развития политической системы в информационном обществе
3. Проблемы и перспективы репрезентативной демократии
4. Проблемы и перспективы партиципаторной демократии
5. Современный либерализм
6. Современный социал-демократизм
7. Проблемы российской многопартийной системы
8. Сущность суверенной демократии
9. Политика и мораль

Повышенный уровень.

1. Индивидуализация как фактор современного общества
2. Взаимное влияние СМИ и общества
3. Социальный успех и эгоизм
4. Доверие и моральная миниатюризация
5. Проблема общества как системы.
6. Проблема социальной модернизации в России.
7. Проблема функционирования социальных институтов.

Вопросы к зачету:

1. Предмет политологии, ее основные категории и функции.
2. Политические учения Древней Греции и Древнего Рима.
3. Развитие политических идей в период средневековья и Нового времени.
4. Развитие политологии в России (XI-XVIII вв.)
5. Политические концепции XIX-XX вв. в России.
6. Политическая система общества: понятие, структура, функции, типология.
7. Характеристика политических систем современности по формам государственного правления.
8. Характеристика политических систем по формам государственного устройства.
9. Тоталитарный политический режим, его основные черты и разновидности.
10. Авторитарный политический режим, его основные черты и разновидности.
11. Демократический политический режим, его основные черты.
12. Демократия: сущность, формы демократии. Характеристика основных моделей современной демократии.
13. Основные условия и пути перехода к демократии.
14. Государство в политической системе общества: основные черты, признаки и функции.
- Типология государств.
15. Гражданское общество, проблемы взаимодействия государства и общества.
16. Политические партии: их сущность и типология. Партийные системы.
17. Политическая власть, ее сущность, содержание и формы.
18. Политическое лидерство, его типология.
19. Политическая элита
20. Сущность и структура политической культуры. Типы политической культуры.
21. Общественно-политические организации и движения, их основные признаки и разновидности.
22. Политическое сознание: понятие, структура, формы.
23. Либерализм как идеально-политическое течение.
24. Консерватизм, его сущность и эволюция.
25. Социал-демократия. Концепция "демократического социализма".
26. Мировой политический процесс.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- учебная литература;
- учебные фильмы;
- визуальные источники (альбомы, презентации)

16. Интерактивные формы занятий (6 час.)

| № п/п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоемкост ь (час.) |
|------------------|---|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1 | Объект и предмет социологии как науки. | Семинар (дискуссия по проблеме). | 1 ч. |
| 2 | Внутри- и междисциплинарная матрица социологии Траектории и критерии общественного прогресса | Семинар (защита рефератов). | 1 ч. |
| 3 | Эволюция представлений о государстве. Происхождение, основные черты, признаки и функции государства. | Семинар (защита рефератов). | 1 ч. |
| 4 | Понятие, структура и функции политической системы. Типология политических систем. Сравнительная характеристика политических систем некоторых стран (США, Англия, Франция, Германия, Китай и т.д.) | Семинар (защита рефератов). | 1 ч. |
| 5 | Концепция гражданского общества в истории политических учений. Понятие гражданского общества, условия его существования и развития. Гражданское общество и правовое государство. | Семинар (дискуссия по проблеме). | 1 ч. |
| 6 | Общественно-политические организации, их основные черты и разновидности. Политический статус общественных организаций. Общественные движения, их сущность, основные признаки и функции. Типология общественно-политических движений, их характеристика. | Семинар (защита рефератов). | 1 ч. |

16. Преподавание дисциплины на заочном отделении не предусмотрено.

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им.
К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
«_____» _____ г.

Программа учебной дисциплины

**Наименование дисциплины:
Б1.Б.10 Латинский язык**

**Рекомендуется для направления подготовки:
45.03.02 Лингвистика
(профиль «Перевод и переводоведение»)**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

Ст. преподаватель, к.ф.н.

С.Б. Барушкова

**Утверждена на заседании кафедры
романских языков**

«____» 201_ г.

Протокол № ____

Зав. кафедрой романских языков
к.ф.н. доцент

Х.Г. Косогорова

1. Цели и задачи дисциплины

Цель курса – ознакомить студентов с основами латинского языка и указать на его культурное значение.

Основными *задачами* курса являются:

- понимание роли латинского языка в европейской культуре
- овладение навыками постановки ударения, слогоделения, чтения
- развитие умений применения лексико-грамматической структуры языка к анализу отдельных художественных текстов на латинском языке.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в базовую часть ОП.

Для освоения дисциплины «Латинский язык» студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения русского языка и литературы в средней школе, дисциплины «Практический курс первого иностранного языка».

Для успешного изучения дисциплины студент должен:

- знать основные принципы анализа языковых и литературных фактов, основные методы и приемы филологического анализа;
- обладать умениями осуществлять отбор и систематизацию лингвистического и литературного материала, производить анализ лингвистического и литературного материала, использовать традиционные методы филологического анализа текста;
- владеть способами сбора и анализа языковых и литературных фактов, традиционными и современными методами сбора и анализа литературного и языкового материала.

Дисциплина «Латинский язык» является предшествующей для таких дисциплин, как «Введение в языкознание», «Теория первого иностранного языка», «История первого иностранного языка», «История и культура стран второго иностранного языка», «Теория и практика перевода первого иностранного языка», «Лексикографический практикум (англ. яз., нем.яз., фр.яз.)». «Современный англоязычный/ немецкоязычный / франкоязычный литературный процесс».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование общепрофессиональной компетенцией: ОПК-2

| Шифр компетенции | Формулировка | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
|--|---|--|---|---|--|
| Общекультурные компетенции (ОК): не предусмотрено | | | | | |
| ОПК-2 | способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности | Знать - Специфику культурно-исторического развития изучаемого языкового сообщества в общем контексте развития человеческой цивилизации и их место в современном мире. - основные этапы развития литературного процесса страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития. Уметь: - Использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях | В области знаний: Конспектирование; Доклады на семинарах, Профессиональный диалог, Дискуссии В области умений: Конспектирование Доклады на семинарах, Профессиональный диалог, Дискуссии В области навыков и (или) опыта деятельности: Конспектирование Доклады на семинарах, Профессиональный диалог, Дискуссии Выступления на научных конференциях | Устный опрос; Практическое задание (лексико-грамматические упражнения, контрольные работы) Реферат | Базовый уровень: Знает: - Специфику культурно-исторического развития изучаемого языкового сообщества в общем контексте развития человеческой цивилизации и их место в современном мире. - основные этапы развития литературного процесса страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития. - фундаментальные труды и новейшие разработки в области теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации Умеет - использовать специальную терминологию для постановки научной проблемы в области теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации. Использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в |

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p>опосредованного и непосредственного межкультурного общения.</p> <ul style="list-style-type: none"> - оценивать актуальную социально-экономическую ситуацию страны изучаемого иностранного языка в условиях современного состояния мирового сообщества и межкультурного взаимодействия. - воспринимать творчество авторов художественной литературы страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Представлением о языковой картине мира носителей изучаемого иностранного языка, являющейся продуктом специфического экономического, географического, социально- | | <p>ситуациях опосредованного и непосредственного межкультурного общения.</p> <ul style="list-style-type: none"> - оценивать актуальную социально-экономическую ситуацию страны изучаемого иностранного языка в условиях современного состояния мирового сообщества и межкультурного взаимодействия. - воспринимать творчество авторов художественной литературы страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития <p>Повышенный уровень:</p> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Представлением о языковой картине мира носителей изучаемого иностранного языка, являющейся продуктом специфического экономического, географического, социально-политического и культурно-исторического развития данного народа. - современными методами антропоцентрического подхода к восприятию фактов и событий исторического, культурного и социального планов. методами научного поиска, структурирования и синтеза научно-лингвистической информации |
|--|---|--|--|

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | политического и культурно-исторического развития данного народа. - современными методами антропоцентрического подхода к восприятию фактов и событий исторического, культурного и социального планов. | | |
| Профессиональные компетенции (ПК): не предусмотрено | | | | |
| Специальные компетенции (СК): не предусмотрено | | | | |

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | | | | | | | |
|---|--------------|--------------|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Контактная работа с преподавателем (всего), в том числе: | 36 | 36 | | | | | | | |
| лекции | 14 | 14 | | | | | | | |
| Лабораторный практикум | | | | | | | | | |
| Практические занятия (семинары) | 22 | 22 | | | | | | | |
| Самостоятельная работа (всего), в том числе: | 36 | 36 | | | | | | | |
| работа с литературой и интернет-ресурсами | 12 | 12 | | | | | | | |
| выполнение практических заданий (лексико-грамматических упражнений) | 12 | 12 | | | | | | | |
| реферат | 12 | 12 | | | | | | | |
| Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) | зачет | зачет | | | | | | | |
| Общая трудоемкость: часов | 72 | 72 | | | | | | | |
| зачетных единиц | 2 | 2 | | | | | | | |

5. Содержание дисциплины

5.1 Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|-------|--|---|
| 1 | История латинского языка | Понятие о древнем языке. Происхождение латинского языка. Понятия разговорной (вульгарной) и литературной латыни. Этапы развития литературного латинского языка. Латынь и происхождение романских языков. Сфера применения латыни в настоящее время. Значение изучения латыни. |
| 2 | Латинский алфавит. Правила чтения и постановки ударения. | Особенности звуковой структуры. История алфавита. Латинский алфавит, его происхождение и особенности. Правила чтения латинских букв и буквенных сочетаний. Немые и плавные согласные. Правила слогораздела. Долгота и краткость гласных и слогов. Правила постановки ударения. |
| 3 | Морфология | Особенности грамматической системы. Система частей речи в латинском языке. Спряжение неправильного глагола esse в praesens indicativi activi. Основные грамматические категории латинского существительного (род, число, падеж). Распределение латинских существительных по типам склонения. Особенности склонения латинских прилагательных. Существительные и прилагательные первого склонения. Четыре формы и три основы латинского |

| | | |
|---|-----------|---|
| | | <p>глагола. Словарная запись латинского глагола. Распределение латинских глаголов по четырём типам спряжения. Спряжение латинских глаголов всех четырёх типов в настоящем времени действительного залога (<i>praesens indicativi activi</i>). Существительные и прилагательные второго склонения. Притяжательные местоимения. Спряжение неправильных глаголов <i>posse</i>, <i>velle</i>, <i>nolle</i>. Латинские предлоги и особенности их употребления. Существительные в роли предлогов (послелоги). Личные и возвратное местоимения. Употребление личных местоимений в возвратном значении. Глаголы сложные с <i>esse</i>. Образование глагольных форм повелительного наклонения. Способ выражения запрещения действия. Указательные местоимения. Определительное местоимение <i>ipse</i>. Местоименные прилагательные. Существительные четвёртого склонения. Понятие залога. Образование глагольных форм страдательного залога настоящего времени (<i>praesens indicativi passivi</i>). Инфинитив страдательного залога. Отложительные глаголы. Повелительное наклонение отложительных глаголов. Существительные пятого склонения. Образование глагольных форм прошедшего незавершённого времени в действительном и страдательном залогах (<i>imperfectum indicativi activi \ passivi</i>). Существительные третьего склонения. Подтипы третьего склонения. Вопросительные местоимения. Образование глагольных форм будущего первого времени в действительном и страдательном залогах (<i>futurum I indicativi activi \ passivi</i>). Склонение латинских прилагательных I – II склонений (обобщение). Прилагательные III склонения. Система времён латинского глагола. Времена системы перфекта (общий обзор). Степени сравнения латинских прилагательных. Наречие. Степени сравнения наречий. Числительное и особенности употребления числительных (общий обзор). Отрицательные и неопределённые местоимения. Сравнительно-исторический анализ языка.</p> <p>Историко-культурный анализ текстов.</p> |
| 4 | Синтаксис | <p>Порядок слов в простом латинском предложении. Инверсия и её функции. Типы сказуемого. Оборот <i>accusativus cum infinitivo</i>. Дательный (не) выгоды. Употребление падежей при обозначении места и направления. Страдательная конструкция. Оборот <i>nominativus cum infinitivo</i>. Историко-культурный анализ текстов.</p> |

5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

| № п/п | Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин | №№ разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин | | | |
|----------|--|--|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1 | Введение в языкознание | + | + | + | + |
| 2 | Теория первого иностранного языка | | + | + | + |
| 3 | История первого иностранного языка | + | | | |
| 4 | История и культура стран второго иностранного языка | + | | | + |
| 5 | Теория и практика перевода первого иностранного языка | | + | + | + |
| 6 | Лексикографический практикум (англ. яз., нем.яз., фр.яз.), | + | + | + | |
| 7 | Современный англоязычный/ немецкоязычный/ франкоязычный литературный процесс | + | | | |

5.3 Разделы дисциплин и виды занятий

| № | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Количество часов | | | | |
|---|---|------------------|-------------------------|---------------------------------|------------------------------|-------------|
| | | Лекции | Лабораторный практик ум | Практические занятия (семинары) | Самостоятельная работа студ. | Всего часов |
| | | | | | | |

| | | | | | | |
|----------|--|-----------|--|-----------|-----------|-----------|
| 1 | История латинского языка | 2 | | 2 | 4 | 8 |
| 2 | Латинский алфавит. Правила чтения и постановки ударения | 2 | | 2 | 6 | 12 |
| 3 | Морфология | 6 | | 10 | 16 | 32 |
| 3.1 | Особенности грамматической системы. Система частей речи в латинском языке. | 1 | | 1 | 2 | 4 |
| 3.2. | Основные грамматические категории латинского существительного (род, число, падеж). Распределение латинских существительных по типам склонения. | 1 | | 1 | 2 | 4 |
| 3.3 | Глагол | 2 | | 6 | 8 | 16 |
| 3.4 | Латинские предлоги и особенности их употребления. | 2 | | 2 | 4 | 8 |
| 4 | Синтаксис | 4 | | 8 | 12 | 24 |
| 4.1 | Порядок слов в простом латинском предложении. Инверсия и её функции. | 1 | | 2 | 3 | 6 |
| 4.2 | Типы сказуемого. | 1 | | 2 | 3 | 6 |
| 4.3 | Страдательная конструкция | 2 | | 4 | 6 | 12 |
| | Всего | 14 | | 22 | 36 | 72 |

6. Лекции

| № п/п | Тематика лекций | Трудоемкость (час.) |
|-------|--|---------------------|
| 1. | История латинского языка | 2 |
| 2. | Латинский алфавит. Правила чтения и постановки ударения | 2 |
| 3. | Морфология 3.1. Особенности грамматической системы. Система частей речи в латинском языке.. 3.2. Основные грамматические категории латинского существительного (род, число, падеж). Распределение латинских существительных по типам склонения. 3.3. Глагол 3.4. Латинские предлоги и особенности их употребления. | 6 |
| 4. | Синтаксис 4.1. Порядок слов в простом латинском предложении. Инверсия и её функции. 4.2. Типы сказуемого. 4.3. Страдательная конструкция | 4 |

7. Лабораторный практикум по данной дисциплине не предусмотрен.

8. Практические занятия (семинары) по данной дисциплине не предусмотрены

| № п/п | № раздела дисциплины | Тематика лабораторных практикумов | Трудоемкость (час.) |
|-------|----------------------|---|---------------------|
| 1. | 1 | История латинского языка | 2 |
| 2 | 2 | Латинский алфавит. Правила чтения и постановки ударения | 2 |
| 3 | 3 | Особенности грамматической системы. Система частей речи в латинском языке. Основные грамматические категории латинского существительного (род, число, падеж). Распределение латинских существительных по типам склонения. Глагол Латинские предлоги и особенности их употребления. | 10 |
| 4 | 4 | Синтаксис 4.1. Порядок слов в простом латинском предложении. Инверсия и её функции. 4.2. Типы сказуемого. 4.3. Страдательная конструкция). | 8 |

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| № п / п | Темы дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Трудоёмкость (час) |
|---------|--|---|--------------------|
| 1. | Происхождение латинского языка. Народная и литературная латынь. Долитературный, архаический и классический периоды в истории латыни. | Работа с информационным и источниками. Для самостоятельного изучения: характеристики периодов развития латинского языка. Подготовка реферата. | 2 ч. |

| | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | Средневековая латынь, латынь в эпоху Возрождения и Нового времени. Сфера применения латыни в настоящее время. Значение изучения латыни. | Работа с информационным и источниками. Для самостоятельного изучения: сферы изучения латинского языка в настоящее время. Подготовка реферата. | 2 ч. |
| 3. | Латинский алфавит. Происхождение, развитие и особенности латинского алфавита. | Работа с информационным и источниками. Для самостоятельного изучения: этапы развития латинского алфавита. Подготовка Реферата. | 2 ч. |
| 4. | Правила чтения латинских букв и буквенных сочетаний. Правила слогораздела. Долгота и краткость гласных и слогов. Правила постановки ударения. | Выполнение практических заданий на правила чтения, слогораздела и постановки ударения | 2 ч. |
| 5. | Система частей речи в латинском языке. Грамматические категории латинского существительного (род, число, падеж). | Работа с информационным и источниками. Для самостоятельного изучения: характеристика основных частей речи латинского языка.Подготовка Реферата. Выполнение практических заданий на правила склонения существительных. | 2ч. |

| | | | |
|-----|--|---|------|
| 6. | Распределение латинских существительных по типам склонения. Основа именительного падежа и основа косвенных падежей. Существительные и прилагательные первого склонения. | Изучение материалов учебника. Выполнение упражнений из учебника. Составление таблицы окончаний существительных | 2 ч. |
| 7. | Словарная запись латинского глагола. Основа инфекта. Распределение латинских глаголов по типам спряжения. Образование форм настоящего времени (<i>presens indicatīvī actīvī</i>) от глаголов I, II и IV спряжений. | Изучение материалов учебника. Выполнение упражнений из учебника. | 2 ч. |
| 8. | Образование форм настоящего времени (<i>presens indicatīvī actīvī</i>) от глаголов III спряжения. Два подтипа III спряжения | Работа с информационным и источниками. Для самостоятельного изучения: анализ образования форм настоящего времени от глаголов III спряжения | 2 ч. |
| 9. | Латинские предлоги. Употребление предлогов. Существительные в роли предлогов (послелоги). | Работа с информационным и источниками. Для самостоятельного изучения: латинские предлоги, сравнение с изучаемыми языками. Подготовка Реферата. Выполнение практических заданий на правила Два подтипа III спряжения.. | 2 ч |
| 10. | Типы сказуемого в латинском предложении. Отрицательное предложение с отрицательным словом. | Выполнение практических заданий на правила перевода отрицания. | 2 ч. |

| | | | |
|-----|---------------------------|--|-----|
| 11. | Страдательная конструкция | Работа с информационным и источниками. Для самостоятельного изучения: анализ категории залога в латинском и русском языках. Выполнение практических заданий по теме страдательная конструкция в латинском языке. | 2 ч |
|-----|---------------------------|--|-----|

9.2 Тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы по данной дисциплине не предусмотрены

9.3. Примерная тематика рефератов

1. Античные грамматики латинского языка.
2. Деятельность Марка Туллия Цицерона.
3. «Записки о Галльской войне» Гая Юлия Цезаря как образец латинской прозы.
4. Латынь в эпоху Средних веков.
5. Монастырские библиотеки и скриптории в средневековой Европе.
6. М. В. Ломоносов и латинский язык.
7. История изучения латыни в России.
8. Латынь в современной медицине.
9. Латынь в современной биологии.
10. Католическая церковь и латинский язык.
11. Современные европейские алфавиты, развившиеся на основе латиницы.
12. Изменения в латинском алфавите в эпоху Возрождения.
13. Русские и европейские имена латинского происхождения.
14. Собственные имена античных богов в латинском и греческом языках.
15. Сопоставление грамматических особенностей латинского и русского существительного.
16. Сопоставление грамматических особенностей латинского и русского прилагательного.
17. Система глагольных времён в латинском и современном английском языках.
18. Разряды и особенности употребления местоимений в латинском и русском языках.
19. Одежда древних римлян.
20. Система образования в Древнем Риме.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

| Шифр компетенции | Формулировка | | |
|---|---|---------------------------------------|--|
| ОПК-2 | Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| <i>Знать:</i> - Специфику культурно-исторического развития изучаемого языкового сообщества в общем контексте развития человеческой цивилизации и их место в современном мире. - основные этапы развития литературного процесса страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития | - хорошо знаком со спецификой культурно-исторического развития изучаемого языкового сообщества в общем контексте развития человеческой цивилизации; - отражает основные этапы развития литературного процесса страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития | зачет | 1. Прочитайте приведенные ниже слова, расставляя правильно ударение. 2. Разделите следующие слова на слоги, расставьте ударение и прочитайте их. 3. Определите склонение следующих существительных. 4. Определите спряжение глаголов, восстановите инфинитивную форму. 5. Переведите на латинский язык словосочетания с предлогом, руководствуясь правилами их употребления. |
| <i>Уметь:</i> - Использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях опосредованного и непосредственного межкультурного общения. - оценивать актуальную социально-экономическую ситуацию страны изучаемого иностранного языка в условиях современного состояния мирового сообщества и межкультурного взаимодействия. - воспринимать творчество авторов | - использует фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях опосредованного и непосредственного межкультурного общения; - оценивает актуальную социально-экономическую ситуацию страны изучаемого иностранного | зачет | |

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>художественной литературы страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития.</p> | <p>языка в условиях современного состояния мирового сообщества и межкультурного взаимодействия; - умеет воспринимать творчество авторов художественной литературы страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития.</p> | | |
|--|--|--|--|

Повышенный уровень

| | | | |
|---|---|--------------|--|
| <p><i>Владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Представлением о языковой картине мира носителей изучаемого иностранного языка, являющейся продуктом специфического экономического, географического, социально-политического и культурно-исторического развития данного народа. - современными методами антропоцентрического подхода к восприятию фактов и событий исторического, культурного и социального планов. | <p>- Способен сформулировать представления о языковой картине мира носителей изучаемого иностранного языка, являющейся продуктом специфического экономического, географического, социально-политического и культурно-исторического развития данного народа;</p> <p>-владеет современными методами антропоцентрического подхода к восприятию фактов и событий исторического, культурного и социального планов.</p> | <p>зачет</p> | <p>6. переведите предложения на русский язык и сделайте полный морфологический разбор его членов. 7. Переведите крылатые выражения.</p> |
|---|---|--------------|--|

| | |
|--|--|
| Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине: Максимальное количество по БРС - 78 баллов. | |
| Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации: | |
| «отлично» | 75 |
| «хорошо» | 62-74 |
| «удовлетворительно» | 40-61 |
| «неудовлетворительно» | Менее 40 |
| «отлично» | <p>Знает основные исторические этапы становления изучаемого языкового сообщества с учетом специфических географических, демографических, социально-политических, экономических и культурных факторов в общем контексте развития человеческой цивилизации.</p> <p>Понимает основные этапы развития литературного процесса страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития, а также эстетическую значимость произведений художественной литературы страны изучаемого иностранного языка для мировой культуры.</p> <p>Умеет оценивать социально-экономическую ситуацию страны изучаемого иностранного языка в условиях состояния мирового сообщества и межкультурного взаимодействия в историческом и современном планах.</p> <p>Умеет воспринимать творчество авторов художественной литературы страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития, а также в контексте развития мирового литературного процесса.</p> <p>Владеет представлением о языковой картине мира носителей изучаемого иностранного языка, являющейся продуктом специфического экономического, географического, социально-политического и культурно-исторического развития данного народа.</p> |

| | |
|---------------------|--|
| «хорошо» | <p>Знает основные исторические этапы становления изучаемого языкового сообщества с учетом специфических географических, демографических, социально-политических, экономических и культурных факторов в общем контексте развития человеческой цивилизации</p> <p>Понимает основные этапы развития литературного процесса страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития, а также эстетическую значимость произведений художественной литературы страны изучаемого иностранного языка для мировой культуры</p> <p>Умеет оценивать социально-экономическую ситуацию страны изучаемого иностранного языка в условиях состояния мирового сообщества и межкультурного взаимодействия в историческом и современном планах.</p> <p>Умеет воспринимать творчество авторов художественной литературы страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития, а также в контексте развития мирового литературного процесса.</p> |
| «удовлетворительно» | <p>Знает основные исторические этапы становления изучаемого языкового сообщества с учетом специфических географических, демографических, социально-политических, экономических и культурных факторов в общем контексте развития человеческой цивилизации.</p> <p>Умеет оценивать социально-экономическую ситуацию страны изучаемого иностранного языка в условиях состояния мирового сообщества и межкультурного взаимодействия в историческом и современном планах</p> |

«неудовлетворительно»

Не знает основные исторические этапы становления изучаемого языкового сообщества с учетом специфических географических, демографических, социально-политических, экономических и культурных факторов в общем контексте развития человеческой цивилизации.

Не понимает основные этапы развития литературного процесса страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития, а также эстетическую значимость произведений художественной литературы страны изучаемого иностранного языка для мировой культуры.

Не умеет оценивать социально-экономическую ситуацию страны изучаемого иностранного языка в условиях состояния мирового сообщества и межкультурного взаимодействия в историческом и современном планах.

Не умеет воспринимать творчество авторов художественной литературы страны изучаемого иностранного языка в общем контексте ее культурно-исторического развития, а также в контексте развития мирового литературного процесса.

Не владеет представлением о языковой картине мира носителей изучаемого иностранного языка, являющейся продуктом специфического экономического, географического, социально-политического и культурно-исторического развития данного народа.

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

a) а) основная литература

1. Латинский язык [Текст]: учебник для студентов педагогических вузов (по направлению "Филология", спец. "Латинский язык") / В. Н. Ярхо, Н. Л. Кацман, И. А. Лифшиц и др.; под ред. В. Н. Ярхо, В. И. Лободы. - 4-е изд., испр. и доп. - М.: Высшая школа, 1995. - 383,[1] с. - ISBN 5-06-001694-3
2. Григорьев А.В. Латинский язык. Часть I. Теория и практика [Электронный ресурс]: учебное пособие/ А.В. Григорьев, Г.А. Романовская— Электрон. текстовые данные.— М.: Прометей, 2011.— 252 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8275.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Шабага И.Ю. Grammatica Latina. Латинский язык для переводчиков [Электронный ресурс]: учебное пособие/ И.Ю. Шабага— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2009.— 184 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/13133.html>.— ЭБС «IPRbooks»

б) дополнительная литература

1. Ширина С. А. Латинский язык [Текст]: учебное пособие / С. А. Ширина. - 2-е изд., перераб. и доп. - Ярославль: Изд-во ЯГПУ им. К. Д. Ушинского, 2001. - 186,[2] с.
2. Титов О. А. Латинский язык [Текст]: учеб. - метод. комплекс. - Ярославль, 2011 Ч.І: Учебное пособие / О. А. Титов. - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2011. - 132 с.
3. Титов О. А. Латинский язык [Электронный ресурс]: учеб. - метод. комплекс. - Ярославль, 2011 Ч.І: Учебное пособие / О. А. Титов. - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2011. – Режим доступа: <http://cito-web.yspu.org/rio/2011/2011-1-43.pdf>
4. Титов, Олег Анатольев Латинский язык [Электронный ресурс] : учеб. - метод. комплекс / О. А. Титов. - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2011.- Режим доступа: <http://cito-web.yspu.org/rio/2011/2011-1-42.pdf>
5. Титов, Олег Анатольев Латинский язык [Текст] : учеб. - метод. комплекс / О. А. Титов. - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2011.
6. Латинский язык [Текст] / сост.: К. А. Тонанушко, Н.В. Адамчик. - М.: Академия, [2007]. - 448 с.
7. Кацман Н. Л., Ульянова И. Л. Латинский язык [Текст]: учебник для лицеев и гимназий / Н. Л. Кацман, И. Л. Ульянова. - М.: Владос, 1999. -454,[2] с.

12. «Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. <http://aforizm.ssdn.ru/latin/>
2. <http://www.lingualatina.ru/>
3. <http://warrax.net/Satan/latin.html>
4. <http://mitino-1549.narod.ru/sbj/latina.html>
5. <http://www2.asu.ru/departments/philology/latin/bio.shtml>

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Данная дисциплина входит в базовую часть. Введение дисциплины «Латинский язык» обусловлено рядом важных факторов общепрофессиональной и общекультурной подготовки студентов-филологов.

Латинский язык – язык великой античной культуры, а также тот язык, который до 19 века был основным книжным языком Западной Европы – языком науки, дипломатии, религии, а в Средние века и художественной литературы. Роль латыни в истории мировой культуры необычайно велика. Этот язык есть своеобразный ключ к постижению античной культуры, которая легла в основу не только западноевропейской, но и русской национальной культуры. Поэтому знакомство с латынью –

необходимый этап в подготовке любого человека, работающего со словом.

При изучении латыни студенты наглядно видят проявление генеалогического родства индоевропейских языков, обогащаются знанием интернациональной лексики латинского происхождения, видят основные тенденции в развитии языков, отражение особенностей мировосприятия и культуры народа в его языке. Изучение грамматики латинского языка способствует лучшему освоению грамматической системы языка специализации. Также изучение латыни способствует освоению международной лингвистической (и литературоведческой) терминологии. Осуществляя переводы, студент развивает навыки в применении теоретических знаний по лингвистике, формирует свои основные коммуникативные навыки.

Курс латинского языка имеет чёткую практическую направленность. Основные теоретические сведения сразу же отрабатываются на практике. От студента требуется умение применять полученные знания для выполнения практических заданий (умение прочитать слова, используя правила чтения; умение поставить ударение в латинском слове, просклонять латинское существительное или проспрягать глагол, составить предложение на латинском языке, увидеть генеалогическое родство русского и латинского слов, соотнести грамматические особенности русского и латинского языков, а также сопоставить в грамматическом плане латинский язык с изучаемым современным иностранным языком и т. д.).

Для аттестации студентов используется балльно-рейтинговая система оценивания.

| № | Формы учебной работы, задания для самостоятельной работы | Критерии оценки | Баллы |
|----|--|--|--|
| 1. | Работа на занятиях | - присутствие на занятии; - отсутствие на занятии; -защита реферата; высокий уровень осмыслинности и самостоятельности изложения (не по конспекту), изложение логичное, полное, сделаны выводы и обобщения; - защита реферата; изложение по конспекту, изложение логичное, полное, сделаны выводы и обобщения; - защита реферата; изложение по конспекту, не достаточно полно освещены вопросы обсуждаемой проблемы, изложение фрагментарное, не всегда логичное, отсутствуют выводы и обобщения; - активная работа на занятии: дополнения, участие в дискуссии | 1 0 5 4 3 5 Макс.-78 |
| | | Максимальное количество баллов Норматив на оценку «5» Норматив на оценку «4» Норматив на оценку «3» | 78 75 62-74 40-61 |

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Теле- и аудиоаппаратура (просмотр фрагментов исторических фильмов и прослушивание песен и молитв на латинском языке); доступ к сети Интернет (с целью получения дополнительной справочной информации).

16. Интерактивные формы занятий

| № п / п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоёмкость (час) |
|---------|--|--|--------------------|
| 1. | Происхождение латинского языка. Народная и литературная латынь. Долитературный, архаический и классический периоды в истории латыни. | Интерактивная лекция с элементами беседы и демонстрации фрагментов исторических фильмов и прослушиванием аудиозаписей. | 2 |
| 2. | История изучения латыни в России. | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 1 |
| 3. | Латынь в современной медицине. Латынь в современной биологии | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 1 |
| 4. | Сопоставление грамматических особенностей латинского и русского существительного. | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 1 |
| 5. | Сопоставление грамматических особенностей латинского и русского прилагательного. | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 1 |
| 6. | Система глагольных времён в латинском и современном французском языках. | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 1 |

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении — не предусмотрено

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им.
К.Д. Ушинского»**

**У Т В Е Р Ж Д А Ў
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый**
_____ «____» _____ 201 г.

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

Б1.Б.11 Русский язык и культура речи

Рекомендуется для направления подготовки:

45.03.02 Лингвистика

(профиль: «Перевод и переводоведение»)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

старший преподаватель кафедры теории
и методики преподавания иностранных языков

Л.Е. Ляпина

**Утверждено на заседании кафедры
теории и методики преподавания иностранных языков**

«__» _____ 201_ г.
Протокол № _____

Зав. кафедрой

М.Н. Аверина

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Русский язык и культура речи» - формирование у студентов основных навыков, которые должен иметь профессионал для успешной работы по своей специальности и для успешной коммуникации в самых различных сферах – учебной, научной, профессиональной, социально-государственной, бытовой. Курс «Русский язык и культура речи» направлен на повышение уровня практического владения современным русским литературным языком у студентов лингвистических факультетов в разных сферах функционирования русского языка, в письменной и устной его разновидностях. Получение новых навыков и знаний в этой области и совершенствование имеющихся неотделимо от понимания основных характерных свойств русского языка как средства

общения и передачи информации, а также расширения общего гуманитарного кругозора, опирающегося на владение богатым коммуникативным, познавательным и эстетическим потенциалом русского языка.

Основными задачами курса являются:

- **понимание** особенностей орфоэпической, лексической, грамматической норм современного русского литературного языка;
- **владение навыками** стилистического использования лексических единиц, грамматических форм частей речи и стилистики синтаксиса;
- **развитие умений** построения речи в соответствии с языковыми, коммуникативными и эпическими нормами языка, использования всей имеющейся информации по курсу культуры речи в устном и письменном языке и при оформлении текстов перевода.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в **базовую часть ОП**.

Дисциплина опирается на школьные курсы грамматики русского языка, синтаксиса и школьный курс стилистики русского языка. Студент должен:

Знать основы языковой культуры русского народа, народа страны изучаемых иностранных языков; структуру национального языка; междисциплинарные связи курса культуры русской речи с другими лингвистическими дисциплинами. Иметь представление о нормативных словарях и справочниках русского языка

Обладать умениями использовать современные подходы к изучению речевых средств в родном и иностранном языках; уметь самостоятельно ставить проблемы коммуникативного плана; работать над литературой вопроса, уметь использовать интонационные средства в монологической речи; строить устное выступление в соответствии с нормами русского языка, устранять речевые ошибки в ораторской речи, применять языковые средства контакта между оратором и аудиторией.

Владеть

способами решения социальных, профессиональных и общекультурных задач на основах культуры родной речи; языкового общения с учебной аудиторией (в том числе школьной), нормами устной и письменной речи русского литературного языка

Дисциплина является предшествующей для изучения лексикологии, теоретической грамматики и стилистики первого и второго изучаемых иностранных языков; теории и практики перевода первого и второго изучаемых иностранных языков.

3.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций **ОК-7, ОПК-7, ОПК -8**

Формирование профессиональных (**ПК**) и специальных (**СК**) компетенций не предусмотрено.

| Общекультурные компетенции: ОК-7 | | | | | |
|----------------------------------|---|---|---|-----------------------|---|
| КОМПЕТЕНЦИИ | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | |
| ОК-7 | «Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи» (ОК-7)» | Знать: - о необходимости осуществлять обобщение и анализ информации; - способы обобщения, анализа и восприятия информации, а также их базовых характеристик Уметь: - формулировать цели при отборе, обобщении и анализе информации; - самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при анализе и обобщении информации Владеть: - основными навыками анализа и обобщения актуальной информации | - Составление конспектов лекций. - Выбор информационных источников -Выступления на семинарах. -Дискуссии -Профессиональный диалог - Работа с компьютерными базами данных - Выполнение практических заданий. - Выполнение тестовых заданий. Выполнение домашних заданий и упражнений. Подготовка к практическим занятиям. Работа с толковыми словарями русского языка. Выполнение тестовых заданий. | Практическое задание. | Базовый уровень Знает о необходимости осуществлять обобщение и анализ информации Умеет формулировать цели при отборе, обобщении и анализе информации Владеет основными навыками анализа и обобщения актуальной информации и механизмами устной и письменной коммуникации Повышенный уровень: Знает способы обобщения, анализа и восприятия информации, а также их базовых характеристик Умеет самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при анализе и обобщении |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | <p>информации и механизмами устной и письменной коммуникации;</p> <ul style="list-style-type: none"> - культурой мышления, навыками анализа и обобщения актуальной информации, готов применять эти навыки, логично и четко формулируя свои мысли как в устной, так и письменной форме <p>культурой мышления, навыками анализа и обобщения актуальной информации, готов применять эти навыки, логично и четко формулируя свои мысли как в устной, так и письменной форме</p> | <p>Практические задания.</p> <p>Работа с текстами.</p> <p>Написание деловых бумаг различного типа.</p> <p>Домашняя работа с учебниками по практической стилистике русского языка и справочниками по стилистике русского языка.</p> <p>Выполнение упражнений по стилистике.</p> | | <p>информации</p> <p>Владеет культурой мышления, навыками анализа и обобщения актуальной информации, готов применять эти навыки, логично и четко формулируя свои мысли как в устной, так и письменной форме</p> |
|--|--|--|--|--|--|

Общепрофессиональные компетенции: ОПК-7, ОПК-8.

| | | | | | |
|--------------|--|--|--|---|--|
| ОПК-7 | <p>«Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7)»</p> | <p>Знать: основные способы выделения релевантной информации с помощью языковых средств различных уровней в процессе речевой деятельности.</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> -использовать разнообразные языковые средства с целью выделения нужной информации. Умеет логически верно и свободно выражать свои мысли. | <p>- Составление конспектов лекций.</p> <p>- Выбор информационных источников</p> <p>-Выступления на семинарах.</p> <p>-Дискуссии</p> <p>-Профессиональный диалог</p> <p>- Работа с компьютерными базами данных</p> <p>- Выполнение</p> | <p>Практическое задание.</p> <p>Тест.</p> | <p>Базовый уровень:</p> <p>Знает основные способы выделения релевантной информации с помощью языковых средств различных уровней в процессе речевой деятельности.</p> <p>Умеет использовать разнообразные языковые средства с целью выделения нужной информации. Умеет логически верно и</p> |
|--------------|--|--|--|---|--|

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | <p>Умеет использовать разнообразные языковые средства с целью выделения нужной информации.</p> <p>Владеть: языковыми средствами различных уровней</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками их выбора и использования в речи в зависимости от цели и ситуации общения. | <p>практических заданий.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Выполнение тестовых заданий. <p>Выполнение домашних заданий и упражнений.</p> <p>Подготовка к практическим занятиям.</p> <p>Работа с толковыми словарями русского языка.</p> <p>Выполнение тестовых заданий.</p> <p>Практические задания.</p> <p>Работа с текстами.</p> <p>Написание деловых бумаг различного типа.</p> <p>Домашняя работа с учебниками по практической стилистике русского языка и справочниками по стилистике русского языка.</p> <p>Выполнение упражнений по стилистике.</p> | | <p>свободно выражать свои мысли.</p> <p>Владеет языковыми средствами различных уровней (фонетического, грамматического, лексического).</p> <p>Владеет навыками актуального членения предложения.</p> <p>Повыш. уровень:</p> <p>Умеет оценивать и корректировать собственную речь с точки зрения адекватности используемых языковых средств. Владеет навыками выбора языковых средств различных уровней и использования в речи в зависимости от цели и ситуации общения.</p> |
|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | |
|--------------|---|--|--|-------------------------------|---|
| ОПК-8 | «Владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8)» | <p>Знать - жанровые и транслатологические особенности специальных текстов,</p> <p>- этапы переводческого анализа специальных текстов,</p> <p>- характерные особенности построения устной и письменной речи на языке перевода (официальный регистр)</p> <p>Уметь- анализировать тексты, предназначенные для перевода,</p> <p>- определять основные переводческие стратегии,</p> <p>- корректно формулировать устное и письменное речевое произведение на языке перевода согласно узуальным и логическим правилам</p> <p>Владеть - основными прямыми и трансформационными приемами устной и письменной передачи специального речевого произведения на языке перевода,</p> <p>- навыками редактирования переведенных текстов с учетом выделенных</p> | <p>- Составление конспектов лекций.</p> <p>- Выбор информационных источников</p> <p>-Выступления на семинарах.</p> <p>-Дискуссии</p> <p>-Профессиональный диалог</p> <p>- Работа с компьютерными базами данных</p> <p>- Выполнение практических заданий.</p> <p>- Выполнение тестовых заданий.</p> <p>- Обработка и систематизация результатов собственного перевода</p> <p>- Профессиональный диалог</p> <p>Выполнение домашних заданий и упражнений.</p> <p>Подготовка к практическим занятиям.</p> <p>Работа с толковыми словарями русского языка. Выполнение тестовых заданий.</p> <p>Практические задания.</p> <p>Работа с текстами.</p> <p>Написание деловых</p> | <p>Тест. Презентация.</p> | <p>Базовый уровень</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Владеет информацией о жанровых и транслатологических особенностях специальных текстов. 2. Знает этапы переводческого анализа специальных текстов, 3. Знает характерные особенности построения устной и письменной речи на языке перевода (официальный регистр) 4. Анализировать тексты, предназначенные для перевода, 5. Умеет определять основные переводческие стратегии, 5. Умеет корректно формулировать устное и письменное речевое произведение на языке перевода согласно узуальным и логическим правилам <p>Повышенный уровень</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Владеет основными прямыми и трансформационными приемами устной и письменной передачи специального речевого |
|--------------|---|--|--|-------------------------------|---|

| | | | | | |
|--|--|---|---|--|--|
| | | <p>особенностей и узуса подъязыков,</p> <p>- основными навыками применения полученных переводческих знаний в построении переводческого процесса</p> | <p>бумаг различного типа.</p> <p>Домашняя работа с учебниками по практической стилистике русского языка и справочниками по стилистике русского языка.</p> <p>Выполнение упражнений по стилистике.</p> | | <p>произведения на языке перевода,</p> <p>2. Владеет навыками редактирования переведенных текстов с учетом выделенных особенностей и узуса подъязыков,</p> <p>3. Владеет основными навыками применения полученных переводческих знаний в построении переводческого процесса.</p> |
|--|--|---|---|--|--|

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | | | | | | | |
|---|--------------------|-----------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Контактная работа с преподавателем (всего) | | | | | | | | | |
| В том числе: | 72 | 72 | | | | | | | |
| Лекции | 26 | 26 | | | | | | | |
| Практические занятия (ПЗ) | | | | | | | | | |
| Семинары (С) | | | | | | | | | |
| Лабораторные работы (ЛР) | 46 | 46 | | | | | | | |
| Самостоятельная работа (всего) | 72 | 72 | | | | | | | |
| В том числе: | | | | | | | | | |
| Выполнение домашних заданий и упражнений. Подготовка к практическим занятиям. Работа со словарями синонимов и антонимов. | 6 | 6 | | | | | | | |
| Выполнение домашних заданий и упражнений. Подготовка к практическим занятиям. Работа с толковыми словарями русского языка. Выполнение тестовых заданий. Практические задания. | 6 | 6 | | | | | | | |
| Работа с текстами. Написание деловых бумаг различного типа. Выполнение тестовых заданий. Практические задания. | 6 | 6 | | | | | | | |
| Выполнение домашних заданий и упражнений. Подготовка к практическим занятиям. Работа со словарями иностранных слов русского языка. | 6 | 6 | | | | | | | |
| Подготовка к практическим занятиям. Работа с фразеологическими словарями русского языка. Тест по фразеологии. | 6 | 6 | | | | | | | |
| Лексический анализ художественных текстов. Презентация. | 6 | 6 | | | | | | | |
| Подготовка к практическому занятию. Выполнение письменных домашних заданий. | 6 | 6 | | | | | | | |
| Домашняя работа с учебниками по практической стилистике русского языка и справочниками по стилистике | 6 | 6 | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|------------|-------|--|--|--|--|--|--|
| русского языка. Выполнение упражнений по стилистике. Выполнение тестовых заданий. Практические задания. | | | | | | | | |
| Домашняя работа с учебниками по практической стилистике русского языка и справочниками по стилистике русского языка. Выполнение упражнений по стилистике. Выполнение тестовых заданий. Практические задания. | 6 | 6 | | | | | | |
| Домашняя работа с учебниками по практической стилистике русского языка и справочниками по стилистике русского языка. Выполнение упражнений по стилистике. Упражнения по использованию форм причастий и деепричастий в письменной речи и в устной речи отдельных функциональных стилей. | 6 | 6 | | | | | | |
| Домашняя работа с учебниками по практической стилистике русского языка и справочниками по стилистике русского языка. Выполнение упражнений по стилистике. | 6 | 6 | | | | | | |
| Домашняя работа с учебниками по практической стилистике русского языка и справочниками по стилистике русского языка. Выполнение упражнений по стилистике. Упражнения по темам раздела «Стилистика синтаксиса». | 6 | 6 | | | | | | |
| Вид промежуточной аттестации (зачет) | Зачет | Зачет | | | | | | |
| Общая трудоемкость 144 часа | 144 | | | | | | | |
| 4 зачетные единицы | 4 | | | | | | | |

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|-------|--|--|
| . | Современный русский литературный язык. Русский литературный язык. Нормы и вариативность языка. | Литературный язык, культура речи Языковая норма, варианты, вариативность. Стилистический аспект. |
| . | Лексическая стилистика. Выбор слова. Лексическая | Уровни культуры речи. Лексическая сочетаемость. Контекстуальные синонимы и |

| | | |
|----|---|--|
| | сочетаемость. Стилистическое использование в речи синонимов и антонимов. | антонимы. |
| . | Стилистическое использование многозначных слов и омонимов. Паронимы. Стилистическая окраска слов | Полисемия. Омонимы лексические. Омофоны. Омоформы. Омографы. Паронимы. Нейтральный стиль. Книжный стиль. Просторечье. Жаргоны. |
| . | Лексика ограниченной сферы распространения. Устаревшие слова. Новые слова. Использование заимствованных слов. | Архаизмы и историзмы. Неологизмы. Классификация заимствований. |
| . | Фразеологическая стилистика. Стилистическое использование фразеологизмов. | Фразеологическое сочетание, единство, сращение. Генетический аспект фразеологии. |
| . | Лексические образные средства | Понятие тропа. Основные тропы. |
| . | Стилистика словообразования | Морфологические и неморфологические способы словообразования. Формы субъективной оценки. |
| . | Стилистика частей речи. Стилистика имени существительного. | Лексико-грамматические разряды. Род личных и несклоняемых существительных. Варианты падежных форм. |
| . | Стилистика имени прилагательного. Стилистика имени числительного. Стилистика местоимения. | Разряды прилагательных. Морфологостилистические ошибки. Стилистика собирательных числительных. |
| 0. | Стилистика глагола. | Недостаточные глаголы. Избыточные глаголы. Вид и время. Категория залога. Переходность. Стилистика причастия и деепричастия. |
| 1. | Стилистика наречия. | Разряды наречий. Степень качества. |
| 2. | Синтаксическая стилистика. Стилистическое использование синтаксических конструкций различных типов. | Порядок слов. Грамматическая координация. Параллельные синтаксические конструкции. Стилистический недочёт. |

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

| № п/п | Наименование последующих дисциплин | №№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин | | | | | | | | | | | |
|----------|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1 | Лексикология первого и второго изучаемых иностранных языков. | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 2 | Теоретическая грамматика и стилистика первого и второго изучаемых иностранных языков. | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Теория и практика перевода первого и второго изучаемых иностранных языков. | | | | | | | | | | | | |

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

| № | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Кол-во часов | | | | |
|---|---|--------------|---------------------------|----------------|----------------------|-------------|
| | | Лекции | Практ. Занятия (семинары) | Лабор. занятия | Самост. работа студ. | Всего часов |
| . | Современный русский литературный язык. Русский литературный язык. Нормы и вариативность языка. | 2 | | | 6 | 8 |
| . | Лексическая стилистика. Выбор слова. Лексическая сочетаемость. Стилистическое использование в речи синонимов и антонимов. | 2 | | 4 | 6 | 12 |
| . | Стилистическое использование многозначных слов и омонимов. Паронимы. Стилистическая окраска слов | 2 | | 4 | 6 | 12 |
| . | Лексика ограниченной сферы распространения. Устаревшие слова. Новые слова. Использование заимствованных слов. | 2 | | 4 | 6 | 12 |
| . | Фразеологическая стилистика. Стилистическое использование фразеологизмов. | 2 | | 6 | 6 | 14 |
| . | Лексические образные средства | 2 | | 2 | 6 | 10 |
| . | Стилистика словообразования | 2 | | 2 | 6 | 10 |
| . | Стилистика частей речи имени существительного. | 3 | | 6 | 6 | 15 |
| | Стилистика имени | 2 | | 6 | 6 | 14 |

| | | | | | | |
|-------------|--|----|--|----|----|-----|
| . | прилагательного. Стилистика имени числительного. Стилистика местоимения. | | | | | |
| 0. | Стилистика глагола. | 3 | | 6 | 6 | 15 |
| 1. | Стилистика наречия. | 2 | | 2 | 6 | 10 |
| 2. | Синтаксическая стилистика Стилистическое использование синтаксических конструкций различных типов. | 2 | | 4 | 6 | 12 |
| Всего часов | | 26 | | 46 | 72 | 144 |

6. Лекции

| № п/п | Тематика лекций | Трудоемкость (час.) |
|-------|---|---------------------|
| 1 | Современный русский литературный язык. Русский литературный язык. Нормы и вариативность языка. | 2 |
| 2 | Лексическая стилистика. Выбор слова. Лексическая сочетаемость. Стилистическое использование в речи синонимов и антонимов. | 2 |
| 3 | Стилистическое использование многозначных слов и омонимов. Паронимы. Стилистическая окраска слов | 2 |
| 4 | Лексика ограниченной сферы распространения. Устаревшие слова. Новые слова. Использование заимствованных слов. | 2 |
| 5 | Фразеологическая стилистика. Стилистическое использование фразеологизмов. | 2 |
| 6 | Лексические образные средства | 2 |
| 7 | Стилистика словообразования | 2 |
| 8 | Стилистика частей речи Стилистика имени существительного. | 4 |
| 9 | Стилистика имени прилагательного. Стилистика имени числительного. Стилистика местоимения. | 2 |
| 10 | Стилистика глагола. | 2 |
| 11 | Стилистика наречия. | 2 |
| 12 | Синтаксическая стилистика Стилистическое использование синтаксических конструкций различных типов. | 2 |

7. Лабораторный практикум

| № п/п | № раздела дисциплины | Тематика практических занятий | Трудоемкость (час.) |
|------------------|---------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | 1. | Современный русский литературный язык. Русский литературный язык. Нормы и вариативность языка. | 4 |
| 2 | 2. | Лексическая стилистика. Выбор слова. Лексическая сочетаемость. Стилистическое использование в речи синонимов и антонимов. | 4 |
| 3 | 3. | Стилистическое использование многозначных слов и омонимов. Паронимы. Стилистическая окраска слов | 4 |
| 4 | 4. | Лексика ограниченной сферы распространения. Устаревшие слова. Новые слова. Использование заимствованных слов. | 4 |
| 5 | 5. | Фразеологическая стилистика. Стилистическое использование фразеологизмов. | 4 |
| 6 | 6. | Лексические образные средства | 2 |
| 7 | 7. | Стилистика словообразования | 2 |
| 8 | 8. | Стилистика частей речи Стилистика имени существительного. | 6 |
| 9 | 9. | Стилистика имени прилагательного. Стилистика имени числительного. Стилистика местоимения. | 4 |
| 10 | 10. | Стилистика глагола. | 6 |
| 11 | 11. | Стилистика наречия. | 2 |
| 12 | 12. | Синтаксическая стилистика Стилистическое использование синтаксических конструкций различных типов. | 4 |

8. Практические занятия (семинары) – не предусмотрены

9.Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

9.1.Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| № п/п | Темы дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (час.) |
|------------------|--|--|--------------------------------|
| 1 | Современный русский литературный язык. Русский литературный язык. Нормы и вариативность языка. | Выполнение домашних заданий и упражнений. Подготовка к практическим занятиям. Работа со словарями синонимов и антонимов. | 6 |
| 2 | Лексическая стилистика. Выбор слова. Лексическая | Выполнение домашних заданий и упражнений. Подготовка к | 6 |

| | | | |
|----|---|--|---|
| | сочетаемость. Стилистическое использование в речи синонимов и антонимов. | практическим занятиям. Работа с толковыми словарями русского языка. Выполнение тестовых заданий. Практические задания. | |
| 3 | Стилистическое использование многозначных слов и омонимов. Паронимы. Стилистическая окраска слов | Работа с текстами. Написание деловых бумаг различного типа. Выполнение тестовых заданий. Практические задания. | 6 |
| 4 | Лексика ограниченной сферы распространения. Устаревшие слова. Новые слова. Использование заимствованных слов. | Выполнение домашних заданий и упражнений. Подготовка к практическим занятиям. Работа со словарями иностранных слов русского языка. | 6 |
| 5 | Фразеологическая стилистика. Стилистическое использование фразеологизмов. | Подготовка к практическим занятиям. Работа с фразеологическими словарями русского языка. Тест по фразеологии. | 6 |
| 6 | Лексические образные средства | Лексический анализ художественных текстов. Презентация. | 6 |
| 7 | Стилистика словообразования | Подготовка к практическому занятию. Выполнение письменных домашних заданий. | 6 |
| 8 | Стилистика частей речи Стилистика имени существительного. | Домашняя работа с учебниками по практической стилистике русского языка и справочниками по стилистике русского языка. Выполнение упражнений по стилистике. Выполнение тестовых заданий. Практические задания. | 6 |
| 9 | Стилистика имени прилагательного. Стилистика имени числительного. Стилистика местоимения. | Домашняя работа с учебниками по практической стилистике русского языка и справочниками по стилистике русского языка. Выполнение упражнений по стилистике. Выполнение тестовых заданий. Практические задания. | 6 |
| 10 | Стилистика глагола. | Домашняя работа с учебниками по практической стилистике русского языка и справочниками по стилистике русского языка. Выполнение упражнений по стилистике. Упражнения по использованию форм причастий и деепричастий в письменной речи и в устной речи отдельных функциональных стилей. | 6 |

| | | | |
|----|---|---|---|
| 11 | Стилистика наречия. | Домашняя работа с учебниками по практической стилистике русского языка и справочниками по стилистике русского языка. Выполнение упражнений по стилистике. | 6 |
| 12 | Синтаксическая стилистика Стилистическое использование синтаксических конструкций различных типов. | Домашняя работа с учебниками по практической стилистике русского языка и справочниками по стилистике русского языка. Выполнение упражнений по стилистике. Упражнения по темам раздела «Стилистика синтаксиса». | 6 |

9.2. Тематика курсовых работ (проектов) – курсовые работы не предусмотрены

9.3. Примерная тематика рефератов – не предусмотрены

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

| Шифр компетенции | Формулировка | | |
|---|---|---------------------------------------|--|
| ОК-7, | ОК-7 Владение культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи ОПК – 8 «Владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8)» | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| ОК-7: | | | |
| Базовый уровень | | | |
| Знает о необходимости осуществлять обобщение и анализ информации Умеет формулировать цели при отборе, обобщении и анализе информации Владеет основными навыками анализа и обобщения актуальной информации и механизмами устной и письменной коммуникации | 1. Способен аргументировано показать важность обобщения и анализа информации 2. Способен к четкой формулировке целей при отборе, обобщении и анализе информации 3. Демонстрирует основные навыки анализа и обобщения актуальной информации, оперируя моделями речевого общения | зачет | <p>Практическое задание. <i>Прочитайте слова вслух, следите за правильностью произношения.</i> [Э] или [Е] ? Абрек, академия, аудиенция, бейдж, генезис, букмекер, академия, декларация, декада, дезавуировать, дебош, газель, юриспруденция, шедевр, эссенция, тренд, фортель, сервис, стресс, вексель, бенефис, термин, реестр, проект, рейтинг, репрессия, прессинг, продюсер, презент, патент, нонсенс, нетто, Одесса, компьютер, корректный, кейс, контекст, конгресс, компетентный, идентичный, стратегия, сервис, шинель, индексация, дефолт, де-факто, де-юре, деноминация, демпинг, депозит, демонтаж, демарш, деградация, декорировать. </p> |
| Повышенный уровень | | | |
| Знает способы обобщения, | 1. Демонстрирует комплексное знание | зачет | Практическое задание. |

| | | | |
|--|--|---------------------------------------|--|
| <p>анализа и восприятия информации, а также их базовых характеристик</p> <p>Умеет самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при анализе и обобщении информации</p> <p>Владеет культурой мышления, навыками анализа и обобщения актуальной информации, готов применять эти навыки, логично и четко формулируя свои мысли как в устной, так и письменной форме</p> | <p>о способах обобщения анализа и восприятия информации, способен их описать и дать базовую характеристику</p> <p>2. Умеет ставить цель и выбирать пути ее достижения при анализе и обобщении информации</p> <p>3. Демонстрирует высокий уровень культуры мышления, готов применять навыки анализа и обобщения актуальной информации, логично и четко формулируя свои мысли как в устной, так и письменной форме</p> | | <p><i>Определить грамматический род имен существительных: задира, кассир, лакомка, судья, плакса, разиня, марионетка, тамада, соня, коллега, врач, адвокат, жертва, выскочка, тихоня, преподаватель, воротила, босс, менеджер, комментатор.</i></p> <p><i>Определить род несклоняемых существительных: рефери, атташе, регби, маэстро, бра, жюри, рантье, кофе, салями, купе, фрау, протеже, денди, конферансье, филе, пони, декольте, марабу, танго, цеце, бикини, импресарио, дари, рандеву, пенальти, буржуа, фламинго.</i></p> |
| ОПК-7 | ОПК-7 Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| ОПК-7 | | | |
| Базовый уровень | | | |
| <p>Знает основные способы выделения релевантной информации с помощью языковых средств различных уровней в процессе речевой деятельности</p> <p>Умеет использовать разнообразные языковые средства с целью выделения нужной информации</p> | <p>Использует в деятельности основные способы выделения релевантной информации с помощью языковых средств различных уровней в процессе речевой деятельности. Называет возможные разновидности языковых средств.</p> <p>Использует в речи языковые средства различных уровней. Выделяет в собственной речи релевантную</p> | зачет | <p>Практическое задание. <i>Вставьте пропущенные буквы.</i> <i>Объясните значение выделенных слов.</i></p> <p>А). Иде..логия, сув..р..нитет, д..м..гог, продюс..ер, импре..сарио, ант..гонизм, г..гемония, ко..форка, проп..ганда, д..фицит, п..с..имизм, кримин..логия, а..пе..ляция.</p> <p>Б). Ак..омп..н..мент, экстр..мальный, к..горта, ко..мюнике, д..дактический,</p> |

| | | | |
|---|---|--------------|---|
| <p>логически верно и свободно выражать свои мысли</p> <p>Владеет языковыми средствами различных уровней (фонетического, грамматического, лексического) Владеет навыками актуального членения предложения</p> | <p>информацию с помощью языковых средств и интонации Адекватно выделяет тему и рему высказывания Речь студента выстроена логически и свободно</p> | | <p>инт..л..ектуальный, га..ерея, а..рибут, к..вал..ерия, пр..амбула, р..щ..дивист.</p> <p>В). Комп..тентность, ...л..гархия, ..к..упация, д..з..ртир, эл..ксир, ажи..таж, ап..атия, в..н..грет, ан..улировать, дерма..тин, инкас..атор, пр..валировать.</p> <p>Г). Б..л..стень, п..р..фериый, ..п..онент, кон..ю..ктура, бал..отироваться, интриган..ский, б..л..етристика, эф..мерный, инд..ф..ерентный, пант..мима.</p> <p>Д). Ат..ракцион, програм..ист, гал..юцинация, ак..орд..он, ал..игатор, ал..юминий, ап..етит, эс..енция, антен..а, гум..анист, д..в..львация, м..ценат, эксп..р..мент.</p> |
| <p>Повышенный уровень</p> <p>Умеет оценивать и корректировать собственную речь с точки зрения адекватности используемых языковых средств.</p> <p>Владеет навыками выбора языковых средств различных уровней и использования в речи в зависимости от цели и ситуации общения.</p> | <p>Использует разнообразные языковые средства различных уровней в зависимости от темы и контекста общения. Анализирует и корректирует собственную речь и используемые в ней языковые средства</p> | <p>зачет</p> | <p>Тест.</p> <p>1. <i>Правильно построены словосочетания:</i> форс-мажорные обстоятельства цивильная одежда вести себя цивильно приняла тысячи иммигрантов третье поколение эмигрантов</p> <p>2. <i>Правильно образованы формы множественного числа:</i> ректора директоры диспетчеры редактора конструкторы.</p> |
| <p>ОПК -8</p> | <p>ОПК – 8 «Владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального</p> | | |

| регистров общения (ОПК-8)» | | | | |
|---|---|--------------------------------|--|--|
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине | |
| ОПК-8 | | | | |
| Базовый уровень | | | | |
| <p>Знает этапы переводческого анализа специальных текстов, знает характерные особенности построения устной и письменной речи на языке перевода (официальный регистр) анализировать тексты, предназначенные для перевода, умеет определять основные переводческие стратегии, умеет корректно формулировать устное и письменное речевое произведение на языке перевода согласно узуальным и логическим правилам</p> <p>Владеет информацией о жанровых и транслатологических особенностях специальных текстов.</p> | <p>1. Устанавливает соответствия между целью и результатом своей деятельности.</p> <p>2. Переводит тексты с учетом их жанровых и транслатологических особенностей.</p> <p>3. Вносит изменения в свои действия на основе самоанализа.</p> <p>4. Формулирует речевое воспроизведение на языке перевода согласно узуальным и логическим правилам</p> | Зачет. | <p>Тест.</p> <p><i>Существительными среднего рода являются слова:</i></p> <p>какоа кафе кольраби авеню бра</p> <p><i>Существительными женского рода являются:</i></p> <p>мозоль жюри миссис рефери салями</p> <p><i>Склоняются имена и фамилии:</i></p> <p>Эльдар Рязанов Андре Моруа Эдита Пьеха Леонардо ди Каприо Маргарет Тэтчер</p> | |
| Повышенный уровень | | | | |
| <p>Знает основные прямые и трансформационные приемы устной и письменной передачи специального речевого произведения на языке перевода, умеет редактировать</p> | <p>Свободно осуществляет устную и письменную коммуникацию на русском и иностранном языках, на бытовом и деловом уровне; в полном объеме владеет профессиональной лексикой, лексико-грамматическим</p> | зачет | <p>Тест.</p> <p>1. Исправьте речевую ошибку:</p> <p>Это самый добрейший человек из всех, кого я знаю.</p> <p>Это еще более худший вариант решения проблемы.</p> | |

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>переведенные тексты с учетом выделенных особенностей и узуса подъязыков,</p> <p>Владеет основными навыками применения полученных переводческих знаний в построении переводческого процесса.</p> | <p>материалом, технологиями современными организаций межличностного и межкультурного взаимодействия.</p> | | <p>Комендант велел дворнику отнести вещи жильца к себе.</p> <p>Мать велела дочери налить себе воды. Боясь грозы, старушка спрятала голову под подушку и держала её там до тех пор, пока она не кончилась.</p> <p>2. Просклоняйте: 498 человек, полторы страницы, двое студентов, две пары туфель, оба урока, обе страны.</p> <p>3. Выберите нужную форму (<i>оба - обе</i>): По ...сторонам улицы, на ...берегах реки, у ...сестёр, убратьев, на ...стенах, между ...странами, между ...государствами, ...руками, ...ушами, ...глазами, у ...детей, к ...ботинкам, приложит к ...ушам, знаком с ...братьями, с ...сёстрами.</p> |
|---|--|--|--|

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:

При проведении зачета и экзамена используются результаты текущего контроля по дисциплине. Студент допускается к сдаче зачета, если он посетил не менее 60% аудиторных занятий, выполнил (очно, заочно, дистанционно) рекомендованные практические задания по предмету, имеет балл не ниже 50%. Балл БРС, соответствующий допуску к зачету - 186.

Зачет проводится в форме письменной работы, состоящей из 10 практических заданий. Каждое отдельное задание соответствует определённой теме дисциплины.

Студент не имеет права пользоваться учебной литературой, конспектами лекций и материалами семинарских занятий. Время выполнения работы – одна учебная пара (два академических часа).

Образец зачётной работы. Выполните письменно следующие задания в удобной для вас последовательности:

1. Образовать форму множественного числа следующих существительных: доктор, паспорт, адрес, ректор, пропуск, вексель, сорт, рапорт, директор, шофер, торт, профессор, приговор, сектор, мастер, инспектор, округ.

2. Определить грамматический род имен существительных: задира, кассир, лакомка, судья, плакса, разиня, марионетка, тамада, соня, коллега, врач, адвокат, жертва, выскочка, тихоня, преподаватель, воротила, босс, менеджер, комментатор.

3. Определить род несклоняемых существительных: рефери, атташе, регби, маэстро, бра, жюри, рантье, кофе, салями, купе, фрау, протеже, денди, конферансье, филе, пони, декольте, марабу, танго, цеце, бикини, импресарио, дари, рандеву, пенальти, буржуа, фламенко.

4. Просклонять числительные: 478, 297, 167, 792, 348, 759, 449, 584 .

5. Просклонять словосочетание: полторы ложки соли; полтора стакана молока.

6. Составить и записать возможные словосочетания с числительными «четыре» и «четверо» и следующими существительными: студентка, малыш, школьница, президент, брат, цыплёнок, генерал, подруга, ректор, соседка, тигр, знакомый, платье, друг, медвежонок.,

7. Проспрягать глаголы: защитить, ветвиться, предостеречь, форсить, сквозить.

8. Образовать формы повелительного наклонения от глаголов: отстать, состояться, рыть, бояться, происходить, доплыть, поехать, увариться, заключаться.

9. Образовать возможные формы причастий от глаголов: переписать, уснуть, потерять, прикрыть, обожать.

10. Образовать возможные формы деепричастий от глаголов: стричь, добиться, мёрзнуть, спотыкаться, смутиться.

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:

1. Называет и описывает регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранных языков

2. Является активным пользователем электронных переводческих ресурсов

3. Выполняет письменный перевод текстов средней сложности с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

4. Выполняет письменный перевод текстов высокой сложности с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

Оценка работы проводится по количеству допущенных ошибок.

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

1. [Введенская Л. А. Русский язык и культура речи \[Текст\]: учебное пособие для студ.](#)

нефилол. фак. высш. учеб. заведений. / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова, Е. Ю. Кашаева - 28-е изд. - Ростов-на-Дону: Феникс, 2010. - 539,[5] с.

2. Кожина М. Н. Стилистика русского языка [Текст]: [для спец. 2101 "Рус. яз. и лит."]. / М. Н. Кожина - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Просвещение, 1993. - 221,[2] с. или Кожина М. Н. Стилистика русского языка [Текст]: учебник для студ. вузов, обуч. по напр. 050300 Филологическое образование. / М. Н. Кожина, Л. Р. Дускаева, В. А. Салимовский - М.: Флинта, 2008. - 464 с.

3. Солганик Г. Я. Стилистика современного русского языка и культура речи [Текст]: учебное пособие для студ. и преподавателей фак. и отд. журналистики. / Г. Я. Солганик, Т. С. Дроняева - 2-е изд., испр. - М.: Академия, 2004. - 251,[5] с. или Солганик Г. Я. Практическая стилистика русского языка [Текст]: учебное пособие для студ. высш. учеб. заведений, обуч. по напр. подгот. бакалавра 031000 "Филология" и спец. 031001 "Филология". / Г. Я. Солганик - М.: Академия, 2006. - 298 с.

б) дополнительная литература

1. Болотова С. К. Стилистика русского языка [Текст]: самостоятельная работа студента. / С. К. Болотова, Л. А. Гусева; ЯГПУ им. К. Д. Ушинского - Ярославль: РИО ЯГПУ, 2016. - 83 с.

2. Введенская Л. А. Русский язык и культура речи [Текст]: учебное пособие для студентов нефилологических фак. вузов. / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова, Е. Ю. Кашаева - 8-е изд., испр. и доп. - Ростов-на-Дону: Феникс, 2003. - 539,[5] с.

3. Практическая и функциональная стилистика русского языка. Учебное пособие (книга) 2016, Вузовское образование. - <http://www.iprbookshop.ru/366.html>

4. Горовая И.Г. Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ. Стилистика русского языка и культура речи. Учебное пособие для студентов филологических факультетов вузов (книга) 2015. - <http://www.iprbookshop.ru/366.html>

5. Перчик Л.С., Челябинский государственный институт культуры. - Практическая и функциональная стилистика русского языка. Учебное пособие по дисциплинам «Практическая стилистика русского языка», «Функциональная стилистика русского языка» для студентов, обучающихся по специальности 021500 Издательское дело и редактирование (книга). - <http://www.iprbookshop.ru/366.html>

6. Чигинцева Т.А. Вузовское образование. - Практическая стилистика русского языка. Учебное пособие (книга) 2016. - <http://www.iprbookshop.ru/366.html>

1. в) программное обеспечение

1. Комплекс программного обеспечения для персонального компьютера
2. Операционная система
3. Интернет провайдер
4. Мультимедийная доска.
5. Проектор.
6. Аудио- и видео аппаратура

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. www.rsl.ru
2. www.nlr.ru
3. www.iglib.ru
4. www.public.ru
5. www.liber.rsuh.ru
6. www.library.spbu.ru
7. www.lib.students.ru

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:

При проведении зачета и экзамена используются результаты текущего контроля по дисциплине. Студент допускается к сдаче зачета, если он посетил не менее 60% аудиторных занятий, выполнил (очно, заочно, дистанционно) рекомендованные практические задания по предмету, имеет балл не ниже 50%. Балл БРС, соответствующий допуску к зачету - 186. Зачет проводится в форме письменной работы, состоящей из 10 практических заданий. Каждое отдельное задание соответствует определённой теме дисциплины. Студент не имеет права пользоваться учебной литературой, конспектами лекций и материалами семинарских занятий. Время выполнения работы – одна учебная пара (два академических часа).

Образец зачётной работы. Выполните письменно следующие задания в удобной для вас последовательности:

1. Образовать форму множественного числа следующих существительных: доктор, паспорт, адрес, ректор, пропуск, вексель, сорт, рапорт, директор, шоффёр, торт, профессор, приговор, сектор, мастер, инспектор, округ.

2. Определить грамматический род имен существительных: задира, кассир, лакомка, судья, плакса, разиня, марионетка, тамада, соня, коллега, врач, адвокат, жертва, высокочка, тихоня, преподаватель, воротила, босс, менеджер, комментатор.

3. Определить род несклоняемых существительных: рефери, атташе, регби, маэстро, бра, жюри, рантье, кофе, салями, купе, фрау, протеже, денди, конферансье, филе, пони, декольте, марабу, танго, цеце, бикини, импресарио, дари, рандеву, пенальти, буржуа, фламинго.

4. Просклонять числительные: 478, 297, 167, 792, 348, 759, 449, 584 .

5. Просклонять словосочетание: полторы ложки соли; полтора стакана молока.

6. Составить и записать возможные словосочетания с числительными «четыре» и «четверо» и следующими существительными: студентка, малыш, школьница, президент, брат, цыплёнок, генерал, подруга, ректор, соседка, тигр, знакомый, платье, друг, медвежонок.,

7. Проспрягать глаголы: защитить, ветвиться, предостеречь, форсить, сквозить.

8. Образовать формы повелительного наклонения от глаголов: отстать, состояться, рыть, бояться, происходить, доплыть, поехать, увариться, заключаться.

9. Образовать возможные формы причастий от глаголов: переписать, уснуть, потерять, прикрыть, обожать.

10. Образовать возможные формы деепричастий от глаголов: стричь, добиться, мёрзнуть, спотыкаться, смутиться.

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации: Оценка работы проводится по количеству допущенных ошибок:

Перечень вопросов к зачету:

1. Современный русский литературный язык.

2. Нормы и вариативность русского языка.

3. Лексическая стилистика.

4. Выбор слова. Лексическая сочетаемость. Стилистическое использование в речи синонимов и антонимов.

5. Стилистическое использование многозначных слов и омонимов. Паронимы.

6. Стилистическая окраска слов

7. Лексика ограниченной сферы распространения. Устаревшие слова. Новые слова. Использование заимствованных слов.

8. Фразеологическая стилистика

9. Стилистическое использование фразеологизмов.

10. Лексические образные средства

11. Стилистика словообразования

12. Стилистика частей речи

13. Стилистика имени существительного.

14. Стилистика имени прилагательного. Стилистика имени числительного. Стилистика местоимения.

15. Стилистика глагола.
16. Стилистика наречия.
17. Синтаксическая стилистика
18. Стилистическое использование синтаксических конструкций различных типов.

Критерии: 1. Изложение материала: 1. Изложение основных теоретических положений по данному вопросу. 2. Приведение примеров использования теоретических положений на практике там, где это требуется (указание на систему упражнений, приведение классификаций). 3. Использование ссылок на работающих в данной области исследователей. 2. Оформление ответа: 1. Соблюдение логики изложения материала (начиная от основных теоретических положений и формулировок, и заканчивая приведением системы упражнений). 2. Соблюдение научного стиля изложения. 3. Использование точных формулировок, умение пользоваться методическими терминами

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

| № п/п | Виды работ, выполненных студентом | Кол-во баллов за единицу | Максимальное количество баллов в семестре |
|---|---|--------------------------|---|
| 1. | Посещение лекционных и лабораторных занятий | 2 | 72 |
| 2. | Участие в обсуждении вопросов занятия | 2 | 72 |
| 3. | Индивидуальная работа на занятии | 1-5 | 180 |
| 4. | Контрольные работы | 0-12 | 48 |
| Максимальное количество баллов в семестре | | | 372 |

14.Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15.Материально-техническое обеспечение дисциплины

Класс с персональным компьютером для каждого студента со свободным доступом к сети Интернет, видеопроектор, аудио и видео аппаратура,, мультимедийная доска, словари, справочная литература, учебно-методическая и художественная литература, компьютерные программы

16.Интерактивные формы занятий (16 час.)

| № п/п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоемкость (час.) |
|-------|---|--|---------------------|
| 1 | Лексическая стилистика. Выбор слова. Лексическая сочетаемость. Стилистическое использование в речи синонимов и антонимов. | Лекция с использованием интерактивной доски. Использование Интернет-ресурсов. | 2 |
| 2 | Стилистическое использование многозначных слов и омонимов. | Лекция с использованием интерактивной доски. | 2 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Паронимы. Стилистическая окраска слов | Использование Интернет-ресурсов. | |
| 3 | Лексика ограниченной сферы распространения. Устаревшие слова. Новые слова. Использование заимствованных слов. | Лекция с использованием интерактивной доски. Использование Интернет-ресурсов. | 2 |
| 4 | Фразеологическая стилистика. Стилистическое использование фразеологизмов. | Лекция с использованием интерактивной доски. Использование Интернет-ресурсов. | 2 |
| 5 | Стилистика частей речи Стилистика имени существительного. | Лекция с использованием интерактивной доски. Использование Интернет-ресурсов. | 2 |
| 6 | Стилистика имени прилагательного. Стилистика имени числительного. Стилистика местоимения. | Лекция с использованием интерактивной доски. Использование Интернет-ресурсов. | 2 |
| 7 | Стилистика глагола. | Лекция с использованием интерактивной доски. Использование Интернет-ресурсов. | 2 |
| 8 | Синтаксическая стилистика Стилистическое использование синтаксических конструкций различных типов. | Лекция с использованием интерактивной доски. Использование Интернет-ресурсов | 2 |

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении – Программа не реализуется на заочном отделении

17.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

17.2. Содержание дисциплины

17.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический
университет
им. К.Д. Ушинского»**

**У Т В Е Р Ж Д А Ў
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
«_____» _____ г.**

Программа учебной дисциплины

**Наименование дисциплины:
Б1.Б.12.01 Введение в языкознание**

**Рекомендуется для направления подготовки:
45.03.02 Лингвистика**

(профиль «Перевод и переводоведение»)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

Ст. преподаватель, к.ф.н.

С.Б. Барушкова

**Утверждена на заседании кафедры
романских языков**

«____» 201_ г.

Протокол № ____

Зав. кафедрой романских языков
к.ф.н. доцент

Х.Г. Косогорова

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Введение в языкознание» - формирование у обучающихся компетенций в области теории языка; формирование представления о принципах устройства и функционирования естественных языков, их происхождении, развитии, типологии, внешних связях и внутренней обусловленности.

Основными *задачами* курса являются:

- дать представление о языке как динамической системе, о языкознании как науке,
- дать представление об основополагающих диахотомиях (язык - речь, синхрония - диахрония, означающее - означаемое и др.),
- выработать научное понимание сущности языка, его функций, явлений, его роли в жизни общества,
- познакомить с содержанием определённого круга наиболее значимых трудов ведущих отечественных и зарубежных лингвистов.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в **базовую часть ОП**.

Для освоения дисциплины «Введение в языкознание» студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения русского языка в средней школе, дисциплины «Латинский язык», «Практический курс первого иностранного языка».

Для успешного изучения дисциплины студент должен

- знать различные виды анализа слова и синтаксического анализа предложения;
- обладать навыками многоаспектного анализа текста;
- владеть основными нормами литературного языка, речевого этикета и способами их использования в речевой практике.

Освоение дисциплины «Введение в языкознание» является необходимой основой для изучения дисциплин «Практический курс первого иностранного языка»; «Практический курс второго иностранного языка»; «Практикум по культуре общения первого иностранного языка»; «Практикум по культуре общения второго иностранного языка»; «История первого иностранного языка»; «Сравнительное языкознание»; «Общее языкознание».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОПК -3, ОПК-14, ОПК-17

| КОМПЕТЕНЦИИ | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций | | | | |
|--|--|--|--|---------------------|---|--|--|--|--|
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | | | | | |
| Общекультурные компетенции (ОК): не предусмотрено | | | | | | | | | |
| Общепрофессиональные компетенции: | | | | | | | | | |
| ОПК-3 | Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | Знать: базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований Уметь: решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста Владеть: научной картиной лексического уровня языковой системы, | -Доклады семинарах, -Доклады семинарах, | на на | Базовый уровень: Знает: базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований Умеет: решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста. Повышенный уровень: Владеет: научной картиной лексического уровня языковой системы, адекватной современному состоянию науки. | | | | |

| | | | | | |
|--------|--|---|---|--|---|
| | | адекватной современному состоянию науки | | | |
| ОПК-14 | Владение основами современной информационной и библиографической культуры | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные методы исследования в лингвистике; - основные методические приемы научной деятельности; - основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать существующие научные методы исследования; - осмысленно выбирать научный метод для своего исследования; - самостоятельно и творчески создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, демонстрируя при этом критическое мышление; | <ul style="list-style-type: none"> - Выбор информационных источников - Доклады. - Презентации - Работа с текстами | <p>Устный опрос студента (собеседование, индивидуальный опрос, фронтальный опрос, устные лексико-грамматические упражнения)</p> <p>Доклад</p> <p>Презентация</p> | <p>Базовый уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные методы исследования в лингвистике; - основные методические приемы научной деятельности; - основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач; - специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации <p>Умеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать существующие научные методы исследования; - осмысленно выбирать научный метод для своего исследования; - самостоятельно и творчески создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, демонстрируя при этом критическое мышление; |

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | <p>перерабатывать библиографическую информацию, демонстрируя при этом критическое мышление.</p> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска научной литературы; - навыками конспектирования научной литературы; - навыками реферирования научной литературы; - способностью пользоваться «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности; - навыками использования информационных ресурсов и средства информационных коммуникаций, - навыками применения для этих целей передовые | | <p>- этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска научной литературы; - навыками конспектирования научной литературы; - навыками реферирования научной литературы; - способностью использовать «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности; - навыками использования информационные ресурсы и средства информационных коммуникаций, - навыками применения для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий |
|--|--|---|--|--|

| | | | | | |
|--------|---|---|--|--|---|
| | | достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий | | | |
| ОПК-17 | Способность оценить качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> -научные работы по предметной области изучения языка, -методы исследования лингвистических явлений <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> -анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности, и оригинальность; - критически относиться к выявленным в исследовании идеям; -представить свою точку зрения по поводу проанализированного исследования; -оценить качество исследования по предметной области изучения языка, - | <p>- Работа с текстами - Выбор информационных источников -Доклады на практических занятиях</p> | <p>Устный опрос студента (собеседование, индивидуальный опрос, фронтальный опрос, устные лексико-грамматические упражнения) Доклад Презентация</p> | <p>Базовый уровень Знает: научные работы по предметной области изучения языка, -методы исследования лингвистических явлений</p> <p> Умеет: анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности, и оригинальность; - критически относиться к выявленным в исследовании идеям; - представить свою точку зрения по поводу проанализированного исследования;</p> <p>- оценить качество исследования по предметной области изучения языка, - соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования</p> <p> Повышенный уровень Владеет:</p> |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | <p>соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования</p> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> -методами сравнения, сопоставления и оценки научных работ в предметной области лингвистических исследований; - способами презентации результатов анализа; - навыками оценки материала в предметной области лингвистического исследования и способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля речи | |
|--|--|--|--|

| | | | | | |
|--|--|------------|--|--|--|
| | | стиля речи | | | |
| Профессиональные компетенции (ПК): не предусмотрено | | | | | |
| Специальные компетенции (СК): не предусмотрено | | | | | |

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | | | | | | | | | |
|---|-------------|----------|------------|---|---|---|---|---|---|---|----|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| Контактная работа с преподавателем (всего) | 36 | | 36 | | | | | | | | |
| В том числе: | | | | | | | | | | | |
| Лекции | 14 | | 14 | | | | | | | | |
| Практические занятия (ПЗ) | 22 | | 22 | | | | | | | | |
| Семинары (С) | | | | | | | | | | | |
| Лабораторные работы (ЛР) | | | | | | | | | | | |
| Самостоятельная работа (всего) | 36 | | 36 | | | | | | | | |
| В том числе: | | | | | | | | | | | |
| Другие виды самостоятельной работы: | | | | | | | | | | | |
| Работа с литературой и интернет-ресурсами | 12 | | 12 | | | | | | | | |
| Доклад | 12 | | 12 | | | | | | | | |
| Подготовка презентаций | 12 | | 12 | | | | | | | | |
| Вид промежуточной аттестации (экзамен) | 36 | | 36 | | | | | | | | |
| Общая трудоемкость часов | 108 | | 108 | | | | | | | | |
| зачетных единиц | 3 | | 3 | | | | | | | | |

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|-------|---|--|
| 1 | Языкоzнание как наука и его связь с другими науками. Происхождение языка. | Возникновение языкоzнания. Предмет и задачи языкоzнания. Внутренняя и внешняя лингвистика. Языкоzнание общее и частное, теоретическое и эмпирическое, описательное и нормативное, "чистое" и прикладное, формальное и функциональное, синхронное и историческое (диахроническое). Языкоzнание сравнительно-историческое, ареальное, типологическое, сопоставительное (контрастивное). Место языкоzнания в системе гуманитарных наук. Теории происхождения языка. |

| | | |
|---|--|--|
| 2 | Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка. | Понятие о знаке вообще и языковом знаке в частности. Свойства знака (преднамеренность, противопоставленность другим знакам в знаковой системе). Значение и значимость. План выражения. План содержания. Условная связь между планом выражения и планом содержания. Понятия сигнификата, коннотата и денотата. Язык как знаковая система особого рода. Язык как система. Понятие языковой структуры и системы. Системность структур. Системные связи языковых единиц. Понятие о языковом уровне (ярусе). Иерархия уровней. Язык как система систем. Соотношение конкретного и абстрактного в языке. Язык и речь. Коммуникативная функция языка. Прагматическая функция языка и средства ее выражения. Экспрессивная функция языка и средства ее выражения |
| 3 | Фонетика и фонология | Звуки, фонемы. Фонетика, фонология. Биологическая, акустическая и функциональная характеристики звука. Устройство и функции речевого аппарата. Артикуляционная характеристика звуков речи. Вокализм и консонантизм; гласные и согласные звуки. Сонорные и шумные согласные. Смычные и щелевые согласные. Взрывные согласные. Смычно-щелевые (аффрикаты) согласные. Носовые согласные. Боковые (латеральные) согласные. Дрожащие согласные (вибранны). Губные согласные. Передне-, средне- и заднеязычные согласные. Дополнительные типы артикуляции (палатализация, аспирация и лабиализация). Гласные звуки переднего, среднего и заднего рядов. Гласные звуки нижнего, среднего и верхнего подъёма. Лабиолизованные и нелабиолизованные гласные звуки. Взаимодействие звуков в речевом потоке. Фонетические процессы. Аккомодация. Ассимиляция и ее виды. Диссимилляция и ее виды. Эпентеза. Протеза. Диереза (апокопа; синкопа; гаплогогия; элизия). Метатеза. Фузия. Фонетические и традиционные (исторические) чередования. Понятие о фонеме. Фонемы и звуки речи. Аллофон. Фонетическое членение речевого потока. Ударение, его виды. Интонация и ее элементы. |
| 4 | Морфемика и словообразование | Морфема как лингвистическая единица. Членение слова на морфемы. Типы членности слова. Понятия алломорфа, варианта морфемы. Нулевое выражение грамматического и лексико-грамматического значений. Разграничение словообразования и словоизменения. Корневые и аффиксальные морфемы. Корень как носитель вещественного, лексического значения. Свободные и связанные корни. Деривационные (словообразовательные) и формообразующие (несловообразовательные) аффиксы. Флексийные (реляционные) и нефлексийные аффиксы. Материально выраженные и нулевые (материально невыраженные) морфемы. Префикссы (приставки), суффиксы, постфикссы, флексии (окончания). |

| | | |
|---|-----------------------------|---|
| | | Основа слова (производная - непроизводная; производящая; свободная - связанные). Исторические изменения в морфемной структуре слова. Опрощение. Переразложение. Усложнение. |
| 5 | Лексикология и семасиология | <p>Слово как лингвистическая единица в языках различных типов. Основные признаки слова (с точки зрения функции, фонетики, структуры, синтаксиса и семантики). Цельнооформленность и проницаемость слова. Понятие лексемы и парадигмы словоформ.</p> <p>Лексическое значение слова, предмет (денотат) и понятие. Сигнификативное и коннотативное значение.</p> <p>Развитие лексического значения. Лексико-семантические группировки слов.</p> <p>Стилистическое и хронологическое расслоение словарного состава языка. Архаизмы и историзмы. Окказионализмы и неологизмы. Пути обогащения словарного состава языка (займствование и словообразование). Основные способы словообразования. Словарная калька. Эвфемизм.</p> <p>Семасиологический и ономасиологический подходы к изучению словарного состава языка.</p> <p>Фразеология и фразеологические сочетания (фразеологизмы). Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания.</p> <p>Понятие "внутренняя форма слова" как центральное понятие ономасиологии и этимологии. Научная этимология, ложная этимология, деэтимологизация языка. Этимон.</p> <p>Лексикография.</p> |
| 6 | Грамматика и ее предмет | <p>Грамматика и ее разделы. Лексическое, лексико-грамматическое и грамматическое значения слов. Типы отношений между единицами плана выражения и единицами плана содержания при выражении значений различного типа.</p> <p>Части речи. Принципы классификации слов по частям речи.</p> <p>Словосочетание. Основные виды подчинительной связи (согласование, управление, примыкание). Фразеологизмы как особый тип словосочетаний.</p> <p>Предложение как лингвистическая единица. Основные признаки предложения (с точки зрения функции, фонетики, структуры, синтаксиса и семантики). Актуальное членение предложения. Тема и рема.</p> <p>Типы предложений (формальное, семантическое строение, дискурс и прагматика, семантическая логика).</p> <p>Типы предложений в отношении к прагматике и теории высказывания. Типы простых предложений. Сложное предложение и его типы.</p> |
| 7 | Классификация языков | Сравнение языков по внутренней структуре. Типологическое изучение языков. Типологическая |

| | |
|--|---|
| | (морфологическая) классификация языков. Морфологический тип языка Языки фузионные, агглютинирующие, изолирующие, инкорпорирующие. Аналитический и синтетический строй языков. Синтаксический тип языка. Языки номинативного и эргативного строя. Языковые универсалии. Вероятностный характер языковых универсалий. Генеалогическая классификация языков и сравнительно-исторический метод в языкознании. Понятие родства языков. Методы изучения родства языков. Реконструкция праязыка и определение времени его распада; глоттохронология. Сравнительно-исторический закон. Принципы относительной хронологии. Основные исторические законы славянской и германской групп индоевропейской семьи языков. Семья, группа, ветвь родственных языков. Генеалогическая классификация языков. Возможные генеалогические отношения между языковыми семьями; понятие макросемьи. |
|--|---|

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

| № п/п | Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин | №№ разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин | | | | | | |
|----------|--|--|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Теория первого иностранного языка | X | X | X | X | X | X | X |
| 2 | Практический курс первого иностранного языка | X | X | X | X | X | X | |
| 3 | Практический курс второго иностранного языка | X | X | X | X | X | X | |
| 4 | Практикум по культуре общения первого иностранного языка | X | X | X | X | X | X | |
| 5 | Практикум по культуре общения второго иностранного языка | X | X | X | X | X | X | |
| 6 | История первого иностранного языка | X | X | X | X | X | X | X |
| 7 | Сравнительное языкознание | X | X | X | X | X | X | X |
| 8 | Общее языкознание | X | X | X | X | X | X | X |

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

| № | Наименование раздела дисциплины и | Кол-во часов |
|---|-----------------------------------|--------------|
|---|-----------------------------------|--------------|

| | входящих в него тем | Лекции | Практ. Занятия (семинары) | Лабор. занятия | Самост. работа студ. | Всего часов |
|---------------|---|---------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------------|--------------------|
| 1. | Языкоzнание как наука и его связь с другими науками. Происхождение языка. | 2 | 2 | | 4 | 8 |
| 2. | Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка. | 2 | 2 | | 4 | 8 |
| 3. | Фонетика и фонология | 2 | 4 | | 6 | 12 |
| 4. | Морфемика и словообразование | 2 | 2 | | 4 | 8 |
| 5. | Лексикология и семасиология | 2 | 4 | | 8 | 14 |
| 6. | Грамматика и ее предмет | 2 | 4 | | 8 | 14 |
| 7. | Классификация языков | 2 | 4 | | 2 | 8 |
| Всего: | | 14 | 22 | | 36 | 72 |

6. Лекции

| № п/п | № раздела дисциплины | Тематика лекций | Трудоемкость (час). |
|--------------|---|--|----------------------------|
| 1. | Языкоzнание как наука и его связь с другими науками. Происхождение языка. | Общее представление о строении науки о языке. Системы общения. Теории происхождения языка. | 2 |
| 2. | Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка. | Язык как знаковая система Система и структура языка; языковые единицы и уровни. Функции языка, язык и речь | 2 |
| 3. | Фонетика и фонология. | Фонетика и фонология. | 2 |
| 4. | Морфемика и словообразование | Морфема как лингвистическая единица. Членение слова на морфемы. Словообразование. | 2 |
| 5. | Лексикология и семасиология | Слово как центральная единица языка. Лексическое значение и его типы. | 2 |
| 6. | Грамматика и ее предмет | Грамматика, предмет, разделы грамматики. Части речи и члены предложения. Словосочетание. Предложения. | 2 |
| 7. | Классификация языков | Языки мира. | 2 |

7. Лабораторный практикум – не предусмотрено

8. Практические занятия (семинары)

| № п/ п | № раздела дисциплины | Тематика практических занятий | Трудоемкость (час.) |
|-----------------------|---|--|----------------------------|
| 1 | Языкоznание как наука и его связь с другими науками. Происхождение языка. | Общее представление о строении науки о языке. Системы общения. Теории о происхождении языка. | 2 |
| 2 | Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка. | Язык как знаковая система Система и структура языка; языковые единицы и уровни. Функции языка, язык и речь. | 2 |
| 3 | Фонетика и фонология | Фонетика и фонология. Биологическая, акустическая и функциональная характеристики звука. Устройство и функции речевого аппарата. Взаимодействие звуков в речевом потоке. Фонетические процессы. Понятие о фонеме. Фонемы и звуки речи. Аллофон. Фонетическое членение речевого потока. Ударение, его виды. Интонация и ее элементы. | 4 |
| 4 | Морфемика и словообразование | Морфема как лингвистическая единица. Классификация изменений морфологической структуры слова. Словообразование и его основные единицы. Типы словообразований. Разграничение словообразования и словоизменения. | 2 |
| 5 | Лексикология и семасиология | Слово как центральная единица языка. Лексическое значение и его типы. Развитие лексического значения. Лексико-семантические группировки слов. Хронологическое и стилистическое расслоение словарного состава языка. Фразеология и фразеологические сочетания (фразеологизмы). Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания. Понятие "внутренняя форма слова" как центральное | 4 |

| | | | |
|---|--------------------------|--|---|
| | | понятие ономасиологии и этимологии. Научная ложная этимология, деэтимологизация языка. Этимон. Лексикография.. | |
| 6 | Грамматика и ее предмет. | Грамматическая категория, грамматическое значение и грамматическая форма. Основные способы выражения грамматического значения. Части речи. Принципы классификации слов по частям речи. Словосочетание. Предложение как лингвистическая единица. Основные признаки предложения (с точки зрения функции, фонетики, структуры, синтаксиса и семантики). Актуальное членение предложения. Тема и рема. Типы предложений (формальное, семантическое строение, дискурс и прагматика, семантическая логика). | 4 |
| 7 | Классификация языков | Типологическое изучение языков. Типологическая (морфологическая) классификация языков. Языковые универсалии. Вероятностный характер языковых универсалий. Генеалогическая классификация языков и сравнительно-исторический метод в языкоznании. Понятие родства языков. Методы изучения родства языков | 4 |

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| № п/п | Темы дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (час.) |
|-------|--|--|---------------------|
| 1 | Языкоzнание как наука и его связь с другими науками. Происхождение | Работа с информационными источниками Доклады на семинарах | 4 |

| | | | |
|----------|--|---|----------|
| | языка. | | |
| 2 | Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка. | Подготовка к практическому занятию. | 4 |
| 3 | Фонетика и фонология | Подготовка к практическому занятию. Для самостоятельного изучения: исторические и функциональные изменения фонем | 6 |
| 4 | Морфемика и словообразование | Подготовка к практическому занятию. | 4 |
| 5 | Лексикология и семасиология | Подготовка к практическому занятию. Для самостоятельного изучения: фразеологизмы, классификация фразеологизмов. Этимология. | 8 |
| 6 | Грамматика и ее предмет | Подготовка к практическому занятию. Для самостоятельного изучения: о типах предложений. Типы предложений в разных языках; о специфике частей речи в разных языках | 8 |
| 8 | Классификация языков | Работа с информационными источниками Доклады на семинарах | 2 |

9.2. Тематика курсовых работ (проектов) – не предусмотрена

9.3. Примерная тематика рефератов – не предусмотрено

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

| Шифр компетенции | Формулировка | | |
|--|---|---------|--|
| ОПК- 3 | Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Знать: базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований | Знает: базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований | экзамен | Устный опрос Языкознание как наука. Его связь с другими науками. Лексическое значение и его типы. Генеалогическая классификация письма. Интонация и ударение. Происхождение языка. Теории. Артикуляция звука и ее фазы. Классификация звуков речи. |
| Уметь: решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста. | Умеет решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста. | | |
| Повышенный уровень | | | |
| Владеть: базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности | Владеет базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской | экзамен | Устный опрос Грамматическое значение. Грамматическая форма. |

| | | | |
|---|--|---------|---|
| | деятельности | | Грамматическая категория Природа, сущность и функции языка: идеальное и материальное в языке. Расслоение словарного состава (хронологическое и стилистическое). Актуальное членение предложения. Тема и рема. Морфема как единица языка классификация морфем. Литература языкоznание |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| ОПК- 14 | Владение основами современной информационной и библиографической культуры | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Знать: основные методы исследования в лингвистике; основные методические приемы научной деятельности; знает и понимает основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач. | - Отлично понимает суть информационно-библиографической деятельности; - знает основные виды библиографических ресурсов(средства массовой информации, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы); -понимает значение библиографического метода в научном исследовании; - имеет представление о способах доступа к ним, | экзамен | Устный опрос Языкоznание как наука. Его связь с другими науками. Лексическое значение и его типы. Генеалогическая классификация письма. Интонация и ударение. Происхождение языка. Теории. Артикуляция звука и ее фазы. Классификация звуков речи. |

| | | | |
|---|--|---------|---|
| | понимает, как получить релевантную информацию с их помощью | | |
| Уметь: анализировать существующие научные методы исследования осмысленно выбирать научный метод для своего исследования; самостоятельно и творчески создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, демонстрируя при этом критическое мышление | - Умеет находить достаточно большое количество разнообразных источников на родном и иностранном языках для освещения темы; - грамотно составляет библиографию. - умеет оформлять собственные работы, соблюдая этические нормы библиографической культуры: использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, не нарушая авторских прав | | |
| Повышенный уровень | | | |
| Владеть: навыками поиска научной литературы; навыками конспектирования научной литературы; навыками реферирования научной литературы; способен пользоваться «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности; может эффективно | - обнаруживает высокий уровень владения системой приемов и правил, позволяющих находить кратчайшие пути в информационном разыскании источников, использовать все элементы библиографического языка, фиксировать библиографическую информацию в собственных | экзамен | Устный опрос Грамматическое значение. Грамматическая форма. Грамматическая категория Природа, сущность и функции языка: идеальное и материальное в языке. Расслоение словарного состава (хронологическое и стилистическое). Актуальное членение предложения. Тема и рема. Морфема как единица языка классификация морфем. |

| | | | |
|---|--|--|--|
| использовать информационные ресурсы и средства информационных коммуникаций, а также применять для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий | базах данных; - собирает достоверную информацию, как из письменных, так и из виртуальных источников, грамотно их реферирует; | | Литература языкоzнание |
| ОПК- 17 | Способность оценить качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине | |
| Базовый уровень | | | |
| Знать: основные методы исследования в лингвистике; основные методические приемы научной деятельности; знает и понимает основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач. | - способен четко охарактеризовать некоторые научные исследования и методы, использованные в них; - демонстрирует глубокие знания качественных научных исследований в данной предметной области. | экзамен | Устный опрос Языкоzнание как наука. Его связь с другими науками. Лексическое значение и его типы. Генеалогическая классификация письма. Интонация и ударение. Происхождение языка. Теории. Артикуляция звука и ее фазы. Классификация звуков речи. |
| Уметь: анализировать существующие научные методы исследования осмысленно выбирать научный метод для своего исследования; самостоятельно и творчески | - умеет логично и последовательно представить свое критическое мнение по поводу проанализированного научного исследования демонстрируя при этом | | |

| | | | |
|---|---|---------|---|
| создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, демонстрируя при этом критическое мышление | критическое мышление; - умеет логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования | | |
| Повышенный уровень | | | |
| Владеть: навыками поиска научной литературы; навыками конспектирования научной литературы; навыками реферирования научной литературы; способен пользоваться «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности; может эффективно использовать информационные ресурсы и средства информационных коммуникаций, а также применять для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий | - Демонстрирует навыки представления своего критического мнения по поводу проанализированного научного исследования в устной и письменной форме; - уверенно владеет навыками оценки качества исследования на лингвистическую тематику; способами логично и последовательно представлять результаты собственных исследований в соответствии с нормами научного стиля речи | экзамен | Устный опрос Грамматическое значение. Грамматическая форма. Грамматическая категория Природа, сущность и функции языка: идеальное и материальное в языке. Расслоение словарного состава (хронологическое и стилистическое). Актуальное членение предложения. Тема и рема. Морфема как единица языка классификация морфем. |
| Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине: Максимальное количество по БРС - 128 баллов. | | | |
| Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации: | | | |
| «отлично» | 115 | | |
| «хорошо» | 90-114 | | |
| «удовлетворительно» | 64-113 | | |
| «неудовлетворительно» | Менее 64 | | |

| | |
|-----------|--|
| «отлично» | <ul style="list-style-type: none"> - знает базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований; - отлично понимает суть информационно-библиографической деятельности; - знает основные виды библиографических ресурсов(средства массовой информации, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы); -понимает значение библиографического метода в научном исследовании; имеет представление о способах доступа к ним, понимает, как получить релевантную информацию с их помощью; - демонстрирует глубокие знания качественных научных исследований в данной предметной области; - умеет решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста; -умеет находить достаточное количество разнообразных источников на родном и иностранном языках для освещения темы; - умеет оформлять собственные работы, соблюдая этические нормы библиографической культуры: использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, не нарушая авторских прав; - умеет логично и последовательно представить свое критическое мнение по поводу проанализированного научного исследования демонстрируя при этом критическое мышление; - умеет логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования -владеет базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности ; -владеет навыками фонетико-фонологического анализа на материале изучаемого иностранного языка; - грамотно составляет библиографию. - обнаруживает высокий уровень владения системой приемов и правил, позволяющих находить кратчайшие пути в информационном разыскании источников, использовать все элементы библиографического языка, фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных; - собирает достоверную информацию, как из письменных, так и из виртуальных источников, грамотно их реферирует; - способен четко охарактеризовать некоторые научные исследования и методы, использованные в них; -демонстрирует навыки представления своего критического мнения по поводу проанализированного научного исследования в устной и письменной форме; - уверенно владеет навыками оценки качества исследования на лингвистическую тематику; способами логично и последовательно представлять результаты собственных исследований в соответствии с нормами научного стиля речи |
| «хорошо» | <ul style="list-style-type: none"> - знает базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований; - отлично понимает суть информационно-библиографической деятельности; |

| | |
|---------------------|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> - знает основные виды библиографических ресурсов(средства массовой информации, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы); -понимает значение библиографического метода в научном исследовании; имеет представление о способах доступа к ним, понимает, как получить релевантную информацию с их помощью; - демонстрирует глубокие знания качественных научных исследований в данной предметной области; - умеет решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста; -умеет находить достаточное количество разнообразных источников на родном и иностранном языках для освещения темы; - умеет оформлять собственные работы, соблюдая этические нормы библиографической культуры: использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, не нарушая авторских прав; -владеет базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности ; -владеет навыками фонетико-фонологического анализа на материале изучаемого иностранного языка; - грамотно составляет библиографию. - обнаруживает высокий уровень владения системой приемов и правил, позволяющих находить кратчайшие пути в информационном разыскании источников, использовать все элементы библиографического языка, фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных; - собирает достоверную информацию, как из письменных, так и из виртуальных источников, грамотно их реферирует; - способен четко охарактеризовать некоторые научные исследования и методы, использованные в них; |
| «удовлетворительно» | <ul style="list-style-type: none"> - знает базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований; - отлично понимает суть информационно-библиографической деятельности; - знает основные виды библиографических ресурсов(средства массовой информации, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы); -понимает значение библиографического метода в научном исследовании; имеет представление о способах доступа к ним, понимает, как получить релевантную информацию с их помощью; - демонстрирует глубокие знания качественных научных исследований в данной предметной области; - умеет решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста; -умеет находить достаточное количество разнообразных источников на родном и иностранном языках для освещения темы; - умеет оформлять собственные работы, соблюдая этические нормы библиографической культуры: использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, не нарушая авторских прав; |

| | |
|-----------------------|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> - умеет логично и последовательно представить свое критическое мнение по поводу проанализированного научного исследования демонстрируя при этом критическое мышление; - умеет логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования |
| «неудовлетворительно» | <ul style="list-style-type: none"> - не знает базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований; - не понимает суть информационно-библиографической деятельности; - не знает основные виды библиографических ресурсов(средства массовой информации, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы); - не понимает значение библиографического метода в научном исследовании; имеет представление о способах доступа к ним, понимает, как получить релевантную информацию с их помощью; - не демонстрирует глубокие знания качественных научных исследований в данной предметной области; - не умеет решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста; - не умеет находить достаточное количество разнообразных источников на родном и иностранном языках для освещения темы; - не умеет оформлять собственные работы, соблюдая этические нормы библиографической культуры: использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, не нарушая авторских прав; - не умеет логично и последовательно представить свое критическое мнение по поводу проанализированного научного исследования демонстрируя при этом критическое мышление; - не умеет логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования - не владеет базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности ; - не владеет навыками фонетико-фонологического анализа на материале изучаемого иностранного языка; - не способен собирать достоверную информацию, как из письменных, так и из виртуальных источников, грамотно их реферирует; - не способен четко охарактеризовать некоторые научные исследования и методы, использованные в них; - не демонстрирует навыки представления своего критического мнения по поводу проанализированного научного исследования в устной и письменной форме; |

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

1. Ширина, С. А. Введение в языкознание [Текст]: учебно-методическое пособие - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2009. - 47 с. / Даниленко, В.П. Общее языкознание и история языкознания [Текст]: курс лекций : учебное пособие для студ. лингвист. вузов и фак., а также филол. фак. ун-тов - М.: Наука, 2009. – 270 с.
2. Вендина Т.И. Введение в языкознание [Текст]: учебное пособие для студентов педагогических вузов / Т. И. Вендина. - М.: Высшая школа, 2001. - 288 с. - ISBN 5-06-003700-2
3. Крылова М.Н. Введение в языкознание для бакалавров [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.Н. Крылова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2014. — 275 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21918.html>

б) дополнительная литература:

1. Камчатнов А.М. Введение в языкознание [Текст]: учебное пособие / А.М. Камчатнов, Н. А. Николина. - 4-е изд. - М.: Флинта 2002. - 230 с. - ISBN 5-89349-149-1
2. Белянин, В.П. Психолингвистика [Текст]: учебник - М.: Флинта, 2007. – 226 с.
3. Михалев, А.Б. Общее языкознание. История языкознания [Текст]: путеводитель по лингвистике : конспект-справочник : учебное пособие для студентов лингвистических вузов и филологических факультетов.- М.: Флинта, 2005. - 235 с.
4. . Фрумкина, Р. М. Психолингвистика [Текст]: учебное пособие для студентов высших учебных заведений - М.: Академия, 2008. - 315 с.
5. Тарасов А.М. Введение в языкознание [Электронный ресурс] : сборник упражнений / А.М. Тарасов. — Электрон. текстовые данные. — Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2014. — 61 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29862.html>
6. Тимираева Г.Р. Введение в языкознание [Электронный ресурс] : тексты лекций / Г.Р. Тимираева. — Электрон. текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2009. — 105 с. — 978-5-7882-0858-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61830.html>

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. .Сусов И.П. [Введение в теоретическое языкознание](#). Тверь, 1999.
2. <http://yazykoznanie.ru/>
3. <http://www.slovopedia.com/2/223/279510.html>
4. <http://www.philology.ru/linguistics1.htm>
5. Система федеральных образовательных порталов (http://www.edu.ru/modules.php?op=modload&name=Web_Links&file=index&l_op=viewlink&cid=2393)
6. каталог образовательных интернет-ресурсов (www.edu.ru/modules.php)
7. Научная библиотека (www.jsc.ru/informat/grnti/16.shtml)

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основные виды учебной работы, выполняемые обучающимся по освоению дисциплины:

- лекции,
- практические (семинарские) занятия,
- задания для самостоятельной работы.

Для аттестации студентов используется балльно-рейтинговая система оценивания.

| № | Формы учебной работы, задания для самостоятельной работы | Критерии оценки | Баллы |
|----------|---|--|---|
| 1. | Работа на занятиях | <p>Лекционные занятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> - присутствие на занятии; - отсутствие на занятии; <p>Семинарские (практические) занятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> - присутствие на семинаре - отсутствие на занятии - доклад на семинаре; высокий уровень осмыслинности и самостоятельности изложения (не по конспекту), изложение логичное, полное, сделаны выводы и обобщения; - доклад на семинаре; изложение по конспекту, изложение логичное, полное, сделаны выводы и обобщения; - доклад на семинаре; изложение по конспекту, не достаточно полно освещены вопросы обсуждаемой проблемы, изложение фрагментарное, не всегда логичное, отсутствуют выводы и обобщения; - активная работа на семинаре: дополнения, участие в дискуссии | 1 0 1 0 5 4 3 5 Макс.-128 |
| | | <p>Максимальное количество баллов</p> <p>Норматив на оценку «5»</p> <p>Норматив на оценку «4»</p> <p>Норматив на оценку «3»</p> | 128 115 90-114 64-113 |

Вопросы к экзамену по дисциплине:

1. Языкоzнание как наука. Предмет и задачи. Связь языкоzнания с другими науками. Языкоzнание частное и общее, теоретическое и прикладное.
2. Язык как своеобразное общественное явление. Природа, сущность и функции языка.
3. Язык и речь. Речевая деятельность.
4. Основные теории происхождения языка.
5. Язык как система знаков; отличие языка от искусственных знаковых систем.
6. Понятие языкового знака. Структура языкового знака. Ассиметричный дуализм лингвистического знака.

7. Семиотика как наука о знаке. Её основные направления. Семиотическая классификация знаков, свойства знаков; функции знаков.
8. Язык как системно-структурное образование. Понятие системы и структуры. Понятие уровня языка. Основные языковые уровни и основные единицы языка. Системные отношения в языке.
9. Предмет фонетики. Звук как акустическое явление. Основные понятия акустики.
10. Артикуляционная классификация звуков. Классификация гласных.
11. Классификация согласных звуков.
12. Основные фонологические школы. Понятие фонемы. Варианты и вариации фонем.
13. Дифференциальные признаки фонем. Фонологические оппозиции.
14. Фонетические процессы. Комбинаторные изменения: аккомодация, ассимиляция, диссимилияция звуков речи.
15. Лексикология как наука о слове. Слово как основная единица языка. Семасиология и ономасиология как аспекты изучения слова.
16. Понятие лексического значения. Типология лексических значений. Компоненты ЛЗ. Развитие лексических значений слова.
17. Словарный состав языка и его исторические изменения. Понятие о словарном составе языка, его основной словарный фонд. Устаревшая лексика и новые слова. Лексика с точки зрения стилистической.
18. Лексика с точки зрения происхождения. Пути и виды заимствований.
19. Лексика с точки зрения употребления. Общеупотребительная и ограниченная в употреблении. Диалектные, профессиональные слова. Термины.
20. Полисемия как языковое явление. Понятие лексико-семантического варианта. Отличие полисемии от омонимии.
21. Омонимия как языковое явление, причины возникновения. Типы омонимов.
22. Синонимия как языковое явление. Типы синонимов.
23. Антонимия как языковое явление. Типы антонимов.
24. Основные понятия морфологии. Грамматическое значение. Грамматическая форма. Грамматическая категория. Морфемика. Понятие морфемы. Типы морфем.
25. Части речи. Классификация частей речи в русском языке.
26. Понятие синтаксиса: предмет. Типы предложений по цели высказывания и по структуре. Актуальное членение предложения.
27. Письмо. Основные этапы развития письма. Пиктография, идеография, алфавитное письмо. Письменность народов изучаемых языков.
28. Генеалогическая классификация языков. Основные семьи языков. Индоевропейская семья.
29. Сравнительно-исторический метод и установление родства языков. Типологическая классификация языков.
30. Языковые контакты. Пиджины и креольские языки. Языки межнационального общения. Искусственные языки.
31. Понятие о литературном языке. Место литературного языка среди других форм существования языка. Норма литературного языка.
32. Социальная дифференциация языка. Понятие жаргона, арго.
33. Территориальная дифференциация языка. Понятие говора, наречия, диалекта.
34. Формы и типы мышления. Их представление в языке. Психолингвистика как наука.
35. Единицы языка и единицы мышления. Взаимосвязь языка и мышления. Значение и смысл.
36. Отражение действительности в языке. Гипотеза языковой относительности. Языковая картина мира.
37. Мысление человека и мышление животных.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Лаборатория технических средств обучения (ТСО):

2. Материалная база французского ресурсного центра, ауд.201:

3. Компьютерный медиа-зал факультета иностранных языков (ауд.206):

- компьютеры;

- мультимедиа проектор;

- устройства вывода звуковой информации, объединенные в локальную сеть с выходом в Интернет);

- пакет Microsoft Office 2007;

- программные продукты Word, Excel, Access, Power Point, Publisher, InfoPath, Outlook;

20. Интерактивные формы занятий (8 час.)

| № п/п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоемкос- ть (час.) |
|------------------|--|---|----------------------------------|
| 1. | Языкознание как наука. Общение языковое и неязыковое | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 0,5 |
| 2. | Знак. Языковой знак | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 0,5 |
| 3. | Язык как система. Структура языка. Функции языка. | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 1 |
| 4. | Фонетика | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями Анализ и обсуждение ситуации | 0,5 |
| 5. | Фонология | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями Анализ и обсуждение ситуации | 0,5 |
| 6. | Морфология | Анализ и обсуждение ситуации | 0,5 |
| 7. | Морфология | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 0,5 |
| 8. | Синтаксис | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 0,5 |
| 9. | Синтаксис | Доклады, иллюстрированные | 0,5 |

| | | | |
|------------|------------------|---|------------|
| | | компьютерными и видео-презентациями | |
| 10. | Лексикология | Анализ и обсуждение ситуации | 0,5 |
| 11. | Язык и общество | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 1 |
| 12. | Язык и мышление | Групповая дискуссия | 1 |
| 13. | Язык и мышление. | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 0,5 |

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении – не предусмотрено

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический
университет
им. К.Д. Ушинского»**

**У Т В Е Р Ж Д А Ў
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
«_____» _____ г.**

Программа учебной дисциплины

**Наименование дисциплины:
Б1.Б.12.01 Введение в языкознание**

**Рекомендуется для направления подготовки:
45.03.02 Лингвистика**

(профиль «Перевод и переводоведение»)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

Ст. преподаватель, к.ф.н.

С.Б. Барушкова

**Утверждена на заседании кафедры
романских языков**

«____» 201_ г.

Протокол № ____

Зав. кафедрой романских языков
к.ф.н. доцент

Х.Г. Косогорова

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Введение в языкознание» - формирование у обучающихся компетенций в области теории языка; формирование представления о принципах устройства и функционирования естественных языков, их происхождении, развитии, типологии, внешних связях и внутренней обусловленности.

Основными *задачами* курса являются:

- дать представление о языке как динамической системе, о языкознании как науке,
- дать представление об основополагающих дилеммах (язык - речь, синхрония - диахрония, означающее - означаемое и др.),
- выработать научное понимание сущности языка, его функций, явлений, его роли в жизни общества,
- познакомить с содержанием определённого круга наиболее значимых трудов ведущих отечественных и зарубежных лингвистов.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в **базовую часть ОП**.

Для освоения дисциплины «Введение в языкознание» студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения русского языка в средней школе, дисциплины «Латинский язык», «Практический курс первого иностранного языка».

Для успешного изучения дисциплины студент должен

- знать различные виды анализа слова и синтаксического анализа предложения;
- обладать навыками многоаспектного анализа текста;
- владеть основными нормами литературного языка, речевого этикета и способами их использования в речевой практике.

Освоение дисциплины «Введение в языкознание» является необходимой основой для изучения дисциплин «Практический курс первого иностранного языка»; «Практический курс второго иностранного языка»; «Практикум по культуре общения первого иностранного языка»; «Практикум по культуре общения второго иностранного языка»; «История первого иностранного языка»; «Сравнительное языкознание»; «Общее языкознание».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОПК -3, ОПК-14, ОПК-17

| КОМПЕТЕНЦИИ | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций | | | | |
|--|--|--|--|---------------------|---|--|--|--|--|
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | | | | | |
| Общекультурные компетенции (ОК): не предусмотрено | | | | | | | | | |
| Общепрофессиональные компетенции: | | | | | | | | | |
| ОПК-3 | Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | Знать: базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований Уметь: решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста Владеть: научной картиной лексического уровня языковой системы, | -Доклады семинарах, -Доклады семинарах, | на на | Базовый уровень: Знает: базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований Умеет: решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста. Повышенный уровень: Владеет: научной картиной лексического уровня языковой системы, адекватной современному состоянию науки. | | | | |

| | | | | | |
|--------|--|---|---|--|---|
| | | адекватной современному состоянию науки | | | |
| ОПК-14 | Владение основами современной информационной и библиографической культуры | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные методы исследования в лингвистике; - основные методические приемы научной деятельности; - основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать существующие научные методы исследования; - осмысленно выбирать научный метод для своего исследования; - самостоятельно и творчески создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, демонстрируя при этом критическое мышление; | <ul style="list-style-type: none"> - Выбор информационных источников - Доклады. - Презентации - Работа с текстами | <p>Устный опрос студента (собеседование, индивидуальный опрос, фронтальный опрос, устные лексико-грамматические упражнения)</p> <p>Доклад</p> <p>Презентация</p> | <p>Базовый уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные методы исследования в лингвистике; - основные методические приемы научной деятельности; - основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач; - специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации <p>Умеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать существующие научные методы исследования; - осмысленно выбирать научный метод для своего исследования; - самостоятельно и творчески создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, демонстрируя при этом критическое мышление; |

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| | | <p>перерабатывать библиографическую информацию, демонстрируя при этом критическое мышление.</p> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска научной литературы; - навыками конспектирования научной литературы; - навыками реферирования научной литературы; - способностью пользоваться «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности; - навыками использования информационных ресурсов и средства информационных коммуникаций, - навыками применения для этих целей передовые | | <p>- этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска научной литературы; - навыками конспектирования научной литературы; - навыками реферирования научной литературы; - способностью использовать «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности; - навыками использования информационные ресурсы и средства информационных коммуникаций, - навыками применения для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий |
|--|--|---|--|--|

| | | | | | |
|--------|---|---|--|--|---|
| | | достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий | | | |
| ОПК-17 | Способность оценить качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> -научные работы по предметной области изучения языка, -методы исследования лингвистических явлений <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> -анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности, и оригинальность; - критически относиться к выявленным в исследовании идеям; -представить свою точку зрения по поводу проанализированного исследования; -оценить качество исследования по предметной области изучения языка, - | <p>- Работа с текстами - Выбор информационных источников -Доклады на практических занятиях</p> | <p>Устный опрос студента (собеседование, индивидуальный опрос, фронтальный опрос, устные лексико-грамматические упражнения) Доклад Презентация</p> | <p>Базовый уровень Знает: научные работы по предметной области изучения языка, -методы исследования лингвистических явлений</p> <p> Умеет: анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности, и оригинальность; - критически относиться к выявленным в исследовании идеям; - представить свою точку зрения по поводу проанализированного исследования;</p> <p>- оценить качество исследования по предметной области изучения языка, - соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования</p> <p> Повышенный уровень Владеет:</p> |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | <p>соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования</p> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> -методами сравнения, сопоставления и оценки научных работ в предметной области лингвистических исследований; - способами презентации результатов анализа; - навыками оценки материала в предметной области лингвистического исследования и способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля речи | |
|--|--|--|--|

| | | | | | |
|--|--|------------|--|--|--|
| | | стиля речи | | | |
| Профессиональные компетенции (ПК): не предусмотрено | | | | | |
| Специальные компетенции (СК): не предусмотрено | | | | | |

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | | | | | | | | | |
|---|-------------|----------|------------|---|---|---|---|---|---|---|----|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| Контактная работа с преподавателем (всего) | 36 | | 36 | | | | | | | | |
| В том числе: | | | | | | | | | | | |
| Лекции | 14 | | 14 | | | | | | | | |
| Практические занятия (ПЗ) | 22 | | 22 | | | | | | | | |
| Семинары (С) | | | | | | | | | | | |
| Лабораторные работы (ЛР) | | | | | | | | | | | |
| Самостоятельная работа (всего) | 36 | | 36 | | | | | | | | |
| В том числе: | | | | | | | | | | | |
| Другие виды самостоятельной работы: | | | | | | | | | | | |
| Работа с литературой и интернет-ресурсами | 12 | | 12 | | | | | | | | |
| Доклад | 12 | | 12 | | | | | | | | |
| Подготовка презентаций | 12 | | 12 | | | | | | | | |
| Вид промежуточной аттестации (экзамен) | 36 | | 36 | | | | | | | | |
| Общая трудоемкость часов | 108 | | 108 | | | | | | | | |
| зачетных единиц | 3 | | 3 | | | | | | | | |

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|-------|---|--|
| 1 | Языкоzнание как наука и его связь с другими науками. Происхождение языка. | Возникновение языкоzнания. Предмет и задачи языкоzнания. Внутренняя и внешняя лингвистика. Языкоzнание общее и частное, теоретическое и эмпирическое, описательное и нормативное, "чистое" и прикладное, формальное и функциональное, синхронное и историческое (диахроническое). Языкоzнание сравнительно-историческое, ареальное, типологическое, сопоставительное (контрастивное). Место языкоzнания в системе гуманитарных наук. Теории происхождения языка. |

| | | |
|---|--|--|
| 2 | Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка. | Понятие о знаке вообще и языковом знаке в частности. Свойства знака (преднамеренность, противопоставленность другим знакам в знаковой системе). Значение и значимость. План выражения. План содержания. Условная связь между планом выражения и планом содержания. Понятия сигнификата, коннотата и денотата. Язык как знаковая система особого рода. Язык как система. Понятие языковой структуры и системы. Системность структур. Системные связи языковых единиц. Понятие о языковом уровне (ярусе). Иерархия уровней. Язык как система систем. Соотношение конкретного и абстрактного в языке. Язык и речь. Коммуникативная функция языка. Прагматическая функция языка и средства ее выражения. Экспрессивная функция языка и средства ее выражения |
| 3 | Фонетика и фонология | Звуки, фонемы. Фонетика, фонология. Биологическая, акустическая и функциональная характеристики звука. Устройство и функции речевого аппарата. Артикуляционная характеристика звуков речи. Вокализм и консонантизм; гласные и согласные звуки. Сонорные и шумные согласные. Смычные и щелевые согласные. Взрывные согласные. Смычно-щелевые (аффрикаты) согласные. Носовые согласные. Боковые (латеральные) согласные. Дрожащие согласные (вибранны). Губные согласные. Передне-, средне- и заднеязычные согласные. Дополнительные типы артикуляции (палатализация, аспирация и лабиализация). Гласные звуки переднего, среднего и заднего рядов. Гласные звуки нижнего, среднего и верхнего подъёма. Лабиолизованные и нелабиолизованные гласные звуки. Взаимодействие звуков в речевом потоке. Фонетические процессы. Аккомодация. Ассимиляция и ее виды. Диссимилляция и ее виды. Эпентеза. Протеза. Диереза (апокопа; синкопа; гаплогогия; элизия). Метатеза. Фузия. Фонетические и традиционные (исторические) чередования. Понятие о фонеме. Фонемы и звуки речи. Аллофон. Фонетическое членение речевого потока. Ударение, его виды. Интонация и ее элементы. |
| 4 | Морфемика и словообразование | Морфема как лингвистическая единица. Членение слова на морфемы. Типы членности слова. Понятия алломорфа, варианта морфемы. Нулевое выражение грамматического и лексико-грамматического значений. Разграничение словообразования и словоизменения. Корневые и аффиксальные морфемы. Корень как носитель вещественного, лексического значения. Свободные и связанные корни. Деривационные (словообразовательные) и формообразующие (несловообразовательные) аффиксы. Флексийные (реляционные) и нефлексийные аффиксы. Материально выраженные и нулевые (материально невыраженные) морфемы. Префикссы (приставки), суффиксы, постфикссы, флексии (окончания). |

| | | |
|---|-----------------------------|---|
| | | Основа слова (производная - непроизводная; производящая; свободная - связанные). Исторические изменения в морфемной структуре слова. Опрощение. Переразложение. Усложнение. |
| 5 | Лексикология и семасиология | <p>Слово как лингвистическая единица в языках различных типов. Основные признаки слова (с точки зрения функции, фонетики, структуры, синтаксиса и семантики). Цельнооформленность и проницаемость слова. Понятие лексемы и парадигмы словоформ.</p> <p>Лексическое значение слова, предмет (денотат) и понятие. Сигнификативное и коннотативное значение.</p> <p>Развитие лексического значения. Лексико-семантические группировки слов.</p> <p>Стилистическое и хронологическое расслоение словарного состава языка. Архаизмы и историзмы. Окказионализмы и неологизмы. Пути обогащения словарного состава языка (займствование и словообразование). Основные способы словообразования. Словарная калька. Эвфемизм.</p> <p>Семасиологический и ономасиологический подходы к изучению словарного состава языка.</p> <p>Фразеология и фразеологические сочетания (фразеологизмы). Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания.</p> <p>Понятие "внутренняя форма слова" как центральное понятие ономасиологии и этимологии. Научная этимология, ложная этимология, деэтимологизация языка. Этимон.</p> <p>Лексикография.</p> |
| 6 | Грамматика и ее предмет | <p>Грамматика и ее разделы. Лексическое, лексико-грамматическое и грамматическое значения слов. Типы отношений между единицами плана выражения и единицами плана содержания при выражении значений различного типа.</p> <p>Части речи. Принципы классификации слов по частям речи.</p> <p>Словосочетание. Основные виды подчинительной связи (согласование, управление, примыкание). Фразеологизмы как особый тип словосочетаний.</p> <p>Предложение как лингвистическая единица. Основные признаки предложения (с точки зрения функции, фонетики, структуры, синтаксиса и семантики). Актуальное членение предложения. Тема и рема.</p> <p>Типы предложений (формальное, семантическое строение, дискурс и прагматика, семантическая логика).</p> <p>Типы предложений в отношении к прагматике и теории высказывания. Типы простых предложений. Сложное предложение и его типы.</p> |
| 7 | Классификация языков | Сравнение языков по внутренней структуре. Типологическое изучение языков. Типологическая |

| | |
|--|---|
| | (морфологическая) классификация языков. Морфологический тип языка Языки фузионные, агглютинирующие, изолирующие, инкорпорирующие. Аналитический и синтетический строй языков. Синтаксический тип языка. Языки номинативного и эргативного строя. Языковые универсалии. Вероятностный характер языковых универсалий. Генеалогическая классификация языков и сравнительно-исторический метод в языкознании. Понятие родства языков. Методы изучения родства языков. Реконструкция праязыка и определение времени его распада; глоттохронология. Сравнительно-исторический закон. Принципы относительной хронологии. Основные исторические законы славянской и германской групп индоевропейской семьи языков. Семья, группа, ветвь родственных языков. Генеалогическая классификация языков. Возможные генеалогические отношения между языковыми семьями; понятие макросемьи. |
|--|---|

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

| № п/п | Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин | №№ разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин | | | | | | |
|----------|--|--|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Теория первого иностранного языка | X | X | X | X | X | X | X |
| 2 | Практический курс первого иностранного языка | X | X | X | X | X | X | |
| 3 | Практический курс второго иностранного языка | X | X | X | X | X | X | |
| 4 | Практикум по культуре общения первого иностранного языка | X | X | X | X | X | X | |
| 5 | Практикум по культуре общения второго иностранного языка | X | X | X | X | X | X | |
| 6 | История первого иностранного языка | X | X | X | X | X | X | X |
| 7 | Сравнительное языкознание | X | X | X | X | X | X | X |
| 8 | Общее языкознание | X | X | X | X | X | X | X |

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

| № | Наименование раздела дисциплины и | Кол-во часов |
|---|-----------------------------------|--------------|
|---|-----------------------------------|--------------|

| | входящих в него тем | Лекции | Практ. Занятия (семинары) | Лабор. занятия | Самост. работа студ. | Всего часов |
|---------------|---|---------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------------|--------------------|
| 8. | Языкоzнание как наука и его связь с другими науками. Происхождение языка. | 2 | 2 | | 4 | 8 |
| 9. | Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка. | 2 | 2 | | 4 | 8 |
| 10. | Фонетика и фонология | 2 | 4 | | 6 | 12 |
| 11. | Морфемика и словообразование | 2 | 2 | | 4 | 8 |
| 12. | Лексикология и семасиология | 2 | 4 | | 8 | 14 |
| 13. | Грамматика и ее предмет | 2 | 4 | | 8 | 14 |
| 14. | Классификация языков | 2 | 4 | | 2 | 8 |
| Всего: | | 14 | 22 | | 36 | 72 |

6. Лекции

| № п/п | № раздела дисциплины | Тематика лекций | Трудоемкость (час). |
|--------------|---|--|----------------------------|
| 1. | Языкоzнание как наука и его связь с другими науками. Происхождение языка. | Общее представление о строении науки о языке. Системы общения. Теории происхождения языка. | 2 |
| 2. | Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка. | Язык как знаковая система Система и структура языка; языковые единицы и уровни. Функции языка, язык и речь | 2 |
| 3. | Фонетика и фонология. | Фонетика и фонология. | 2 |
| 4. | Морфемика и словообразование | Морфема как лингвистическая единица. Членение слова на морфемы. Словообразование. | 2 |
| 5. | Лексикология и семасиология | Слово как центральная единица языка. Лексическое значение и его типы. | 2 |
| 6. | Грамматика и ее предмет | Грамматика, предмет, разделы грамматики. Части речи и члены предложения. Словосочетание. Предложения. | 2 |
| 7. | Классификация языков | Языки мира. | 2 |

7. Лабораторный практикум – не предусмотрено

8. Практические занятия (семинары)

| № п/ п | № раздела дисциплины | Тематика практических занятий | Трудоемкость (час.) |
|-----------------------|---|--|----------------------------|
| 1 | Языкоznание как наука и его связь с другими науками. Происхождение языка. | Общее представление о строении науки о языке. Системы общения. Теории о происхождении языка. | 2 |
| 2 | Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка. | Язык как знаковая система Система и структура языка; языковые единицы и уровни. Функции языка, язык и речь. | 2 |
| 3 | Фонетика и фонология | Фонетика и фонология. Биологическая, акустическая и функциональная характеристики звука. Устройство и функции речевого аппарата. Взаимодействие звуков в речевом потоке. Фонетические процессы. Понятие о фонеме. Фонемы и звуки речи. Аллофон. Фонетическое членение речевого потока. Ударение, его виды. Интонация и ее элементы. | 4 |
| 4 | Морфемика и словообразование | Морфема как лингвистическая единица. Классификация изменений морфологической структуры слова. Словообразование и его основные единицы. Типы словообразований. Разграничение словообразования и словоизменения. | 2 |
| 5 | Лексикология и семасиология | Слово как центральная единица языка. Лексическое значение и его типы. Развитие лексического значения. Лексико-семантические группировки слов. Хронологическое и стилистическое расслоение словарного состава языка. Фразеология и фразеологические сочетания (фразеологизмы). Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания. Понятие "внутренняя форма слова" как центральное | 4 |

| | | | |
|---|--------------------------|--|---|
| | | понятие ономасиологии и этимологии. Научная ложная этимология, деэтимологизация языка. Этимон. Лексикография.. | |
| 6 | Грамматика и ее предмет. | Грамматическая категория, грамматическое значение и грамматическая форма. Основные способы выражения грамматического значения. Части речи. Принципы классификации слов по частям речи. Словосочетание. Предложение как лингвистическая единица. Основные признаки предложения (с точки зрения функции, фонетики, структуры, синтаксиса и семантики). Актуальное членение предложения. Тема и рема. Типы предложений (формальное, семантическое строение, дискурс и прагматика, семантическая логика). | 4 |
| 7 | Классификация языков | Типологическое изучение языков. Типологическая (морфологическая) классификация языков. Языковые универсалии. Вероятностный характер языковых универсалий. Генеалогическая классификация языков и сравнительно-исторический метод в языкоznании. Понятие родства языков. Методы изучения родства языков | 4 |

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| № п/п | Темы дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (час.) |
|-------|--|--|---------------------|
| 1 | Языкоzнание как наука и его связь с другими науками. Происхождение | Работа с информационными источниками Доклады на семинарах | 4 |

| | | | |
|----------|--|---|----------|
| | языка. | | |
| 2 | Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка. | Подготовка к практическому занятию. | 4 |
| 3 | Фонетика и фонология | Подготовка к практическому занятию. Для самостоятельного изучения: исторические и функциональные изменения фонем | 6 |
| 4 | Морфемика и словообразование | Подготовка к практическому занятию. | 4 |
| 5 | Лексикология и семасиология | Подготовка к практическому занятию. Для самостоятельного изучения: фразеологизмы, классификация фразеологизмов. Этимология. | 8 |
| 6 | Грамматика и ее предмет | Подготовка к практическому занятию. Для самостоятельного изучения: о типах предложений. Типы предложений в разных языках; о специфике частей речи в разных языках | 8 |
| 8 | Классификация языков | Работа с информационными источниками Доклады на семинарах | 2 |

9.2. Тематика курсовых работ (проектов) – не предусмотрена

9.3. Примерная тематика рефератов – не предусмотрено

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

| Шифр компетенции | Формулировка | | |
|--|--|---------|--|
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Знать: базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований | Знает: базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований | экзамен | Устный опрос Языкознание как наука. Его связь с другими науками. Лексическое значение и его типы. Генеалогическая классификация письма. Интонация и ударение. Происхождение языка. Теории. Артикуляция звука и ее фазы. Классификация звуков речи. |
| Уметь: решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста. | Умеет решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста. | | |
| Повышенный уровень | | | |
| Владеть: базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности | Владеет базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности | экзамен | Устный опрос Грамматическое значение. Грамматическая форма. Грамматическая категория Природа, сущность и функции языка: идеальное и материальное в языке. |
| навыками фонетико-фонологического анализа на | Владеет навыками фонетико-фонологического анализа на | | |

| | | | |
|---|---|--|--|
| материале изучаемого иностранного языка | материале изучаемого иностранного языка | | Расслоение словарного состава (хронологическое и стилистическое). Актуальное членение предложения. Тема и рема. Морфема как единица языка классификация морфем. Литература языкоznание |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| ОПК- 14 | Владение основами современной информационной и библиографической культуры | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине | |
| Базовый уровень | | | |
| Знать: основные методы исследования в лингвистике; основные методические приемы научной деятельности; знает и понимает основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач. | <ul style="list-style-type: none"> - Отлично понимает суть информационно-библиографической деятельности; - знает основные виды библиографических ресурсов(средства массовой информации, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы); -понимает значение библиографического метода в научном исследовании; - имеет представление о способах доступа к ним, понимает, как получить релевантную информацию с их помощью | экзамен | Устный опрос Языкоznание как наука. Его связь с другими науками. Лексическое значение и его типы. Генеалогическая классификация письма. Интонация и ударение. Происхождение языка. Теории. Артикуляция звука и ее фазы. Классификация звуков речи. |
| Уметь: | - Умеет находить | | |

| | | | |
|--|---|----------------|--|
| <p>анализировать существующие научные методы исследования осмысленно выбирать научный метод для своего исследования; самостоятельно и творчески создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, демонстрируя при этом критическое мышление</p> | <p>достаточное количество разнообразных источников на родном и иностранном языках для освещения темы; - грамотно составляет библиографию. - умеет оформлять собственные работы, соблюдая этические нормы библиографической культуры: использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, не нарушая авторских прав</p> | | |
| Повышенный уровень | | | |
| <p>Владеть: навыками поиска научной литературы; навыками конспектирования научной литературы; навыками реферирования научной литературы; способен пользоваться «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности; может эффективно использовать информационные ресурсы и средства информационных коммуникаций, а также применять для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации</p> | <p>- обнаруживает высокий уровень владения системой приемов и правил, позволяющих находить кратчайшие пути в информационном разыскании источников, использовать все элементы библиографического языка, фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных;</p> <p>- собирает достоверную информацию, как из письменных, так и из виртуальных источников, грамотно их реферирует;</p> | <p>экзамен</p> | <p>Устный опрос Грамматическое значение. Грамматическая форма. Грамматическая категория Природа, сущность и функции языка: идеальное и материальное в языке. Расслоение словарного состава (хронологическое и стилистическое). Актуальное членение предложения. Тема и рема. Морфема как единица языка классификация морфем. Литература языкознание</p> |

| | | | |
|---|--|---------|--|
| и информационных технологий | | | |
| ОПК- 17 | Способность оценить качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Знать: основные методы исследования в лингвистике; основные методические приемы научной деятельности; знает и понимает основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач. | - способен четко охарактеризовать некоторые научные исследования и методы, использованные в них; - демонстрирует глубокие знания качественных научных исследований в данной предметной области. | экзамен | Устный опрос Языкоznание как наука. Его связь с другими науками. Лексическое значение и его типы. Генеалогическая классификация письма. Интонация и ударение. Происхождение языка. Теории. Артикуляция звука и ее фазы. Классификация звуков речи. |
| Уметь: анализировать существующие научные методы исследования осмысленно выбирать научный метод для своего исследования; самостоятельно и творчески создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию, демонстрируя при этом критическое мышление | - умеет логично и последовательно представить свое критическое мнение по поводу проанализированного научного исследования демонстрируя при этом критическое мышление; - умеет логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования | | |
| Повышенный уровень | | | |

| | | | |
|--|---|----------------|--|
| <p>Владеть:</p> <p>навыками поиска научной литературы;</p> <p>навыками конспектирования научной литературы;</p> <p>навыками реферирования научной литературы;</p> <p>способен пользоваться «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности; может эффективно использовать информационные ресурсы и средства информационных коммуникаций, а также применять для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Демонстрирует навыки представления своего критического мнения по поводу проанализированного научного исследования в устной и письменной форме; - уверенно владеет навыками оценки качества исследования на лингвистическую тематику; способами логично и последовательно представлять результаты собственных исследований в соответствии с нормами научного стиля речи | <p>экзамен</p> | <p>Устный опрос</p> <p>Грамматическое значение.</p> <p>Грамматическая форма.</p> <p>Грамматическая категория</p> <p>Природа, сущность и функции языка: идеальное и материальное в языке.</p> <p>Расслоение словарного состава (хронологическое и стилистическое).</p> <p>Актуальное членение предложения.</p> <p>Тема и рема.</p> <p>Морфема как единица языка</p> <p>классификация морфем.</p> |
|--|---|----------------|--|

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине: Максимальное количество по БРС - 128 баллов.

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:

| | |
|------------------------------|---|
| «отлично» | 115 |
| «хорошо» | 90-114 |
| «удовлетворительно» | 64-113 |
| «неудовлетворительно» | Менее 64 |
| «отлично» | <ul style="list-style-type: none"> - знает базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований; - отлично понимает суть информационно-библиографической деятельности; - знает основные виды библиографических ресурсов(средства массовой информации, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы); - понимает значение библиографического метода в научном исследовании; имеет представление о способах доступа к ним, понимает, как получить релевантную информацию с их помощью; - демонстрирует глубокие знания качественных научных исследований в данной предметной области; |

| | |
|----------|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> - умеет решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста; - умеет находить достаточное количество разнообразных источников на родном и иностранном языках для освещения темы; - умеет оформлять собственные работы, соблюдая этические нормы библиографической культуры: использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, не нарушая авторских прав; - умеет логично и последовательно представить свое критическое мнение по поводу проанализированного научного исследования демонстрируя при этом критическое мышление; - умеет логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования - владеет базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности ; - владеет навыками фонетико-фонологического анализа на материале изучаемого иностранного языка; - грамотно составляет библиографию. - обнаруживает высокий уровень владения системой приемов и правил, позволяющих находить кратчайшие пути в информационном разыскании источников, использовать все элементы библиографического языка, фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных; - собирает достоверную информацию, как из письменных, так и из виртуальных источников, грамотно их реферирует; - способен четко охарактеризовать некоторые научные исследования и методы, использованные в них; - демонстрирует навыки представления своего критического мнения по поводу проанализированного научного исследования в устной и письменной форме; - уверенно владеет навыками оценки качества исследования на лингвистическую тематику; способами логично и последовательно представлять результаты собственных исследований в соответствии с нормами научного стиля речи |
| «хорошо» | <ul style="list-style-type: none"> - знает базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований; - отлично понимает суть информационно-библиографической деятельности; - знает основные виды библиографических ресурсов(средства массовой информации, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы); - понимает значение библиографического метода в научном исследовании; имеет представление о способах доступа к ним, понимает, как получить релевантную информацию с их помощью; - демонстрирует глубокие знания качественных научных исследований в данной предметной области; - умеет решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста; - умеет находить достаточное количество разнообразных источников на родном и иностранном языках для |

| | |
|-----------------------|---|
| | <p>освещения темы;</p> <ul style="list-style-type: none"> - умеет оформлять собственные работы, соблюдая этические нормы библиографической культуры: использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, не нарушая авторских прав; -владеет базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности ; -владеет навыками фонетико-фонологического анализа на материале изучаемого иностранного языка; - грамотно составляет библиографию. - обнаруживает высокий уровень владения системой приемов и правил, позволяющих находить кратчайшие пути в информационном разыскании источников, использовать все элементы библиографического языка, фиксировать библиографическую информацию в собственных базах данных; - собирает достоверную информацию, как из письменных, так и из виртуальных источников, грамотно их реферирует; - способен четко охарактеризовать некоторые научные исследования и методы, использованные в них; |
| «удовлетворительно» | <ul style="list-style-type: none"> - знает базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований; - отлично понимает суть информационно-библиографической деятельности; - знает основные виды библиографических ресурсов(средства массовой информации, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы); -понимает значение библиографического метода в научном исследовании; имеет представление о способах доступа к ним, понимает, как получить релевантную информацию с их помощью; - демонстрирует глубокие знания качественных научных исследований в данной предметной области; - умеет решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста; -умеет находить достаточное количество разнообразных источников на родном и иностранном языках для освещения темы; - умеет оформлять собственные работы, соблюдая этические нормы библиографической культуры: использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, не нарушая авторских прав; - умеет логично и последовательно представить свое критическое мнение по поводу проанализированного научного исследования демонстрируя при этом критическое мышление; - умеет логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования |
| «неудовлетворительно» | <ul style="list-style-type: none"> - не знает базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований; - не понимает суть информационно-библиографической деятельности; - не знает основные виды библиографических ресурсов(средства массовой информации, электронные библиотеки, электронные базы данных, сайты, сервисы); |

| | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> - не понимает значение библиографического метода в научном исследовании; имеет представление о способах доступа к ним, понимает, как получить релевантную информацию с их помощью; - не демонстрирует глубокие знания качественных научных исследований в данной предметной области; - не умеет решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста; - не умеет находить достаточное количество разнообразных источников на родном и иностранном языках для освещения темы; - не умеет оформлять собственные работы, соблюдая этические нормы библиографической культуры: использует правила цитирования, реферирования и оформления ссылок, не нарушая авторских прав; - не умеет логично и последовательно представить свое критическое мнение по поводу проанализированного научного исследования демонстрируя при этом критическое мышление; - не умеет логично и последовательно представить результаты собственного научного исследования - не владеет базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности ; - не владеет навыками фонетико-фонологического анализа на материале изучаемого иностранного языка; - не способен собирать достоверную информацию, как из письменных, так и из виртуальных источников, грамотно их реферирует; - не способен четко охарактеризовать некоторые научные исследования и методы, использованные в них; - не демонстрирует навыки представления своего критического мнения по поводу проанализированного научного исследования в устной и письменной форме; |
|--|--|

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

4. Ширина, С. А. Введение в языкознание [Текст]: учебно-методическое пособие - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2009. - 47 с. / Даниленко, В.П. Общее языкознание и история языкознания [Текст]: курс лекций : учебное пособие для студ. лингвист. вузов и фак., а также филол. фак. ун-тов - М.: Наука, 2009. – 270 с.
5. Вендина Т.И. Введение в языкознание [Текст]: учебное пособие для студентов педагогических вузов / Т. И. Вендина. - М.: Высшая школа, 2001. - 288 с. - ISBN 5-06-003700-2
6. Крылова М.Н. Введение в языкознание для бакалавров [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.Н. Крылова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2014. — 275 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21918.html>

б) дополнительная литература:

7. Камчатнов А.М. Введение в языкознание [Текст]: учебное пособие / А.М. Камчатнов, Н. А. Николина. - 4-е изд. - М.: Флинта 2002. - 230 с. - ISBN 5-89349-149-1
8. Белянин, В.П. Психолингвистика [Текст]: учебник - М.: Флинта, 2007. – 226 с.
9. Михалев, А.Б. Общее языкознание. История языкознания [Текст]: путеводитель по лингвистике : конспект-справочник : учебное пособие для студентов лингвистических вузов и филологических факультетов.- М.: Флинта, 2005. - 235 с.
10. . Фрумкина, Р. М. Психолингвистика [Текст]: учебное пособие для студентов высших учебных заведений - М.: Академия, 2008. - 315 с.
11. Тараков А.М. Введение в языкознание [Электронный ресурс] : сборник упражнений / А.М. Тараков. — Электрон. текстовые данные. — Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2014. — 61 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29862.html>
12. Тимираева Г.Р. Введение в языкознание [Электронный ресурс] : тексты лекций / Г.Р. Тимираева. — Электрон. текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2009. — 105 с. — 978-5-7882-0858-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61830.html>

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

8. .Сусов И.П. [Введение в теоретическое языкознание](#). Тверь, 1999.
9. <http://yazykoznanie.ru/>
10. <http://www.slovopedia.com/2/223/279510.html>
11. <http://www.philology.ru/linguistics1.htm>
12. Система федеральных образовательных порталов (http://www.edu.ru/modules.php?op=modload&name=Web_Links&file=index&l_op=viewlink&cid=2393)
13. каталог образовательных интернет-ресурсов (www.edu.ru/modules.php)
14. Научная библиотека (www.jsc.ru/informat/grnti/16.shtml)

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основные виды учебной работы, выполняемые обучающимся по освоению дисциплины:

- лекции,
- практические (семинарские) занятия,
- задания для самостоятельной работы.

Для аттестации студентов используется балльно-рейтинговая система оценивания.

| № | Формы учебной работы, задания для самостоятельной работы | Критерии оценки | Баллы |
|----------|---|--|---|
| 1. | Работа на занятиях | <p>Лекционные занятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> - присутствие на занятии; - отсутствие на занятии; <p>Семинарские (практические) занятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> - присутствие на семинаре - отсутствие на занятии - доклад на семинаре; высокий уровень осмыслинности и самостоятельности изложения (не по конспекту), изложение логичное, полное, сделаны выводы и обобщения; - доклад на семинаре; изложение по конспекту, изложение логичное, полное, сделаны выводы и обобщения; - доклад на семинаре; изложение по конспекту, не достаточно полно освещены вопросы обсуждаемой проблемы, изложение фрагментарное, не всегда логичное, отсутствуют выводы и обобщения; - активная работа на семинаре: дополнения, участие в дискуссии | 1 0 1 0 5 4 3 5 Макс.-128 |
| | | <p>Максимальное количество баллов</p> <p>Норматив на оценку «5»</p> <p>Норматив на оценку «4»</p> <p>Норматив на оценку «3»</p> | 128 115 90-114 64-113 |

Вопросы к экзамену по дисциплине:

38. Языкоzнание как наука. Предмет и задачи. Связь языкоzнания с другими науками.
Языкоzнание частное и общее, теоретическое и прикладное.
39. Язык как своеобразное общественное явление. Природа, сущность и функции языка.
40. Язык и речь. Речевая деятельность.
41. Основные теории происхождения языка.
42. Язык как система знаков; отличие языка от искусственных знаковых систем.
43. Понятие языкового знака. Структура языкового знака. Ассиметричный дуализм лингвистического знака.

44. Семиотика как наука о знаке. Её основные направления. Семиотическая классификация знаков, свойства знаков; функции знаков.
45. Язык как системно-структурное образование. Понятие системы и структуры. Понятие уровня языка. Основные языковые уровни и основные единицы языка. Системные отношения в языке.
46. Предмет фонетики. Звук как акустическое явление. Основные понятия акустики.
47. Артикуляционная классификация звуков. Классификация гласных.
48. Классификация согласных звуков.
49. Основные фонологические школы. Понятие фонемы. Варианты и вариации фонем.
50. Дифференциальные признаки фонем. Фонологические оппозиции.
51. Фонетические процессы. Комбинаторные изменения: аккомодация, ассимиляция, диссимилияция звуков речи.
52. Лексикология как наука о слове. Слово как основная единица языка. Семасиология и ономасиология как аспекты изучения слова.
53. Понятие лексического значения. Типология лексических значений. Компоненты ЛЗ. Развитие лексических значений слова.
54. Словарный состав языка и его исторические изменения. Понятие о словарном составе языка, его основной словарный фонд. Устаревшая лексика и новые слова. Лексика с точки зрения стилистической.
55. Лексика с точки зрения происхождения. Пути и виды заимствований.
56. Лексика с точки зрения употребления. Общеупотребительная и ограниченная в употреблении. Диалектные, профессиональные слова. Термины.
57. Полисемия как языковое явление. Понятие лексико-семантического варианта. Отличие полисемии от омонимии.
58. Омонимия как языковое явление, причины возникновения. Типы омонимов.
59. Синонимия как языковое явление. Типы синонимов.
60. Антонимия как языковое явление. Типы антонимов.
61. Основные понятия морфологии. Грамматическое значение. Грамматическая форма. Грамматическая категория. Морфемика. Понятие морфемы. Типы морфем.
62. Части речи. Классификация частей речи в русском языке.
63. Понятие синтаксиса: предмет. Типы предложений по цели высказывания и по структуре. Актуальное членение предложения.
64. Письмо. Основные этапы развития письма. Пиктография, идеография, алфавитное письмо. Письменность народов изучаемых языков.
65. Генеалогическая классификация языков. Основные семьи языков. Индоевропейская семья.
66. Сравнительно-исторический метод и установление родства языков. Типологическая классификация языков.
67. Языковые контакты. Пиджины и креольские языки. Языки межнационального общения. Искусственные языки.
68. Понятие о литературном языке. Место литературного языка среди других форм существования языка. Норма литературного языка.
69. Социальная дифференциация языка. Понятие жаргона, арго.
70. Территориальная дифференциация языка. Понятие говора, наречия, диалекта.
71. Формы и типы мышления. Их представление в языке. Психолингвистика как наука.
72. Единицы языка и единицы мышления. Взаимосвязь языка и мышления. Значение и смысл.
73. Отражение действительности в языке. Гипотеза языковой относительности. Языковая картина мира.
74. Мышление человека и мышление животных.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Лаборатория технических средств обучения (ТСО):

2. Материалная база французского ресурсного центра, ауд.201:

3. Компьютерный медиа-зал факультета иностранных языков (ауд.206):

- компьютеры;

- мультимедиа проектор;

- устройства вывода звуковой информации, объединенные в локальную сеть с выходом в Интернет);

- пакет Microsoft Office 2007;

- программные продукты Word, Excel, Access, Power Point, Publisher, InfoPath, Outlook;

21. Интерактивные формы занятий (8 час.)

| № п/п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоемкос- ть (час.) |
|------------------|--|---|----------------------------------|
| 1. | Языкознание как наука. Общение языковое и неязыковое | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 0,5 |
| 2. | Знак. Языковой знак | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 0,5 |
| 3. | Язык как система. Структура языка. Функции языка. | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 1 |
| 4. | Фонетика | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями Анализ и обсуждение ситуации | 0,5 |
| 5. | Фонология | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями Анализ и обсуждение ситуации | 0,5 |
| 6. | Морфология | Анализ и обсуждение ситуации | 0,5 |
| 7. | Морфология | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 0,5 |
| 8. | Синтаксис | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 0,5 |

| | | | |
|------------|------------------|---|------------|
| 9. | Синтаксис | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 0,5 |
| 10. | Лексикология | Анализ и обсуждение ситуации | 0,5 |
| 11. | Язык и общество | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 1 |
| 12. | Язык и мышление | Групповая дискуссия | 1 |
| 13. | Язык и мышление. | Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями | 0,5 |

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении – не предусмотрено

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический
университет им. К.Д. Ушинского»**

**У Т В Е Р Ж Д А Ў
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
«_____» 20____ г.**

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

Б1.Б.12.03 Общее языкознание

Рекомендуется для направления подготовки:

45.03.02 Лингвистика

(профиль «Перевод и переводоведение»)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

доцент кафедры иностранного языка
как второй специальности, кандидат
педагогических наук

E.A. Воеводская

**Утверждена на заседании кафедры
английского языка**

«_____» 20____ г.
Протокол № _____

Зав. кафедрой

С.Л. Круглова

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины — изучить основные закономерности происхождения, развития, устройства и функционирования языков в тесной связи с проблемами философии, нейрофизиологии, психологии, социологии, логики, антропологии, этнографии, культурологии и других смежных наук.

Основными *задачами* курса являются:

- понимание основных лингвистических течений в языкознании;
- овладение навыками сознательного применения некоторых методов и приемов контрастивных исследований языков, реферативной работы с научной литературой;
- развитие умений использования результатов лингвистических исследований в прикладных целях.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в базовую часть ОП. Данный курс является продолжением дисциплин: «Введение в языкознание» (1 курс), «Сравнительное языкознание» (2 курс).

Для успешного изучения дисциплины студент должен владеть компетенциями: ОПК-3, ОПК-14, ОПК-17.

Студент должен:

- знать базовые понятия лингвистической теории,
- обладать **умениями** иллюстрировать лингвистические термины конкретными примерами из родного или изучаемого иностранного языка,
- владеть **первичными навыками** научного анализа и обсуждения вопросов теоретической лингвистики.

Дисциплина «Общее языкознание» изучается в последнем – 8 семестре.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-6, ОПК-16, ОПК-20.

| Общекультурные компетенции: | | | | | |
|-----------------------------|---|--|---|--|---|
| КОМПЕТЕНЦИИ | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
| Шифр компе-тенции | Формулировка | | | | |
| ОК-6 | «Владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач» | Знать: основные философские проблемы языкоznания, связанные с дифференцированием языковых средств; школы и направления отечественного языкоznания и их место в мировой лингвистике, а также в общем контексте наук о человеке, обществе, культуре, науке в современном мире. Уметь: осознавать фонетические, лексические, и грамматические различия родного и иностранного языков для адекватной коммуникации на иностранном языке Владеть: способностью воспринимать различные региональные формы культуры на основе их уникальной значимости и важности для других форм культуры; основными методами | Работа с учебной и научной литературой по курсу при подготовке докладов и презентаций Составление глоссария используемых терминов Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий Дискуссия | Доклад (написание) Презентация (подготовка) Тест | Базовый уровень: Знает основные философские проблемы языкоznания, связанные с дифференцированием языковых средств; Умеет видеть в различных языках и территориальных формах его существования разнообразие проявления единых принципов формирования и существования традиционной и современной культуры; осознавать фонетические, лексические, и грамматические различия родного и иностранного языков для адекватной коммуникации на иностранном языке Владеет способностью воспринимать различные региональные формы культуры на основе их уникальной значимости и важности для других форм культуры. Повышенный уровень: Знает основные философские проблемы языкоznания, связанные с дифференцированием языковых средств; причины и следствия различий в языке |

| | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|
| | | <p>современной лингвистики для решения профессиональных, научных и общекультурных задач;</p> <p>способностью воспринимать различные региональные формы культуры на основе их уникальной значимости и важности для других форм культуры.</p> | | | <p>как реализации варьирования языковой картины мира.</p> <p>Умеет видеть в различных языках и территориальных формах его существования разнообразие проявления единых принципов формирования и существования традиционной и современной культуры;</p> <p>выбирать оптимальные методы и средства для коммуникации, предвосхищать возможные трудности в общении, которые основываются на межкультурных несоответствиях.</p> <p>осознавать фонетические, лексические, и грамматические различия родного и иностранного языков для адекватной коммуникации на иностранном языке.</p> <p>Владеет основными методами современной лингвистики для решения профессиональных, научных и общекультурных задач;</p> <p>способностью воспринимать различные региональные формы культуры на основе их уникальной значимости и важности для других форм культуры.</p> |
|--|--|---|--|--|--|

Общепрофессиональные компетенции

| КОМПЕТЕНЦИИ | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
|--------------------|--|---|--|--|---|
| Шифр компе-тен-ции | Формулировка | | | | |
| ОПК-16 | Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования | Знать: приемы и способы поиска, анализа и обработки информации лингвистического характера; научные методы поиска, | Работа с учебной и научной литературой по курсу Доклады на практических занятиях Реферат | Доклад (написание) Презентация (подготовка) Тест Устный ответ | Базовый уровень: Знает приемы и способы поиска, анализа и обработки информации лингвистического характера. Умеет самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при |

| | | | | | |
|---------------|--|--|--|--|--|
| | | <p>анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках.</p> <p>Уметь: самостоятельно ставить цели и задачи, а также выбирать наиболее адекватную методологию для поиска, анализа и обработки научной информации, изложенной в лингвистических источниках, положениях, фактах</p> <p>Владеть: культурой мышления, лингвистической терминологией, навыками поиска, анализа и обработки актуальной информации, фактов, теоретических положений, с использованием лингвистических знаний; свободно владеет культурой мышления и лингвистической терминологией, общей методологией исследования проблем современной лингвистической науки, готовность к самостоятельному поиску, анализу, обобщению актуальной информации с использованием научных лингвистических теорий и концепций</p> | | | <p>поиске, анализе и обработке информации, изложенной в лингвистических положениях, источниках, фактах.</p> <p>Владеет культурой мышления, лингвистической терминологией, навыками поиска, анализа и обработки актуальной информации, фактов, теоретических положений, с использованием лингвистических знаний.</p> <p>Повышенный уровень: Знает научные методы поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках.</p> <p>Умеет самостоятельно ставить цели и задачи при поиске, анализе и обработке научной информации, изложенной в лингвистических источниках, положениях, фактах, а также выбирать наиболее адекватную методологию, для их достижения.</p> <p>Свободно владеет культурой мышления и лингвистической терминологией, общей методологией исследования проблем современной лингвистической науки, готовность к самостояльному поиску, анализу, обобщению актуальной информации с использованием научных лингвистических теорий и концепций.</p> |
| ОПК-20 | «Способность решать стандартные задачи профессиональной | Знать: способы обработки лексикографической, | Составление глоссария Просмотр документальных | Доклад (написание) Презентация (подготовка) | Базовый уровень: Знает информационно-справочные и информационно-поисковые системы, |

| | | | | | |
|--|--|---|------------------------------|----------------------|--|
| | деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности» | <p>библиографической и иной информации, способы и методы автоматизации перевода для выработки стратегии достижения наилучшего результата перевода и экономии времени его осуществления.</p> <p>Уметь: пользоваться программным и техническим обеспечением в письменном переводе, находить и применять новейшие достижения в области автоматизации перевода, создавая и обновляя специализированные глоссарии.</p> <p>Владеть: средствами автоматизации перевода, использует информационно-коммуникационные технологии, предназначенные для специалистов по устному и письменному переводу, владеет навыками терминологического и библиографического поиска.</p> | фильмов и выполнение заданий | Тест Устный ответ | <p>используемые для сбора, обработки и выдачи информации в удобном виде. Умеет выбирать справочный / информационный ресурс исходя из вида осуществляющей деятельности. Владеет навыком использования различных электронных словарей, электронных библиотек, справочных ресурсов.</p> <p>Повышенный уровень: Знает и свободной пользуется современными технологиями сбора, обработки и представления информации. Умеет использовать персональный компьютер и информационные технологии для выполнения заданий, владеет навыками работы с текстовыми, табличными процессорами, базами данных, системами иллюстративной и деловой графики (графические процессоры). Знает и владеет стратегиями работы с терминологическими банками данных, электронными текстовыми корпусами, программами автоматизации переводческих процессов и машинного перевода.</p> |
| Профессиональные компетенции – не предусмотрены | | | | | |
| Специальные компетенции – не предусмотрены | | | | | |

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | | | | | | | |
|--|-------------|----------|---|---|---|---|---|---|---------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Контактная работа с преподавателем (всего) | 36 | | | | | | | | 36 |
| В том числе: | | | | | | | | | |
| Лекции | 14 | | | | | | | | 14 |
| Семинары (С) | 22 | | | | | | | | 22 |
| Самостоятельная работа (всего) | 36 | | | | | | | | 36 |
| В том числе: | | | | | | | | | |
| Работа с учебной и научной литературой по курсу | 16 | | | | | | | | 16 |
| Составление глоссария используемых терминов | 12 | | | | | | | | 6 |
| Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий | 8 | | | | | | | | 4 |
| Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) | зачет | | | | | | | | зачет |
| Общая трудоемкость часов зачетных единиц | 72 2 | | | | | | | | 72 2 |

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|-------|---|---|
| 1 | Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке. | Языкознание и социальные науки. Связь с этнографией, культурной антропологией, герменевтикой, грамматологией, историей, психологией, физикой, физиологией, теорией информации и математикой. Языкознание и социальные науки. Связь с этнографией, культурной антропологией, герменевтикой, грамматологией, историей, психологией, физикой, физиологией, теорией информации и математикой. |
| 2 | Основные лингвистические направления | Теоретические аспекты описания языков в древнем тире и в средние века Возникновение сравнительно-исторического языкоznания. В. Гумбольдт — создатель общего языкоznания как отдельа лингвистической науки. Натурализм - наивно-материалистическое направление в теоретическом языкоznании середины XIX в. Психологизм в языкоznании XIX в. Младограмматики. История языка и история народа в концепции Ф.Ф. Фортунатова. Методы лингвистических исследований, разработанные в XIX веке. Проблематика изучения системы языка в трудах И. А. Бодуэна де Куртенэ и Ф. де Соссюра. Структурализм в языкоznании первой половины XX в. Новые направления в лингвистике. |

| | | |
|----|--|---|
| 3 | Методы современного языкоznания | Структурные методы, метод оппозиции, дистрибутивный анализ. Метод непосредственно составляющих. Конструктивные методы; метод моделирования в языкоznании. Трансформационные методы генеративной грамматики. Сопоставительный метод. |
| 4 | Сущность языка | Сущность языка в философских концепциях. Антиномии языка. Собственно лингвистическое понимание сущности языка. Альтернативные точки зрения на сущность языка. Соотношение социального и биологического в языке. Функции языка. |
| 5 | Происхождение и эволюция языка | Проблема происхождения языка в религиозных доктринах. Проблема глоттогенеза в древнегреческой философии. Звукоподражательная гипотеза происхождения языка. Современная научная аргументация звукоподражательной гипотезы. Эмоциональная и междометная гипотезы. Трудовая гипотеза. Гипотеза кинетической речи. Механизмы эволюции языка в современных концепциях. |
| 6 | Язык как знаковая система | Становление семиотической проблематики. Семиотические идеи Ч. Пирса и Ч.У. Морриса. Семиотические проблемы в языкоznании. Семиотическая проблематика в лингвистической концепции Ф. де Соссюра. Альтернативные концепции языкового знака. |
| 7 | Система и структура языка | Формирование системного подхода в лингвистике. Системность языка. Парадигматические и синтагматические отношения в языке. Языковые уровни. Классификации языков. |
| 8 | Язык и общество | Исторические типы человеческих языков и общностей. Языковая норма. Вариативность. Узус, литературный язык, стиль языка. Кодификация. Культура речи. Словари. Пуризм. Проблема социальной дифференциации языка. Социальные диалекты. Гендерная дифференциация. |
| 9 | Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе | Языковые ситуации. Языковая политика в многонациональном государстве. Языковая политика в странах ближнего зарубежья. Языковые контакты. Языковой плюрализм и языковая лояльность. Билингвизм. Международный язык. |
| 10 | Язык и мышление | Проблемы моделирования речемыслительной деятельности. Чувственно-наглядное и абстрактно-логическое мышление. Интерпретация речемыслительной деятельности в классических теориях. Динамическое значение языковых единиц. Понятие внутренней речи. Компоненты значения языковой единицы. Значение как когнитивная структура. Нейролингвистический аспект проблемы взаимоотношения мышления и речи. |
| 11 | Языковая картина мира | Философские основания изучения картины мира. Нейролингвистические основания моделирования картины мира. Понятие картины мира в современной отечественной психологии. Исследования языковой картины мира в отечественной лингвистике. Понятие языкового сознания и методы его моделирования. Гипотеза лингвистической относительности. Понятие языковой личности у В. В. Виноградова и у Ю. Н. Карапулова. |
| 12 | Прикладная лингвистика | Разработка и совершенствование систем письма. Создание словарей. Терминоведение как отрасль прикладной лингвистики. Лингвистические основания методики преподавания иностранных языков. Лингвистические проблемы перевода. Лингвистические проблемы создания поисковых и других информационных систем. |

| | | |
|--|--|---|
| | | Лингвистика и проблемы создания искусственного интеллекта. Лингвистика и проблемы права. |
|--|--|---|

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (последующими) дисциплинами

Дисциплина изучается в последнем семестре.

5.3. Разделы дисциплины и виды занятий

| № п/п | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Лекции | Практ. занятия | Лабор. занятия | Семинар. занятия | Самост. работа студ. | Всего часов |
|-------|---|--------|----------------|----------------|------------------|----------------------|-------------|
| 1 | Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке. | 2 | | | | 2 | 4 |
| 2 | Основные лингвистические направления | 2 | | | | 4 | 6 |
| 2.1 | Направления 19 века | 1 | | | | 2 | 3 |
| 2.2 | Направления 20 века | 1 | | | | 2 | 3 |
| 3 | Методы современного языкоznания | 2 | | | | 2 | 4 |
| 4 | Сущность языка | 2 | | | | 2 | 4 |
| 5 | Происхождение и эволюция языка | | | | 4 | 3 | 7 |
| 6 | Язык как знаковая система | | | | 4 | 3 | 7 |
| 7 | Система и структура языка | 2 | | | | 2 | 4 |
| 8 | Язык и общество | 2 | | | | 2 | 4 |
| 9 | Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе | 1 | | | 4 | 6 | 11 |
| 9.1 | Языковая ситуация | | | | 2 | 2 | 4 |
| 9.2 | Языковая политика | | | | 2 | 2 | 4 |
| 9.3 | Билингвизм | 1 | | | | 2 | 3 |
| 10 | Язык и мышление | | | | 4 | 4 | 8 |
| 10.1 | Моделирование речемыслительной деятельности | | | | 2 | 2 | 4 |
| 10.2 | Значение как когнитивная структура | | | | 2 | 2 | 4 |
| 11 | Языковая картина мира | 1 | | | 2 | 4 | 7 |
| 11.1 | Основания изучения картины мира | 1 | | | | 2 | 3 |
| 11.2 | Языковая личность | | | | 2 | 2 | 4 |
| 12 | Прикладная лингвистика | | | | 4 | 2 | 6 |

6. Лекции

| № | № раздела | Тематика лекций | Трудое |
|---|-----------|-----------------|--------|
|---|-----------|-----------------|--------|

| п/п | дисциплины | | мкость (час.) |
|-----|------------|---|------------------|
| 1 | 1 | <i>Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке.</i> Языкознание и социальные науки. Связь с этнографией, культурной антропологией, герменевтикой, грамматологией, историей, психологией, физикой, физиологией, теорией информации и математикой. Языкознание и социальные науки. Связь с этнографией, культурной антропологией, герменевтикой, грамматологией, историей, психологией, физикой, физиологией, теорией информации и математикой. | 2 |
| 2 | 2 | <i>Основные лингвистические направления</i> Теоретические аспекты описания языков в древнем мире и в средние века. Возникновение сравнительно-исторического языкознания. В. Гумбольдт — создатель общего языкознания как отдела лингвистической науки. Натурализм — наивно-материалистическое направление в теоретическом языкознании середины XIX в. Психологизм в языкознании XIX в. Младограмматики. История языка и история народа в концепции Ф.Ф. Фортунатова. Методы лингвистических исследований, разработанные в XIX веке. Проблематика изучения системы языка в трудах И. А. Бодуэна де Куртенэ и Ф. де Соссюра. Структурализм в языкознании первой половины XX в. Новые направления в лингвистике. | 2 |
| 3 | 3 | <i>Методы современного языкознания</i> Структурные методы, метод оппозиций, дистрибутивный анализ. Метод непосредственно составляющих. Конструктивные методы; метод моделирования в языкознании. Трансформационные методы генеративной грамматики. Сопоставительный метод. | 2 |
| 4 | 4 | <i>Сущность языка</i> Сущность языка в философских концепциях. Антиномии языка. Собственно лингвистическое понимание сущности языка. Альтернативные точки зрения на сущность языка. Соотношение социального и биологического в языке. Функции языка. | 2 |
| 5 | 7 | <i>Система и структура языка</i> Формирование системного подхода в лингвистике. Системность языка. Парадигматические и синтагматические отношения в языке. Языковые уровни. Классификации языков. | 2 |
| 6 | 8 | <i>Язык и общество</i> Исторические типы человеческих языков и обществ. Языковая норма. Вариативность. Узус, литературный язык, стиль языка. Кодификация. Культура речи. Словари. Пуризм. Проблема социальной дифференциации языка. Социальные диалекты. Гендерная дифференциация. | 2 |
| 7 | 9 | <i>Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе</i> Языковая политика в многонациональном государстве. Языковая политика в странах ближнего зарубежья. Языковые контакты. Языковой плюрализм и языковая лояльность. Билингвизм. Международный язык. | 1 |
| 8 | 11 | <i>Языковая картина мира</i> Философские основания изучения картины мира. Нейролингвистические основания моделирования картины мира. Понятие картины мира в современной отечественной психологии. | 1 |

| | | | |
|--|--|---|--|
| | | Исследования языковой картины мира в отечественной лингвистике. | |
|--|--|---|--|

7. Лабораторный практикум не предусмотрен.

8. Практические занятия (семинары)

| № п/п | № раздела дисциплины | Тематика практических занятий (семинаров) | Трудоемкость (час.) |
|----------|-------------------------|--|------------------------|
| 1 | 5 | <i>Происхождение и эволюция языка</i> Проблема происхождения языка в религиозных доктринах. Проблема глottогенеза в древнегреческой философии. Звукоподражательная гипотеза происхождения языка. Современная научная аргументация звукоподражательной гипотезы. Эмоциональная и междометная гипотезы. Трудовая гипотеза. Гипотеза кинетической речи. Механизмы эволюции языка в современных концепциях. | 4 |
| 2 | 6 | <i>Язык как знаковая система</i> Становление семиотической проблематики. Семиотические идеи Ч. Пирса и Ч.У. Морриса. Семиотические проблемы в языкоznании. Семиотическая проблематика в лингвистической концепции Ф. де Соссюра. Альтернативные концепции языкового знака. | 4 |
| 3 | 9 | <i>Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе</i> Языковые ситуации в странах мира. Англия, Шотландия, Уэльс, Ирландия, Канада, Австралия, Франция, Германия, Бельгия, Швейцария, Африка, Китай, Индия, Кавказ, Россия, Вымирающие языки. | 4 |
| 4 | 10 | <i>Язык и мышление</i> Проблемы моделирования речемыслительной деятельности. Чувственно-наглядное и абстрактно-логическое мышление. Интерпретация речемыслительной деятельности в классических теориях. Динамическое значение языковых единиц. Понятие внутренней речи. Компоненты значения языковой единицы. Значение как когнитивная структура. Нейролингвистический аспект проблемы взаимоотношения мышления и речи. | 4 |
| 5 | 11 | <i>Языковая картина мира</i> Понятие языкового сознания и методы его моделирования. Гипотеза лингвистической относительности. Понятие языковой личности у В. В. Виноградова и у Ю. Н. Карапурова. | 2 |
| 6 | 12 | <i>Прикладная лингвистика</i> Разработка и совершенствование систем письма. Создание словарей. Терминоведение как отрасль прикладной лингвистики. Лингвистические основания методики преподавания иностранных языков. Лингвистические проблемы перевода. Лингвистические проблемы создания поисковых и других информационных систем. Лингвистика и проблемы создания искусственного интеллекта. Лингвистика и проблемы права. | 4 |

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| № п/п | Темы дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (час.) |
|----------|--------------------------------------|---|------------------------|
| 1 | Языкоzнание как гуманитарная дисцип- | Составление глоссария используемых терминов | 1 |

| | | | |
|----|--|--|---|
| | лина и его место в системе научного знания о человеке | Работа с учебной и научной литературой по курсу | 1 |
| 2 | Основные лингвистические направления | Составление глоссария используемых терминов | 1 |
| | | Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий | 1 |
| | | Работа с учебной и научной литературой по курсу | 2 |
| 3 | Методы современного языкоznания | Составление глоссария используемых терминов | 1 |
| | | Работа с учебной и научной литературой по курсу | 1 |
| 4 | Сущность языка | Составление глоссария используемых терминов | 1 |
| | | Работа с учебной и научной литературой по курсу | 1 |
| 5 | Происхождение и эволюция языка | Составление глоссария используемых терминов | 1 |
| | | Работа с учебной и научной литературой по курсу | 2 |
| 6 | Язык как знаковая система | Составление глоссария используемых терминов | 1 |
| | | Работа с учебной и научной литературой по курсу | 2 |
| 7 | Система и структура языка | Составление глоссария используемых терминов | 1 |
| | | Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий | 1 |
| 8 | Язык и общество | Составление глоссария используемых терминов | 1 |
| | | Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий | 1 |
| 9 | Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе | Составление глоссария используемых терминов | 1 |
| | | Работа с учебной и научной литературой по курсу | 2 |
| | | Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий | 3 |
| 10 | Язык и мышление | Составление глоссария используемых терминов | 1 |
| | | Работа с учебной и научной литературой по курсу | 2 |
| | | Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий | 1 |
| 11 | Языковая картина мира | Составление глоссария используемых терминов | 1 |
| | | Работа с учебной и научной литературой по курсу | 2 |
| | | Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий | 1 |
| 12 | Прикладная лингвистика | Составление глоссария используемых терминов | 1 |
| | | Работа с учебной и научной литературой по курсу | 1 |

9.2. Тематика курсовых работ (проектов). Курсовые работы не предусмотрены.

9.3. Примерная тематика рефератов. Рефераты не предусмотрены.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

| Шифр компетенции | | Формулировка | | |
|---|--|---------------------|---|--|
| OK-6 | «Владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач» | | | |
| Базовый уровень | | | | |
| Знание основные философские проблемы языкознания, связанные с дифференцированием языковых средств; Умение видеть в различных языках и территориальных формах его существования разнообразие проявления единых принципов формирования и существования традиционной и современной культуры; осознавать фонетические, лексические, и грамматические различия родного и иностранного языков для адекватной коммуникации на иностранном языке | Владение способностью воспринимать различные региональные формы культуры на основе их уникальной значимости и важности для других форм культуры. | зачет | Ответы на вопросы: 1. Методы современного языкознания. 2. Исторические типы человеческих языков и общностей. 3. Проблема социальной дифференциации языка. | |
| Повышенный уровень | | | | |
| Знание основные философские проблемы языкознания, связанные с дифференцированием языковых средств; причины и следствия различий в языке как реализации варьирования языковой картины мира. Умение видеть в различных языках и территориальных формах его существования | Владение основными методами современной лингвистики для решения профессиональных, научных и общекультурных задач. способностью воспринимать различные региональные формы культуры на основе их уникальной | зачет | Ответы на вопросы: 1. Охарактеризуйте основные направления в языкознании, выделите основные отличия во взглядах ученых. 2. Приведите примеры социальных диалектов. 3. Понятие картины мира в современной отечественной психологии. Исследования языковой картины мира в отечественной | |

| | | | |
|---|--|---------------------------------------|--|
| разнообразие проявления единых принципов формирования и существования традиционной и современной культуры; выбирать оптимальные методы и средства для коммуникации, предвосхищать возможные трудности в общении, которые основываются на межкультурных несоответствиях. осознавать фонетические, лексические, и грамматические различия родного и иностранного языков для адекватной коммуникации на иностранном языке. | значимости и важности для других форм культуры. | | лингвистике. |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| ОПК-16 | «Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования» | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Знает приемы и способы поиска, анализа и обработки информации лингвистического характера Умеет самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при поиске, анализе и обработке информации, изложенной в лингвистических положениях, источниках, фактах Владеет культурой мышления, лингвистической терминологией, навыками поиска, анализа и обработки актуальной информации, фактов, теоретических положений, с использованием лингвистических знаний | Демонстрирует комплексное знание о приемах и способах поиска, анализа и обработки информации лингвистического характера. Умеет ставить цель и выбирать пути ее достижения при поиске, анализе и обработке информации, изложенной в лингвистических положениях, источниках, фактах. Демонстрирует высокий уровень культуры мышления, владение лингвистической терминологией, готов применять навыки поиску, | зачет | Ответы на вопросы: 1. Методы современного языкознания 2. Сущность языка |

| | | | |
|--|--|-------|---|
| | анализу и обработке некоторой актуальной информации с использованием лингвистических знаний, фактов, теоретических положений. | | |
| Повышенный уровень | | | |
| <p>Знает научные методы поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках.</p> <p>Умеет самостоятельно ставить цели и задачи при поиске, анализе и обработке научной информации, изложенной в лингвистических источниках, положениях, фактах, а также выбирать наиболее адекватную методологию, для их достижения.</p> <p>Свободно владеет культурой мышления и лингвистической терминологией, общей методологией исследования проблем современной лингвистической науки, готовность к самостоятельному поиску, анализу, обобщению актуальной информации с использованием научных лингвистических теорий и концепций.</p> | <p>Демонстрирует всестороннее знание научных методов поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках.</p> <p>Умеет самостоятельно ставить цели и задачи, а также выбирать наиболее адекватную методологию для поиска, анализа и обработки научной информации, изложенной в лингвистических источниках, положениях, фактах.</p> <p>Демонстрирует высокий уровень культуры мышления, владение лингвистической терминологией, общей методологией исследования проблем современной лингвистической науки, готов к самостояльному поиску, анализу, обобщению актуальной информации с использованием научных лингвистических теорий и концепций.</p> | зачет | <p>Ответы на вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> Происхождение и эволюция языка Язык как знаковая система |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |

| ОПК-20 | Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
|---------------------------|---|---|--------------------------------|--|
| Базовый уровень | | | | |
| | <p>Знает информационно-справочные и информационно-поисковые системы, используемые для сбора, обработки и выдачи информации в удобном виде.</p> <p>Умеет выбрать справочный / информационный ресурс исходя из вида осуществляющей деятельности.</p> <p>Владеет навыком использования различных электронных словарей, электронных библиотек, справочных ресурсов.</p> | <p>Способен охарактеризовать структуру и определить назначение справочных / информационных ресурсов.</p> <p>Способен готовить и представлять сообщения, доклады, презентации, проекты и др. с использованием электронных источников информации, оформлять доклады с помощью компьютерных программ типа PowerPoint, составлять библиографические (алфавитные и тематические) списки, таблицы базового уровня сложности и др.</p> <p>Осуществляет быстрый и эффективный поиск информации по различным одно-, дву- и многоязычным лингвистическим и энциклопедическим электронным словарям, электронным библиотекам, иным справочным ресурсам.</p> | зачет | <p>Ответы на вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> Языковая норма. Вариативность. Узус, литературный язык, стиль языка. Кодификация. Культура речи. Словари. Исследования языковой картины мира в отечественной лингвистике. |
| Повышенный уровень | | | | |
| | <p>Знает и владеет стратегиями работы с терминологическими банками данных, электронными текстовыми корпусами, программами автоматизации переводческих процессов и машинного перевода.</p> <p>Умеет использовать</p> | <p>Способен сочетать и интегрировать знания и владение современными технологиями в процесс подготовки и представления сообщений, докладов, презентаций, проектов и др. с</p> | зачет | <p>Ответы на вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> Терминоведение как отрасль прикладной лингвистики. Лингвистические основания методики преподавания иностранных языков. Лингвистические проблемы перевода. |

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>персональный компьютер и информационные технологии для выполнения переводов, владеет навыками работы с текстовыми, табличными процессорами, базами данных, системами иллюстративной и деловой графики (графические процессоры). Знает и свободной пользуется современными технологиями сбора, обработки и представления информации.</p> | <p>использованием электронных источников информации, оформлять доклады с помощью компьютерных программ типа PowerPoint, составлять библиографические списки и глоссарии, работать с таблицами различного уровня сложности и др. Самостоятельно осуществляет поиск заданной информации и выполняет тренировочные задания, в том числе по обработке материала из электронных текстовых корпусов.</p> | | <p>4. Лингвистические проблемы создания поисковых и других информационных систем. 5. Лингвистика и проблемы создания искусственного интеллекта.</p> |
|--|--|--|---|

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:

Форма проведения зачета - письменное тестирование и собеседование по вопросам. При проведении зачета используются результаты текущего контроля по дисциплине. Студент допускается к сдаче зачета, если он посетил не менее 60% аудиторных занятий, выполнил (очно, заочно, дистанционно) рекомендованные практические задания по предмету, имеет балл не ниже 50%. Учебный план не предусматривает дифференцированного зачета.

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации на зачете:

| | |
|-------------------------|---|
| <p>«Зачтено»</p> | <p>«Зачтено» ставится в том случае, когда студент освоил повышенный или базовый уровни компетенций.</p> <p><i>Демонстрирует проявления компетенций на повышенном уровне:</i></p> <p>Знает основные философские проблемы языкоznания, связанные с дифференцированием языковых средств; причины и следствия различий в языке как реализации варьирования языковой картины мира.</p> <p>Умение видеть в различных языках и территориальных формах его существования разнообразие проявления единых принципов формирования и существования традиционной и современной культуры; выбирать оптимальные методы и средства для коммуникации, предвосхищать возможные трудности в общении, которые основываются на межкультурных несоответствиях; осознавать фонетические, лексические, и грамматические различия родного и иностранного языков для адекватной коммуникации на иностранном языке.</p> <p>Владение основными методами современной лингвистики для решения профессиональных, научных и общекультурных задач; способностью воспринимать различные региональные формы культуры на основе их уникальной значимости и важности для других форм культуры.</p> <p>Демонстрирует всестороннее знание научных методов поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках.</p> |
|-------------------------|---|

| | |
|-------------|---|
| | <p>Умеет самостоятельно ставить цели и задачи, а также выбирать наиболее адекватную методологию для поиска, анализа и обработки научной информации, изложенной в лингвистических источниках, положениях, фактах.</p> <p>Демонстрирует высокий уровень культуры мышления, владение лингвистической терминологией, общей методологией исследования проблем современной лингвистической науки, готов к самостоятельному поиску, анализу, обобщению актуальной информации с использованием научных лингвистических теорий и концепций.</p> <p>Способен сочетать и интегрировать знания и владение современными технологиями в процесс подготовки и представления сообщений, докладов, презентаций, проектов и др. с использованием электронных источников информации, оформлять доклады с помощью компьютерных программ типа PowerPoint, составлять библиографические списки и глоссарии, работать с таблицами различного уровня сложности и др.</p> <p>Самостоятельно осуществляет поиск заданной информации и выполняет тренировочные задания, в том числе по обработке материала из электронных текстовых корпусов.</p> <p><i>Демонстрирует проявления компетенций на базовом уровне:</i></p> <p>Знание основные философские проблемы языкоznания, связанные с дифференцированием языковых средств;</p> <p>Умение видеть в различных языках и территориальных формах его существования разнообразие проявления единых принципов формирования и существования традиционной и современной культуры; осознавать фонетические, лексические, и грамматические различия родного и иностранного языков для адекватной коммуникации на иностранном языке</p> <p>Владение способностью воспринимать различные региональные формы культуры на основе их уникальной значимости и важности для других форм культуры.</p> <p>Демонстрирует комплексное знание о приемах и способах поиска, анализа и обработки информации лингвистического характера.</p> <p>Умеет ставить цель и выбирать пути ее достижения при поиске, анализе и обработке информации, изложенной в лингвистических положениях, источниках, фактах.</p> <p>Демонстрирует высокий уровень культуры мышления, владение лингвистической терминологией, готов применять навыки поиску, анализу и обработке некоторой актуальной информации с использованием лингвистических знаний, фактов, теоретических положений.</p> <p>Способен охарактеризовать структуру и определить назначение справочных / информационных ресурсов.</p> <p>Способен готовить и представлять сообщения, доклады, презентации, проекты и др. с использованием электронных источников информации, оформлять доклады с помощью компьютерных программ типа PowerPoint, составлять библиографические (алфавитные и тематические) списки, таблицы базового уровня сложности и др.</p> <p>Осуществляет быстрый и эффективный поиск информации по различным одно-, дву- и многоязычным лингвистическим и энциклопедическим электронным словарям, электронным библиотекам, иным справочным ресурсам.</p> |
| «Незачтено» | Оценка «незачтено» ставится, если студент не освоил базовый уровень компетенций. |

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

а) основная литература

1. Пищальникова В.А., Сонин А.Г. Общее языкознание. М.: Академия, 2009.
2. Маслова В.А. Современные направления в лингвистике. М.: Академия, 2008.

б) дополнительная литература

1. Даниленко В.П. Общее языкознание и история языкознания, М.: Флинта: Наука, 2009, 272с
2. Михалев А.Б. Общее языкознание. История языкознания [Электронный ресурс]: конспект-справочник/ Михалев А.Б.— Электрон. текстовые данные.— М.: Прогресс-Традиция, ИНФРА-М, 2004.— 240 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21518.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Теория языка. Тестовые задания [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2008.— 56 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/64646.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Хромов С.С. Общее языкознание [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Хромов С.С., Жданова Е.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2011.— 252 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10728.html>.— ЭБС «IPRbooks»

в) программное обеспечение

1. Операционная система (Microsoft Windows);
2. Офисный пакет программного обеспечения (Microsoft Office).

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

| № п/п | Адрес ресурса | Полное название ресурса |
|-------|---|---|
| 1 | www.linguistic.ru | Все о языках, лингвистике, переводе... |
| 2 | www.gramota.ru | Справочно-информационный интернет-портал «Русский язык» |
| 3 | http://www.filologia.com | Единое окно филологических и лингвистических ресурсов |
| 4 | http://www.krugosvet.ru/ | Онлайн Энциклопедия Кругосвет |
| 5 | Языкознание.ру - yazykoznanie.ru – | Сайт о теоретической и прикладной лингвистике. |
| 6 | http://zнаток.ua/linguists | Информация об известных лингвистах, филологах. |
| 7 | http://www.erlang.com.ru/euskara/?linguistics | Статьи по лингвистике, ссылки на самые интересные сайты, посвящённые языкознанию и языкам мира. |
| 8 | http://jazyki.ru/gruppyjazykov.html | Сайт: Живые и мертвые языки. Изучение и преподавание языков. Обзор языковых ресурсов интернет. |
| 9 | www.libfl.ru | Электронная библиотека ВГБИЛ. |
| 10 | www.project.phil.psu.ru | Сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ. |
| 11 | www.portalus.ru | Всероссийская виртуальная библиотека. |
| 12 | http://lingatrop.ru www.gutenberg.ru | Электронная коллекция «Лингвистическая антропология». |
| 13 | http://www.garshin.ru/linguistics/ | Сайт Игоря Гаршина: портал по языковедению и семиотике |

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Студент обязан посещать все лекционные и практические занятия и проявлять на них академическую активность.

Студент должен самостоятельно изучить теоретический материалы занятий, которые обсуждаются и объясняются в случае необходимости уже в присутствии преподавателя.

Образовательные технологии: метод сравнительного анализа текстов, самостоятельное ознакомление студентов с источниками информации, работа с иноязычными видеоматериалами по тематике дисциплины.

Самостоятельная работа студента, наряду с практическими аудиторными занятиями в группе, выполняется (при непосредственном / опосредованном контроле преподавателя) по учебникам и учебным пособиям, оригинальной литературе по профилю.

| № п/п | Виды работ, выполненных студентом | Кол-во баллов за единицу | Максимальное количество баллов в семестре |
|-------------------|---|--------------------------|---|
| 1 | Посещение лекционных занятий, ведение глоссария | 0-1 балл | 18 |
| 2 | Подготовка докладов и презентаций на семинарах, участие в дискуссии | 0-5 баллов | 45 |
| Вариативная часть | | | |
| 3 | Просмотр документальных фильмов The Planet Word Understanding Linguistics: The Science of Language. | 0-10 баллов | 10 |
| | Итоговый балл на зачет | | 73 |

Пересчет полученной суммы баллов по предмету в оценку (в ходе аттестационных недель) производится по шкале:

- «отлично», если сумма баллов, полученных студентом, составляет от максимально возможной суммы баллов 91-100%;
- «хорошо», если сумма баллов находится в пределах 76-90%;
- «удовлетворительно», если сумма баллов составляет 61 %;
- «неудовлетворительно», если сумма баллов менее или равна 60%.

| Оценка | Неудовлетворительно | | Удовлетворительно | | Хорошо | Отлично | |
|--------------|---------------------|----|-------------------|----|--------|---------|----|
| | 2 | 2+ | 3 | 3+ | 4 | 5 | 5+ |
| Оценка | F | FX | E | D | C | B | A |
| Сумма баллов | | | 61% | | 76% | 91% | |

Вопросы к зачету:

1. Языкоzнание. Определение. Ключевые вопросы общего языкоzнания.
2. Разделы языкоzнания
3. Связь языкоzнания с другими науками
4. Метод исследования. Определение.
5. Универсальные теоретические и эмпирические методы
6. Методы сравнительно-исторического и типологического изучения
7. Структурные методы изучения языков
8. Антиномии языка
9. Отличия языка и речи
10. Проявления социального и биологического в языке
11. Функции языка

12. Понятие системы в языке
 13. Проявления нереализованности системы
 14. Парадигматические и синтагматические отношения в языке
 15. Принципы выделения уровней языка. Основные и промежуточные уровни.
 16. Классификация языков. Типы языков.
 17. Основные научные парадигмы в языкоznании
 18. Направления в психолингвистике
 19. Нейролингвистика. Расстройства речи
 20. Направления в рамках лингвистики текста
 21. Коммуникация. Определение. Типы коммуникации.
 22. Типы речевых актов. Типы коммуникантов
 23. Основные Лингвокультурологические школы
 24. Концепт. Определение. Типы концептов. Структура концептов.
 25. Задачи Лингвополитологии. Характеристика политического дискурса.
 26. Территориальная дифференциация языка
 27. Социальная дифференциация языка
 28. Гендерная дифференциация языка
 29. Языковая ситуация. Языковая политика. Языковые контакты.
 31. Билингвизм. Типы билингвизма. Исследования билингвизма
- 14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.**

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

1. Телевизор.
2. DVD-проигрыватель.
3. Мультимедийный проектор.
4. Ноутбук.

16. Интерактивные формы занятий

| № п/п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоемкость (час.) |
|-------|--|---|---------------------|
| 1 | Основные лингвистические направления | Проблемная лекция с подключением минисообщений студентов в сопровождении электронной презентации материала. | 2 |
| 2 | Язык и общество | | 2 |
| 3 | Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе | | 2 |
| 4 | Языковая картина мира | Работа на семинарских занятиях в малых группах. | 2 |

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении

Дисциплина на заочном отделении «не реализуется».

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический
университет им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
«___» _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины

**Наименование дисциплины:
Б1.Б.13 Введение в теорию межкультурной коммуникации**

**Рекомендуется для направления подготовки:
45.03.02 «Лингвистика»
(профиль «Перевод и переводоведение»)**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

| | | |
|---|-------|----------------|
| К.ф.н., ст. преп. кафедры теории и практики перевода | _____ | А.А.Шарова |
| К.ф.н., доцент кафедры теории и практики перевода | _____ | Е.В.Мишенькина |
| К.ф.н., доцент кафедры теории и практики перевода | _____ | К.В.Игнатьева |
| Ст. преподаватель кафедры теории и практики перевода | _____ | Т.Н.Ковалева |

**Утверждено на заседании кафедры
теории и практики перевода**

«29» августа 2018 г.
Протокол № 1

Зав. кафедрой

К.В.Игнатьева

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «формирование у студентов представления об основных понятиях теории межкультурной коммуникации, о видах и формах межкультурной коммуникации, развитие толерантного отношения к представителям других культур».

Основными **задачами** курса являются:

- Понимание значимости межкультурного общения;
- овладение навыками межкультурной коммуникации;
- развитие умений моделирования ситуаций общения с представителями других культур; осуществлять межкультурное общение с учетом этических и нравственных норм иноязычного социума.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в базовую часть ОП.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями, полученными и осваевыми в ходе изучения таких предшествующих дисциплин, как «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», «История первого иностранного языка», «История и культура стран второго иностранного языка», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка»:

«Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (**ОПК-3**)»;

«Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (**ОПК-5**)»;

«Способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (**ОПК-10**)»;

«Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (**ПК-10**)».

Студент должен:

- **знать:**
 - базовые понятия и концепции современной теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, основные методы фонетических и фонологических исследований;
 - основные проблемы лексикологии в их актуальном состоянии: основы функциональных и структурных особенностей лексического фонда изучаемого языка, типы словесных знаков и их особенности; систему взаимосвязей лексического уровня языка и общества;
 - основные понятия грамматической теории, различные подходы к описанию грамматической системы изучаемого иностранного языка, системные связи внутри его грамматической системы;
 - лингвистические основы стилистики, ее основные категории: стиль, стилистическая коннотация, норма, синонимия;
 - языковые характеристики и национально-культурную специфику лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной и письменной речи;
 - способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте; дискурсивную структуру и языковую организацию функционально-стилевых разновидностей текста; стратегии и формы работы с аутентичными материалами;
 - особенности исторического и культурного развития стран Европы;

- о структуре речевого этикета изучаемого языка (фамильярном уровне, нейтральном и официальном);
 - формы обращения в изучаемом языке;
 - регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранных языков;
 - основные способы достижения эквивалентности в письменном переводе и переводческие трансформации.
- обладать умениями:**
- решать прикладные задачи: проводить фонетический анализ звука, словосочетания, слова, синтагмы, высказывания, текста;
 - рассматривать номинативную единицу как звено лексико-семантической системы;
 - обосновать системные связи в грамматической системе изучаемого иностранного языка; дать толкование наличия в современном языке соответствующих грамматических форм и категорий; соотнести уровневую принадлежность соответствующих грамматических средств и показателей грамматических категорий;
 - дифференцировать функциональные стили, определять стилистическую окраску слова;
 - выявлять и самостоятельно анализировать особенности структуры и языковой организации текста;
 - анализировать историческое развитие страны изучаемого языка;
 - анализировать культурное развитие страны изучаемого языка;
 - различать типы социокультурной коммуникации;
 - применять формы обращения в изучаемом языке;
 - идентифицировать уровни речевого этикета в изучаемом языке;
 - использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба);
 - переводить (письменно) на русский язык с иностранного и наоборот информацию текстового характера в объеме, определенном основной языковой программой.
- владеть:**
- различными формами обращения на изучаемом языке;
 - основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
 - владеть на уровне автоматизма речевыми формулами, позволяющими более успешно осуществлять общение на изучаемом языке;
 - приемами, используемыми при составлении устных/письменных текстов различных функциональных типов.

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации (английский язык)» является предшествующей для таких дисциплин, как «Основы теории перевода», «Практический курс перевода» (последующие этапы обучения), «Теория и методика воспитания и обучения».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-2, ОК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-9, ПК-16, ПК-17, ПК-18.

| Общекультурные компетенции: ОК-2, ОК-3 | | | | | |
|--|--|--|---|--------------------------------|--|
| КОМПЕТЕНЦИИ | | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
| Шифр компетенции | Формулировка | | | | |
| ОК-2 | Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума | Знать: <ul style="list-style-type: none"> - этические нормы иноязычных культур; -принципы культурного релятивизма Уметь: <ul style="list-style-type: none"> - ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций; - руководствоваться принципами культурного релятивизма; - уважать своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума Владеть: <ul style="list-style-type: none"> - системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций, различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп социума; - принципами культурного релятивизма, толерантным отношением к иноязычным культурам. | Анализ информационных источников Доклады на семинарах Дискуссия Рецензирование литературы Проект (подготовка) Презентация Деловая игра Практическое задание (тренировочное упражнение) Письменный перевод | Тест Презентация Реферат | Базовый уровень: Знает этические нормы иноязычных культур. Знает принципы культурного релятивизма. Умеет ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций, руководствуясь принципами культурного релятивизма. Уважает своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума. Повышенный уровень: Владеет системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп социума. Владеет толерантным отношением к иноязычным культурам, способен оценивать и корректировать собственное коммуникативное поведение в ситуации межкультурного общения с учетом этических |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | норм и ценностных ориентаций инокультурного социума. |
|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | |
|------|---|--|--|---|---|
| ОК-3 | <p>Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов</p> | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - о роли социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности -этические нормы иноязычных культур; -принципы культурного релятивизма <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - различать типы социокультурной коммуникации - ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций; - руководствоваться принципами культурного релятивизма; -уважать своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - некоторыми навыками общения в социальной среде -системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысовых ориентаций, различных социальных, национальных религиозных, профессиональных общностей и групп социума; - навыками толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов. | <p>Анализ информационных источников Доклады на семинарах Дискуссия Рецензирование литературы Проект (подготовка) Презентация Деловая игра Практическое задание (тренировочное упражнение) Письменный перевод</p> | <p>Тест Презентация Реферат</p> | <p>Базовый уровень: Знает о роли социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности. Умеет различать типы социокультурной и межкультурной коммуникации . Умеет ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций, руководствуясь принципами культурного релятивизма. Уважает своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума.</p> <p>Повышенный уровень: Владеет системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысовых ориентаций различных социальных, национальных религиозных, профессиональных общностей и групп социума. Умеет оценивать и корректировать собственное коммуникативное поведение в ситуации межкультурного общения с учетом этических норм и ценностных ориентаций инокультурного социума. Владеет некоторыми навыками общения в социальной среде.</p> <p>Владеет навыками толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.</p> |
|------|---|--|--|---|---|

| Общепрофессиональные компетенции: ОПК-4, ОПК-5, ОПК-9 | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|
| ОП К-4 | <p>Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p> | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - виды и структуру межкультурной коммуникации; - этические и нравственные нормы поведения инокультурного общества; - возможные модели социальных ситуаций общения; - типичные сценарии осуществления межкультурной <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять различные виды межкультурной коммуникации; - руководствоваться в межкультурном общении этическими и нравственными нормами поведения, характерными для инокультурного общества; - выбирать сценарии взаимодействия с представителями инокультурного сообщества. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыком моделирования коммуникативного процесса; - навыками общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации с учетом различных сценариев взаимодействия участников межкультурного общения | <p>Анализ информационных источников Доклады на семинарах Дискуссия Рецензирование литературы Проект (подготовка) Презентация Деловая игра Практическое задание (тренировочное упражнение) Письменный перевод</p> | <p>Тест Презентация Реферат</p> | <p>Базовый уровень: Осознает значимость межкультурной коммуникации. Имеет представления о нравственных и этических нормах поведения, принятых в инокультурном социуме. Выбирает модели поведения в зависимости от ситуации и целей межкультурного общения. Владеет основами моделирования ситуаций межкультурного общения.</p> <p>Повышенный уровень: Владеет основами оценки собственного коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурного общения. Корректирует собственное поведение в межкультурной коммуникации с учетом ситуации общения, обратной связи. Самостоятельно осуществляет моделирование ситуаций межкультурной коммуникации.</p> |

| | | | | | |
|-----------|--|---|---|---|--|
| ОП К-5 | <p>Владение основными дискурсивными и способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)</p> | <p>Знать:</p> <p>языковые характеристики и национально-культурную специфику лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной и письменной речи;</p> <p>способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте;</p> <p>дискурсивную структуру и языковую организацию функционально-стилевых разновидностей текста; стратегии и формы работы с аутентичными материалами;</p> <p>особенности исторического и культурного развития стран Европы</p> <p>Уметь:</p> <p>выявлять и самостоятельно анализировать особенности структуры и языковой организации текста;</p> <p>продуцировать диалог, монолог и полилог, выражать собственное мнение, используя соответствующий коммуникативно-функциональный репертуар;</p> <p>написать: письмо личное и деловое, заявление, инструкцию; выразить благодарность или недовольство в письменной форме, учебное эссе любого типа объемом около 350 слов, получать и преобразовывать</p> | <p>Анализ информационных источников</p> <p>Доклады на семинарах</p> <p>Дискуссия</p> <p>Рецензирование литературы</p> <p>Проект (подготовка)</p> <p>Презентация</p> <p>Деловая игра</p> <p>Практическое задание (тренировочное упражнение)</p> <p>Письменный перевод</p> <p>Эссе</p> <p>Работа с компьютерным и базами данных</p> | <p>Тест</p> <p>Презентация</p> <p>Реферат</p> | <p>Базовый уровень:</p> <p> Знает языковые характеристики и национально-культурную специфику лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной и письменной речи;</p> <p> способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте;</p> <p> дискурсивную структуру и языковую организацию функционально-стилевых разновидностей текста;</p> <p> стратегии и формы работы с аутентичными материалами;</p> <p>- особенности исторического и культурного развития стран Европы.</p> <p> Умеет выявлять и самостоятельно анализировать особенности структуры и языковой организации текста;</p> <p> продуцировать диалог, монолог и полилог, выражать собственное мнение, используя соответствующий коммуникативно-функциональный репертуар;</p> <p>- написать: письмо личное и деловое, заявление, инструкцию; выразить благодарность или недовольство в письменной форме, учебное эссе любого типа объемом около 350 слов,</p> <p> получать и преобразовывать информацию в соответствии с целями и задачами обучения;</p> <p>- использовать средства новых информационных технологий в процессе</p> |
|-----------|--|---|---|---|--|

| | | | | |
|--|--|--|--|---|
| | <p>информацию в соответствии с целями и задачами обучения; использовать средства новых информационных технологий в процессе обучения;</p> <p>анализировать историческое развитие страны изучаемого языка;</p> <p>анализировать культурное развитие страны изучаемого языка.</p> <p>Владеть:</p> <p>методами лексикологического и стилистического анализа текста;</p> <p>методами достижения единства и структурной целостности текста;</p> <p>приемами, используемыми при составлении устных/письменных текстов различных функциональных типов,</p> <p>навыками получения информации из различных источников; методами анализа информации с целью её последующего применения для решения конкретных задач обучения.</p> | | | <p>обучения;</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать историческое и культурное развитие страны изучаемого языка. <p>Повышенный уровень:</p> <p>Владеет методами лексикологического и стилистического анализа текста;</p> <p>методами достижения единства и структурной целостности текста;</p> <p>приемами, используемыми при составлении устных/письменных текстов различных функциональных типов, навыками получения информации из различных источников; методами анализа информации с целью её последующего применения для решения конкретных задач обучения.</p> |
|--|--|--|--|---|

| | | | | | |
|---------------|--|--|---|---|--|
| ОП К-9 | <p>Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения</p> | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - функции и значение стереотипов для межкультурной коммуникации; - причины возникновения стереотипов; - необходимые интеракциональные и контекстные знания. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - преодолевать влияние стереотипов; - осознавать и использовать стереотипы; - осуществлять культурный диалог. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации; - нормами этикета в различных ситуациях межкультурного общения; - способами предупреждения возможных трудностей диалога, обусловленных культурными стереотипами. | <p>Анализ информационных источников Доклады на семинарах Дискуссия Рецензирование литературы Проект (подготовка) Презентация Деловая игра Практическое задание (тренировочное упражнение) Письменный перевод Эссе Работа с компьютерным и базами данных</p> | <p>Тест Презентация Реферат</p> | <p>Базовый уровень Определяет причины возникновения стереотипов, понимает их функции и значение для межкультурной коммуникации. Преодолевает влияние стереотипов. Осуществляет культурный диалог. Владеет необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями.</p> <p>Повышенный уровень Обладает навыками толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации. Владеет нормами этикета в различных ситуациях межкультурного общения. Владеет способами предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами.</p> |
|---------------|--|--|---|---|--|

Профessionальные компетенции: ПК-16, ПК-17, ПК-18

| | | | | | |
|--------------|--|---|--|---|---|
| ПК-16 | Владение необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителям и различных культур | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - причины возникновения стереотипов, - функции и значение стереотипов для межкультурной коммуникации. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - отличать эффективные и неэффективные для межкультурного взаимодействия формы стереотипизации; - осознавать и использовать стереотипы; - отказываться от стереотипов в ситуации неадекватности. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации; - способами предупреждения возможных трудностей диалога, обусловленных культурными стереотипами. | <p>Анализ информационных источников</p> <p>Доклады на семинарах</p> <p>Дискуссия</p> <p>Рецензирование литературы</p> <p>Проект (подготовка)</p> <p>Презентация</p> <p>Деловая игра</p> <p>Практическое задание (тренировочное упражнение)</p> <p>Письменный перевод</p> <p>Эссе</p> | <p>Тест</p> <p>Презентация</p> <p>Реферат</p> | <p>Базовый уровень:</p> <p>Определяет причины возникновения стереотипов, понимает их функции и значение для межкультурной коммуникации.</p> <p>Отличает эффективные и неэффективные для межкультурного взаимодействия формы стереотипизации.</p> <p>Осознает и использует стереотипы, отказывается от них в ситуации неадекватности.</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>Обладает навыками толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации.</p> <p>Владеет способами предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами.</p> |
|--------------|--|---|--|---|---|

| | | | | | |
|--------------|--|--|--|---|--|
| ПК-17 | Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов | <p>Знать: основные возможные ситуации коммуникации между представителями различных культур и социумов</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов - выбирать модели взаимодействия с представителями различных культур и социумов <p>Владеть: навыками самостоятельного моделирования ситуаций межкультурного общения</p> | <p>Анализ информационных источников</p> <p>Доклады на семинарах</p> <p>Дискуссия</p> <p>Презентация</p> <p>Деловая игра</p> <p>Практическое задание (тренировочное упражнение)</p> <p>Письменный перевод</p> | <p>Тест</p> <p>Презентация</p> <p>Реферат</p> | <p>Базовый уровень: Осознает значимость межкультурной коммуникации и процесса моделирования возможных ситуаций межкультурной коммуникации. Имеет представления о возможных моделях ситуаций межкультурного общения. Владеет основами моделирования ситуаций межкультурного общения.</p> <p>Повышенный уровень: Самостоятельно осуществляет моделирование ситуаций межкультурной коммуникации. Умеет определить модель ситуации общения и выбирает коммуникативные стратегии с учетом ситуации общения.</p> |
|--------------|--|--|--|---|--|

| | | | | | |
|-------|---|--|--|---|---|
| ПК-18 | <p>Владение нормами этикета, принятymi в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p> | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - фонетические, лексические, грамматические стороны речи изучаемого языка, языковые формулы, используемые в процессе коммуникации; - языковые реалии со страноведческой направленностью с целью адекватного общения с носителями языка; - основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей; - нормы языкового посредничества. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - логично строить устные высказывания в различных ситуациях общения, используя грамматические, лексические, фонетические нормы языка; - воспринимать, понимать тексты на иностранном языке; - корректно применять полученные знания в конкретной коммуникативной ситуации; - определить ситуацию межъязыкового общения, обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей. | <p>Анализ информационных источников Доклады на семинарах Дискуссия Презентация Деловая игра Практическое задание (тренировочное упражнение) Письменный перевод</p> | <p>Тест Презентация Реферат</p> | <p>Базовый уровень: Знает фонетические, лексические, грамматические стороны речи изучаемого языка, языковые формулы, используемые в процессе коммуникации; языковые реалии со страноведческой направленностью с целью адекватного общения с носителями языка; основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей; нормы языкового посредничества. Владеет формулами речевого этикета и их функционально-коммуникативной дифференциацией, владеет нормами изучаемого иностранного языка на профессиональном уровне. Определяет дифференциальную специфику функциональных регистров общения, сферу их применения, стилевые черты, языковые особенности, особенности жанровой реализации и использует полученные теоретические знания в процессе речевого функционирования. Выстраивает собственное вербальное и невербальное поведение в соответствии с нормами культуры изучаемого языка; пользуется правилами и традициями межкультурного и профессионального общения. Выполняет речевые действия, необходимые для установления и поддержания контакта. Применяет теоретические знания в практике</p> |
|-------|---|--|--|---|---|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - фонетическими навыками иностранного языка на высоком уровне; - лексическими и грамматическими клише; - основами речевого этикета, навыками публичных выступлений; - навыками продуцирования устных высказываний с учетом особенностей того или иного регистра общения; - навыками понимания устной речи на иностранном языке; - навыками понимания устной речи в соответствии с особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; - нормами международного этикета правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. | | <p>межкультурного общения с целью достижения взаимопонимания на основе толерантности, налаживает профессиональные контакты.</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>Владеет фонетическими навыками иностранного языка на высоком уровне; лексическими и грамматическими клише; навыками продуцирования устных высказываний с учетом особенностей того или иного регистра общения; навыками понимания устной речи в соответствии с особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; Использует нормы международного этикета, владеет правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода, навыками использования формул речевого этикета в разных ситуациях общения.</p> <p>Демонстрирует навыки построения высказывания, адекватно отражающее культурные ценности изучаемого языка, а также собственные, но в приемлемой для носителя форме с целью достижения взаимопонимания.</p> <p>Владеет навыками эмпатийного слушания и выстраивания собственных действий на его основе, навыками пополнения социокультурных знаний как о родной культуре, так и культуре изучаемого языка.</p> |
|--|--|--|--|

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестр |
|--|--------------|------------|
| | | 3 |
| Контактная работа с преподавателем (всего) | 36 | 36 |
| В том числе: | | |
| Лекции | 18 | 18 |
| Практические занятия (ПЗ) | | |
| Семинары (С) | 18 | 18 |
| Лабораторные работы (ЛР) | | |
| Самостоятельная работа (всего) | 36 | 36 |
| В том числе: | | |
| Реферат | 6 | 6 |
| Изучение литературы по основным изучаемым вопросам | 14 | 14 |
| Подготовка презентаций по изучаемым вопросам | 16 | 16 |
| Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) | Экзамен / 36 | 36 |
| Общая трудоемкость часов | 108 | 108 |
| зачетных единиц | 3 | 3 |

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|-------|---|--|
| 1 | Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы, история развития. | Объект и предмет теории межкультурной коммуникации. Основные методы теории межкультурной коммуникации. Теория межкультурной коммуникации в США, Великобритании/Франции/Германии/ России. Современные тенденции развития теории межкультурной коммуникации. |
| 2 | Структура теории межкультурной коммуникации. | Психологические, социологические и лингвистические направления исследования в теории межкультурной коммуникации. Прикладной аспект межкультурной коммуникации. |
| 3 | Культура и межкультурная коммуникация. | Феномен культуры. Теории культуры. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Культура и ценности. Культура и поведение. Культура и язык. Структура коммуникативного акта. Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума |
| 4 | Понятия концептуальной и языковой картин мира, понятия межъязыкового | Языковая картина мира и ее специфика. Понятие концепта и концептуальной картины мира. Межъязыковое посредничество. Виды межкультурной коммуникации. Владение этическими и |

| | | |
|---|--|--|
| | посредничества и его виды. | нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации |
| 5 | Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей различных языков. | <p>Понятие коммуникативного поведения, его национально-культурная специфика. Проблема понимания. Процесс восприятия и его основные детерминанты. Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления. Особенности коммуникативного поведения носителей различных языков.</p> <p>Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.</p> <p>Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов</p> |
| 6 | Понятие языковой личности. Вторичная языковая личность. | <p>Феномен языковой личности. Уровни языковой личности. Вторичная языковая личность.</p> <p>Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов</p> |
| 7 | Перевод как вид межкультурной коммуникации. | <p>Перевод как вид межъязыковой и межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода. Лингвокультурологические аспекты перевода. Когнитивные аспекты перевода. Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения</p> |

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

| № п/п | Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин | №№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин | | | | | | |
|----------|--|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1. | Основы теории перевода | | | | | X | X | X |
| 2. | Теория и методика обучения и воспитания | | | X | X | X | X | |
| 3. | Практический курс перевода иностранного языка | X | X | X | X | | X | X |

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

| № п/п | Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем | Лекции | Семинары | Самост. Работа студента | Всего часов |
|----------|--|--------|----------|-------------------------------|----------------|
| 1. | Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы, история развития. | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 1.1 | Объект и предмет теории межкультурной | 1 | 1 | 2 | 4 |

| | | | | | |
|-----------|--|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | коммуникации. Основные методы теории межкультурной коммуникации. | | | | |
| 1.2 | Теория межкультурной коммуникации в США, Великобритании/Франции/Германии/России. Современные тенденции развития теории межкультурной коммуникации. | 1 | 1 | 2 | 4 |
| 2. | Структура теории межкультурной коммуникации. | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 2.1 | Психологические, социологические и лингвистические направления исследования в теории межкультурной коммуникации. | 1 | 1 | 2 | 4 |
| 2.2 | Прикладной аспект межкультурной коммуникации. | 1 | 1 | 2 | 4 |
| 3. | Культура и межкультурная коммуникация. | 3 | 2 | 6 | 11 |
| 3.1 | Феномен культуры. Теории культуры. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Культура и ценности. Культура и поведение. | 2 | 1 | 4 | 7 |
| 3.2 | Культура и язык. Структура коммуникативного акта. | 1 | 1 | 2 | 4 |
| 4. | Понятия концептуальной и языковой картин мира, понятия межъязыкового посредничества и его виды. | 3 | 2 | 6 | 11 |
| 4.1 | Языковая картина мира и ее специфика. Понятие концепта и концептуальной картины мира. | 2 | 1 | 3 | 6 |
| 4.2 | Межъязыковое посредничество. Виды межкультурной коммуникации. | 1 | 1 | 3 | 5 |
| 5. | Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей различных языков. | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 5.1 | Понятие коммуникативного поведения, его национально-культурная специфика. Проблема понимания. Процесс восприятия и его основные детерминанты. | 1 | 1 | 2 | 4 |
| 5.2 | Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления. Особенности коммуникативного поведения носителей различных языков. | 1 | 1 | 2 | 4 |
| 6. | Понятие языковой личности. Вторичная языковая личность. | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 6.1 | Понятие языковой личности | 1 | 1 | 2 | 4 |
| 6.2 | Виды языковой личности. Первичная и вторичная языковая личность | 1 | 1 | 2 | 4 |
| 7. | Перевод как вид межкультурной коммуникации. | 4 | 6 | 8 | 18 |
| 7.1 | Перевод как вид межъязыковой и межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода. | 2 | 3 | 4 | 9 |
| 7.2 | Лингвокультурологические аспекты перевода. Когнитивные аспекты перевода. | 2 | 3 | 4 | 9 |
| 8. | Итого | 18 | 18 | 36 | 72 |

6. Лекции

| № п/п | Тематика лекций | Трудо- емкость (час.) |
|----------|---|-----------------------------|
| 1. | Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет. Основные проблемы. Методы исследования межкультурной коммуникации. Связь теории межкультурной коммуникации с другими дисциплинами. Теория межкультурной коммуникации в США, Великобритании/Франции/Германии/ России. Современные тенденции развития теории межкультурной коммуникации. | 2 |
| 2. | Структура теории межкультурной коммуникации. Психологические, социологические и лингвистические направления исследования в теории межкультурной коммуникации. Прикладной аспект межкультурной коммуникации. | 2 |
| 3. | Культура и межкультурная коммуникация. Определение культуры. Основные теории культуры. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Культура и ценности. Культура и поведение. Культура и язык. Структура коммуникативного акта. | 3 |
| 4. | Понятия концепта, концептуальной и языковой картин мира. Понятие концептосферы. Понятие межъязыкового посредничества. Виды межкультурной коммуникации: вербальная, невербальная, паравербальная, интерактивная. | 3 |
| 5. | Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей английского языка. | 2 |
| 6. | Понятие языковой личности: определение, история изучения. Структура языковой личности. Вторичная языковая личность. | 2 |
| 7. | Перевод как вид межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода. Лингвокультурологические аспекты перевода: понятие прецедентности, прецедентные имена, высказывания, тексты и их передача в переводе. Когнитивные аспекты перевода: культурные и когнитивно-семантические закономерности в языковом структурировании действительности (на материале русского и английского/французского/немецкого языков). Способы когнитивно-семантического и языкового представления категорий «материальный объект», «пространство», «время», «действие» в аспекте перевода. | 4 |

7. Лабораторный практикум (не предусмотрен)

8. Практические занятия (семинары)

| № п/п | № раздела дисциплины | Тематика практических занятий (семинаров) |
|----------|-------------------------|--|
| 1. | 1. | Роль теории межкультурной коммуникации в современном мире. Основные проблемы теории межкультурной коммуникации. Теория межкультурной коммуникации в США, Великобритании/Франции/Германии/ России. Современные тенденции развития теории межкультурной коммуникации. |
| 2. | 2. | Различные направления теории межкультурной коммуникации: психологические, социологические, лингвистические. Прикладной аспект межкультурной коммуникации. |
| 3. | 3. | Феномен культуры. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Взаимосвязь культуры и ценностей, культуры и поведения. Культура и язык. Гипотеза лингвистической относительности. Структура коммуникативного акта. Теория высокого- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла. Теория культурных измерений Г. Хофтеде. Теория культурной грамотности Э. Хирша. |
| 4. | 4. | Понятие концепта и концептосферы. Национальная, возрастная и гендерная концептосфера. Концептуальная картина мира, языковая картина мира. Понятие межъязыкового посредничества. Виды межкультурной коммуникации: |

| | | |
|----|----|--|
| | | вербальная, невербальная, паравербальная, интерактивная. Типология межкультурной коммуникации в трактовках разных исследователей (межличностный уровень коммуникации, в малых группах, в больших группах, национальный уровень межкультурной коммуникации). |
| 5. | 5. | Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей английского/французского/немецкого языка. |
| 6. | 6. | Понятие языковой личности. Структура, модели и теории языковой личности в работах различных исследователей (В.В. Виноградов, Ю.Н. Карапулов, Д.Б. Гудков, В.В. Красных и др.). Вторичная языковая личность. |
| 7. | 7. | Перевод как вид межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода. Лингвокультурологические аспекты перевода: понятие прецедентности, прецедентные имена, высказывания, тексты и их передача в переводе. Когнитивные аспекты перевода: культурные и когнитивно-семантические закономерности в языковом структурировании действительности (на материале русского и английского/французского/немецкого языков). Способы когнитивно-семантического и языкового представления категорий «материальный объект», «пространство», «время», «действие» в аспекте перевода. |

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| № п/п | Темы дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (час.) 36 |
|----------|---|---|-------------------------------------|
| 1. | Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы, история развития. | Изучение литературы по основным вопросам теории межкультурной коммуникации: объект и предмет теории межкультурной коммуникации, основные методы теории межкультурной коммуникации. Подготовка презентаций по истории развития теории межкультурной коммуникации в США, Великобритании/Франции/Германии/ России, а также по современным тенденциям развития теории межкультурной коммуникации. | 4 |
| 2. | Структура теории межкультурной коммуникации. | Изучение литературы по таким направлениям исследования теории межкультурной коммуникации, как психологические, социологические и лингвистические направления, прикладной аспект межкультурной коммуникации. Подготовка презентации по основным вопросам, связанным со структурой теории межкультурной коммуникации. | 4 |
| 3. | Культура межкультурная коммуникация. | Изучение литературы и подготовка к дискуссии по проблеме определения культуры, различным теориям культуры, проблеме «чужеродности» культуры и этноцентризма. Подготовка презентаций по проблеме взаимосвязи культуры и ценностей, культуры и поведения. Ознакомление со структурой коммуникативного акта. | 4 |

| | | | |
|----|--|--|---|
| 4. | Понятия концептуальной и языковой картин мира, понятия межъязыкового посредничества и его виды. | Изучение литературы и подготовка к дискуссии по проблеме языковой картины мира и ее специфики, понятию концепта и концептуальной картины мира, межъязыкового посредничества, видам межкультурной коммуникации. | 4 |
| 5. | Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей различных языков. | Изучение литературы и подготовка к дискуссии по проблемам изучения коммуникативного поведения, его национально-культурной специфики. Подготовка презентаций по проблеме особенностей коммуникативного поведения носителей различных языков. | 4 |
| 6. | Понятие языковой личности. Вторичная языковая личность. | Изучение литературы, подготовка презентаций по проблеме языковой личности. Подготовка обзора концепций языковой личности в теориях различных исследователей. Изучение литературы по проблеме выделения уровней языковой личности, определения вторичной языковой личности. | 4 |
| 7. | Перевод как вид межкультурной коммуникации. | Изучение литературы и подготовка к дискуссии по основным вопросам, связанным с изучением перевода как вида межъязыковой и межкультурной коммуникации. Подготовка презентаций по лингвокультурологическим и когнитивным аспектам перевода. | 6 |
| | Рефераты | | 6 |

9.2. Тематика курсовых работ (проектов): курсовая работа (проект) не предусмотрена

9.3. Примерная тематика рефератов

1. Понятие культуры в словарях разных типов.
2. Коммуникативный барьер: понятие, причины и пути преодоления.
3. Коммуникативный шок: понятие и соотношение с коммуникативным барьером.
4. Виды культурной адаптации и передача содержания культурных концептов в процессе перевода.
5. Взаимовлияние культур: проблемы и перспективы.
6. Культура и язык. Гипотеза Сепира-Уорфа.
7. Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления.
8. Методы изучения культурных систем и межкультурных ситуаций.
9. Модели межкультурной коммуникации.
10. Модель освоения «чужой» культуры М. Беннетта.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

| Шифр компетенции | Формулировка | | |
|------------------|--|-------|-----------------------|
| OK-2 | Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума | | |
| Содержательное | Основные | Форма | Средства оценивания в |

| описание уровня | признаки уровня | промежуточной аттестации | рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
|---|--|---------------------------------|--|
| Базовый уровень | | | |
| Знает этические нормы иноязычных культур | Называет основные этические нормы иноязычных культур | Экзамен | Приведите пример этических норм представителей иноязычного социума |
| Знает принципы культурного релятивизма | Называет содержание понятия «культурный релятивизм» и его основные проявления | Экзамен | Дайте определение понятию «культурный релятивизм» |
| Умеет ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций, руководствуясь принципами культурного релятивизма | Выполняет тренировочные упражнения, моделирующие ситуации межкультурного общения и требующие толерантного отношения к иноязычной культуре | Экзамен | Назначьте встречу с англичанином / американцем / французом / немцем, которая должна состояться через 2 недели. Оговорите точную дату, время и место встречи. |
| Уважает своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума | Выполняет тренировочные упражнения, моделирующие ситуации межкультурного общения и требующие толерантного отношения к иноязычной культуре | Экзамен | Назначьте встречу с англичанином / американцем / французом / немцем, которая должна состояться через 2 недели. Оговорите точную дату, время и место встречи. |
| Повышенный уровень | | | |
| Владеет системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысовых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп социума | -Называет ценностно-смысовые ориентации, присущие различным национальным, социальным, религиозным и профессиональным сообществам - проявляет устойчивый интерес к их изучению | Экзамен | Дайте определение понятию «культурные ценности», приведите пример ценностей, присущих представителям американской/английской/французской/немецкой культуры. |
| Умеет оценивать и корректировать собственное коммуникативное поведение в ситуации межкультурного общения с учетом этических норм и ценностных ориентаций инокультурного социума | Анализирует собственное коммуникативное поведение в различных ситуациях межкультурного диалога, способен менять стратегии | Экзамен | Назначьте встречу с англичанином / американцем / французом / немцем, которая должна состояться через 2 недели. Оговорите точную дату, время и место встречи. |

| | | | |
|---|---|---------------------------------------|---|
| | верbalного и неверbalного коммуникативного поведения с учетом ситуации этических норм и ценностных ориентаций инокультурного социума | | |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| ОК-3 | Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Знает о роли социокультурной и межкультурной коммуникации профессиональной деятельности | Имеет комплексное представление о некоторых особенностях социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности | Экзамен | Дайте определение понятию «культурный шок» и пути его преодоления. |
| Умеет различать типы социокультурной и межкультурной коммуникации | Системно подходит к выбору моделей социокультурной и межкультурной коммуникации | Экзамен | Договоритесь о визите с англичанами / американцами / французами / немцами, используя вербальные и невербальные средства коммуникации. |
| Умеет ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций, руководствуясь принципами культурного релятивизма | Выполняет тренировочные упражнения, моделирующие ситуации межкультурного общения и требующие толерантного отношения к иноязычной культуре | Экзамен | Договоритесь о визите с англичанами / американцами / французами / немцами, используя вербальные и невербальные средства коммуникации. |
| Уважает своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума | Выполняет тренировочные упражнения, моделирующие ситуации межкультурного общения и требующие толерантного отношения к иноязычной культуре | Экзамен | Договоритесь о визите с англичанами / американцами / французами / немцами, используя вербальные и невербальные средства коммуникации. |

| Повышенный уровень | | | |
|---|--|---------|--|
| Владеет системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысовых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп социума | -Называет ценностно-смысовые ориентации, присущие различным национальным, социальным, религиозным и профессиональным сообществам - проявляет устойчивый интерес к их изучению | Экзамен | Дайте определение понятию «культурный шок» и пути его преодоления в ситуации общения с англичанином/ американцем/ французом/немцем |
| Умеет оценивать и корректировать собственное коммуникативное поведение в ситуации межкультурного общения с учетом этических норм и ценностных ориентаций инокультурного социума | Анализирует собственное коммуникативное поведение в различных ситуациях межкультурного диалога, меняет стратегии верbalного и невербального коммуникативного поведения с учетом ситуации этических норм и ценностных ориентаций инокультурного социума | Экзамен | Договоритесь о визите с англичанами / американцами / французами / немцами, используя вербальные и невербальные средства коммуникации. Согласуйте точную дату, время и место встречи с учетом культурной принадлежности вашего партнера. |
| Владеет некоторыми навыками общения в социальной среде | Владеет полным арсеналом навыков социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и профессиональных контактов | Экзамен | Договоритесь о визите с англичанами / американцами / французами / немцами, используя вербальные и невербальные средства коммуникации. Согласуйте точную дату, время и место встречи с учетом культурной принадлежности вашего партнера. |
| Владеет навыками толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов | Использует широкий диапазон навыков социокультурной и межкультурной коммуникации | Экзамен | Договоритесь о визите с англичанами / американцами / французами / немцами, используя вербальные и невербальные средства коммуникации. Согласуйте точную дату, время и место встречи с учетом культурной принадлежности вашего партнера.. |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| ОПК-4 | Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации | | |

| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
|--|---|---------------------------------------|---|
| Базовый уровень | | | |
| Осознает виды и структуру межкультурной коммуникации | <p>Проявляет устойчивый интерес к изучению и участию в межкультурной коммуникации</p> <ul style="list-style-type: none"> - Называет нравственные и этические нормы поведения в ситуациях межкультурной коммуникации - Руководствуется нравственными и этическими нормами общения, принятыми в инокультурном социуме, в учебных ситуациях межкультурного общения | Экзамен | Раскройте понятие «этическая норма», приведите примеры этических норм иноязычного культурного сообщества. |
| Имеет представления о нравственных и этических нормах поведения, принятых в инокультурном социуме; | Выполняет тренировочные упражнения, моделирующие различные ситуации межкультурного общения | Экзамен | Представьте ситуацию знакомства с новыми иноязычными людьми. Какой сценарий Вы предлагаете? Используйте типичные жесты и вербальную коммуникацию для знакомства |
| Знает типичные сценарии осуществления межкультурной коммуникации | Выполняет тренировочные упражнения на моделирование различных ситуаций межкультурного общения | Экзамен | Представьте ситуацию знакомства с новыми иноязычными людьми. Какой сценарий Вы предлагаете? Используйте типичные жесты и вербальную коммуникацию для знакомства |
| Повышенный уровень | | | |
| Владеет навыком моделирования коммуникативного процесса; | Оценивает уровень своего коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурного общения | Экзамен | Представьте ситуацию знакомства с новыми иноязычными людьми. Какой сценарий Вы предлагаете? Используйте типичные жесты и вербальную коммуникацию для знакомства |
| Владеет навыками общения в различных | Анализирует собственное | Экзамен | Представьте ситуацию знакомства с новыми |

| | | | |
|---|---|---------------------------------------|---|
| ситуациях межкультурной коммуникации с учетом различных сценариев взаимодействия участников межкультурного общения. | коммуникативное поведение в различных ситуациях межкультурного диалога, меняет стратегии верbalного и неверbalного коммуникативного поведения с учетом ситуации и реакции коммуниканта | | иноязычными людьми. Какой сценарий Вы предлагаете? Используйте типичные жесты и вербальную коммуникацию для знакомства |
| Самостоятельно осуществляет моделирование ситуаций межкультурной коммуникации | Осуществляет процесс самостоятельного моделирования возможных ситуаций межкультурной коммуникации | Экзамен | Представьте ситуацию знакомства с новыми иноязычными людьми. Какой сценарий Вы предлагаете? Используйте типичные жесты и вербальную коммуникацию для знакомства |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| ОПК-5 | Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |

| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - языковые характеристики и национально-культурную специфику лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной и письменной речи; - способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте; дискурсивную структуру и языковую организацию функционально-стилевых разновидностей текста; - стратегии и формы работы с аутентичными материалами; - особенности исторического и культурного развития стран Европы. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Применяет полученные знания в практической деятельности. 2) Выполняет различные виды заданий с использованием компьютера 3) Активно участвует в практических занятиях 4) Вносит изменения в свои действия на основе анализа | <p>Экзамен</p> <p>Применяет полученные знания в практической деятельности.</p> <p>Выполняет</p> | <p>Дайте определение понятию «языковая личность» и назовите причины трансформации языковой личности в условиях межкультурной коммуникации.</p> |
|--|---|---|--|

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выявлять и самостоятельно анализировать особенности структуры и языковой организации текста; продуцировать диалог, монолог и полилог, выражать собственное мнение, используя соответствующий коммуникативно-функциональный репертуар; - написать: письмо личное и деловое, заявление, инструкцию; выразить благодарность или недовольство в письменной форме, учебное эссе любого типа объемом около 350 слов, получать и преобразовывать информацию в соответствии с целями и задачами обучения; - использовать средства новых информационных технологий в процессе обучения; - анализировать историческое и культурное развитие страны изучаемого языка. | <p>различные виды заданий с использованием компьютера</p> <p>Активно участвует в практических занятиях</p> <p>Вносит изменения в свои действия на основе анализа</p> | | <p>Представьте ситуацию встречи с новыми иноязычными людьми. Какой сценарий Вы предлагаете? Используйте типичные вербальные, невербальные и паравербальные средства коммуникации.</p> |
|---|--|--|---|

Повышенный уровень

| | | | |
|--|--|----------------|--|
| <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методами лексикологического и стилистического анализа текста; - методами достижения единства и структурной целостности текста; - приемами, используемыми при составлении устных/письменных | <ol style="list-style-type: none"> 1) Участвует в различных видах деятельности 2) Создает собственные проекты, портфолио 3) Оценивает качества собственного образовательного маршрута и | <p>Экзамен</p> | <p>Представьте ситуацию знакомства с новыми иноязычными людьми. Какой сценарий Вы предлагаете? Используйте типичные вербальные, невербальные и паравербальные средства коммуникации.</p> |
|--|--|----------------|--|

| | | | |
|---|--|---------------------------------------|---|
| текстов различных функциональных типов, - навыками получения информации из различных источников; методами анализа информации с целью её последующего применения для решения конкретных задач обучения. | профессиональной карьеры. | | |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| ОПК-9 | Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Определяет причины возникновения стереотипов, понимает их функции и значение для межкультурной коммуникации. Преодолевает влияние стереотипов. Осуществляет культурный диалог. Владеет необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями. | Активно участвует на практических занятиях. Применяет полученные знания в практической (переводческой) деятельности. Составляет перечень информационных ресурсов для решения конкретной профессиональной задачи. | Экзамен | Дайте определение понятию «культурный стереотип», раскройте его функции в межкультурном общении, приведите примеры стереотипов. |
| Повышенный уровень | | | |
| Обладает навыками толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации. Владеет нормами этикета в различных ситуациях межкультурного общения; Владеет способами предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами. | Участвует в различных видах деятельности. Создает собственные проекты. Оценивает качества своей профессиональной работы. | Экзамен | Назовите возможные способы преодоления стереотипов в процессе межкультурного диалога. |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| ПК-16 | Владение необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур | | |

| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
|---|--|---------------------------------------|---|
| Базовый уровень | | | |
| Определяет причины возникновения стереотипов, понимает их функции и значение для межкультурной коммуникации. Отличает эффективные и неэффективные для межкультурного взаимодействия формы стереотипизации. Осознает и использует стереотипы, отказывается от них в ситуации неадекватности. | Активно участвует на практических занятиях. Применяет полученные знания в практической (переводческой) деятельности. Составляет перечень информационных ресурсов для решения конкретной профессиональной задачи. | Экзамен | Дайте определение понятию «культурный стереотип», раскройте его функции в межкультурном общении, приведите примеры стереотипов. |
| Повышенный уровень | | | |
| Обладает навыками толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации. Владеет способами предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами. | Участвует в различных видах деятельности. Создает собственные проекты. Оценивает качества своей профессиональной работы. | Экзамен | Назовите возможные способы преодоления стереотипов в процессе межкультурного диалога. |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| ПК-17 | Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Осознает значимость межкультурной коммуникации и процесса моделирования возможных ситуаций межкультурной коммуникации Имеет представления о возможных моделях ситуаций межкультурного общения | Проявляет устойчивый интерес к изучению и участию в межкультурной коммуникации Называет возможные модели межкультурного взаимодействия Выполняет тренировочные упражнения на моделирование различных ситуаций | Экзамен | Назовите возможные модели осуществления межкультурной коммуникации, сравните их, определите достоинства и недостатки каждой из них. |

| | | | |
|---|--|---------------------------------------|---|
| Владеет основами моделирования ситуаций межкультурного общения | межкультурного общения | | |
| Повышенный уровень | | | |
| Самостоятельно осуществляет моделирование ситуаций межкультурной коммуникации Умеет определить модель ситуации общения и выбирает коммуникативные стратегии с учетом ситуации общения | Осуществляет процесс самостоятельного моделирования возможных ситуаций межкультурной коммуникации Анализирует собственное коммуникативное поведение в различных ситуациях межкультурного диалога, меняет стратегии верbalного и невербального коммуникативного поведения с учетом конкретной модели межкультурного общения | Экзамен | Смоделируйте ситуацию общения с представителем иноязычного культурного сообщества при назначении встречи. |
| Шифр компетенции | Формулировка | | |
| ПК-18 | Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |

| | | | |
|---|---|---------|--|
| <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - фонетические, лексические, грамматические стороны речи изучаемого языка, языковые формулы, используемые в процессе коммуникации; - языковые реалии со страноведческой направленностью с целью адекватного общения с носителями языка; - основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей; - нормы языкового посредничества. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Активно участвует на практических занятиях. 2. Применяет полученные знания в практической (переводческой) деятельности. 3. Составляет перечень информационных ресурсов для решения конкретной профессиональной задачи. 4. Выполняет различные виды заданий. | Экзамен | <p>Назовите возможные помехи осуществления межкультурной коммуникации.</p> |
| <p>Владеет формулами речевого этикета и их функционально-коммуникативной дифференциацией, владеет нормами изучаемого иностранного языка на профессиональном уровне.</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Активно участвует на практических занятиях. 2. Применяет полученные знания в практической (переводческой) деятельности. 3. Составляет перечень информационных ресурсов для решения конкретной профессиональной задачи. 4. Выполняет различные виды заданий. | Экзамен | <p>Назовите возможные помехи осуществления межкультурной коммуникации.</p> |
| <p>Определяет дифференциальную специфику функциональных регистров общения, сферу их применения, стилевые черты, языковые особенности, особенности жанровой реализации и использует полученные теоретические знания в процессе речевого функционирования. Выстраивает собственное вербальное и невербальное</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Активно участвует на практических занятиях. 2. Применяет полученные знания в практической (переводческой) деятельности. 3. Составляет перечень информационных ресурсов для решения конкретной профессиональной задачи. 4. Выполняет различные виды заданий. | Экзамен | <p>Назовите возможные помехи осуществления межкультурной коммуникации.</p> |

| | | | |
|---|--|----------------|---|
| <p>поведение в соответствии с нормами культуры изучаемого языка; пользуется правилами и традициями межкультурного и профессионального общения.</p> <p>Выполняет речевые действия, необходимые для установления и поддержания контакта.</p> | | | |
| <p>Применяет теоретические знания в практике межкультурного общения с целью достижения взаимопонимания на основе толерантности, налаживает профессиональные контакты.</p> | <p>1. Активно участвует на практических занятиях.</p> <p>2. Применяет полученные знания в практической (переводческой) деятельности.</p> <p>3. Составляет перечень информационных ресурсов для решения конкретной профессиональной задачи.</p> <p>4. Выполняет различные виды заданий.</p> | <p>Экзамен</p> | <p>Назовите возможные помехи осуществления межкультурной коммуникации.</p> |
| Повышенный уровень | | | |
| <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - фонетическими навыками иностранного языка на высоком уровне; - лексическими и грамматическими клише; - навыками продуцирования устных высказываний с учетом особенностей того или иного регистра общения; - навыками понимания устной речи в соответствии с особенностями официального, нейтрального и | <p>1. Участвует в различных видах деятельности.</p> <p>2. Создает собственные проекты.</p> <p>3. Обосновывает целесообразность осуществляемых действий.</p> <p>5. Оценивает качества своей профессиональной работы.</p> | <p>Экзамен</p> | <p>Назовите возможные помехи осуществления межкультурной коммуникации и предложите пути их преодоления.</p> |

| | | | |
|--|--|---------|--|
| неофициального регистров общения; | | | |
| Использует нормы международного этикета, владеет правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода, навыками использования формул речевого этикета в разных ситуациях общения. | 1. Участвует в различных видах деятельности. 2. Создает собственные проекты. 3. Обосновывает целесообразность Осуществляемых действий. 5. Оценивает качества своей профессиональной работы. | Экзамен | Назовите возможные помехи осуществления межкультурной коммуникации и предложите пути их преодоления. |
| Демонстрирует навыки построения высказывания, адекватно отражающее культурные ценности изучаемого языка, а также собственные, но в приемлемой для носителя форме с целью достижения взаимопонимания. | 1. Участвует в различных видах деятельности. 2. Создает собственные проекты. 3. Обосновывает целесообразность Осуществляемых действий. 5. Оценивает качества своей профессиональной работы. | Экзамен | Назовите возможные помехи осуществления межкультурной коммуникации и предложите пути их преодоления. |
| Владеет навыками эмпатийного слушания и выстраивания собственных действий на его основе, навыками пополнения социокультурных знаний как о родной культуре, так и культуре изучаемого языка. | 1. Участвует в различных видах деятельности. 2. Создает собственные проекты. 3. Обосновывает целесообразность Осуществляемых действий. 5. Оценивает качества своей профессиональной работы. | Экзамен | Назовите возможные помехи осуществления межкультурной коммуникации и предложите пути их преодоления. |

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:

Допуск к экзамену осуществляется при соблюдении следующих требований:

1. Рейтинговый балл, соответствующий допуску к экзамену.
2. Зачет по основным определениям понятий, изучаемых в курсе.
3. Критерии оценки ответа студента на экзамене.
 - знание основных понятий по дисциплине и умение разъяснить их сущность;
 - умение выделять главное, логично выстроить свой ответ;
 - умение устанавливать причинно-следственные связи и сравнивать различные точки зрения;
 - умение иллюстрировать теоретические положения своими примерами и фактами;
 - умение отвечать на прямые и косвенные вопросы;
 - умения применять знания на практике (анализировать, выполнять практические задания и др.).

4. Проверяемые элементы освоенных компетенций:

- знать этические нормы иноязычных культур;
- знать принципы культурного релятивизма;
- осознавать значимость межкультурной коммуникации;
- уметь преодолевать влияние стереотипов;
- уметь осуществлять культурный диалог;
- уметь ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия и культурных

| | |
|---|--|
| <p>ценностных ориентаций, руководствоваться принципами культурного релятивизма;</p> <ul style="list-style-type: none"> - владеть системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысовых ориентаций различных социальных, национальных религиозных, профессиональных общностей и групп социума; - владеть толерантным отношением к иноязычным культурам, быть способным оценивать и корректировать собственное коммуникативное поведение в ситуации межкультурного общения с учетом этических норм и ценностных ориентаций инокультурного социума. - владеть основами моделирования ситуаций межкультурного общения. - определять причины возникновения стереотипов, понимать их функции и значение для межкультурной коммуникации; - владеть необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями. | |
| Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации: | |
| «отлично» | <p>1.Знание студентом всех теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу;</p> <p>2.Владение умениями анализировать и критически переосмысливать существующие в данной области теоретические положения. В состав таких умений входят:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● умение определять сферу действия данного принципа, закономерности; ● умение анализировать процесс возникновения и функционирования данного принципа в диахроническом аспекте; ● умение анализировать и сопоставлять точки зрения различных исследователей по данной проблеме; <p>3.Умение использовать имеющиеся теоретические положения на практике (в т.ч. для организации процесса перевода).</p> |
| «хорошо» | <p>1.Знание студентом всех или большинства теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу;</p> <p>2. Умение использовать имеющиеся теоретические положения на практике (в т.ч. для организации процесса перевода).</p> |
| «удовлетворительно» | <p>1. Знание студентом некоторых теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу (менее 40%);</p> <p>2. Владение умениями использовать теоретические положения на практике (в т.ч. для организации процесса перевода).</p> |
| «неудовлетворительно» | <p>1. Незнание студентом теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу;</p> <p>2. Невладение умениями использовать теоретические положения на практике (в т.ч. для организации процесса перевода).</p> |

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) Основная литература

1. Введение в основы межкультурной коммуникации [Текст]: методическое пособие. / сост. Е. В. Мишенькина - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2012. - 43 с.
2. Введение в теорию межкультурной коммуникации (английский язык) [Текст]: методические рекомендации. / сост. А. А. Шарова - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2013. - 42 с.
3. Гришаева Л. И. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст]: учебное пособие для студ. высш. учеб. заведений, обуч. по спец.: «Теория и методика преподавания ин. яз. и культур», «Перевод и переводоведение», «Теория и практика межкультурной коммуникации» направления «Лингвистика и

- межкультурная коммуникация». / Л. И Гришаева, Л. В. Цурикова - 5-е изд., испр. и доп. - М.: Академия, 2008. – 351 с.
4. Караулов Ю. Н. Лингвокультурное сознание русской языковой личности [Текст]: моделирование состояния и функционирования. / Ю. Н. Караулов, Ю. Н. Филиппович - М.: Издательский центр «Азбуковник», 2009. - 334 с.
 5. Куранова Т. П. Основы теории коммуникации [Текст]: учебно-методическое пособие. / Т. П. Куранова; ЯГПУ им. К. Д. Ушинского - Ярославль: РИО ЯГПУ, 2015. - 43 с.
 6. Леонович О. А. Введение в межкультурную коммуникацию [Текст]: учебное пособие. / О. А. Леонович - М.: Гнозис, 2007. - 368 с.
 7. Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику [Текст]: учебное пособие. / В.А.Маслова - 3-е изд., испр. - М.: Флинта, 2007. – 293 с.
 8. Маслова В. А. Лингвокультурология [Текст]: учебное пособие для студентов высших учебных заведений. / В. А. Маслова - 4-е изд., стер. - М.: Академия, 2010. – 202 с.
 9. Садохин А. П. Межкультурная коммуникация [Текст]: учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обуч. по дисциплине «Культурология». / А. П. Садохин - М.: ИНФРА-М, 2009. – 286 с.

6) Дополнительная литература

1. Агапова С.Г. Основы межличностной и межкультурной коммуникации (английский язык)/Серия «Высшее образование». – Ростов н/Д., 2004.
2. Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов – М., 2001.
3. Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и pragmatики. – М., 2001.
4. Верещагин Е.М, Костомаров В.Г. Язык и культура. – М., 1990.
5. Гачев Г.Д. Национальные образы мира: курс лекций. – М., 1998.
6. Гойхман О.Я., Надеина Т.М. Основы речевой коммуникации: Учебник для вузов / Под ред.проф. О.Я.Гойхмана. – М., 1997.
7. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов / Под ред. А.П.Садохина. – М., 2003.
8. Гудков Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. М., 2003.
9. Кабакчи В.В. Практика англоязычной межкультурной коммуникации. – СПб.: Издательство «Союз», 2007.
10. Кабакчи В.В. Англоязычное описание русской культуры. Russian Culture Through English». – М .: «Академия», 2009.
11. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – М.: Гнозис, 2004.
12. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность – М., 2002.
13. Кармин А.С. Культурология. Культура социальных отношений. – СПб., 2000.
14. Кобозева М. Н. Немец, англичанин, француз и русский: выявление стереотипов национальных характеров через анализ коннотаций этнонимов // Вестник Моск. ун-та. Сер. 9. Филология. 1995. №3. - С.102 - 116.
15. Колшанский Г.В. Лингвокоммуникативные аспекты речевого общения // Методическая мозаика. - № 4. – 2006. – С. 27-32.
16. Комиссаров В.Н. Коммуникативные концепции перевода. // Перевод и коммуникация. – М.: ИЯ РАН, 1997. – С. 6-13.
17. Комиссаров В.Н. Переводческие аспекты межкультурной коммуникации. // Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. – М.: МГЛУ, 1999. – С. 75-87.
18. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: Лекционный курс. М., 2002.
19. Леонович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения: Монография. – М., 2005.

20. Пелипенко А.А., Яковенко И.Г. Культура как система. – М.: Языки русской культуры, 1998.
21. Почепцов Г.Г. Теория коммуникации. – М., Киев, 2001.
22. Рум А.Р.У. Великобритания. Лингвострановедческий словарь. – М.: Русский язык, 2000.
23. Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира. – М.: Наука, 1988.
24. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. – М., 2001.
25. Стернин И.А., Стернина М.А. Очерк американского коммуникативного поведения. – Воронеж: Истоки, 2001.
26. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст]: учебное пособие для студентов, аспирантов и соискателей. / С. Г. Тер-Минасова - М.: Слово, 2000. – 261 с.
27. Тимашева О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации: Учебное пособие. – М., 2004.
28. Томахин М.И. Америка через американцы. М., 1982.
29. Томахин Г.Д. Перевод как межкультурная коммуникация. // Перевод и коммуникация. – М.: ИЯ РАН, 1997. – С. 129-137.
30. Тхорик В.И., Фанян Н.Ю. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация. М., 2006.
31. Фразеология в контексте культуры. – М.: Языки русской культуры, 1999.
32. Шамне Н.Л. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. – Волгоград: Изд-во ВГУ, 1999.
33. Шарков Ф.И. Основы теории коммуникации: словарь-справочник. - М., 2003.
34. Шмелев А.Д. Русская языковая модель мира: Материалы к словарю. - М.: Языки славянской культуры, 2002.
35. Crystal D. English as a Global Language. - Cambridge University Press, 2000.
36. Hall, Adrian, Hyde, Martin, Kullman, John. Intercultural Communication. An Advanced 24. Resource Book. – London and New York: Routledge, Taylor & Francis Group, 2006.
37. Kluckhohn, C. The Gift of Tongues // Landmarks of American Language and Linguistics. Vol. I. – Washington: USIA, 1988. – P. 67-77.
38. Longman's Dictionary of English Language and Culture. – Longman Group UK Ltd., 1992.
39. Leeds-Hurwitz, W. Notes in the History of Intercultural Communication: the Foreign Service Institute and the Mandate for Intercultural Training // Readings in Cultural Contexts. - Mayfield Publishing Company, Arizona State University, 1998. – P. 15-29.
40. Readings in Cultural Contexts. – Mayfield Publishing Co., 1998.
41. Samovar, Larry A., Porter, Richard E., Stefani, Lisa A. Communication Between Cultures. – Brooks/ Cole/ Thomson Learning Asia; Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.

в) Программное обеспечение

1. A Dictionary of the English Language on CD-ROM. – Cambridge, 1996.
2. Cambridge International Dictionary of English on CD-ROM. – Cambridge, 2000.
3. Cassel Dictionary and Thesaurus on CD-ROM. – London, 1998.
4. Collins COBUILD on CD-ROM. – Glasgow, 2001.
5. Collins Internet Linked Dictionary of Synonyms and Antonyms. - Glasgow, 2005.
6. Collins COBUILD Resources from the Collins COBUILD range on CD-ROM: English Dictionary for Advanced Learners (English Grammar, English Usage, Thesaurus, 5-million word bank from the Bank of English). – Glasgow, 2001.
7. Elsevier's Dictionaries on CD-ROM. Amsterdam, 1999.
8. Encyclopedia Britannica. CD Version, 2005. Ready Reference.

9. Lingvo 12.0. ABBYY, 2008 / Lingvo 13.0. ABBYY, 2009.
10. Merriam-Webster's Collegiate Dictionary on CD-ROM. Springfield, Massachusetts, 1996.
11. Merriam-Webster's Medical Desk Dictionary bundled with on CD-ROM. Springfield, Massachusetts, 1998.
12. Microsoft Encarta. Microsoft, 2005.
13. Oxford Advanced Learner's Dictionary 6th Edition CD-ROM. Oxford, 2000.
14. Oxford Wordpower, English in Use CD-ROM. Oxford, 2005.
15. Oxford Study CD-ROM. Oxford, 2006.
16. Oxford Interactive Dictionaries of Business and Computing for Learners of English on CD-ROM. Oxford, 1998.
17. Random House Webster's Encyclopedia with CD-ROM Version 3.0. N.Y., 1998.
18. The Hutchinson Educational Encyclopedia 1999. CD-ROM.
19. The New Oxford Picture Dictionary. CD-ROM. Oxford, 2001.
20. Webster's Third New International Dictionary. Unabridged on CD-ROM, 2000.

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Коллекция словарей (около 1000) – www.primavista.ru
2. Новый Большой Англо-Русский Словарь / под ред. Ю.Д. Апресяна, Э.М. Медниковой. 1994 – <http://www.rambler.ru>
3. Подборка русскоязычных словарей и энциклопедий – www.dic.academic.ru и www.glossary.ru
4. Cambridge Dictionaries Online – <http://dictionary.cambridfe.org>
5. Dictionary.Com – <http://dictionary.com> (надежная подборка словарей и справочников серий Webster's, New Hacker's, Barlett's и т.д.)
6. Directory of Dictionaries. Guide to online dictionaries – <http://oz.net>
7. Encyclopedia Britannica – <http://britannica.com>
8. Encyclopedia Encarta – <http://encarta.msn.com>
9. Encyberpedia Dictionary and Glossary. Links to a host of online dictionaries, glossaries, encyclopedias and thesauri – <http://encyberpedia.com>
10. Helicon Databases – <http://helicon.co.uk>
11. Hypertext Webster Thesaurus – <http://www.gp.cs.cmu.edu:51303>
12. Merriam-Webster Online – <http://m-w.com>
13. The FREE Internet Encyclopedia – <http://clever.net>
14. Onelook Dictionaries – www.facstuff.bucknell.edu
15. Penguin Dictionaries – <http://www.penguin.co.uk>
16. The Oxford Dictionaries – <http://www.oed.com>
17. Wikipedia – <http://wikipedia.org> или <http://ru.wikipedia.org>
18. Your Dictionary.Com – <http://www.yourdictionary.com>

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

1. Структурные и содержательные особенности дисциплины могут предусматривать использование следующих образовательных (педагогических) технологий: технологию модульного обучения, поисковые и исследовательские технологии, технологию дискуссии, технологии открытого образования и др.
2. Текущий контроль осуществляется исходя из тематики и формы занятий: оцениваются презентации, выступления с сообщениями (докладами), рецензии на литературу по изучаемым проблемам, проектные работы; предусматривается контроль терминологии подъязыка межкультурной коммуникации.
3. На экзамен выносятся следующие вопросы:

- Предшественники теории межкультурной коммуникации. Возникновение теории межкультурной коммуникации в США.
- Становление межкультурной коммуникации в Европе и России. Современные тенденции развития межкультурной коммуникации.
- Понятие коммуникации. Объект и предмет теории межкультурной коммуникации. Связь теории межкультурной коммуникации с другими дисциплинами.
- Основные элементы коммуникационного процесса.
- Понятие культуры. Культура и поведение. Культура и ценности.
- Контекст межкультурной коммуникации. Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры.
- Теории межкультурной коммуникации: теория культурных измерений, теория культурной грамотности.
- Взаимосвязь языка и культуры. Теории соотношения языка и культуры. Гипотеза лингвистической относительности.
- Понятие культурного концепта. Виды концептов.
- Языковая и концептуальная картины мира.
- Понятие и уровни языковой личности.
- Русская ментальность и самоощущение в межкультурной коммуникации.
- Национальный характер американцев и этностереотипы.
- Национальный характер немцев и этностереотипы.
- Национальный характер французов и этностереотипы.
- Уровни межкультурной коммуникации: межличностный уровень коммуникации.
- Уровни межкультурной коммуникации: межкультурная коммуникация в малых группах. Межкультурная коммуникация в больших группах.
- Перевод как разновидность межкультурной коммуникации.
- Понятие прецедентности и виды прецедентных феноменов.
- Культурно-когнитивные аспекты перевода как разновидности межкультурной коммуникации.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- Библиотека печатных одно- и двуязычных общих и специальных словарей английского, немецкого и французского языков, лингвострановедческие словари, справочники, энциклопедии.
- Презентации по разделам и темам дисциплины (в формате PowerPoint).
- Персональные компьютеры и ноутбуки, проектор.

22. Интерактивные формы занятий (8 час.)

| № п/п | Темы дисциплины | Форма проведения занятия | Трудоемкость (час.) |
|-------|--|--------------------------|---------------------|
| 1. | Теория межкультурной коммуникации: история и перспективы развития. | Составление метаплана | 2 |
| 2. | Структура теории межкультурной | Презентация | 2 |

| | | | |
|----|--|-----------------------|---|
| | коммуникации. | | |
| 3. | Культура и межкультурная коммуникация. | - | - |
| 4. | Понятия концептуальной и языковой картин мира. | Составление метаплана | 2 |
| 5. | Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. | Презентация | 2 |
| 6. | Понятие языковой личности. | - | - |
| 7. | Перевод как вид межкультурной коммуникации. | - | - |

23. Преподавание дисциплины на очно-заочном отделении

17.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестр |
|--|-------------------|----------|
| Контактная работа с преподавателем (всего) | 26 | 4 |
| в том числе | | |
| Лекции | 10 | 4 |
| Практические (семинарские) занятия | 16 | 4 |
| Самостоятельная работа (всего) | 109 | 4 |
| В том числе: | | |
| Презентация \ Реферат \ Доклад | 16 | 4 |
| Реферат | 30 | 4 |
| Изучение литературы по основным изучаемым вопросам | 63 | 4 |
| Подготовка презентаций по изучаемым вопросам | Экзамен (9 часов) | 4 |
| Общая трудоемкость часов / зачетных единиц | 144 / 4 | 4 |

17.2. Содержание дисциплины

17.2.1. Разделы дисциплин и виды занятий

| № п/п | Разделы дисциплины | Всего часов | Лекции | Практические занятия |
|-------|--|-------------|--------|----------------------|
| 1. | Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы, история развития. | 3 | 1 | 2 |
| 1.1 | Объект и предмет теории межкультурной коммуникации. Основные методы теории межкультурной коммуникации. | 1,5 | 0,5 | 1 |
| 1.2 | Теория межкультурной коммуникации в США, Великобритании/Франции/Германии / России. Современные тенденции развития теории межкультурной коммуникации. | 1,5 | 0,5 | 1 |
| 2. | Структура теории межкультурной коммуникации. | 3 | 1 | 2 |
| 2.1 | Психологические, социологические и лингвистические направления исследования в теории межкультурной коммуникации. | 1,5 | 0,5 | 1 |

| | | | | |
|----------------------------|--|-----------|-----------|-----------|
| 2.2 | Прикладной аспект межкультурной коммуникации. | 1,5 | 0,5 | 1 |
| 3. | Культура и межкультурная коммуникация. | 4 | 2 | 2 |
| 3.1 | Феномен культуры. Теории культуры. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Культура и ценности. Культура и поведение. | 2 | 1 | 1 |
| 3.2 | Культура и язык. Структура коммуникативного акта. | 2 | 1 | 1 |
| 4. | Понятия концептуальной и языковой картин мира, понятия межязыкового посредничества и его виды. | 4 | 2 | 2 |
| 4.1 | Языковая картина мира и ее специфика. Понятие концепта и концептуальной картины мира. | 2 | 1 | 1 |
| 4.2 | Межязыковое посредничество. Виды межкультурной коммуникации. | 2 | 1 | 1 |
| 5. | Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей различных языков. | 3 | 1 | 2 |
| 5.1 | Понятие коммуникативного поведения, его национально-культурная специфика. Проблема понимания. Процесс восприятия и его основные детерминанты. | 1,5 | 0,5 | 1 |
| 5.2 | Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления. Особенности коммуникативного поведения носителей различных языков. | 1,5 | 0,5 | 1 |
| 6. | Понятие языковой личности. Вторичная языковая личность. | 3 | 1 | 2 |
| 6.1 | Понятие языковой личности | 1,5 | 0,5 | 1 |
| 6.2 | Виды языковой личности. Первичная и вторичная языковая личность | 1,5 | 0,5 | 1 |
| 7. | Перевод как вид межкультурной коммуникации. | 6 | 2 | 4 |
| 7.1 | Перевод как вид межязыковой и межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода. | 3 | 1 | 2 |
| 7.2 | Лингвокультурологические аспекты перевода. Когнитивные аспекты перевода. | 3 | 1 | 2 |
| Всего по дисциплине | | 26 | 10 | 16 |

17.2.3. Лекции

| Курс | № лекции | Раздел, тема учебного курса, содержание Лекции | Кол-во часов |
|----------------------------|-----------------|--|-------------------------|
| 2 | 1 | Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет. Основные проблемы. Методы исследования межкультурной коммуникации. Связь теории межкультурной коммуникации с другими дисциплинами. Теория межкультурной коммуникации в США, Великобритании/Франции/Германии/ России. Современные тенденции развития теории межкультурной коммуникации. | 1 |
| 2 | 2 | Структура теории межкультурной коммуникации. Психологические, социологические и лингвистические направления исследования в теории межкультурной коммуникации. Прикладной аспект межкультурной коммуникации. | 1 |
| 2 | 3 | Культура и межкультурная коммуникация. Определение культуры. Основные теории культуры. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Культура и ценности. Культура и поведение. Культура и язык. Структура коммуникативного акта. | 2 |
| 2 | 4 | Понятия концепта, концептуальной и языковой картин мира. Понятие концептосферы. Понятие межязыкового посредничества. Виды межкультурной коммуникации: вербальная, невербальная, паравербальная, интерактивная. | 2 |
| 2 | 5 | Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей английского языка. | 1 |
| 2 | 6 | Понятие языковой личности: определение, история изучения. Структура языковой личности. Вторичная языковая личность. | 1 |
| 2 | 7 | Перевод как вид межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода. Лингвокультурологические аспекты перевода: понятие прецедентности, прецедентные имена, высказывания, тексты и их передача в переводе. Когнитивные аспекты перевода: культурные и когнитивно-семантические закономерности в языковом структурировании действительности (на материале русского и английского/французского/немецкого языков). Способы когнитивно-семантического и языкового представления категорий «материалный объект», «пространство», «время», «действие» в аспекте перевода. | 2 |
| Всего по дисциплине | | | 10 |

17.2.4. Лабораторный практикум: не предусмотрен

17.2.5. Практические (семинарские) занятия

| № п/п | Наименование темы практического занятия | Наименование практического (семинарского) занятия | Кол-во часов |
|--------------|---|--|---------------------|
| 1. | Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы, история развития. | Роль теории межкультурной коммуникации в современном мире. Основные проблемы теории межкультурной коммуникации. Теория межкультурной коммуникации в США, | 2 |

| | | | |
|----|--|---|---|
| | | Великобритании/Франции/Германии/ России. Современные тенденции развития теории межкультурной коммуникации. | |
| 2. | Структура теории межкультурной коммуникации. | Различные направления теории межкультурной коммуникации: психологические, социологические, лингвистические. Прикладной аспект межкультурной коммуникации. | 2 |
| 3. | Культура и межкультурная коммуникация. | Феномен культуры. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Взаимосвязь культуры и ценностей, культуры и поведения. Культура и язык. Гипотеза лингвистической относительности. Структура коммуникативного акта. Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла. Теория культурных измерений Г. Хофстеде. Теория культурной грамотности Э. Хирша. | 2 |
| 4. | Понятия концептуальной и языковой картин мира, понятия межъязыкового посредничества и его виды. | Понятие концепта и концептосферы. Национальная, возрастная и гендерная концептосфера. Концептуальная картина мира, языковая картина мира. Понятие межъязыкового посредничества. Виды межкультурной коммуникации: вербальная, невербальная, паравербальная, интерактивная. Типология межкультурной коммуникации в трактовках разных исследователей (межличностный уровень коммуникации, в малых группах, в больших группах, национальный уровень межкультурной коммуникации). | 2 |
| 5. | Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей различных языков. | Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей английского/французского/немецкого языка. | 2 |
| 6. | Понятие языковой личности. Вторичная языковая личность. | Понятие языковой личности. Структура, модели и теории языковой личности в работах различных исследователей (В.В. Виноградов, Ю.Н. Кацулов, Д.Б. Гудков, В.В. Красных и др.). Вторичная языковая личность. | 2 |
| 7. | Перевод как вид межкультурной коммуникации. | Перевод как вид межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода. Лингвокультурологические аспекты перевода: понятие прецедентности, прецедентные имена, высказывания, тексты и их передача в переводе. Когнитивные аспекты перевода: культурные и когнитивно-семантические закономерности в языковом структурировании действительности (на материале русского и английского/французского/немецкого языков). Способы когнитивно-семантического и языкового представления категорий | 4 |

| | | | |
|--|--|---|--|
| | | «материалный объект», «пространство», «время», «действие» в аспекте перевода. | |
|--|--|---|--|

17.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

- Библиотека печатных одно- и двуязычных общих и специальных словарей английского, немецкого и французского языков, лингвострановедческие словари, справочники, энциклопедии.
- Презентации по разделам и темам дисциплины (в формате PowerPoint).
- Персональные компьютеры и ноутбуки, проектор.

17.3.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

| Разделы и темы рабочей программы | Перечень домашних заданий, вопросов и др. для контроля самостоятельной работы студентов | Сроки выполнения (семестр) | Кол-во часов |
|--|---|----------------------------|--------------|
| Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы, история развития. | Изучение литературы по основным вопросам теории межкультурной коммуникации: объект и предмет теории межкультурной коммуникации, основные методы теории межкультурной коммуникации. Подготовка презентаций по истории развития теории межкультурной коммуникации в США, Великобритании/Франции/Германии/ России, а также по современным тенденциям развития теории межкультурной коммуникации. | 4 | 16 |
| Структура теории межкультурной коммуникации. | Изучение литературы по таким направлениям исследования теории межкультурной коммуникации, как психологические, социологические и лингвистические направления, прикладной аспект межкультурной коммуникации. Подготовка презентации по основным вопросам, связанным со структурой теории межкультурной коммуникации. | 4 | 16 |
| Культура межкультурная коммуникация. | Изучение литературы и подготовка к дискуссии по проблеме определения культуры, различным теориям культуры, проблеме «чужеродности» культуры и этноцентризма. Подготовка презентаций по проблеме взаимосвязи культуры и ценностей, культуры и поведения. Ознакомление со структурой коммуникативного акта. | 4 | 16 |
| Понятия концептуальной и языковой картин мира, понятия межъязыкового посредничества и его виды. | Изучение литературы и подготовка к дискуссии по проблеме языковой картины мира и ее специфики, понятию концепта и концептуальной картины мира, межъязыкового посредничества, видам межкультурной коммуникации. | 4 | 16 |
| Национально-культурная специфика коммуникативного | Изучение литературы и подготовка к дискуссии по проблемам изучения коммуникативного поведения, его национально-культурной специфики. Подготовка презентаций по | 4 | 15 |

| | | | |
|---|--|---|----|
| поведения. Коммуникативное поведение носителей различных языков. | проблеме особенностей коммуникативного поведения носителей различных языков. | | |
| Понятие языковой личности. Вторичная языковая личность. | Изучение литературы, подготовка презентаций по проблеме языковой личности. Подготовка обзора концепций языковой личности в теориях различных исследователей. Изучение литературы по проблеме выделения уровней языковой личности, определения вторичной языковой личности. | 4 | 14 |
| Перевод как вид межкультурной коммуникации. | Изучение литературы и подготовка к дискуссии по основным вопросам, связанным с изучением перевода как вида межъязыковой и межкультурной коммуникации. Подготовка презентаций по лингвокультурологическим и когнитивным аспектам перевода. | 4 | 16 |

17.4 Методические указания по организации промежуточной аттестации

Экзаменационная работа (проводится для студентов в случае если их рейтинговый балл ниже 75%) проводится устно. **На экзамен выносятся следующие вопросы и задания:**

1. Предшественники теории межкультурной коммуникации. Возникновение теории межкультурной коммуникации в США.
2. Становление межкультурной коммуникации в Европе и России. Современные тенденции развития межкультурной коммуникации.
3. Понятие коммуникации. Объект и предмет теории межкультурной коммуникации. Связь теории межкультурной коммуникации с другими дисциплинами.
4. Основные элементы коммуникационного процесса.
5. Понятие культуры. Культура и поведение. Культура и ценности.
6. Контекст межкультурной коммуникации. Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры.
7. Теории межкультурной коммуникации: теория культурных измерений, теория культурной грамотности.
8. Взаимосвязь языка и культуры. Теории соотношения языка и культуры. Гипотеза лингвистической относительности.
9. Понятие культурного концепта. Виды концептов.
10. Языковая и концептуальная картины мира.
11. Понятие и уровни языковой личности.
12. Русская ментальность и самоощущение в межкультурной коммуникации.
13. Национальный характер американцев и этностереотипы.
14. Национальный характер немцев и этностереотипы.
15. Национальный характер французов и этностереотипы.
16. Уровни межкультурной коммуникации: межличностный уровень коммуникации.
17. Уровни межкультурной коммуникации: межкультурная коммуникация в малых группах. Межкультурная коммуникация в больших группах.
18. Перевод как разновидность межкультурной коммуникации.
19. Понятие прецедентности и виды прецедентных феноменов.
20. Культурно-когнитивные аспекты перевода как разновидности межкультурной коммуникации.

| |
|--|
| Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации: |
|--|

| | |
|------------------------------|--|
| «отлично» | <p>1.Знание студентом всех теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу;</p> <p>2.Владение умениями анализировать и критически переосмысливать существующие в данной области теоретические положения. В состав таких умений входят:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● умение определять сферу действия данного принципа, закономерности; ● умение анализировать процесс возникновения и функционирования данного принципа в диахроническом аспекте; ● умение анализировать и сопоставлять точки зрения различных исследователей по данной проблеме; <p>3.Умение использовать имеющиеся теоретические положения на практике (в т.ч. для организации процесса перевода).</p> |
| «хорошо» | <p>1.Знание студентом всех или большинства теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу;</p> <p>2. Умение использовать имеющиеся теоретические положения на практике (в т.ч. для организации процесса перевода).</p> |
| «удовлетворительно» | <p>1. Знание студентом некоторых теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу (менее 40%);</p> <p>2. Владение умениями использовать теоретические положения на практике (в т.ч. для организации процесса перевода).</p> |
| «неудовлетворительно» | <p>1. Незнание студентом теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу;</p> <p>2. Невладение умениями использовать теоретические положения на практике (в т.ч. для организации процесса перевода).</p> |

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический
университет им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
«_____» 201 г.

Программа учебной дисциплины

**Наименование дисциплины:
Б1.Б.14 Введение в переводоведение
Рекомендуется для направления подготовки:
45.03.02 Лингвистика
(профиль «Перевод и переводоведение»)**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры теории и практики перевода

И.А. Воронцова

**Утверждено на заседании кафедры
теории и практики перевода**

« » августа 201 г.
Протокол №

Зав. кафедрой

К.В. Игнатьева

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Введение в переводоведение» состоит в формировании теоретической базы в области переводоведения.

Основными *задачами* курса являются:

- Систематизация понятий теории перевода (межъязыковое посредничество и перевод, виды перевода и аспекты переводоведения, теоретико-переводческие универсалии и др.);
- Первичная отработка умений получения, анализа и синтеза теоретической (переводоведческой) информации.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы (ОП):

Дисциплина входит в базовую часть профессионального модуля образовательной программы (Б1.Б.14).

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями, полученными в ходе первичного освоения дисциплин «Практические курсы 1-го и 2-го иностранного языков», «Информационные технологии в лингвистике»: Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи (ОК-7); Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3); Владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11); Способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11):

Студент должен:

- знать о необходимости осуществлять обобщение и анализ информации; способы обобщения, анализа и восприятия информации, а также их базовых характеристик; основные понятия грамматической теории, подходы к описанию грамматической системы изучаемого иностранного языка, системные связи внутри его грамматической системы.
- уметь формулировать цели при отборе, обобщении и анализе информации, самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при анализе и обобщении информации; обосновать системные связи в грамматической системе изучаемого иностранного языка; дать толкование наличия в современном языке соответствующих грамматических форм и категорий; соотнести уровневую принадлежность соответствующих грамматических средств и показателей грамматических категорий; применять знание информационных технологий в профессиональной деятельности; осуществлять поиск профессионально-значимой информации в сети Интернет и других источниках; набирать и модифицировать неформатированную информацию, форматировать символы с применением множества шрифтов, форматировать страницы и документ в целом.
- владеть основными навыками анализа и обобщения актуальной информации и механизмами устной и письменной коммуникации, культурой мышления, готов применять эти навыки, логично и четко формулируя свои мысли как в устной, так и письменной форме; основными компьютерными инструментами: визуализации данных, зависимостей, отношений, процессов; вычислений; основами работы с персональным компьютером: ввод и редактирование текстовых данных.

Дисциплина является предшествующей для таких учебных дисциплин, как «Практический курс перевода первого иностранного языка» (последующие этапы обучения), «Теория перевода», «Перевод в сфере профессионального общения».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:
ОК-11; ОК-12; ОПК-13; ОПК-18; ПК-7; ПК-9; ПК-13; ПК-14; ПК-15

| | Формулировка | Перечень компонентов | Средства формирования | Средства оценивания | Уровни освоения компетенций |
|---|---|--|---|--|--|
| ОБЩЕКУЛЬТУРНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ: ОК-11, ОК-12 | | | | | |
| ОК-11 | Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития | <p>Знать методы познания, обучения и самоконтроля; методы самодиагностики и саморазвития; средства познания, обучения и самоконтроля</p> <p>Уметь осмысленно выбирать научный метод для своего исследования; критически оценить свои достоинства и недостатки; проводить самодиагностику и определять направления в собственном личностном и профессиональном развитии.</p> <p>Владеть стандартными методиками поиска и обработки материала исследования; методиками анализа своей деятельности; способами оценки профессиональной компетентности и уровня личностного саморазвития</p> | - Работа с информационными источниками - Консультация со специалистами - Самоанализ | Письменный перевод Портфолио (промежуточная аттестация) | Базовый уровень Знает методы познания, обучения и самоконтроля; методы самодиагностики и саморазвития; средства познания, обучения и самоконтроля; Умеет осмысленно выбирать научный метод для своего исследования; критически оценить свои достоинства и недостатки проводить самодиагностику и определять направления в собственном личностном и профессиональном развитии Повышенный Владеет стандартными методиками поиска и обработки материала исследования; методиками анализа своей деятельности; способами оценки профессиональной компетентности и уровня личностного саморазвития |
| ОК-12 | Способность к | Знает: исторические предпосылки | Работа со специальной | Презентация / | Базовый уровень |

| | | | | | |
|--|--|---|---|---|---|
| | <p>пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности</p> | <p>возникновения профессии переводчика, структуру и систему своей профессиональной деятельности, социальную значимость своей будущей профессии.</p> <p>Умеет: оценивать важность переводческой деятельности в эпоху глобализации, оценивать социальную значимость своей профессии, мотивировать себя к выполнению профессиональной деятельности.</p> <p>Владеет: нормами межкультурной коммуникации и основными приемами устного и письменного перевода, основами профессиональной деятельности, репродуктивными и творческими способами познавательной деятельности в качестве основы индивидуального стиля будущей профессии.</p> | <p>литературой, отбор информационных источников</p> <p>Выступление на семинарских занятиях</p> <p>Дискуссия</p> | <p>доклад / реферат</p> <p>Тест</p> <p>(промежуточная аттестация)</p> | <p>Имеет представление о роли перевода и статусе переводчика в современном обществе, характеризует средства осуществления своей профессиональной деятельности, осуществляет поиск профессионально-значимой информации в сети Интернет и других источниках, выбирает средства решения проблем в соответствии с поставленными целями, владеет основами моделирования своей профессиональной деятельности.</p> <p>Умеет оценивать важность переводческой деятельности в эпоху глобализации, оценивать социальную значимость своей профессии, мотивировать себя к выполнению профессиональной деятельности.</p> <p>Повышенный уровень Разрабатывает стратегии решения поставленных задач.</p> <p>Владеет нормами межкультурной коммуникации и основными приемами устного и письменного перевода, основами профессиональной деятельности, репродуктивными и творческими способами познавательной деятельности в качестве основы индивидуального стиля будущей профессии.</p> |
|--|--|---|---|---|---|

ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ: ОПК-13; ОПК-18

| ОПК-13 | Способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач | <p>Знает: необходимые в профессиональной деятельности Интернет-ресурсы (информационные порталы, электронные библиотеки, банки данных, лексические корпусы и т.д.), электронные словари и энциклопедии, функционирующие в режиме «он / офф-лайн», системы компьютерного перевода, системы автоматизации процесса перевода и т.д.</p> <p>Умеет: эффективно использовать информационные, справочные, рекреационные и др. возможности, предоставляемые электронными ресурсами, в том числе электронными словарями, в режиме «он / офф-лайн», для оптимального решения профессиональных задач.</p> <p>Владеет: основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования электронных словарей и других ресурсов.</p> | <p>Обзор информационных источников и технологий сбора, обработки и представления информации;</p> <p>Подготовка докладов, проектов, презентаций с использованием таких технологий;</p> <p>Рецензирование электронных словарей и других ресурсов;</p> <p>Тренировочные упражнения;</p> <p>Перевод предложений и текстов;</p> <p>Разработка учебного лексикографического проекта</p> | <p>Презентация</p> <p>Реферат</p> <p>Доклад</p> <p>Рецензия</p> <p>Письменный перевод</p> <p>Проект</p> <p>Тест (промежуточная аттестация)</p> | <p>Базовый уровень</p> <p>Знает основы современных технологий сбора, обработки и представления информации, различные одно-, дву- и многоязычные лингвистические и энциклопедические электронные словари, электронные библиотеки, информационные, в том числе переводческие порталы.</p> <p>Знаком с терминологическими банками данных, электронными текстовыми корпусами, программами автоматизации переводческих процессов и машинного перевода.</p> <p>Умеет выбрать словарь или иной электронный ресурс исходя из вида осуществляющей деятельности.</p> <p>Владеет навыком использования различных одно-, дву- и многоязычных лингвистических и энциклопедических электронных словарей, электронных библиотек, информационных, в том числе переводческих порталов.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>Знает и свободно пользуется современными технологиями сбора, обработки и представления информации.</p> <p>Знает различные одно-, дву- и многоязычные лингвистические и энциклопедические электронные словари, электронные библиотеки,</p> |
|--------|--|--|---|--|--|
| | | | | | |
| | | | | | |

| | | | | | |
|---------------|---|--|---|--|---|
| | | | | | информационные, в том числе переводческие порталы, способен участвовать в практической лексикографической деятельности (автоматизированном сборе лексических данных, волонтерской электронной лексикографии). Знает и владеет стратегиями работы с терминологическими банками данных, электронными текстовыми корпусами, программами автоматизации переводческих процессов и машинного перевода. |
| ОПК-18 | Способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) | <p>Знает нормы и правила проведения переговоров и собеседования с потенциальным работодателем и формат составления резюме</p> <p>Умеет ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности</p> <p>Владеет навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение переговоров и собеседование с потенциальным работодателем)</p> | <p>Деловая игра Письменный перевод Устный перевод</p> <p>Деловая игра Письменный перевод Устный перевод Презентация</p> | | <p>Базовый уровень</p> <p>Знает структуру рынка труда занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владеет навыками экзистенциальной компетенции;</p> <p>Умеет применять навыки экзистенциальной компетенции на практике;</p> <p>Владеет первичными навыками профессиональной рефлексии.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>Видоизменяет и интегрирует средства ориентирования на рынке труда и занятости в соответствии с собственными профессиональными потребностями;</p> <p>Обладает опытом самостоятельного ориентирования на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности,</p> |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|
| | | | | | владение навыками экзистенциальной компетенции; Владеет основными навыками профессиональной рефлексии |
|--|--|--|--|--|---|

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ: ПК-7, ПК-9; ПК-13; ПК-14; ПК-15

СПЕЦИАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ: не предусмотрено

| | | | | | |
|-------------|--|---|---|--|--|
| ПК-7 | Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания | <p>Знает: особенности всех этапов переводческого анализа текста</p> <p>Умеет: выявлять главные переводческие трудности в тексте-подлиннике при переводе с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный; осуществлять постпереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода.</p> <p>Владеет методикой подготовки к выполнению устного и письменного перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; навыками предпереводческого анализа и постпереводческого редактирования.</p> | Дискуссия | Письменный перевод | Базовый уровень |
| | | | Анализ текста Самоанализ Работа с электронными словарями и интернет-ресурсами | Курсовая работа (промежуточная аттестация) | <p>Характеризует основные компоненты предпереводческого анализа текста, знает особенности всех этапов переводческого анализа текста, умеет выявлять главные переводческие трудности в тексте-подлиннике при переводе с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный, использует электронные ресурсы в целях осуществления предпереводческого анализа текста, умеет осуществлять постпереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода, владеет основами моделирования переводческой ситуации.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>Разрабатывает план всего переводческого анализа текста, владеет методикой подготовки к выполнению письменного (и устного) перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях, обладает</p> |

| | | | | | |
|-------------|---|---|---|---|---|
| | | | | | опытом самостоятельного предпереводческого анализа, позволившего добиться успешного решения коммуникативной задачи оригинала, владеет навыками предпереводческого анализа и постпереводческого редактирования. |
| ПК-9 | Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода | <p>Знать:</p> <p>структуру и смысловую архитектонику текста; виды контекстов и правила сочетаемости слов; виды синтаксических связей и типы предложений; функциональные стили, исторические и лингвистические условия формирования изучаемых иностранных языков.</p> <p>Уметь:</p> <p>осуществлять обязательную трансформацию порядка слов русского предложения в порядок слов предложения на иностранном языке, изменения, в случае необходимости, функции членов предложения;</p> <p>применять основные лексико-грамматические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности в изученных видах</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Анализ информационных источников - Предпереводческий анализ текстов - Анализ текста оригинала - Тренировка устного последовательного перевода - Тренировка перевода с листа - Тренировка письменного перевода - Моделирование переводческих ситуаций - Диктант - Самоанализ | <ul style="list-style-type: none"> -Письменный перевод -Устный перевод - Диктант | <p>Базовый уровень</p> <p>Знать</p> <p>структуру и смысловую архитектонику текста; основные переводческие приемы и трансформации в переводе; виды контекстов и правила сочетаемости слов; виды синтаксических связей и типы предложений; функциональные стили, исторические и лингвистические условия формирования изучаемых иностранных языков.</p> <p>Уметь:</p> <p>осуществлять обязательную трансформацию порядка слов русского предложения в порядок слов предложения на иностранном языке, изменения, в случае необходимости, функции членов предложения;</p> <p>применять основные лексико-грамматические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод,</p> |

| | | | | | |
|-------|---|--|--|------------------------|--|
| | | <p>перевода; быстро переключаться с одного рабочего языка на другой; осуществлять трансформацию односоставных предложений в двусоставные;</p> <p>Владеть: набором переводческих соответствий и приемов, достаточным для оперативного устного перевода; навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе</p> | | | <p>описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности в изученных видах перевода;</p> <p>достаточно быстро переключаться с одного рабочего языка на другой; осуществлять трансформацию односоставных предложений в двусоставные.</p> <p>Владеть: минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода; навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе.</p> <p>Повышенный Уметь: быстро переключаться с одного рабочего языка на другой;</p> <p>Владеть: отработанным навыком применения всех переводческих трансформаций для создания адекватного и эквивалентного текста на языке перевода.</p> |
| ПК-13 | Владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного | <p>Знать: систему переводческой записи, разработанную самостоятельно, либо на основе предлагаемых переводчиками систем записи устного сообщения.</p> <p>Уметь:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Анализ информационных источников - Домашнее аудирование - Анализ устной речи - Тренировка | <p>-Устный перевод</p> | <p>Базовый уровень</p> <p>Знать основные элементы системы переводческой записи;</p> <p>систему переводческой записи, разработанную самостоятельно, либо на основе предлагаемых</p> |

| | | | | |
|--|---|---|--|---|
| | <p>последовательного перевода</p> <p>выделять ключевую информацию из речи на языке оригинала, фиксировать ее в виде схемы, а затем передавать ее средствами языка-приемника; осуществлять смысловой и лексико-грамматический анализ речи на языке оригинала, с помощью которого устанавливается синтаксическое членение, выделение субъекта, предиката, объекта и обстоятельств высказывания; кодировать и декодировать информацию с помощью системы переводческой записи.</p> <p>Владеть: навыками применения системы переводческой записи для наиболее полной и корректной передачи устного сообщения с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</p> | <p>переводческой записи и устного последовательного перевода</p> <p>-Моделирование переводческих ситуаций</p> <p>- Самоанализ</p> | | <p>переводчиками систем записи устного сообщения.</p> <p>Уметь</p> <p>выделять ключевую информацию из речи на языке оригинала, фиксировать ее в виде схемы, а затем передавать ее средствами языка-приемника; осуществлять смысловой и лексико-грамматический анализ речи на языке оригинала, с помощью которого устанавливается синтаксическое членение, выделение субъекта, предиката, объекта и обстоятельств высказывания.</p> <p>Владеть</p> <p>навыками применения простой системы переводческой записи для корректной передачи устного сообщения с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.</p> <p>Повышенный</p> <p>Уметь</p> <p>применять развернутую систему переводческой записи, предусматривающую глубокий и кратковременный анализ смысловых, логических и коммуникативных особенностей оригинала.</p> <p>Владеть</p> |
|--|---|---|--|---|

| | | | | | |
|--------------|----------------------------------|--|---|------------------------|---|
| | | | | | навыками применения системы переводческой записи для наиболее полной и корректной передачи устного сообщения с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм |
| ПК-14 | Владение этикой устного перевода | <p>Знать основные правила переводческой этики и нормы международного этикета, правила протокола</p> <p>Уметь применять правила международного этикета и поведения переводчика в условиях конкретных ситуаций общения</p> <p>Владеть этическими и социальными нормами поведения переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Анализ информационных источников - Домашнее аудирование - Моделирование переводческих ситуаций - Устный последовательный перевод - Тренировка устного последовательного перевода - Тренировка перевода с листа - Самоанализ | <p>-Устный перевод</p> | <p>Базовый уровень</p> <p>Знать основные правила переводческой этики и нормы международного этикета, правила протокола</p> <p>Уметь применять правила международного этикета и поведения переводчика в условиях конкретных ситуаций общения</p> <p>Владеть этическими и социальными нормами поведения переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода</p> <p>Повышенный</p> <p>Уметь максимально корректно применять правила международного этикета и поведения переводчика в условиях конкретных ситуаций общения</p> <p>Владеть отлично этическими и социальными нормами поведения переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода</p> |

| | | | | | |
|-------|--|--|--|------------------------|---|
| ПК-15 | <p>Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p> | <p>Знать</p> <p>фонетические, лексические, грамматические стороны речи изучаемого языка, языковые формулы, используемые в процессе коммуникации;</p> <p>языковые реалии со страноведческой направленностью с целью адекватного общения с носителями языка;</p> <p>основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей;</p> <p>нормы языкового посредничества.</p> <p>Уметь</p> <p>логично строить устные высказывания в различных ситуациях общения, используя грамматические, лексические, фонетические нормы языка;</p> <p>воспринимать, понимать тексты на иностранном языке;</p> <p>корректно применять полученные знания в конкретной коммуникативной ситуации;</p> <p>определять ситуацию межъязыкового общения,</p> <p>обеспечивать перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей;</p> <p>Владеть</p> <p>фонетическими навыками, лексическими и грамматическими</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Работа с учебной литературой - Выбор информационных источников - Выполнение домашних заданий - Работа с компьютерными базами данных - Домашнее аудирование - Устный перевод - Самоанализ | <p>-Устный перевод</p> | <p>Базовый уровень</p> <p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - фонетические, лексические, грамматические стороны речи изучаемого языка, языковые формулы, используемые в процессе коммуникации; - языковые реалии со страноведческой направленностью с целью адекватного общения с носителями языка; - основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей; - нормы языкового посредничества. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять дифференциальную специфику функциональных регистров общения, сферу их применения, стилевые черты, языковые особенности, особенности жанровой реализации и использует полученные теоретические знания в процессе речевого функционирования; - выстраивать собственное вербальное и невербальное поведение в соответствии с нормами культуры изучаемого языка; пользуется правилами и традициями межкультурного и профессионального общения; - выполнять речевые действия, необходимые для установления и |
|-------|--|--|--|------------------------|---|

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p>клише иностранного языка на высоком уровне;</p> <p>основами речевого этикета, навыками публичных выступлений; навыками продуцирования устных высказываний с учетом особенностей того или иного регистра общения;</p> <p>навыками понимания устной речи на иностранном языке;</p> <p>навыками понимания устной речи в соответствии с особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;</p> <p>нормами международного этикета, правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</p> | | <p>поддержания контакта;</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять теоретические знания в практике межкультурного общения с целью достижения взаимопонимания на основе толерантности, налаживает профессиональные контакты. <p>Владеть:</p> <p>формулами речевого этикета и их функционально-коммуникативной дифференциацией, владеет нормами изучаемого иностранного языка на профессиональном уровне.</p> <p>Повышенный Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - фонетическими навыками иностранного языка на высоком уровне; - лексическими и грамматическими клише; - навыками продуцирования устных высказываний с учетом особенностей того или иного регистра общения; - навыками понимания устной речи в соответствии с особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; - нормами международного этикета, правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода, навыками использования формул речевого этикета в разных ситуациях общения; |
|--|---|--|--|

| | | | | |
|--|--|--|--|---|
| | | | | <ul style="list-style-type: none"> - навыками построения высказывания, адекватно отражающее культурные ценности изучаемого языка, а также собственные, но в приемлемой для носителя форме с целью достижения взаимопонимания; - навыками эмпатийного слушания и выстраивания собственных действий на его основе, навыками пополнения социокультурных знаний как о родной культуре, так и культуре изучаемого языка. |
|--|--|--|--|---|

* описание оценочных средств находится в разделе «Фонд оценочных средств» образовательной программы

4. Объем дисциплины и виды учебной работы:

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестр 2 |
|---|-------------|--------------|
| Контактная работа с преподавателем (всего) | 36 | 36 |
| В том числе: | | |
| Лекции | 14 | 14 |
| Семинары | 22 | 22 |
| Самостоятельная работа (всего) | 36 | 36 |
| В том числе: | | |
| Презентация / доклад / реферат | 10 | 10 |
| Терминологический глоссарий | 10 | 10 |
| Библиографический список | 6 | 6 |
| Письменный перевод | 10 | 10 |
| Вид промежуточной аттестации | | зачет |
| Вид итоговой аттестации | | |
| Общая трудоемкость часов | 72 | 72 |
| Общая трудоемкость зачетных единиц | 2 | 2 |

5. Содержание дисциплины

5.1 Содержание разделов дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (в дидактических единицах) |
|-------|--|--|
| 1. | Перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации. | Перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации. Проблема определения понятия «перевод». Предмет и объект теории перевода. Общая, частная и специальная теории перевода. Профессиональные навыки переводчика. Переводческие компетенции. Моделирование процесса перевода. Основные концепции (модели) лингвистической теории перевода: теория закономерных соответствий, трансформационная, денотативная, семантическая интерпретативная, уровней эквивалентности, частной и общей адекватности, трехфазная модель О.Каде и др. |
| 2. | Виды языкового посредничества. | Основные виды перевода: устный, письменный. Основы переводческой записи. Этика устного перевода. Особые способы обработки текста при переводе: адаптация, стилистическая обработка, авторизованный, резюмирующий, выборочный перевод. Межкультурная адаптация в процессе перевода. |
| 3. | Понятие переводческой универсалии. Виды переводческих универсалий. | Понятие переводческой универсалии. Виды переводческих универсалий. Понятие переводимости, эквивалентности и адекватности перевода. Цель перевода, тип |

| | | |
|----|--|--|
| | | переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компоненты переводческой ситуации. Соотношение адекватности и эквивалентности в переводе. Смысловая, стилистическая и pragматическая адекватность перевода оригиналу, общая адекватность перевода. Исторические и универсальные концепции эквивалентности (формальной, номативно-содержательной, эстетической, динамической, функциональной эквивалентности и др.). Способы, методы и приемы перевода. Трансформация как способ и прием перевода. Понятие единицы перевода. Буквальный, адекватный и вольный перевод. Техника перевода. Этапы переводческого процесса. Техника работы со словарем. Принципы переводческой стратегии и технические приемы перевода. Виды переводческих трансформаций: перестановки, замены, опущения, добавления. |
| 4. | Жанр текста как критерий выбора переводческой стратегии. | Цель перевода, тип переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компоненты переводческой ситуации. Жанровая и транслатологическая классификация текстов: понятие информационной доминанты, типа источника и реципиента, группы переводимости. Особенности перевода научных, деловых и публицистических текстов. Проблема художественного и поэтического перевода. |

Для теории перевода: углубление того, что во введении + оставить то, что опущено во Введении

5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами:

| № п/п | Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин | №№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин | | | |
|-------|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Практический курс перевода первого иностранного языка | X | X | X | X |
| 2. | Теория перевода | X | X | X | X |
| 3. | Перевод в сфере профессионального общения | X | X | X | X |

5.3 Разделы и темы дисциплин и виды занятий

| № п/п | Наименование раздела | Лекции | Семинары | Самост. работа | Всего |
|-------|----------------------|--------|----------|----------------|-------|
| | | | | | |

| | дисциплины и входящих в него тем | | | студента | часов |
|-----------|--|----------|----------|-----------------|--------------|
| 1. | Перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации. | 4 | 4 | 9 | 17 |
| 1.1 | Проблема определения понятия «перевод». Предмет и объект теории перевода. Общая, частная и специальная теории перевода. Профессиональные навыки переводчика. Переводческие компетенции. | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 1.2 | Моделирование процесса перевода. Основные концепции (модели) лингвистической теории перевода: теория закономерных соответствий, трансформационная, денотативная, семантическая интерпретативная, уровней эквивалентности, частной и общей адекватности, трехфазная модель О.Каде и др. | 2 | 2 | 5 | 9 |
| 2. | Виды языкового посредничества. | 2 | 6 | 9 | 17 |
| 2.1 | Основные виды перевода: устный, письменный. Основы переводческой записи. Этика устного перевода. | 1 | 4 | 5 | 10 |
| 2.2 | Особые способы обработки текста при переводе: адаптация, стилистическая обработка, авторизованный, резюмирующий, выборочный перевод. Межкультурная адаптация в процессе перевода. | 1 | 2 | 4 | 7 |
| 3. | Понятие переводческой универсалии. Виды переводческих универсалий. | 4 | 6 | 9 | 19 |
| 3.1 | Понятие переводческой универсалии. Виды переводческих универсалий. Понятие переводимости, эквивалентности и адекватности перевода. Цель перевода, тип переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компоненты переводческой ситуации. Соотношение адекватности и эквивалентности в переводе. Смысловая, стилистическая и pragматическая адекватность перевода оригиналу, общая адекватность перевода. | 2 | 2 | 3 | 7 |

| | | | | | |
|-----------|--|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 3.2 | Исторические и универсальные концепции эквивалентности (формальной, номативно-содержательной, эстетической, динамической, функциональной эквивалентности и др.). | - | 2 | 3 | 5 |
| 3.3 | Способы, методы и приемы перевода. Трансформация как способ и прием перевода. Понятие единицы перевода. Буквальный, адекватный и вольный перевод. Техника перевода. Этапы переводческого процесса. Техника работы со словарем. Принципы переводческой стратегии и технические приемы перевода. Виды переводческих трансформаций: перестановки, замены, опущения, добавления. | 2 | 2 | 3 | 7 |
| 4. | Жанр текста как критерий выбора переводческой стратегии | 4 | 6 | 9 | 19 |
| 4.1 | Цель перевода, тип переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компоненты переводческой ситуации. Жанровая и транслатологическая классификация текстов: понятие информационной доминанты, типа источника и реципиента, группы переводимости. | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 4.2 | Особенности перевода научных, деловых и публицистических текстов. Проблема художественного и поэтического перевода. | 2 | 4 | 5 | 11 |
| 5. | Итого | 14 | 22 | 36 | 72 |

6. Лекционный курс

| № п/п | № раздела Дисциплины | Тематика лекций | Трудо- емкость (час) |
|-------|-------------------------|--|----------------------------|
| 1. | 1. | Понятие межъязыкового посредничества. Перевод: проблема определения. Переводоведение как самостоятельная наука. Объект науки о переводе. Специфика языка как средства передачи информации. Перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода. | 2 |

| | | | |
|----|----|---|---|
| | | Общая теория перевода. Специальные теории перевода: теория перевода, ориентированная на текст; процессуальная транслатология; теория отдельных видов перевода. Научная критика перевода. Прикладное переводоведение. Гуманитарное осмысление перевода. | |
| 2. | 1. | Основные концепции лингвистической теории перевода: теория закономерных соответствий; трансформационная; денотативная; семантическая; уровней эквивалентности, частной и общей адекватности. Моделирование процесса перевода. | 2 |
| 3. | 2. | Основные виды перевода. Устный последовательный перевод. Синхронный перевод. Перевод с листа. Коммунальный перевод. Основы переводческой записи. Этика устного перевода. | 1 |
| 4. | 2. | Письменный перевод. Машинный перевод. Особые виды обработки текста при переводе. | 1 |
| 5. | 3. | Определение понятия переводческой универсалии. Переводимость, эквивалентность и адекватность. Инвариант перевода. Ранговая иерархия компонентов содержания текста. Единица перевода. | 2 |
| 6. | 3. | Способы, методы и приемы перевода. Переводческие преобразования (трансформации) как способ перевода (интерлинеарный и трансформационный перевод); трансформации как прием перевода: перестановки, замены, опущения, добавления, модуляции, антонимический и описательный перевод. | 2 |
| 7. | 4. | Цель перевода, тип переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компоненты переводческой ситуации. Жанровая и транслатологическая классификация текстов: понятие информационной доминанты, типа источника и реципиента, группы переводимости. | 2 |
| 8. | 4. | Особенности перевода научных, деловых и публицистических текстов. Проблема художественного и поэтического перевода. | 2 |

7. Лабораторный практикум (не предусмотрен)

8. Семинарские (практические) занятия

| № п/п | № раздела Дисциплины | Тематика практических занятий | Трудо- емкость (час) |
|-------|-------------------------|--|----------------------------|
| 1. | 1. | Роль перевода в современном мире, социальная значимость профессии переводчика. Квалификационные требования | 2 |

| | | | |
|-----|----|---|---|
| | | к переводческой профессии, проблема разработки профессионального стандарта переводчика. Проблемы переводческой этики. Законодательные аспекты перевода. Переводческие ассоциации и союзы как организационные единицы, регулирующие переводческую деятельность. Переводческие образовательные учреждения. Периодические издания, посвященные актуальным проблемам переводоведения. | |
| 2. | 1. | Основные концепции лингвистической теории перевода: теория закономерных соответствий; трансформационная; денотативная; семантическая; уровней эквивалентности, частной и общей адекватности. Моделирование процесса перевода. | 2 |
| 3. | 2. | Основные виды перевода. Основы переводческой записи. Этика устного перевода. Особые виды обработки текста при переводе (лингвистическая и лингвокультурная адаптация текста). | 4 |
| 4. | 2. | Особые виды обработки текста при переводе (выборочный, резюмирующий перевод). | 2 |
| 5. | 3. | Переводимость, эквивалентность и адекватность. Исторические и универсальные концепции эквивалентности (концепция формального соответствия, концепции нормативно-содержательной и эстетической эквивалентности). | 2 |
| 6. | 3. | Исторические и универсальные концепции эквивалентности (концепция динамической (функциональной) эквивалентности, концепция полноценности перевода, «скопос»-теория, неогерменевтическая модель перевода и др.) | 2 |
| 7. | 3. | Способы, методы и приемы перевода. Трансформация как способ и прием перевода. Понятие единицы перевода. Буквальный, адекватный и вольный перевод. Техника перевода. Этапы переводческого процесса. Техника работы со словарем. Принципы переводческой стратегии и технические приемы перевода. Виды переводческих трансформаций: перестановки, замены, опущения, добавления. | 2 |
| 8. | 4. | Жанровая и транслатологическая классификация текстов. | 2 |
| 9. | 4. | Особенности перевода научных текстов. Особенности перевода деловых текстов. | 2 |
| 10. | 4. | Особенности перевода публицистических текстов. Проблемы художественного перевода. | 2 |

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по темам

| № п/п | Темы дисциплины | Содержание самостоятельной работы студентов | Трудоемкость (час.) |
|------------------|---|--|--------------------------------|
| 1. | Перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации. | <p>Изучение литературы по основным вопросам теории перевода, овладение терминологией теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (<i>межъязыковая и межкультурная коммуникация, межъязыковое посредничество, перевод, язык, текст, языковой барьер, культурный барьер</i> и др.), разработка глоссария переводоведческих терминов.</p> <p>Критический обзор литературы, овладение стандартными методиками поиска, анализа и обработки исследуемого материала, подготовка к дискуссии по основным концепциям лингвистической теории перевода: теории закономерных соответствий; трансформационной; денотативной; семантической; уровней эквивалентности, частной и общей адекватности и др.</p> <p>Подготовка докладов / презентаций о роли перевода в современном мире, социальной значимости профессии переводчика, квалификационных требованиях к переводческой профессии, проблеме разработки профессионального стандарта переводчика, проблемах переводческой этики, законодательных аспектах перевода, переводческих ассоциациях и союзах, переводческих образовательных учреждениях, периодических изданиях, посвященных актуальным проблемам переводоведения. Овладение основами современной информационной и библиографической культуры, составление библиографического списка по изученным темам.</p> | 9 |
| 2. | Виды языкового посредничества. | Критический обзор литературы, овладение стандартными методиками поиска, анализа и обработки исследуемого материала, подготовка к дискуссии по основным видам перевода (устным, письменным, | 9 |

| | | |
|----|--|---|
| | <p>комбинированным) и особым видам обработки текста при переводе, овладение терминологией переводоведения для решения профессиональных задач (вид перевода, устно-устный перевод, письменно-письменный перевод, комбинированный перевод, последовательный перевод, синхронный перевод, переводческая скоропись, направление перевода, одно- и двусторонний перевод, жанры перевода – военный, технический и др. перевод, машинный перевод, лингвистическая и лингвокультурная адаптация текста, авторизованный, выборочный, резюмирующий перевод и др.), разработка проекта глоссария переводоведческих терминов.</p> <p>Овладение основами современной информационной и библиографической культуры, составление библиографического списка по изученным темам.</p> <p>Освоение методики предпереводческого анализа текста, методик обработки текста при переводе – лингвистической и лингвокультурной адаптации текста, в т.ч. методиками составления энциклопедических и творческих контекстуально-ориентированных комментариев к культурно-маркированным единицам исходного текста, методиками выборочного и резюмирующего перевода, редактирования и критики перевода на базе специальных упражнений и текстов.</p> | |
| 3. | <p>Понятие переводческой универсалии. Виды переводческих универсалий.</p> <p>Изучение литературы по основным вопросам теории перевода, овладение терминологией переводоведения для решения профессиональных задач (переводческая универсальность, переводимость, эквивалентность, адекватность, инвариант перевода, способы, методы и приемы перевода, единица перевода и др.), разработка проекта глоссария переводоведческих терминов.</p> <p>Критический обзор литературы, овладение стандартными методиками поиска, анализа и обработки исследуемого материала, подготовка докладов / презентаций об исторических и универсальных концепциях эквивалентности (концепция формального соответствия, нормативно-содержательной и эстетической эквивалентности, динамической эквивалентности, функциональной эквивалентности,</p> | 9 |

| | | | |
|----|---|---|---|
| | | <p>концепция полноценности перевода, «скопос»-теория, неогерменевтическая модель перевода и др.), овладение основами современной информационной и библиографической культуры, составление библиографического списка по изученным темам.</p> <p>Овладение базовыми приемами перевода (<i>перестановки, замены, опущения, добавления, модуляции, антонимический и описательный перевод</i>) на базе специальных тренировочных упражнений, составление классификационных схем (таблиц) приемов перевода.</p> | |
| 4. | Жанр текста как критерий выбора переводческой стратегии. | <p>Изучение литературы по основным вопросам жанровой и транслатологической классификация текстов, овладение терминологией переводоведения для решения профессиональных задач (<i>транслатологический тип, моно- / поликультурность, группа переводимости</i> и т.д.), овладение основами современной информационной и библиографической культуры, составление библиографического списка по изученным темам. Доработка и представление проекта глоссария переводоведческих терминов.</p> <p>Овладение способами, методами и приемами перевода научных, деловых и публицистических текстов.</p> | 9 |

9.2. Тематика курсовых работ (проектов): не предусмотрено

9.3 Примерная тематика рефератов (только в качестве отработки пропущенных часов):

1. Роль перевода в современном мире: теоретический и прагматический аспекты.
2. Проблема этики перевода.
3. Законодательные аспекты перевода.
4. Концепции лингвистической теории перевода.
5. Исторические концепции и универсальные модели переводческой эквивалентности.
6. Истоки, эволюция и современное состояние машинного перевода в мировой переводческой практике.
7. Стратегические и ситуативные особенности коммунального перевода.
8. Стилистическая и транслатологическая классификация текстов.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

| Шифр компетенции | Формулировка |
|------------------|---|
| OK-11 | Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития |

| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
|--|--|---------------------------------------|--|
| Базовый уровень | | | |
| Знать методы познания, обучения и самоконтроля; методы самодиагностики и саморазвития; средства познания, обучения и самоконтроля. | Участвует в научно-практических мероприятиях, осуществляемых профессиональным сообществом. Проявляет устойчивый интерес к профессионально-ориентированным информационным источникам. Является активным пользователем электронных образовательных ресурсов. | Зачет | Самоконтроль и коррекция текста перевода |
| Уметь осмысленно выбирать научный метод для своего исследования; критически оценить свои достоинства и недостатки проводить самодиагностику и определять направления в собственном личностном и профессиональном развитии. | Устанавливает соответствия между целью и результатом своей деятельности. Преобразует информацию из различных профессиональных источников в процессе решения поставленных задач. Вносит изменения в свои действия на основе самоанализа. | | Самоанализ и коррекция текста перевода |
| Повышенный уровень | | | |
| Владеть стандартными методиками поиска и обработки материала исследования; методиками анализа своей деятельности; способами оценки профессиональной компетентности и уровня личностного саморазвития. | Обосновывает целесообразность выбранной стратегии для решения конкретной задачи. Предлагает собственные варианты решения поставленной задачи в соответствии с профессиональными потребностями. Оценивает качество выполненной работы. | Зачет | Самоконтроль, самоанализ и коррекция текста перевода |

| | | | |
|---|--|---------------------------------------|--|
| ОК-12 | Способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Имеет представление о роли перевода и статусе переводчика в современном обществе, характеризует средства осуществления своей профессиональной деятельности, осуществляет поиск профессионально-значимой информации в сети Интернет и других источниках, выбирает средства решения проблем в соответствии с поставленными целями, владеет основами моделирования своей профессиональной деятельности. | Участвует в научно-практических мероприятиях, осуществляемых профессиональным сообществом. Проявляет устойчивый интерес к профессионально-ориентированным информационным источникам. Называет и описывает средства осуществления своей профессиональной деятельности. Является активным пользователем электронных образовательных ресурсов. | Зачет | Дайте определение понятия перевод. Оцените роль перевода в контексте современной социокультурной коммуникации. Раскройте сущность концепций и теорий эквивалентности, доминировавших на разных этапах развития теории и практики перевода. Назовите основные международные организации и союзы переводчиков, периодические издания по вопросам переводоведения. Дайте краткую характеристику этической и правовой сторон переводческой деятельности. |
| Умеет оценивать важность переводческой деятельности в эпоху глобализации, оценивать социальную значимость своей профессии, мотивировать себя к выполнению профессиональной деятельности. | Применяет в практической деятельности все средства решения проблем в соответствии с поставленной задачей. Вносит изменения в свои действия на основе самоанализа. Преобразует информацию из различных профессиональных источников в процессе решения поставленных задач. | Зачет | Выполните предпереводческий анализ предложенного текста, сформулируйте основные стратегии предстоящего перевода; выполните письменный перевод текста, прокомментируйте результаты вариативного поиска; выполните постредакцию текста перевода с учетом рекомендаций преподавателя \ Выполните письменный перевод текста (по заданию преподавателя – с элементами адаптации, резюмирующий, аннотирующий, выборочный). |
| Повышенный уровень | | | |
| Разрабатывает стратегии решения поставленных задач. | Обосновывает целесообразность выбранной стратегии для решения конкретной задачи, предлагает собственные варианты | Зачет | Выполните предпереводческий анализ предложенного текста, сформулируйте основные стратегии предстоящего перевода; |

| | | | |
|--|--|-------|---|
| | решения поставленной задачи в соответствии с профессиональными потребностями. | | письменный перевод текста, прокомментируйте результаты вариативного поиска, обоснуйте свои переводческие решения; выполните самостоятельную постредакцию текста перевода, дайте критическую оценку результатов своего перевода. |
| Владеет: нормами межкультурной коммуникации и основными приемами устного и письменного перевода, основами профессиональной деятельности, репродуктивными и творческими способами познавательной деятельности в качестве основы индивидуального стиля будущей профессии. | Оценивает качество выполненной работы, применяет в своей профессиональной деятельности репродуктивные и творческие способы познавательной деятельности | Зачет | Выполните письменный перевод текста, прокомментируйте результаты вариативного поиска, обоснуйте свои переводческие решения; выполните самостоятельную постредакцию текста перевода, дайте критическую оценку результатов своего перевода. |

| ОПК-13 | Способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач | | |
|--------------------------------|--|--------------------------------|--------------------------|
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня |

| | | | |
|---|---|-------|---|
| Базовый уровень | | | |
| Знает основы современных технологий сбора, обработки и представления информации | Способен готовить и представлять сообщения, доклады, презентации, проекты и др. с использованием электронных источников информации, оформлять доклады с помощью компьютерных программ типа PowerPoint и др. | Зачет | Найдите одно-, дву- и многоязычные лингвистические и энциклопедические электронные словари, электронные библиотеки и др. и используйте их характеристики при подготовке семинарского занятия |
| Знает различные одно-, дву- и многоязычные лингвистические и энциклопедические электронные словари, электронные библиотеки, информационные, в том числе переводческие порталы | Способен называть одно-, дву- и многоязычные лингвистические и энциклопедические электронные словари, электронные библиотеки, информационные, в том числе переводческие порталы | Зачет | Найдите одно-, дву- и многоязычные лингвистические и энциклопедические электронные словари, электронные библиотеки, информационные, в том числе переводческие порталы и др. и используйте их характеристики при подготовке семинарского занятия |
| Умеет выбрать словарь или иной электронный | Способен охарактеризовать структуру и определить | Зачет | Предъявите и прокомментируйте список |

| | | | |
|--|---|---------------------------------------|---|
| ресурс исходя из вида осуществляемой деятельности | назначение электронных словарей и иных справочных ресурсов | | электронных интернет-словарей и справочных ресурсов, составленный в ходе освоения учебной дисциплины |
| Владеет навыком использования различных одно-, дву- и многоязычных лингвистических и энциклопедических электронных словарей, электронных библиотек, информационных, в том числе переводческих порталов | Осуществляет быстрый и эффективный поиск информации по различным одно-, дву- и многоязычным лингвистическим и энциклопедическим электронным словарям, электронным библиотекам, информационным, в том числе переводческим порталам. | Зачет | Предъявите и прокомментируйте список электронных интернет-словарей и справочных ресурсов, составленных в ходе освоения учебной дисциплины |
| Повышенный уровень | | | |
| Знает и свободно пользуется современными технологиями сбора, обработки и представления информации | Способен сочетать и интегрировать знания и владение современными технологиями в процесс подготовки и представления сообщений, докладов, презентаций, проектов и др. с использованием электронных источников информации, оформлять доклады с помощью компьютерных программ типа PowerPoint и др. | Зачет | Предъявите и прокомментируйте список электронных интернет-словарей и справочных ресурсов |
| Знает различные одно-, дву- и многоязычные лингвистические и энциклопедические электронные словари, электронные библиотеки, информационные, в том числе переводческие порталы | Способен назвать и кратко описать одно-, дву- и многоязычные лингвистические и энциклопедические электронные словари, электронные библиотеки, информационные, в том числе переводческие порталы | Зачет | Предъявите и прокомментируйте список электронных интернет-словарей, электронных словарей, электронных библиотек, информационных, в том числе переводческих порталов |
| ОПК-18 | Способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Знает структуру рынка труда занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности | Проявляет устойчивый интерес к профессионально-ориентированным информационным источникам; Является | Зачет | Прокомментируйте особенности профессии переводчик. Какие виды перевода наиболее востребованы в Ярославской области? |

| | | | |
|--|---|---------------------------------------|--|
| | активным пользователем электронных ресурсов на рынке труда и занятости | | |
| Умеет применять навыки экзистенциальной компетенции | Применяет в практической деятельности средства для ориентирования на рынке труда и занятости в соответствии с поставленными целями | Зачет | Прокомментируйте особенности профессии переводчик. Какие виды перевода наиболее востребованы в Ярославской области? |
| Владеет первичными навыками профессиональной рефлексии | Составляет перечень информационных ресурсов для решения конкретной профессиональной задачи | Зачет | Прокомментируйте особенности профессии переводчик. Какие виды перевода наиболее востребованы в Ярославской области? |
| Повышенный уровень | | | |
| Обладает опытом самостоятельного ориентирования на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции | Является уверенным пользователем электронных ресурсов на рынке труда и занятости | Зачет | Подготовьте информационную сводку об особенностях переводческой деятельности в Ярославской области |
| Видоизменяет и интегрирует средства ориентирования на рынке труда и занятости в соответствии с собственными профессиональными потребностями | Самостоятельно применяет в практической деятельности средства для ориентирования на рынке труда и занятости, касающейся своей профессиональной деятельности, применяет навыки экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) в соответствии с поставленными целями | Зачет | Подготовьте информационную сводку об особенностях переводческой деятельности в Ярославской области |
| Владеет основными навыками профессиональной рефлексии | Составляет перечень информационных ресурсов для решения конкретной профессиональной задачи | Зачет | Подготовьте информационную сводку об особенностях переводческой деятельности в Ярославской области |
| ПК-7 | | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |

| | | ии | |
|---|---|-------|---|
| Базовый уровень | | | |
| Характеризует основные компоненты предпереводческого анализа текста, знает особенности всех этапов переводческого анализа текста. | Называет и описывает основные значимые компоненты предпереводческого анализа текста, называет и описывает этапы всего переводческого анализа исходного текста, вытекающие из предпереводческого анализа | Зачет | Назовите компоненты и этапы пред- и переводческого анализа текста \ Выполните письменный перевод текста, сделайте его предпереводческий анализ, прокомментируйте выделенные единицы перевода (единицы текста) с точки зрения их обработки в переводе. |
| Осуществляет поиск профессионально-значимой информации в сети Интернет и других источниках | Составляет перечень информационных ресурсов для решения конкретной профессиональной задачи | Зачет | Выполните задание по тексту (письменный перевод, переводческий анализ, комментирование, заполнение пробелов и т.д.), используя электронные справочные ресурсы и др. |
| Использует электронные ресурсы в целях осуществления предпереводческого анализа текста | Является активным пользователем электронных переводческих ресурсов | Зачет | Выполните задание по тексту (письменный перевод, переводческий анализ, комментирование, заполнение пробелов и т.д.), используя электронные справочные ресурсы и др. |
| Владеет умениями самоанализа, самооценки и самокоррекции | Устанавливает соответствие между целью и результатом своей деятельности; Вносит основные изменения в свои действия на основе самоанализа | Зачет | Выполните письменный перевод текста, сделайте его постпереводческий анализ, скорректируйте свои переводческие решения с учетом рекомендаций преподавателя. |
| Владеет основами моделирования переводческой ситуации | Перечисляет и характеризует основные компоненты коммуникативной переводческой ситуации | Зачет | Перечислите и дайте характеристику основных компонентов коммуникативной переводческой ситуации (по заданию преподавателя) |
| Повышенный уровень | | | |
| Разрабатывает план перевodческого анализа текста | Обосновывает целесообразность составленного самостоятельно плана перевodческого анализа текста, предлагает собственные варианты решения переводческой задачи, исходя из результатов глубокой и недолгосрочной рефлексии | Зачет | Назовите компоненты и этапы переводческого анализа текста \ Выполните письменный перевод текста, сделайте его переводческий анализ, прокомментируйте выделенные единицы перевода (единицы текста) с точки зрения их обработки в переводе. |
| Владеет методикой подготовки к выполнению письменного (и устного) перевода, включая ориентированный | Успешно осуществляет процесс перевода благодаря самостоятельному полному предпереводческому и переводческому анализу, оценивает качество собственного | Зачет | Выполните письменный перевод текста, сделайте его пред- и постпереводческий анализ, прокомментируйте выделенные единицы перевода (единицы текста) с точки зрения их обработки в |

| | | | |
|---|---|--|--|
| поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях, обладает опытом самостоятельного предпереводческого анализа, позволившего добиться успешного решения коммуникативной задачи оригинала, владеет навыками предпереводческого анализа и постпереводческого редактирования. | предпереводческого и дальнейшего переводческого анализа | | переводе, скорректируйте свои переводческие решения с учетом рекомендаций преподавателя и самостоятельной рефлексии. |
|---|---|--|--|

| ПК-9 | Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода | | |
|--------------------------------|---|--------------------------------|---|
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |

| Базовый уровень | | | |
|--|--|---------------------------------------|---|
| Знать | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| структуру и смысловую архитектонику текста; основные переводческие приемы и трансформации в переводе; виды контекстов и правила сочетаемости слов; виды синтаксических связей и типы предложений | <ul style="list-style-type: none"> - Называет основные структурные и логические составляющие текста - Называет и описывает основные переводческие приемы и трансформации в переводе - Ориентируется в узком сочетаемостном контексте и широком стилистическом и логическом контексте - Дает определение различным видам синтаксической связи и типам предложений | зачет | Проведите анализ текста перевода на предмет грамматических, лексических и стилистических особенностей, чтобы предусмотреть возможные приемы и трансформации для достижения эквивалентности в переводе |
| Уметь: осуществлять обязательную трансформацию порядка слов русского предложения в порядок слов предложения на иностранном языке, изменения, в случае необходимости, функции членов предложения; применять основные лексико- | <ul style="list-style-type: none"> - Выполняет письменный и устный перевод согласно синтаксическим и грамматическим правилам переводящего языка - Выполняет письменный перевод, а также устный перевод средней сложности, правильно применяя основные лексико-грамматические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, | | <p>Перевести письменно текст с иностранного языка на русский.</p> <p>С учетом проведенного предпереводческого анализа переведите письменно текст, используя необходимые приемы перевода: пример см. в материалах к зачету ниже</p> |

| | | | |
|--|--|---|---|
| <p>грамматические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности в изученных видах перевода; достаточно быстро переключаться с одного рабочего языка на другой; осуществлять трансформацию односоставных предложений в двусоставные.</p> | <p>антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности в изученных видах перевода</p> | | |
| <p>Владеть: навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе.</p> | <p>- Регулярно выполняет письменный перевод средней сложности, применяя переводческие трансформации для достижения эквивалентности в письменном переводе</p> | | <p>Перевести письменно текст с иностранного языка на русский. С учетом проведенного предпереводческого анализа переведите письменно текст, используя необходимые приемы перевода: пример см. в материалах к зачету ниже</p> |
| Повышенный уровень | | | |
| <p>Уметь: быстро переключаться с одного рабочего языка на другой</p> | <p>- Оперативно выполняет письменный перевод</p> | <p>Зачет</p> | <p>См. примеры базового уровня</p> |
| <p>Владеть: отработанным навыком применения всех переводческих трансформаций для создания адекватного и эквивалентного текста на языке перевода.</p> | <p>- Регулярно выполняет письменный перевод повышенной сложности, применяя переводческие трансформации для достижения адекватности и эквивалентности в письменном переводе</p> | <p>Зачет</p> | |
| | | | |
| <p>Шифр компетенции</p> | | <p>Формулировка</p> | |
| <p>ПК-13</p> | | <p>Владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода</p> | |
| <p>Содержательное описание уровня</p> | <p>Основные признаки уровня</p> | <p>Форма промежуточной аттестации</p> | <p>Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине</p> |

| Базовый уровень | | | |
|---|---|-------|--|
| Знать: основные элементы системы переводческой записи; систему переводческой записи, разработанную самостоятельно, либо на основе предлагаемых переводчиками систем записи устного сообщения. | <ul style="list-style-type: none"> - Использует предложенную переводоведами/переводчиками систему переводческой записи, либо разработанную самостоятельно - Называет и описывает основные элементы и схемы системы переводческой записи - Называет и подбирает основные соответствия кодовым элементам и структурам системы переводческой записи на языке перевода | Зачет | <p>Дайте определение устного перевода, при котором необходима переводческая запись.</p> <p>Приведите примеры системы переводческой записи.</p> |
| Проявлять готовность к выделению ключевой информации из речи на языке оригинала, фиксировать ее в виде схемы, а затем передавать ее средствами языка-приемника; осуществлять смысловой и лексико-грамматический анализ речи на языке оригинала, с помощью которого устанавливается синтаксическое членение, выделение субъекта, предиката, объекта и обстоятельств высказывания. | <ul style="list-style-type: none"> - Выполняет устный последовательный перевод речи средней сложности с применением системы переводческой записи - Выполняет устный последовательный перевод речи средней сложности с учетом основных смысловых, логических и коммуникативных особенностей оригинала | | <p>В качестве тренировки применения системы переводческой записи на соответствующих семинарах: Перевести устно с иностранного языка на русский.</p> <p>Переведите устную речь, используя переводческую запись.</p> <p>*** текст для устного перевода готовится в зависимости от уровня группы и актуальных проблем.</p> |
| Владеть: навыками применения простой системы переводческой записи для корректной передачи устного сообщения с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. | <ul style="list-style-type: none"> - Регулярно выполняет устный последовательный перевод речи средней сложности с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | | <p>В качестве тренировки применения системы переводческой записи на соответствующих семинарах:</p> <p>Переведите устную речь, используя переводческую запись с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода.</p> <p>*** текст для устного перевода готовится в зависимости от уровня группы и актуальных проблем.</p> |

| | | | |
|--|---|--|-----------------------------|
| | | | |
| Повышенный уровень | | | |
| Уметь: применять развернутую систему переводческой записи, предусматривающую глубокий и кратковременный анализ смысловых, логических и коммуникативных особенностей оригинала. | - Комментирует особенности разработанной системы переводческой записи и бегло декодирует зафиксированную информацию | | См. примеры базового уровня |
| Владеть: навыками применения системы переводческой записи для наиболее полной и корректной передачи устного сообщения с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | -Регулярно выполняет устный последовательный перевод речи повышенной сложности с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | | |

| Шифр компетенции | Формулировка | | |
|--|--|--------------------------------|---|
| ПК-14 | Владение этикой устного перевода | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Знать: основные правила переводческой этики и нормы международного этикета, правила протокола | - Показывает осведомленность об основных этических нормах поведения в ситуации общения - Называет и описывает основные правила переводческой этики и нормы международного этикета, правила протокола | Зачет | Представьте основные правила переводческой этики и нормы международного этикета, правила протокола |
| Уметь: применять правила международного этикета и поведения переводчика в условиях конкретных ситуаций общения | - Выполняет письменный перевод, устный последовательный перевод речи, а также перевод с листа, соблюдая правила международного этикета и поведения переводчика в условиях конкретных ситуаций общения, а также | | В качестве тренировки на соответствующем семинарском занятии: Перевести устно с иностранного языка на русский. Переведите устную ситуацию общения, соблюдая правила |

| | | | |
|--|--|---|--|
| | правила общей переводческой этики | | переводческой этики и международного этикета. *** ситуация/текст для устного перевода готовится в зависимости от уровня группы и актуальных проблем. |
| Владеть: этическими и социальными нормами поведения переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода | - Регулярно выполняет устный перевод и письменный перевод, соблюдая правила международного этикета и поведения переводчика в условиях конкретных ситуаций общения, а также правила общей переводческой этики | В качестве тренировки на соответствующем семинарском занятии: Перевести устно с иностранного языка на русский. | Переведите устную ситуацию общения, соблюдая правила переводческой этики и международного этикета. *** ситуация/текст для устного перевода готовится в зависимости от уровня группы и актуальных проблем. |

Повышенный уровень

| | | | |
|---|--|-------|-----------------------------|
| Уметь максимально корректно применять правила международного этикета и поведения переводчика в условиях конкретных ситуаций общения | - Выполняет письменный перевод, устный последовательный перевод речи, а также перевод с листа, соблюдая правила международного этикета и поведения переводчика в условиях конкретных ситуаций общения, а также правила общей переводческой этики | Зачет | См. примеры базового уровня |
| Владеть: отлично этическими и социальными нормами поведения переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода | -Регулярно выполняет устный перевод и письменный перевод, соблюдая правила международного этикета и поведения переводчика в условиях конкретных ситуаций общения, а также правила общей переводческой этики | | |

| Шифр компетенции | Формулировка | | |
|--------------------------------|---|--------------------------------|---|
| ПК-15 | Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | | |
| Содержательное описание уровня | Основные признаки уровня | Форма промежуточной аттестации | Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |
| Базовый уровень | | | |
| Знать: | - Знает этическую | Зачет | В качестве тренировки на |

| | | | |
|---|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - фонетические, лексические, грамматические стороны речи изучаемого языка, языковые формулы, используемые в процессе коммуникации; - языковые реалии со страноведческой направленностью с целью адекватного общения с носителями языка; - основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей; - нормы языкового посредничества. | <p>составляющую переводческой деятельности, знает основы международного протокола.</p> | | <p>соответствующем семинарском занятии: Моделирование переводческой ситуации: осуществите последовательный перевод телефонного \ личного разговора деловых партнеров, в ходе которого необходимо договориться о дате, времени и месте проведения переговоров, их повестке. Обращайте внимание на особенности протокола, обращения, формулы этикета, клише и речевые штампы, используемые в официально-деловом стиле языка-источника и языка перевода.</p> |
| <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять дифференциальную специфику функциональных регистров общения, сферу их применения, стилевые черты, языковые особенности, особенности жанровой реализации и использует полученные теоретические знания в процессе речевого функционирования; - выстраивать собственное вербальное и невербальное поведение в соответствии с нормами культуры изучаемого языка; пользуется правилами и традициями межкультурного и профессионального общения; - выполнять речевые действия, необходимые для установления и поддержания контакта; | <ul style="list-style-type: none"> - Осуществляет различные виды устного перевода: последовательный, перевод-сопровождение; - Обеспечивает перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей; - Общается на межличностном и межкультурном уровне, применяет правила диалогического общения изучаемого иностранного языка. - Выполняет речевые действия, необходимые для установления и поддержания контакта. | | <p>В качестве тренировки на соответствующем семинарском занятии: Моделирование переводческой ситуации: осуществите последовательный перевод телефонного \ личного разговора деловых партнеров, в ходе которого необходимо договориться о дате, времени и месте проведения переговоров, их повестке. Обращайте внимание на особенности протокола, обращения, формулы этикета, клише и речевые штампы, используемые в официально-деловом стиле языка-источника и языка перевода.</p> |

| | | | |
|---|--|--------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - применять теоретические знания в практике межкультурного общения с целью достижения взаимопонимания на основе толерантности, налаживает профессиональные контакты. | | | |
| <p>Владеть:</p> <p>формулами речевого этикета и их функционально-коммуникативной дифференциацией, владеет нормами изучаемого иностранного языка на профессиональном уровне.</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Выполняет речевые действия, необходимые для достижения надлежащего коммуникативного эффекта с учетом культурной и профессиональной специфики. | | <p>В качестве тренировки на соответствующем семинарском занятии:</p> <p>Моделирование переводческой ситуации: осуществите последовательный перевод телефонного \ личного разговора деловых партнеров, в ходе которого необходимо договориться о дате, времени и месте проведения переговоров, их повестке. Обращайте внимание на особенности протокола, обращения, формулы этикета, клише и речевые штампы, используемые в официально-деловом стиле языка-источника и языка перевода.</p> |
| Повышенный уровень | | | |
| <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - фонетическими навыками иностранного языка на высоком уровне; - лексическими и грамматическими клише; - навыками продуцирования устных высказываний с учетом особенностей того или иного регистра общения; - навыками понимания устной речи в соответствии с особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; - нормами международного этикета, правилами поведения переводчика в различных ситуациях | <ul style="list-style-type: none"> - Дифференцирует языковые особенности функциональных стилей, применяет языковые средства сообразно коммуникативной ситуации; - Использует нормы международного этикета и протокола, владеет этической и правовой составляющей профессии переводчика; - Осуществляет различные виды устного перевода: последовательный перевод, перевод с листа, перевод-сопровождение, коммунальный перевод. - Демонстрирует навыки построения высказывания, адекватно отражающее культурные ценности изучаемого языка, а также собственные, но в приемлемой для носителя форме с целью достижения взаимопонимания. | <p>Зачет</p> | <p>В качестве тренировки на соответствующем семинарском занятии:</p> <p>Моделирование переводческой ситуации: осуществите последовательный перевод телефонного \ личного разговора деловых партнеров (официальных лиц), в ходе которого необходимо договориться о дате, времени и месте проведения переговоров, повестке, участии (желательном или нежелательном) в переговорах третьих лиц и др. Обращайте внимание на особенности протокола, обращения, формулы этикета, клише и речевые штампы, используемые в официально-деловом стиле языка-источника и языка перевода.</p> |

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>устного перевода, навыками использования формул речевого этикета в разных ситуациях общения;</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками построения высказывания, адекватно отражающее культурные ценности изучаемого языка, а также собственные, но в приемлемой для носителя форме с целью достижения взаимопонимания; - навыками эмпатийного слушания и выстраивания собственных действий на его основе, навыками пополнения социокультурных знаний как о родной культуре, так и культуре изучаемого языка. | | | |
|---|--|--|--|

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:

1. По окончании курса учебной дисциплины «Введение в переводоведение» студент должен осознавать социальную значимость профессии переводчика, быть готов к ведению профессионального диалога, предусматривающего владение лингвистической, переводоведческой и др. терминологией, а также к решению стандартных задач профессиональной деятельности, прежде всего, выполнению перевода в той его части, которая требует сформированных умений \ навыков:

- поиска, анализа и обработки информации в справочной, научной, специальной литературе и компьютерных сетях, эффективного использования электронных каталогов, корпусов и баз данных, корректного составления библиографических списков и перечней;
- предпереводческого анализа текста, способствующего точному восприятию исходного высказывания;
- письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм языка перевода.

2. Рейтинговый балл, превышающий 75%, дает право на получение зачета / экзаменационной оценки без дополнительного контрольного мероприятия.

3. Критерии оценки ответа студента на зачете / экзамене:

- знание основных понятий по дисциплине и умение разъяснить их сущность;
- владение специальной лексикой и терминологией подъязыка лингвистики и переводоведения;
- умение применять знания на практике (анализировать (пред-, пост- и собственно переводческий анализ текста, комментирование переводческих решений (выбор стратегии, способа и приема перевода) и др.), выполнять практические задания по письменному переводу (адаптация, реферирование, аннотирование, выборочный перевод) и др.).

- начальное владение переводческими стратегиями и приемами, обеспечивающими достижение эквивалентности и адекватности перевода;
- умение отвечать на дополнительные вопросы.

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:

| | |
|---------------------|--|
| «зачтено» | <ol style="list-style-type: none"> 1. Знание студентом основных теоретических положений, предусмотренных программой по вынесенным на зачет вопросам. 2. Умение использовать имеющиеся теоретические положения на практике (анализировать (базовый пред-, пост- и собственно переводческий анализ текста, коррекция и постредактирование текста перевода с учетом рекомендаций преподавателя, выполнять практические задания по письменному переводу (адаптация, рефериование, аннотирование, выборочный перевод) и др.). 3. Владение навыками скоростного поиска информации в словаре, способность адаптировать их под требования контекста и переводческой ситуации. |
| «не зачтено» | <ol style="list-style-type: none"> 1. Незнание студентом теоретических положений, предусмотренных программой по вынесенным на зачет вопросам. 2. Неумение использовать имеющиеся теоретические положения на практике. 3. Невладение навыками скоростного поиска информации в словаре или неспособность адаптировать их под требования контекста и переводческой ситуации. |
| «отлично» | <ol style="list-style-type: none"> 1. Знание студентом всех теоретических положений, предусмотренных программой по вынесенным на экзамен вопросам; умение анализировать и критически переосмысливать существующие в данной области теоретические положения. 2. Умение использовать теоретические положения на практике (анализировать (пред-, пост- и собственно переводческий анализ текста, комментирование переводческих решений (выбор стратегии, способа и приема перевода) и др.), выполнять практические задания по письменному переводу (адаптация, рефериование, аннотирование, выборочный перевод) и др.). 3. Владение навыками скоростного поиска информации в словаре, способность адаптировать их под требования контекста и переводческой ситуации. |
| «хорошо» | <ol style="list-style-type: none"> 1. Знание студентом всех или большинства теоретических положений, предусмотренных программой по вынесенным на экзамен вопросам. 2. Умение использовать теоретические положения на практике (анализировать (пред-, пост- и собственно переводческий анализ текста, коррекция текста перевода с учетом рекомендаций преподавателя, комментирование переводческих решений (выбор стратегии, способа и приема перевода) и др.), выполнять практические задания по письменному переводу (адаптация, рефериование, аннотирование, выборочный перевод) и др.). 3. Владение навыками скоростного поиска информации в словаре, способность адаптировать их под требования контекста и переводческой ситуации. |

| | |
|------------------------------|--|
| «удовлетворительно» | <p>1. Знание студентом основных теоретических положений, предусмотренных программой по вынесенным на экзамен вопросам.</p> <p>2. Умение использовать имеющиеся теоретические положения на практике (анализировать (базовый пред-, пост- и собственно переводческий анализ текста, коррекция текста перевода с учетом рекомендаций преподавателя, выполнять практические задания по письменному переводу (адаптация, рефериование, аннотирование, выборочный перевод) и др.).</p> <p>3. Владение навыками скоростного поиска информации в словаре, способность адаптировать их под требования контекста и переводческой ситуации.</p> |
| «неудовлетворительно» | <p>1. Незнание студентом теоретических положений, предусмотренных программой по вынесенным на экзамен вопросам.</p> <p>2. Неумение использовать имеющиеся теоретические положения на практике.</p> <p>3. Невладение навыками скоростного поиска информации в словаре или неспособность адаптировать их под требования контекста и переводческой ситуации.</p> |

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

a) Основная литература

1. Воронцова И.А., Нечетная Н.С. Перевод текстов официально-делового стиля (на примере юридических текстов) / учебное пособие [Текст] / И.А. Воронцова, Н.С. Нечетная. - Ярославль: Изд-во ЯГПУ им. К.Д. Ушинского, 2015. – 99 с.
2. Колесникова М.С., Балеевских К.В., Воронцова И.А. Переводческая компетенция и вопросы организации переводческой практики. Ч.1: учебно-методическое пособие, испр. и доп. [Текст] / М.С. Колесникова, К.В. Балеевских, И.А. Воронцова. – Ярославль: Изд-во ЯГПУ им. К.Д. Ушинского, 2010 – 63 с.
3. Колесникова М.С., Балеевских К.В., Воронцова И.А. Переводческая компетенция и вопросы организации переводческой практики. Ч.2: учебно-методическое пособие, испр. и доп. [Текст] / М.С. Колесникова, К.В. Балеевских, И.А. Воронцова. – Ярославль: Изд-во ЯГПУ им. К.Д. Ушинского, 2010 – 48с.
4. Программа подготовки и проведения итоговой государственной аттестации выпускников факультета иностранных языков по направлению «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»: Методические рекомендации. - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2015. – 20 с.

б) Дополнительная литература

1. Авербух К.Я., Карпова О.М. Лексические и фразеологические аспекты перевода [Текст] / К.Я. Авербух, О.М. Карпова. – М.: издательский центр «Академия», 2009. – 176с.
2. Алексеева И.С. Введение в переводоведение [Текст] / И.С. Алексеева. - СПб: Филологический факультет СПбГУ - М.: Академия, 2008. – 368с.
3. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика [Текст] / И.С. Алексеева. - СПб.: Союз, 2004. — 288 с.
4. Бархударов Л.С. Язык и перевод: Вопросы общей и частной теории перевода [Текст] / Л.С. Бархударов. - М.: «Междунар. отношения», 1975 г. - 240 с.
5. Бреус Е. В. Основы теории и практики перевода [Текст]. – М.: УРАО, 2000. – 207 с.
6. Бродович О.И. Единица перевода: Онтология? Эвристика? // Материалы XXIX межвузовской научно-методической конференции преподавателей и аспирантов. Вып. 8: Актуальные проблемы теории и практики перевода [Текст]. СПб, 2000.

7. Бузаджи Д.М., Ланчиков В.К. Текст. Анализ. Перевод [Текст]. М., изд. Р-Валент, 2012. – 200с.
8. Виноградов В.С. Введение в переводоведение [Текст]. М., 2001.
9. Вишневский А.В. Теоретические и прикладные аспекты перевода [Текст] / А.В. Вишневский. - Иваново: Изд-во Ивановский гос. ун-т, 2009. - 207 с.
10. Воронцова И.А. Теория перевода (английский язык) (учебно-методическое пособие) [Текст] / И.А. Воронцова. - Ярославль: Изд-во ЯГПУ им. К.Д. Ушинского, 2013. – 47с.
11. Гак, В.Г., Григорьев, Б.Б. Теория и практика перевода. Французский язык. М., 2003.
12. Гарбовский Н.К. Теория перевода [Текст] / Н.К. Гарбовский. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 2004. - 544 с.
13. Голикова Ж.А. «Learn to Translate by Translating from English into Russian» [Текст]. М., 2003.
14. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст]. Воронеж, 2004.
15. Гудков Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации [Текст]. М., 2003.
16. Казакова Т.А. Translation Techniques (English – Russian) / Практические основы перевода [Текст]. СПб, 2000.
17. Калашникова Е. По-русски с любовью: Беседы с переводчиками [Текст]. М., 2008.
18. Коломиец Л.В. Герменевтическое направление в западном переводоведении // Университетское переводоведение. Вып. 2 [Текст]. СПб, 2001.
19. Комиссаров В.Н. Лингвистика перевода [Текст]. М., 2007.
20. Комиссаров В.Н. Современное переводоведение [Текст]. М., 2004.
21. Крупнов В.Н. Лексикографические аспекты перевода [Текст]. М., 2009.
22. Латышев Л.К. Перевод: Теория, практика и методика преподавания [Текст]. М., 2005.
23. Латышев Л.К. Технология перевода [Текст] / Л.К. Латышев. - М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2000. - 280 с.
24. Львовская З.Д. Современные проблемы перевода: Пер. с исп. [Текст] М., 2008.
25. Миньяр-Белоручев Р.К. Как стать переводчиком [Текст]. М., 1999.
26. Миньяр-Белоручев Р.К. Теория и методы перевода [Текст] / Р.К. Миньяр-Белоручев. - М.: Московский Лицей, 1996. - 298 с.
27. Мирам, Г.Э. Профессия: переводчик [Текст] / Г.Э. Мирам. - К.: Ника-Центр, 1999. — 160 с.
28. Нелюбин, Л.Л. Толковый переводоведческий словарь [Текст] / Л.Л. Нелюбин. - М., 2006.
29. Палажченко, П.Р. Мой несистематический словарь 2005 [Текст] / П.Р. Палажченко. - М.: Р-Валент, 2005. – 308с.
30. Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика [Текст] / Я.И. Рецкер. - М.: Р-Валент, 2007. – 244с.
31. Сдобников В.В., Петрова О.В. Теория перевода [Текст] / В.В. Сдобников, О.В. Петрова. - М.: АСТ: Восток—Запад, 2007. — 448 с.
32. Семенов, А.Л. Современные информационные технологии и перевод [Текст] / А.Л. Семенов. - М.: Академия, 2008. — 224 с.
33. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст] / С.Г. Тер-Минасова. - М.: Слово/Slovo, 2000. — 624 с.
34. Федоров В.А. Основы общей теории перевода [Текст]. М., 1983.
35. Цвиллинг, М.Я. О переводе и переводчиках [Текст] / М.Я. Цвиллинг. – М.: Восточная книга, 2009. - 286 с.
36. Чужакин А.П., Спирина С.Г. Основы последовательного перевода и переводческой скорописи [Текст] / А.П. Чужакин, С.Г. Спирина. – М.: Экспримо, 2007. – 88с.
37. Чужакин, А., Палажченко, П. Мир перевода, или Вечный поиск взаимопонимания [Текст] / А. Чужакин, П. Палажченко. - М.: Валент, 1999. — 192 с.
38. Швейцер А.Д. Теория перевода: статус, проблемы, аспекты [Текст] / А.Д. Швейцер. - М.: Наука, 1988. — 215 с.
39. Шевчук В.Н. Электронные ресурсы переводчика [Текст] / В.Н. Шевчук. – М.: Либрейт, 2010. – 136с.
40. Щетинкин В.Е. Пособие по переводу с французского языка на русский: учеб. пособие для студентов пед. ин-тов [Текст]. М., 1987.
41. Ladmiral J.-R. Traduire: théorèmes pour la traduction. Paris, 1987.

42. Mounin G. Les problèmes théoriques de la traduction. Paris, 1992.
43. Newmark P. Paragraphs on Translation. Multilingual Matters Ltd., 1993.
44. Oustinoff M. Traduction. PUF. Paris, 2007.
45. Pym, Anthony. Translation and Text Transfer. An Essay on the Principles of Intercultural Communication. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Paris, Vienna: Peter Lang, 2010. – 213p.
46. Seleskovitch D., Lederer M. Interpréter pour traduire. Paris: Didier Erudit, 2001. - 311p.
47. Vermeer H.J. Skopos and commission in translation action // Readings in Translation Theory. Finn Lectura, 1996. – 286p.
48. Viney J.-P., Darbelnet J. Stylistique comparée du français et de l'anglais. Paris, 1958.

Программное обеспечение:

4. Электронные одно- и двуязычные общие и специальные словари иностранных и русского языков (см. ниже).
5. Презентации по разделам и темам дисциплины (в формате PowerPoint).

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Он-лайновые словари и энциклопедии для общих целей

19. Подборка русскоязычных словарей и энциклопедий [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://dic.academic.ru> и www.glossary.ru
20. Cambridge Dictionaries Online [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dictionary.cambridge.org>
21. Helicon Databases [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://helicon.co.uk>
22. Merriam-Webster Online [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.merriam-webster.com>
23. The Free Internet Encyclopedia [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.encyclopedia.com>
24. Onelook Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.onelook.com>
25. Polyglossum [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ets.ru>
26. The Oxford Dictionaries [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.oed.com>
27. Wikipedia [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://wikipedia.org> или <http://ru.wikipedia.org>
28. Your Dictionary.Com [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.yourdictionary.com>

Он-лайновые словари для специальных целей

1. Словарь Мультитран [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.multitran.ru/>
2. Cambridge International Dictionary of Idioms [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dictionary.cambridge.org>
3. Chemistry and Environmental Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://environmentalchemistry.com/yogi/chemistry/dictionary/>
4. Dictionary of Geographic Abbreviations and Acronyms [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.lib.berkeley.edu/EART/abbrev.html>
5. Duhaime's Law Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.duhaime.org> или <http://www.duhaime.org/LegalDictionary.aspx>
6. E-Commerce Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ecommerce-dictionary.com>
7. Food-Lovers Glossary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.culinarysoftware.com/glossary_cs.htm
8. Financial Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.investopedia.com/dictionary/>

9. Glossary of Interactive Advertising Terms [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iab.net> или <http://www.iab.net/media/file/GlossaryofInteractiveAdvertisingTerms.pdf>
10. Illustrated Automotive Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.motorera.com> или <https://www.motorera.com/dictionary/>
11. Political Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://politicaldictionary.com/>

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

4. Структурные и содержательные особенности дисциплины могут предусматривать использование следующих образовательных (педагогических) технологий: технологию модульного обучения, поисковые и исследовательские технологии, технологию дискуссии, технологии открытого образования и др.

5. Текущий контроль осуществляется исходя из тематики и формы занятий: оцениваются презентации, выступления с сообщениями (докладами), форма и качество выполнения соответствующих тренировочных упражнений, письменного перевода текстов; предусматривается контроль переводоведческой терминологии.

6. **Зачетная** работа проводится в комбинированной форме (устно и письменно). Устная часть зачета предполагает собеседование по следующим **вопросам**:

1. Понятие перевода. Роль перевода в современном мире. Задачи и функции перевода.
2. Общая и частная теории перевода.
3. Специальные теории перевода: теория перевода, ориентированная на текст; процессуальная транслатология; теория отдельных видов перевода.
4. Основные концепции лингвистической теории перевода: теория закономерных соответствий, трансформационная, денотативная.
5. Основные концепции лингвистической теории перевода: семантическая, уровней эквивалентности, частной и общей адекватности.
6. Моделирование процесса перевода.
7. Основные виды перевода (общая классификация).
8. Устный перевод: последовательный (абзацно-фразовый), синхронный. Особенности конференц-перевода.
9. Синхронизация видеотекста. Перевод с листа. Коммунальный перевод.
10. Письменный перевод: задачи и основные этапы.
11. Машинный перевод.
12. Переводческие универсалии: общая классификация. Переводимость и эквивалентность.
13. Понятие инварианта перевода. Ранговая иерархия компонентов содержания текста.
14. Единица перевода. Переводческие преобразования (трансформации): определение, общая классификация.
15. Переводческие преобразования (трансформации): перестановка, грамматические замены.
16. Переводческие преобразования (трансформации): лексические замены, опущения, добавления.
17. Переводческие преобразования (трансформации): антонимический и описательный перевод, целостное преобразование, компенсация.
18. Жанровая и транслатологическая классификация текстов. Особенности перевода научных текстов.
19. Жанровая и транслатологическая классификация текстов. Особенности перевода деловых текстов.
20. Жанровая и транслатологическая классификация текстов. Особенности перевода публицистических текстов.
21. Жанровая и транслатологическая классификация текстов. Особенности перевода художественных текстов.

Письменная часть зачета представляет собой задание следующего характера (варианты формулировки задания см. в разделе 10 «Фонд оценочных средств для проведения промежуточной

аттестации обучающихся по дисциплине»): Выполните письменный перевод текста, сделайте его пред- и постпереводческий анализ, прокомментируйте выделенные единицы перевода (единицы текста) с точки зрения их обработки в переводе, скорректируйте свои переводческие решения с учетом рекомендаций преподавателя и самостоятельной рефлексии.

(Английский язык)

Known to¹ Native Americans as the “Mountain lying down”, the Grand Canyon (the USA) stretches for 443 kilometers where the Colorado River cuts through northwest Arizona. The canyon is a baby by geological standards² – only five or six million years old, although the rocks at the bottom³ are almost two billion years old. It is the incredible colours of these different layers of rock that⁴ delight visitors⁵ – over five million of them every year. Surprisingly though, after making the long journey there, the average visitor spends only fifteen minutes looking at the Canyon. Even so, visitors should still be careful: every year an average of five people⁶ fall over the edge.

(Немецкий язык)

Königliche Hochzeit

In dem Land Großbritannien hat es eine große Hochzeit gegeben. Der britische Prinz Harry und die amerikanische Schauspielerin Meghan Markle haben geheiratet.

Die Hochzeit war im Schloss Windsor. Das liegt in der Nähe von der Stadt London. In der Kirche waren 600 Menschen. Die Königin war dabei. Sie heißt Elisabeth die 2. und ist die Großmutter von Harry.

Berühmte Leute aus der ganzen Welt sind zu der Hochzeit gekommen, zum Beispiel die Tennis-Spielerin Serena Williams und der Schauspieler George Clooney. Später ist das Braut-Paar in einer Kutsche gefahren. An den Straßen standen 100.000 Menschen, und Meghan und Harry haben ihnen zugewinkt.

Es gab auch Kritik an manchen Journalisten. Die Mutter von Meghan ist schwarz, und einige Reporter haben immer wieder darüber gesprochen. Einer hat zum Beispiel gesagt, Harry und Meghan sind ein exotisches Paar. Das bedeutet: Sie sind kein normales Paar. Das fanden viele Leute rassistisch.

(Французский язык)

Les champignons d'Alexandre Dumas

Alexandre Dumas faisait un voyage en Allemagne sans savoir un mot d'allemand. Un jour, il arrive dans un village, entre dans une auberge et demande à dîner. Il veut manger des champignons, mais il ne sait pas le dire en allemand. Tout à coup il a une idée. Il prend une feuille de papier et un crayon, dessine un grand champignon et le montre au patron.

Le patron regarde, fait signe qu'il a compris et sort. Dumas, très content de son idée, attend les champignons quand le patron revient, souriant, ... un parapluie à la main.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Библиотека электронных одно- и двуязычных общих и специальных словарей иностранных языков.
2. Презентации по разделам и темам дисциплины (в формате PowerPoint).
3. Персональные компьютеры и ноутбуки, проектор для демонстрации функций электронных (он- и оффлайновых) лексикографических ресурсов.

24. Интерактивные формы занятий (8 час.)

| № | Темы дисциплины | Форма проведения | Трудоемкость |
|---|-----------------|------------------|--------------|
|---|-----------------|------------------|--------------|

| п/п | | занятия | (час.) |
|------------|--|--|---------------|
| 1. | Перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации (общая теория перевода, специальные теории перевода, основные концепции лингвистической теории перевода, моделирование процесса перевода). | Проблемная лекция | 2 |
| 2. | Основные виды перевода. Устный перевод. | Моделирование переводческой ситуации | 2 |
| 3. | Понятие переводческой универсалии. Виды переводческих универсалий. | Проблемная лекция | 2 |
| 4. | Жанр текста как критерий выбора переводческой стратегии | Индивидуальная, парная и групповая работа («мозговой штурм») | 2 |

17. Преподавание дисциплины на очно-заочном отделении: не предусмотрено.